

Automazione per cancelli scorrevoli Serie BK

FA00442M04



BK-800 / 1200 / 1800 / 2200
1210 / 1810 / 2210

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BK-1200 ; BK-1200-ELTRON
BK-1201 ; BK-1800 ; BK-1801
BK-2200 ; BK-2200A ; BK-800

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosna normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTER LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILER THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe VII B. / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
29 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher Vertreter / Representant Legal / Representante Legal / Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BK-1200

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

AVVERTENZE GENERALI PER L'UTILIZZATORE

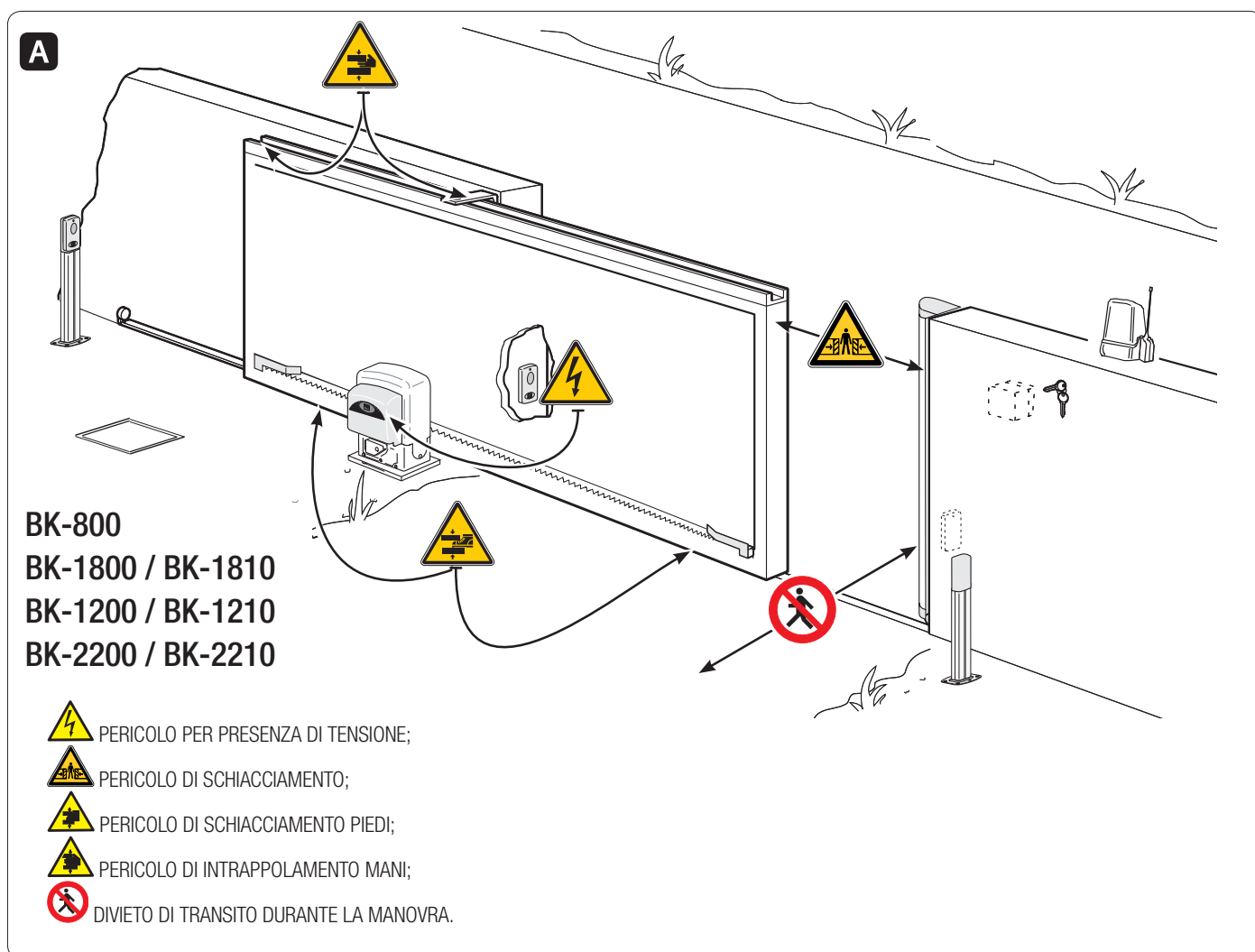
⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.

Attenersi strettamente alle presenti istruzioni per la sicurezza delle persone.

Conservare queste istruzioni.

• PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA • IL PRODOTTO DEVE ESSERE DESTINATO SOLO ALL'USO PER IL QUALE È STATO ESPRESSAMENTE STUDIATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI PERICOLOSO. CAME S.P.A. NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI • IL PRODOTTO FORNITO DA CAME S.P.A. È UNA "QUASI-MACCHINA" (COME DEFINITO AI SENSI DELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE). LA "QUASI-MACCHINA" È UN INSIEME CHE COSTITUISCE QUASI UNA MACCHINA, MA CHE, DA SOLA, NON È IN GRADO DI GARANTIRE UN'APPLICAZIONE BEN DETERMINATA. LE QUASI-MACCHINE SONO UNICAMENTE DESTINATE AD ESSERE INCORPORATE O ASSEMBLATE AD ALTRE MACCHINE O AD ALTRE QUASI-MACCHINE O APPARECCHI PER COSTRUIRE UNA MACCHINA DISCIPLINATA DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE. L'INSTALLAZIONE FINALE DEVE ESSERE CONFORME ALLA 2006/42/CE (DIRETTIVA EUROPEA) ED AGLI STANDARD EUROPEI DI RIFERIMENTO: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ED EN 12635 • TUTTE LE OPERAZIONI NECESSARIE ALLA REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO DI AUTOMAZIONE DEVONO ESSERE SVOLTE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ESPERTO E QUALIFICATO • UN EVENTUALE APPROFONDIMENTO DEI RISCHI RESIDUI ASSOCIATI ALL'INSTALLAZIONE PUÒ ESSERE RICHiesto ALL'INSTALLATORE ESPERTO E QUALIFICATO, UNITAMENTE AL FUNZIONAMENTO DEI DISPOSITIVI DI COMANDO • SI RACCOMANDA DI FARSI CONSEGNARE E CONSERVARE TUTTI I MANUALI D'USO RELATIVI AI PRODOTTI CHE COMPONGONO LA MACCHINA FINALE • È FATTO DIVIETO AGLI UTENTI DI ESEGUIRE OPERAZIONI CHE NON SIANO LORO ESPRESSAMENTE RICHIESTE O SEGNALATE NEI MANUALI. PER LE RIPARAZIONI, LE REGOLAZIONI E LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA RIVOLGERSI AL CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA SPECIALIZZATO • QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ SUPERIORE AGLI 8 ANNI E DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE, O CON MANCANZA DI ESPERIENZA E CONOSCENZE PURCHÉ SOTTO SUPERVISIONE O UNA VOLTA RICEVUTE LE RELATIVE ISTRUZIONI SULL'USO SICURO E COMPRESI I RISCHI PRESENTI • I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO O I SUOI COMANDI, INCLUSI I TRASMETTITORI • SORVEGLIARE I BAMBINI AFFINCHÉ NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO ED I SUOI COMANDI • LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE NON DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA BAMBINI SENZA SUPERVISIONE • ISPEZIONARE FREQUENTEMENTE L'INSTALLAZIONE PER QUANTO RIGUARDA LA PRESENZA DI SQUILIBRI E SEGNI DI USURA. • NON UTILIZZARE SE SONO NECESSARIE RIPARAZIONI O REGOLAZIONI. • NEL CASO SI RENDANO NECESSARIE RIPARAZIONI O MODIFICHE ALL'IMPIANTO, SBLOCCARE L'AUTOMAZIONE E NON UTILIZZARLA FINO AL RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI SICUREZZA DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO • DISINSERIRE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI SBLOCCARE L'AUTOMAZIONE PER APERTURE MANUALI E PRIMA DI QUALSIASI ALTRA OPERAZIONE AL FINE DI EVITARE SITUAZIONI PERICOLOSE. LEGGERE LE ISTRUZIONI • SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO, O COMUNQUE, DA PERSONALE DEBITAMENTE QUALIFICATO, PER EVITARE OGNI RISCHIO • FARE SEMPRE E COMUNQUE PARTICOLARE ATTENZIONE AI PUNTI PERICOLOSI CHE DOVRANNO ESSERE SEGNALATI DA APPOSITI PITTOGRAMMI E/O STRISCE DI COLORE GIALLO-NERE • DURANTE L'UTILIZZO DI UN SELETTORE O DI UN COMANDO IN MODALITÀ AZIONE MANTENUTA, CONTROLLARE COSTANTEMENTE CHE NON CI SIANO PERSONE NELL'AREA DI OPERAZIONE DELLE PARTI IN MOVIMENTO, FINO AL RILASCIO DEL COMANDO • È VIETATO ACCEDERE A PARTI INTERNE PROTETTE • IL DISPOSITIVO EMETTE UN LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA UGUALE O INFERIORE A 70 dB (A) • IN CASO DI UN Malfunzionamento o un danno strutturale, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'USO E RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO • NON AZIONARE L'AUTOMAZIONE SE NELLA SUA AREA DI MOVIMENTO SONO PRESENTI PERSONE, ANIMALI O COSE.

NELLA FIGURA **A** SONO INDICATI I PRINCIPALI PUNTI DI POTENZIALE PERICOLO PER LE PERSONE.



SBLOCCO MANUALE DEL MOTORIDUTTORE

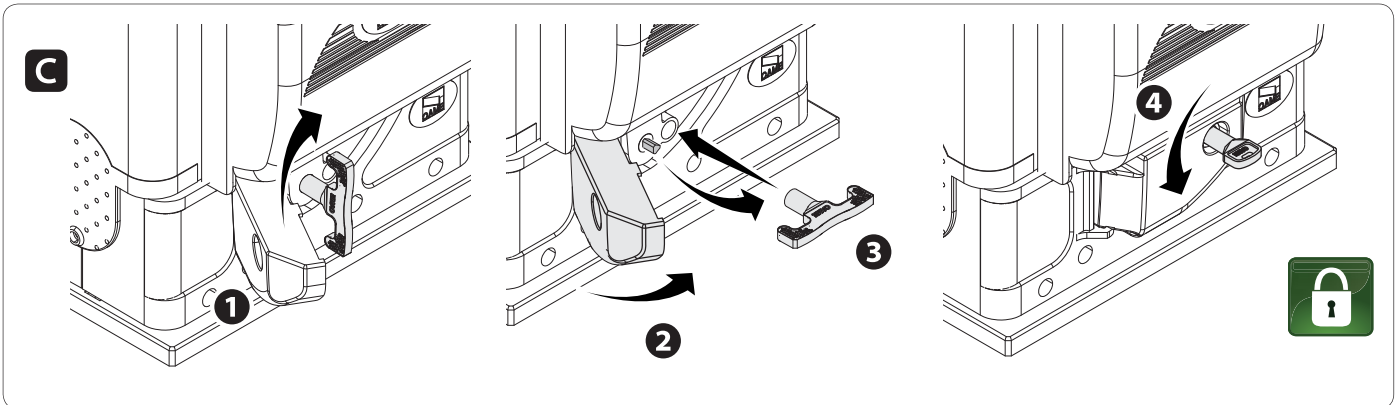
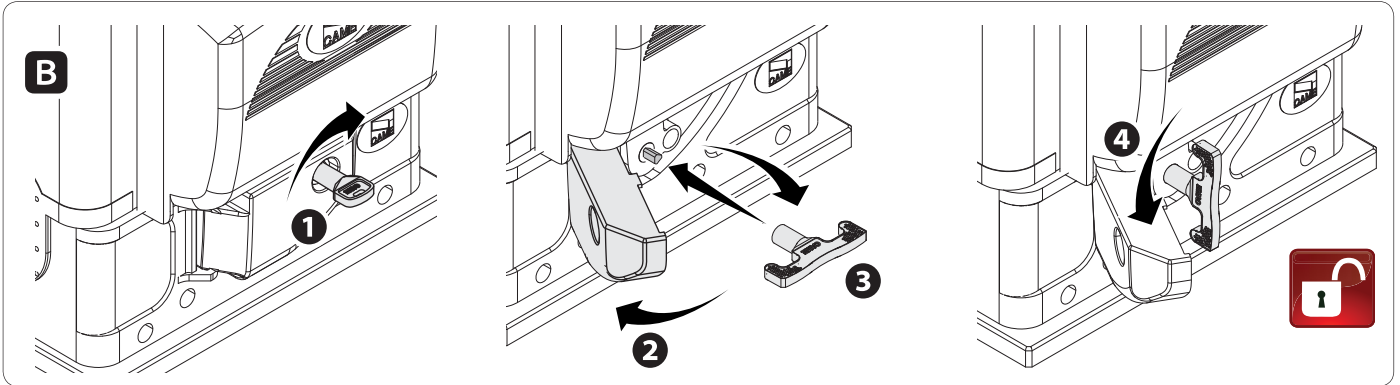
⚠ L'attivazione dello sblocco manuale può provocare un movimento incontrollato del cancello a causa di anomalie meccaniche o di uno sbilanciamento.

SBLOCCO (figura B)

- Inserire la chiave trilobata e girarla in senso orario.
- Aprire lo sportello e ruotare la manopola di sblocco (fornita) in senso antiorario.

BLOCCO (figura C)

Per ribloccare l'automazione, ruotare la manopola in senso orario e chiudere lo sportello girando la chiave in senso antiorario.



MANUTENZIONE

⚠ **L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE SCOLLEGATA DALL'ALIMENTAZIONE DURANTE LA PULIZIA, LA MANUTENZIONE E LA SOSTITUZIONE DI PARTI (ESCLUSO IL PUNTO B)**

Almeno ogni 6 mesi, è necessario effettuare dei semplici interventi di manutenzione ordinaria.

⚠ **Avere l'accortezza di eseguire l'operazione stando al di fuori dell'area di manovra dell'asta.**

A - Pulire i vetri delle fotocellule utilizzando un panno leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici.
B - Verificare il corretto funzionamento delle fotocellule interponendo tra loro un oggetto durante la movimentazione: se avviene l'inversione o il blocco della manovra, le fotocellule funzionano correttamente.

C - Controllare che non ci siano impedimenti per il normale funzionamento dell'automazione, per esempio vegetazione nel raggio d'azione delle fotocellule oppure modifiche/cedimenti strutturali al cancello.

Nel caso di riparazioni, modifiche dell'impianto etc, rivolgersi a personale qualificato e tenere traccia degli interventi.

COSA FARE SE ...

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILI RIMEDI
Il cancello non si apre e non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Manca alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore emette un segnale debole o inesistente • Pulsanti o selettori di comando inceppati 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le batterie • Controllare l'integrità dei dispositivi
Il cancello si apre ma non si chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Le fotocellule sono attive 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che non ci siano ostruzioni nel raggio di azione delle fotocellule

⚠ **Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate nella tabella o se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità, vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto, rivolgersi al personale qualificato.**

⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.

Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.

Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

IL PRODOTTO DEVE ESSERE DESTINATO SOLO ALL'USO PER IL QUALE È STATO ESPRESSAMENTE STUDIATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI PERICOLOSO. CAME S.P.A. NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORI ED IRRAGIONEVOLI.

- IL PRODOTTO OGGETTO DI QUESTO MANUALE È DEFINITO AI SENSI DELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE COME UNA "QUASI-MACCHINA". LA "QUASI-MACCHINA" È UN INSIEME CHE COSTITUISCE QUASI UNA MACCHINA, MA CHE, DA SOLO, NON È IN GRADO DI GARANTIRE UN'APPLICAZIONE BEN DETERMINATA. LE QUASI-MACCHINE SONO UNICAMENTE DESTINATE AD ESSERE INCORPORATE O ASSEMBLATE AD ALTRE MACCHINE O AD ALTRE QUASI-MACCHINE O APPARECCHI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA DISCIPLINATA DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE. L'INSTALLAZIONE FINALE DEVE ESSERE CONFORME ALLA 2006/42/CE (DIRETTIVA EUROPEA) ED AGLI STANDARD EUROPEI DI RIFERIMENTO: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ED EN 12635. IN VIRTÙ DI QUESTE CONSIDERAZIONI, TUTTE LE OPERAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ESPERTO E QUALIFICATO
- IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'IMPIEGO DI PRODOTTI NON ORIGINALI; QUESTO IMPLICA INOLTRE LA DECADENZA DELLA GARANZIA
- CONSERVARE QUESTO MANUALE ALL'INTERNO DEL FASCICOLO TECNICO CONGIUNTAMENTE AI MANUALI DEGLI ALTRI DISPOSITIVI UTILIZZATI PER LA REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO DI AUTOMAZIONE
- VERIFICARE CHE IL RANGE DI TEMPERATURE INDICATO SULL'AUTOMAZIONE SIA ADATTO AL LUOGO DI INSTALLAZIONE
- LA PREDISPOSIZIONE DEI CAVI, LA POSA IN OPERA, IL COLLEGAMENTO E IL COLLAUDO SI DEVONO ESEGUIRE OSSERVANDO LA REGOLA DELL'ARTE E IN OTTEMPERANZA ALLE NORME E LEGGI VIGENTI
- SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO, O COMUNQUE, DA PERSONALE DEBITAMENTE QUALIFICATO, PER EVITARE OGNI RISCHIO
- DURANTE TUTTE LE FASI DELL'INSTALLAZIONE ASSICURARSI DI OPERARE FUORI TENSIONE
- L'AUTOMAZIONE NON PUÒ ESSERE UTILIZZATA CON UN CANCELLO COMPRESIVO DI PORTA PEDONALE, A MENO CHE L'AZIONAMENTO NON SIA ATTIVABILE SOLO CON LA PORTA PEDONALE IN POSIZIONE DI SICUREZZA
- ASSICURARSI CHE SIA EVITATO L'INTRAPPOLAMENTO TRA IL CANCELLO E LE PARTI FISSE CIRCOSTANTI A SEGUITO DEL MOVIMENTO DEL CANCELLO STESSO
- PRIMA DI INSTALLARE L'AUTOMAZIONE, CONTROLLARE CHE IL CANCELLO SIA IN BUONE CONDIZIONI MECCANICHE, SIA BILANCIATO CORRETTAMENTE E SI CHIUDA BENE: NEL CASO DI VALUTAZIONE NEGATIVA, NON PROCEDERE PRIMA DI AVER OTTEMPERATO AGLI OBBLIGHI DI MESSA IN SICUREZZA
- ASSICURARSI CHE IL CANCELLO SIA STABILE E CHE LE RUOTE SIANO BEN FUNZIONANTI E ADEGUATAMENTE INGRASSATE, E CHE SI APRISCA E CHIUDA CORRETTAMENTE.
- LA GUIDA A TERRA DEVE ESSERE BEN FISSATA AL SUOLO, INTERAMENTE AL DI SOPRA DELLA SUPERFICIE E PRIVA DI IRREGOLARITÀ CHE POSSANO BLOCCARE IL MOVIMENTO DEL CANCELLO
- I BINARI DELLA GUIDA SUPERIORE NON DEVONO CREARE ATTRITO
- ACCERTARSI DELLA PRESENZA DI UN FINECORSO DI APERTURA E CHIUSURA
- FARE IN MODO CHE L'AUTOMAZIONE SIA INSTALLATA SU UNA SUPERFICIE RESISTENTE E AL RIPARO DA POSSIBILI URTI
- ASSICURARSI CHE SIANO GIÀ PRESENTI FERMI MECCANICI APPROPRIATI
- SE L'AUTOMAZIONE VIENE INSTALLATA A UN'ALTEZZA INFERIORE A 2,5 M DA TERRA O DA UN ALTRO LIVELLO DI ACCESSO, VERIFICARE LA NECESSITÀ DI EVENTUALI PROTEZIONI E/O AVVISI PER LA SALVAGUARDIA DAI PUNTI DI PERICOLO
- NON MONTARE L'AUTOMAZIONE CAPOVOLTA O SU ELEMENTI CHE POTREBBERO PIEGARSI CON IL SUO PESO. SE NECESSARIO, AGGIUNGERE RINFORZI SUI PUNTI DI FISSAGGIO
- NON INSTALLARE SU ANTE NON IN PIANO
- CONTROLLARE CHE NESSUN DISPOSITIVO DI IRRIGAZIONE DEL PRATO BAGNI L'AUTOMAZIONE DAL BASSO
- EVENTUALI RISCHI RESIDUI DEVONO ESSERE SEGNALATI MEDIANTE OPPORTUNI PITTGRAMMI POSIZIONATI BENE IN VISTA, E DEVONO ESSERE SPIEGATI ALL'UTILIZZATORE FINALE
- DELIMITARE ACCURATAMENTE L'INTERO SITO PER EVITARE L'ACCESSO DA PARTE DI PERSONE NON AUTORIZZATE, IN PARTICOLARE MINORI E BAMBINI
- POSIZIONARE SEGNALI DI AVVISO (AD ES. TARGA CANCELLO) OVE NECESSARIO E BENE IN VISTA
- SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE ADEGUATE PROTEZIONI PER EVITARE POSSIBILI PERICOLI MECCANICI DOVUTI ALLA PRESENZA DI PERSONE NEL RAGGIO D'AZIONE DELLA MACCHINA (AD ES. EVITARE LO SCHIACCIAMENTO DI DITA TRA LA CREMAGLIERA E IL PIGNONE)
- I CAVI ELETTRICI DEVONO PASSARE ATTRAVERSO I PASSACAVI E NON DEVONO ENTRARE IN CONTATTO CON PARTI CHE POSSONO RISCALDARSI DURANTE L'USO (MOTORE, TRASFORMATORE, ECC.)
- PREVEDERE NELLA RETE DI ALIMENTAZIONE E CONFORMEMENTE ALLE REGOLE DI INSTALLAZIONE, UN ADEGUATO DISPOSITIVO DI DISCONNESSIONE ONNIPOLARE, CHE CONSENTA LA DISCONNESSIONE COMPLETA NELLE CONDIZIONI DELLA CATEGORIA DI SOVRATENSIONE III
- TUTTI I DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO DEVONO ESSERE INSTALLATI AD ALMENO 1,85 M DAL PERIMETRO DELL'AREA DI MOVIMENTO DEL CANCELLO OPPURE DOVE NON POSSONO ESSERE RAGGIUNTI DALL'ESTERNO ATTRAVERSO IL CANCELLO
- TUTTI GLI INTERRUTTORI IN MODALITÀ DI AZIONE MANTENUTA DEVONO ESSERE POSIZIONATI DOVE LE ANTE IN MOVIMENTO DEL CANCELLO, LE AREE DI TRANSITO E I PASSI CARRABILI RISULTANO COMPLETAMENTE VISIBILI, TUTTAVIA LONTANO DALLE PARTI IN MOVIMENTO
- A MENO CHE NON SIA PREVISTO L'AZIONAMENTO A CHIAVE, L'INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI COMANDO DEVE AVVENIRE A UN'ALTEZZA DI ALMENO 1,5 M E IN UN LUOGO NON ACCESSIBILE AL PUBBLICO
- PER SUPERARE LA PROVA DELLE FORZE D'IMPATTO UTILIZZARE UN ADEGUATO BORDO SENSIBILE, CORRETTAMENTE INSTALLATO ED ESEGUIRE LE REGOLAZIONI DEL CASO
- PRIMA DELLA CONSEGNA ALL'UTENTE, VERIFICARE LA CONFORMITÀ DELL'IMPIANTO ALLA NORMA ARMONIZZATA NELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE. ASSICURARSI CHE L'AUTOMAZIONE SIA STATA REGOLATA ADEGUATAMENTE E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA E PROTEZIONE, COSÌ COME LO SBLOCCO MANUALE, FUNZIONINO CORRETTAMENTE
- APPLICARE UN'ETICHETTA PERMANENTE CHE DESCRIVA COME USARE IL MECCANISMO DI SBLOCCO MANUALE VICINO AL RELATIVO ELEMENTO DI AZIONAMENTO
- SI RACCOMANDA DI CONSEGNARE ALL'UTENTE FINALE TUTTI I MANUALI D'USO RELATIVI AI PRODOTTI CHE COMPONGONO LA MACCHINA FINALE.

NELLA FIGURA **A** (PAGINA 3) SONO INDICATI I PRINCIPALI PUNTI DI POTENZIALE PERICOLO PER LE PERSONE.

LEGENDA

📖 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

⚠️ Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

👉 Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Automazione completa di scheda elettronica e finecorsa meccanici per cancelli scorrevoli fino a 2.200 kg.

DESTINAZIONE D'USO

L'automazione è stata progettata per motorizzare cancelli scorrevoli per uso condominiale o industriale.

📖 Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

TIPOLOGIA D'IMPIEGO

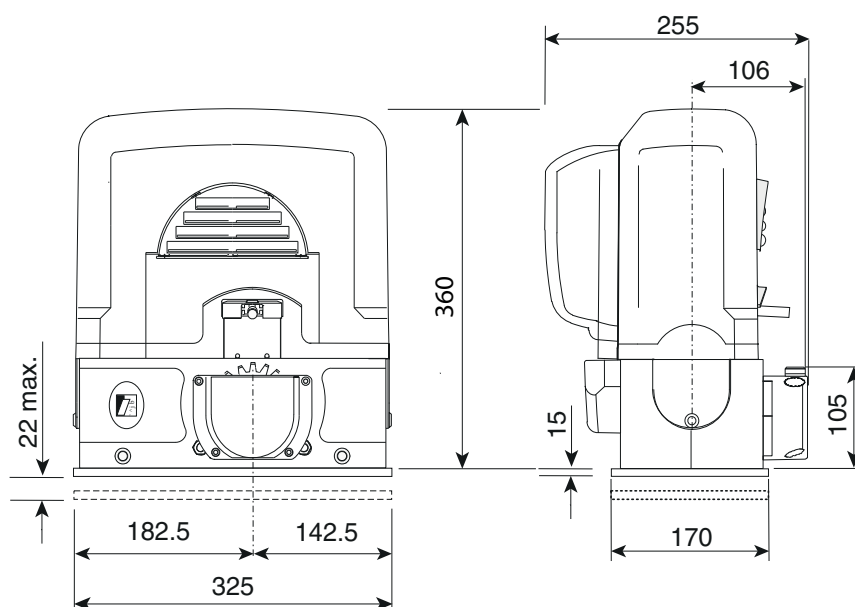
Modello	BK-800	BK-1200 / 1210	BK-1800 / 1810	BK-2200 / 2210
Lunghezza standard di riferimento* parte scorrevole (m)			10	
Peso massimo parte scorrevole (kg)	800	1.200	1.800	2.200
Modulo pignone	4	4	4	6

* Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

DATI TECNICI

Modello	BK-800	BK-1200	BK-1800	BK-2200	BK-1210	BK-1810	BK-2210
Grado di protezione (IP)				44			
Alimentazione (V - 50/60 Hz)		230 AC				120 AC	
Alimentazione motore (V - 50/60 Hz)		230 AC				120 AC	
Consumo in stand-by (W)				5			
Consumo in stand-by con modulo RGP1 (W)		0,5				-	
Potenza (W)	520	380	480	580	310	440	500
Spinta (N)	800	850	1150	1500	850	1100	1400
Velocità di apertura (m/min)				10,5			
Temperatura di esercizio (°C)				-20 ÷ +55			
Condensatore (µF)	22	25	31,5	35	100	140	160
Classe dell'apparecchio				I			
Termoprotezione motore (°C)				150			
Peso (kg)	21	18	19,5	21	18	19,5	21

DIMENSIONI



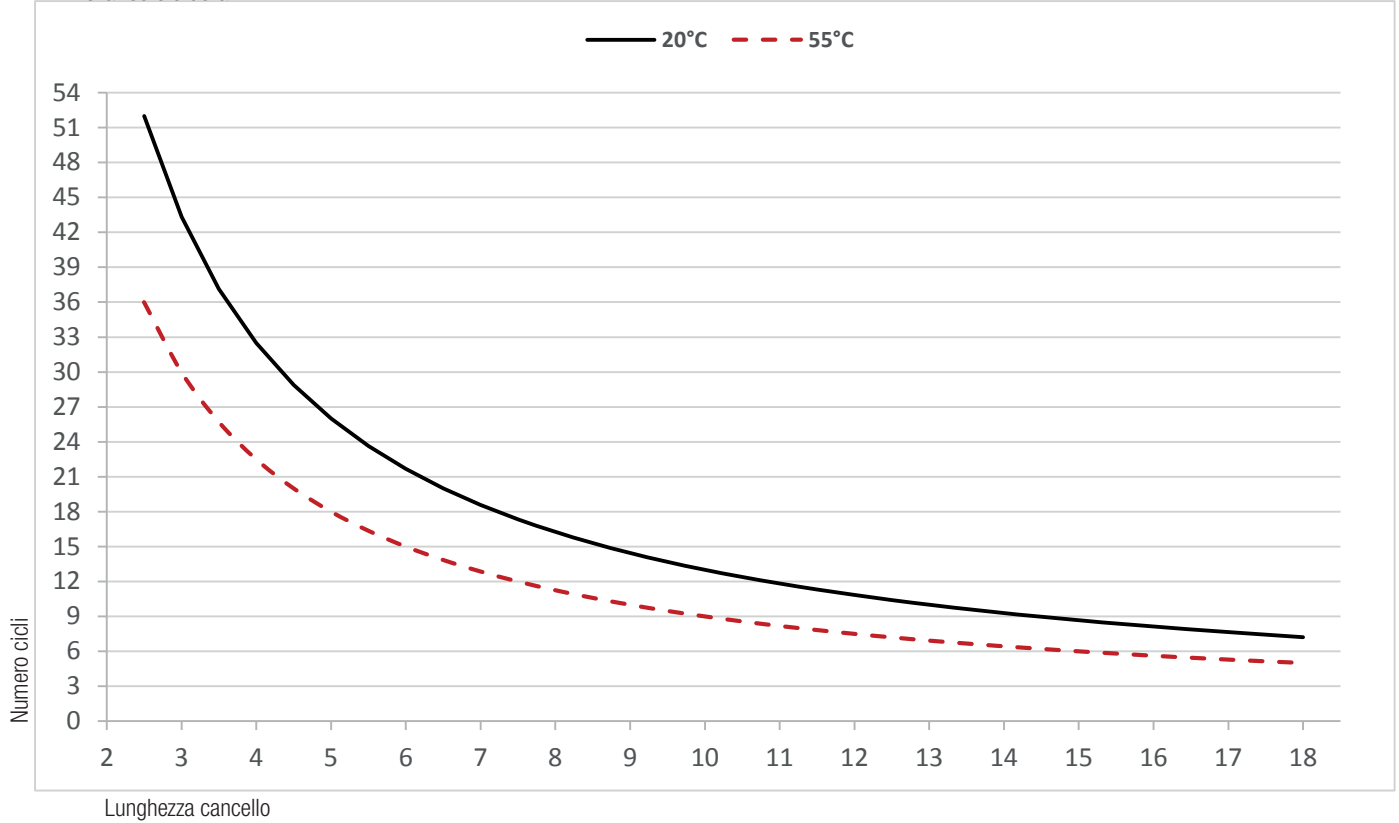
CICLI DI LAVORO

Dato	BK-800 / 1200 / 1210 / 1800 / 1810 / 2200 / 2210
Cicli/ora (n°)	14
Cicli consecutivi (n°)	13

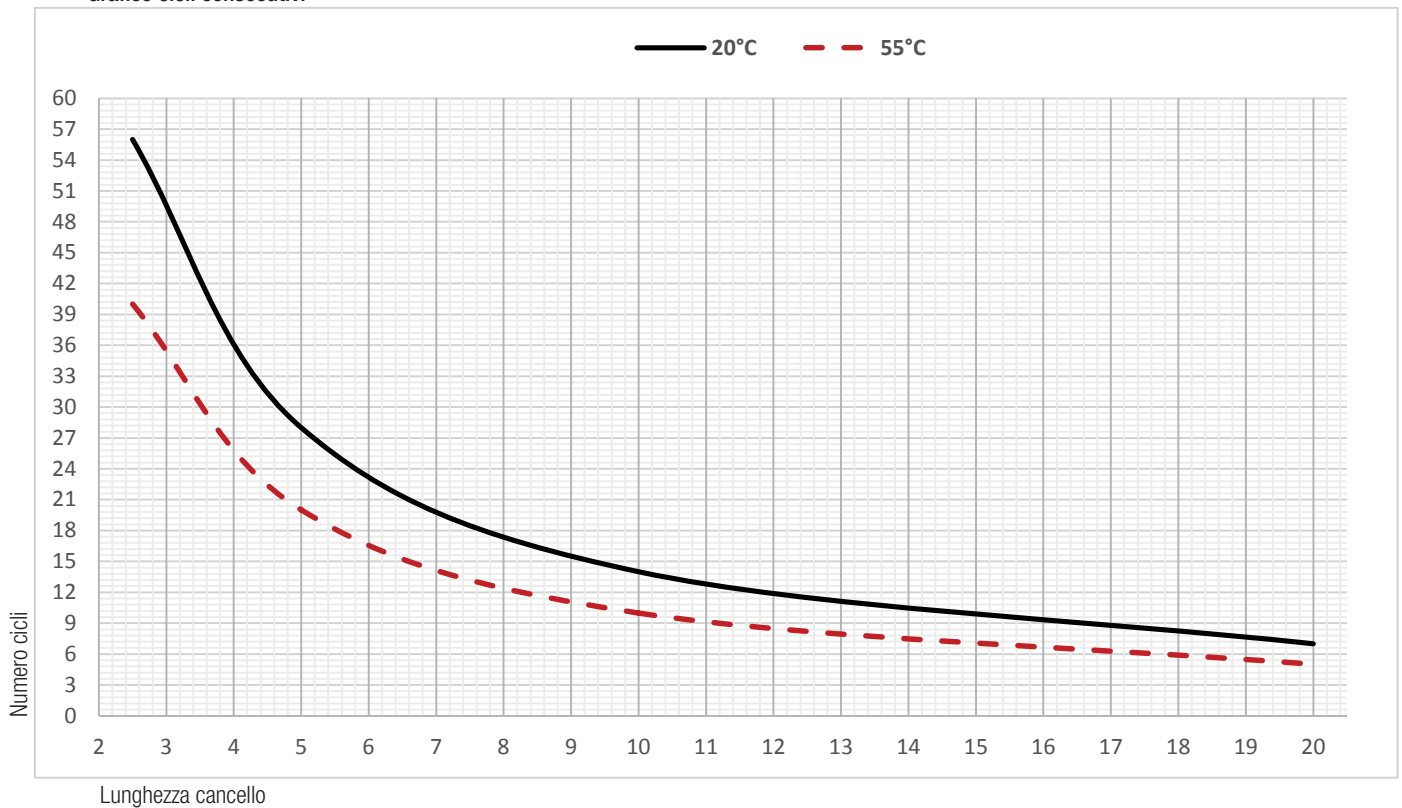
Il calcolo dei cicli è riferito a un cancello di **lunghezza standard di riferimento** (vedere tipologia d'impiego), installato a regola d'arte, privo di conflitti meccanici e/o attriti accidentali, misurati a temperatura ambiente di 20° C, come definito dalla Norma EN 60335-2-103.

Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

• Grafico cicli/ora

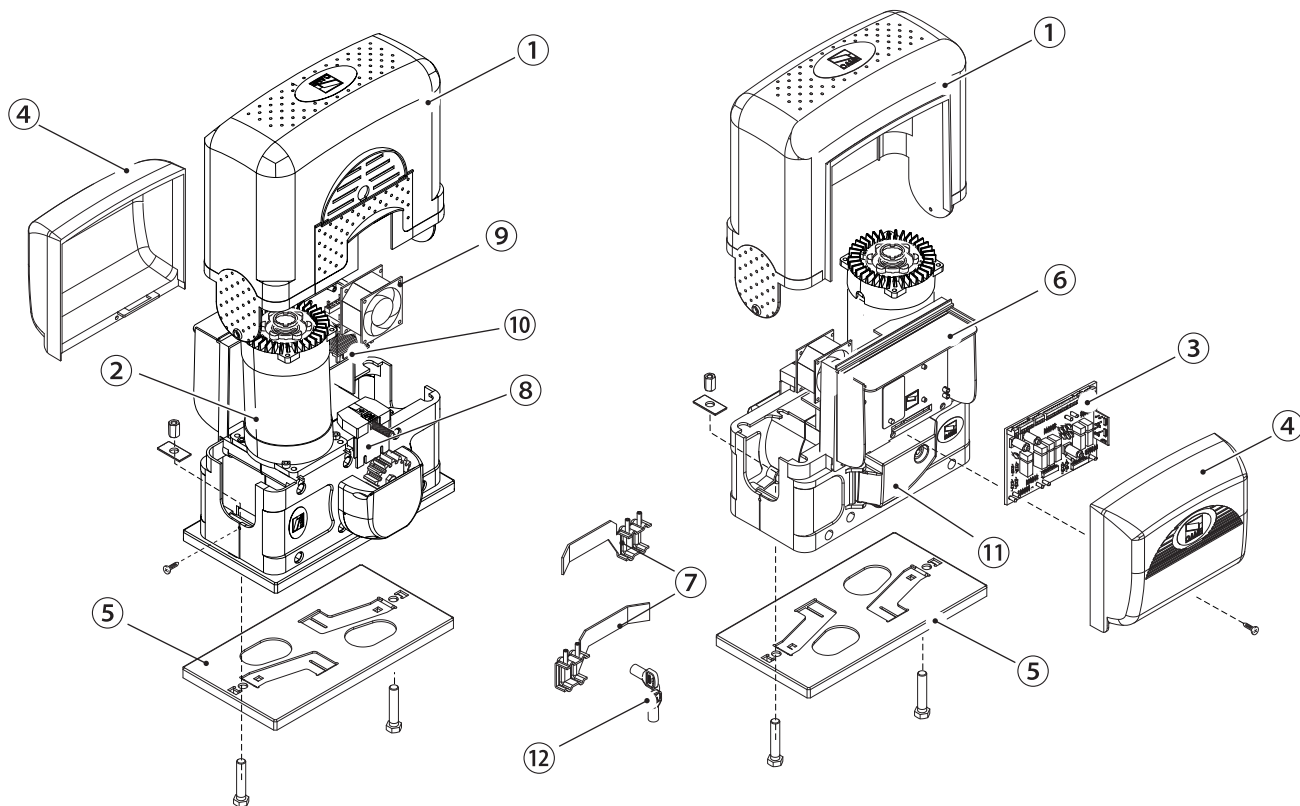


• Grafico cicli consecutivi



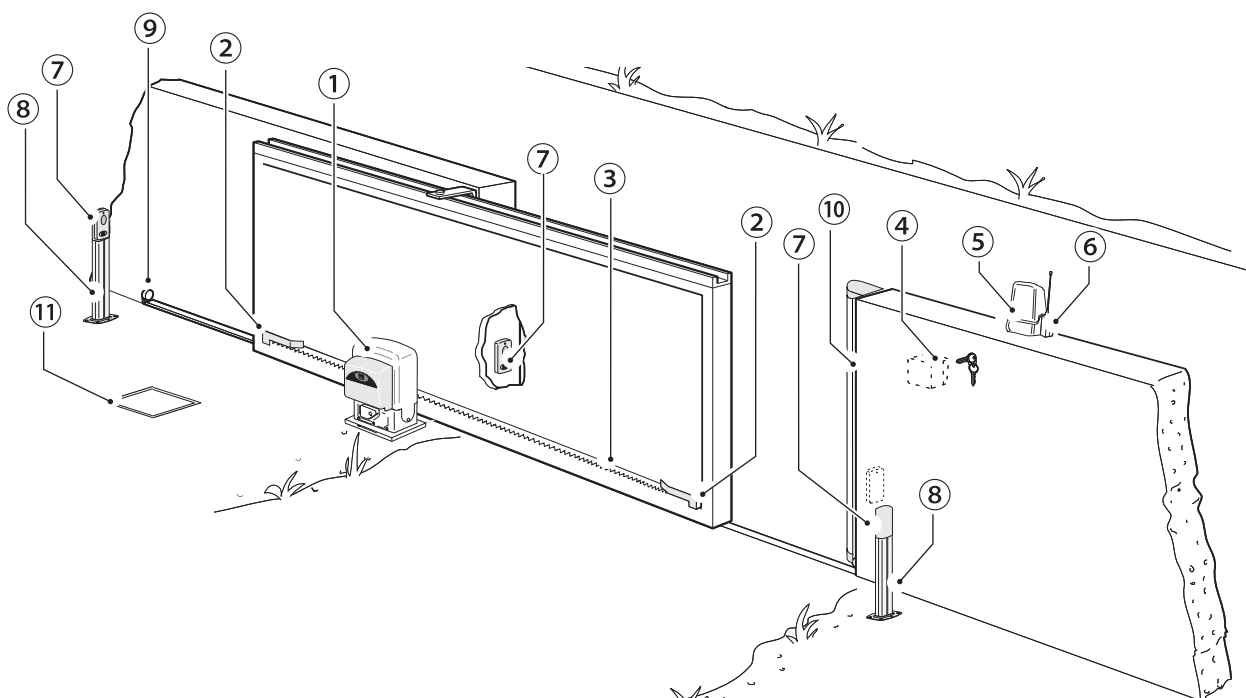
DESCRIZIONE DELLE PARTI

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Coperchio | 7. Alette di finecorsa |
| 2. Motoriduttore | 8. Finecorsa meccanico |
| 3. Scheda elettronica | 9. Ventola (serie BK-800) |
| 4. Coperchio frontale | 10. Trasformatore |
| 5. Piastra di fissaggio | 11. Sportello di sblocco |
| 6. Porta-scheda elettronica | 12. Chiave di sblocco |



IMPIANTO TIPO

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Automazione | 7. Fotocellule |
| 2. Alette di finecorsa | 8. Colonnina per fotocellule |
| 3. Cremagliera | 9. Battuta di arresto |
| 4. Selettore a chiave | 10. Bordo sensibile |
| 5. Lampeggiatore | 11. Pozzetto di derivazione |
| 6. Antenna | |



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

VERIFICHE PRELIMINARI

⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automazione è necessario:

- controllare che i pattini-guida superiori non provochino attrito;
- verificare la presenza di una battuta di arresto meccanico in apertura e in chiusura;
- verificare che il punto di fissaggio dell'automazione sia in una zona protetta da urti e che la superficie di fissaggio sia solida;
- prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

ATTREZZI E MATERIALI

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti.

TIPO E SEZIONE MINIMA CAVI

Collegamento	Lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione scheda elettronica 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Dispositivi di segnalazione	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di sicurezza (fotocellule)	(TX = 2 x 0,5 mm ²)	
	(RX = 4 x 0,5 mm ²)	

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Per il collegamento abbinato e CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

📖 I disegni si riferiscono all'automazione installata a sinistra.

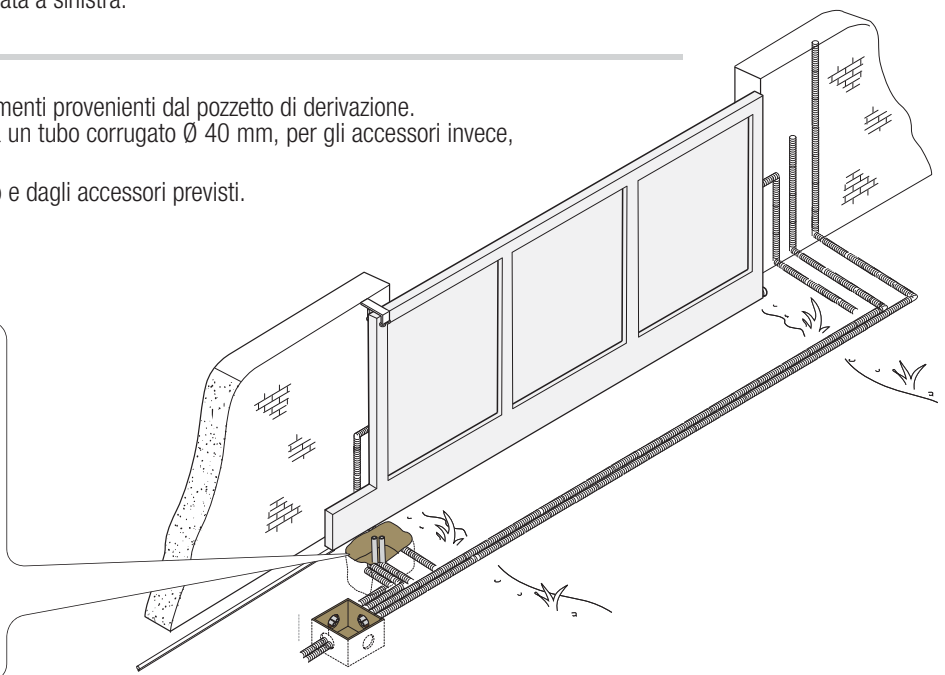
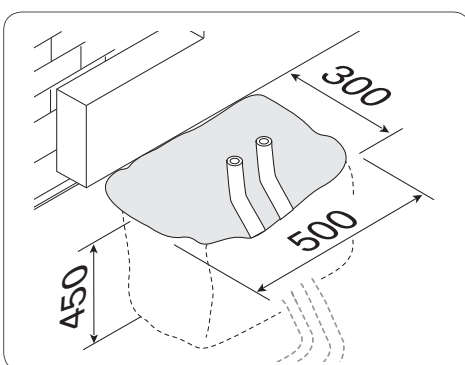
POSA DEI TUBI CORRUGATI

Fare lo scavo per la cassa matta.

Preparare i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

Per il collegamento del motoriduttore si consiglia un tubo corrugato Ø 40 mm, per gli accessori invece, si consigliano tubi Ø 25 mm.

📖 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.

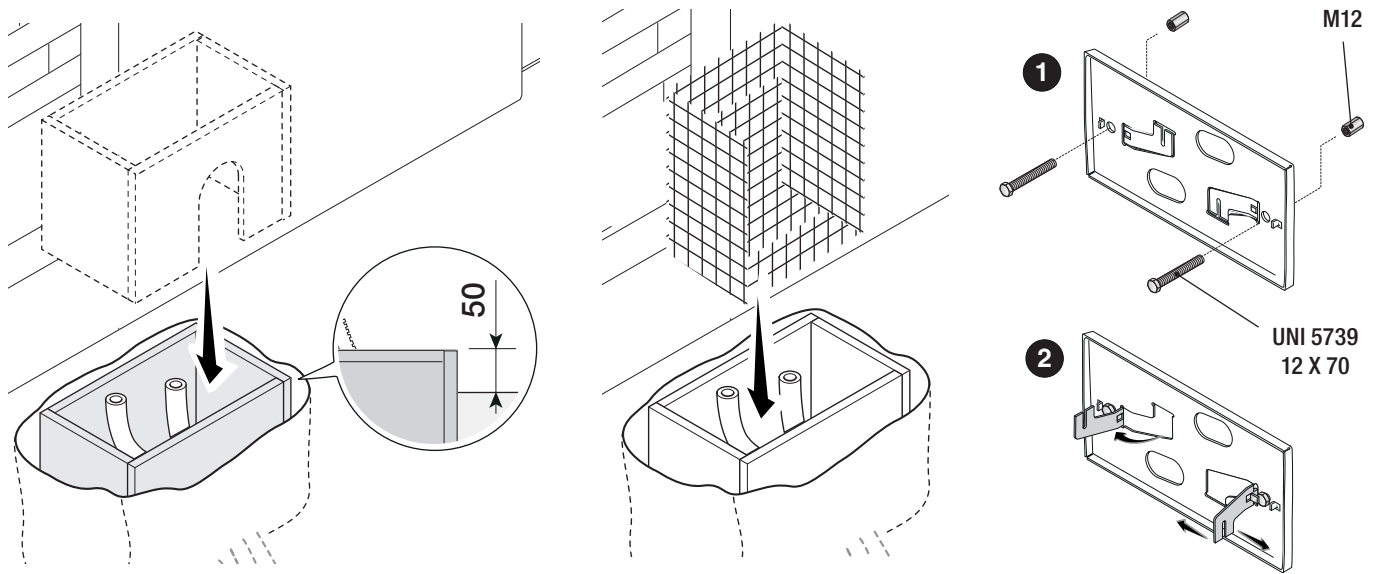


POSA DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO

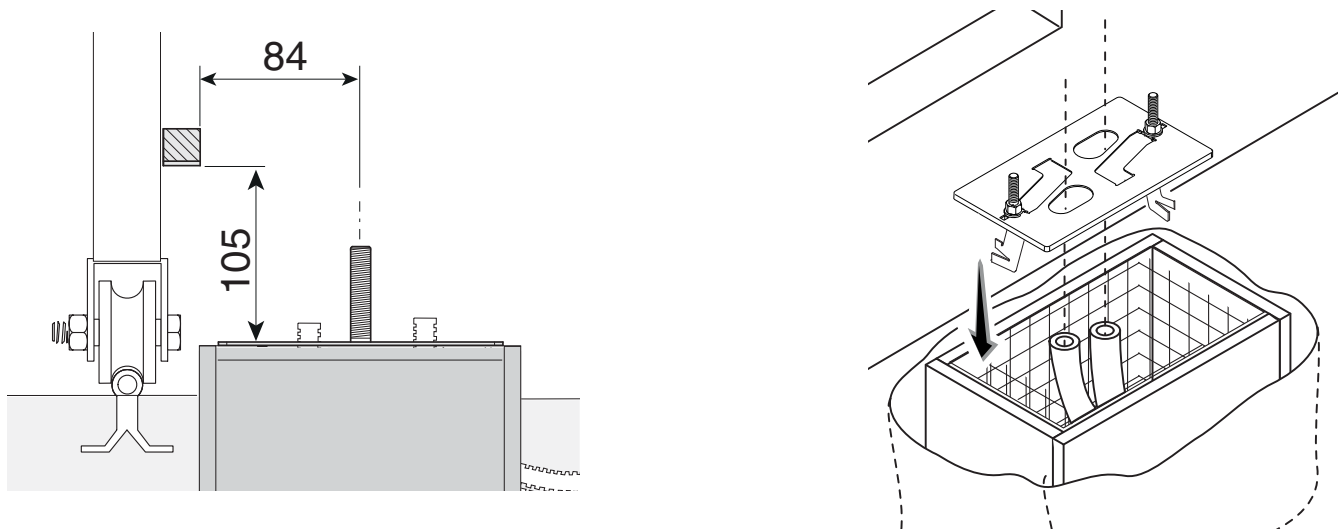
Preparare una cassa matta di dimensioni maggiori alla piastra di fissaggio e inserirla nello scavo. La cassa matta deve sporgere di 50 mm dal livello del suolo.

Inserire una griglia di ferro all'interno della cassa matta per armare il cemento.

Inserire le viti nella piastra di fissaggio e bloccarle con i dadi. Estrarre le zanche preformate con un cacciavite o una pinza.

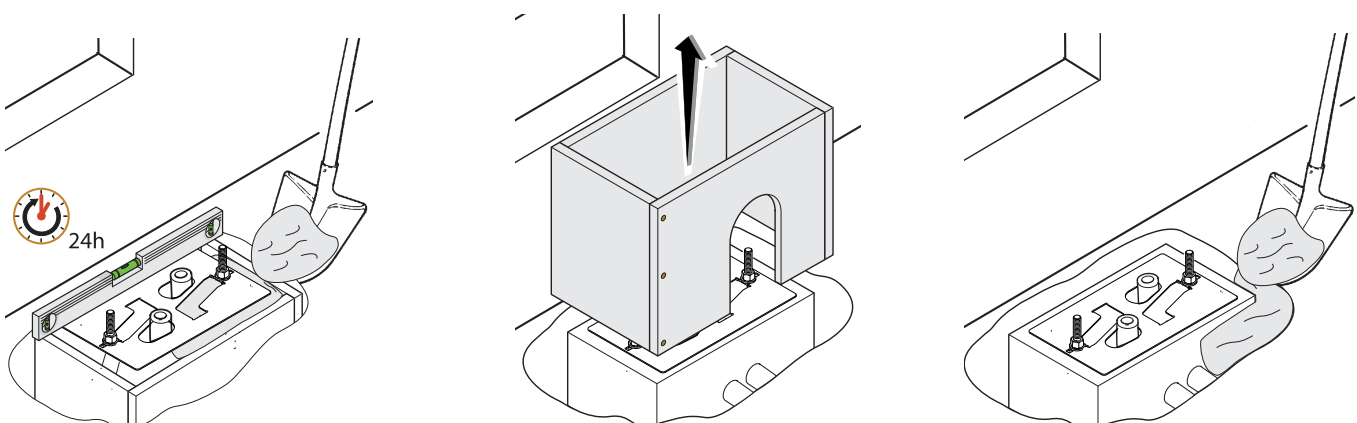


Nel caso in cui la cremagliera sia già presente, posizionare la piastra di fissaggio rispettando le misure riportate sul disegno. Attenzione! I tubi devono passare attraverso i fori predisposti.

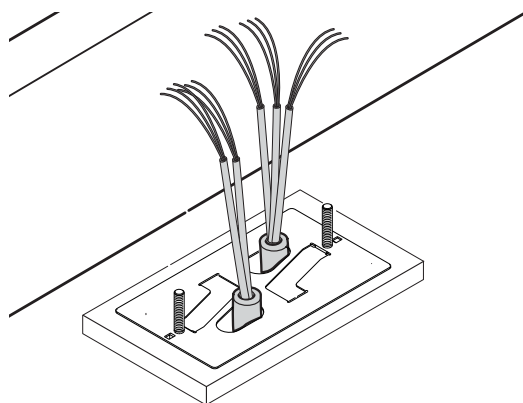
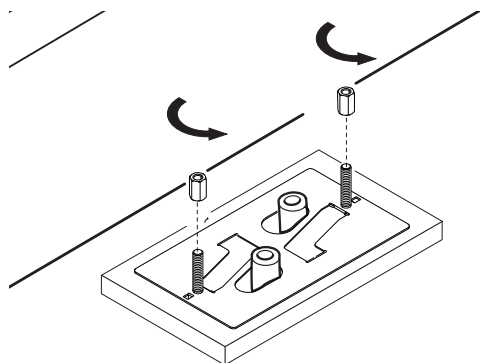


Riempire la cassa matta di cemento, la piastra deve essere perfettamente in bolla e con il filetto delle viti completamente in superficie. Attendere che si solidifichi per almeno 24h.

Togliere la cassa matta e riempire di terra lo scavo attorno al blocco di cemento.

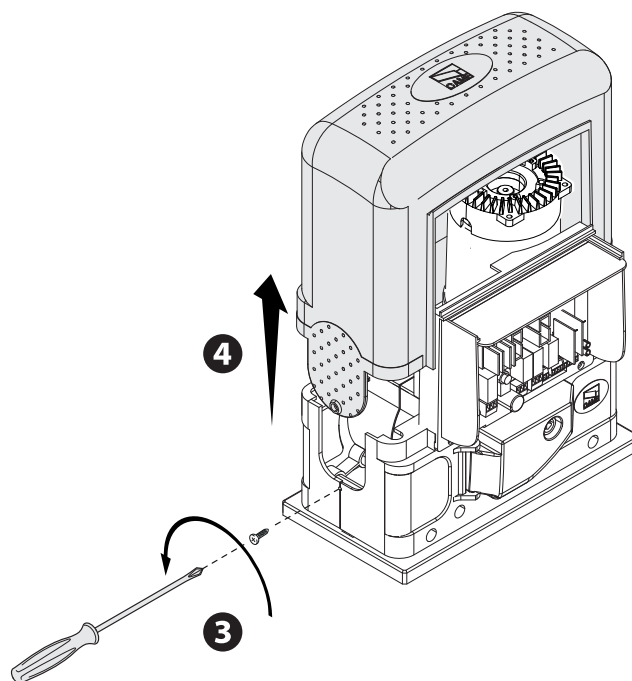
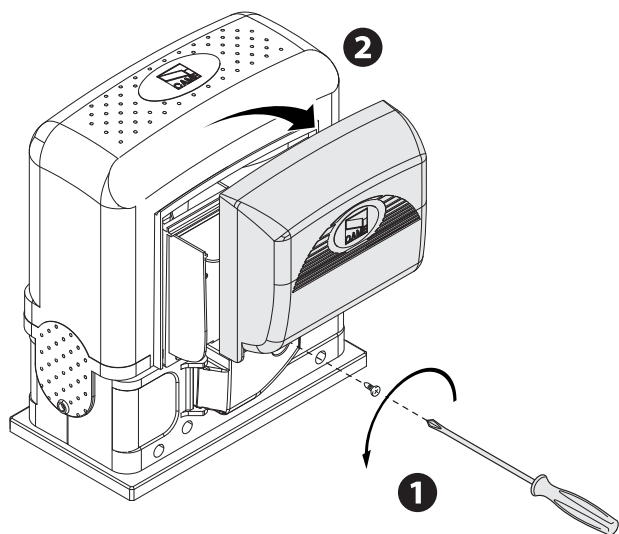


Togliere i dadi dalle viti.
Inserire i cavi elettrici nei tubi fino a farli uscire di 600 mm circa.



PREPARAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

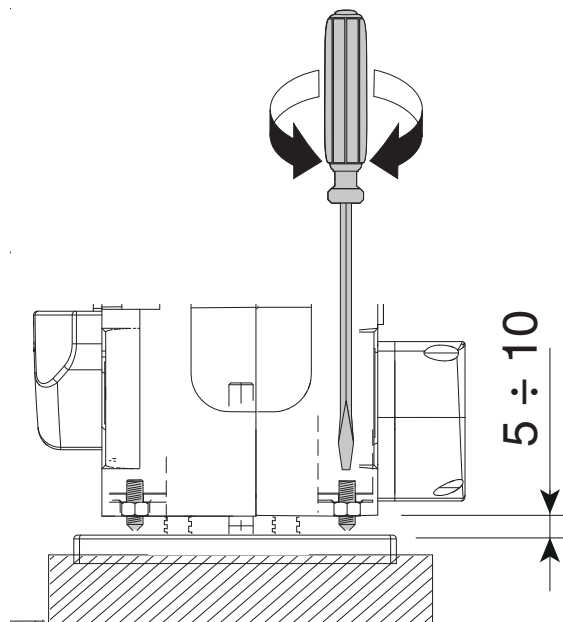
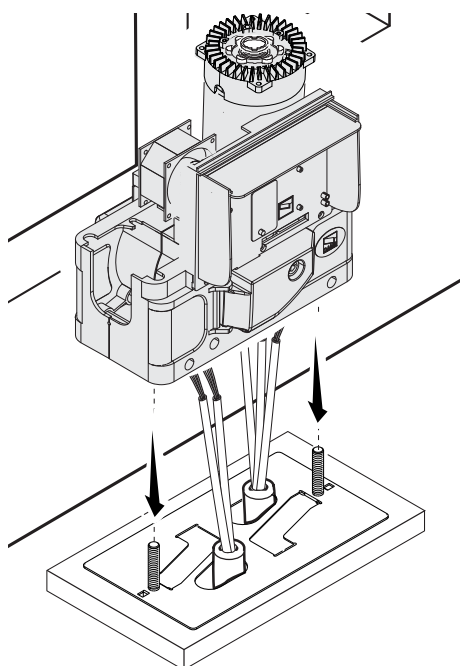
Rimuovere il coperchio frontale e il coperchio del motoriduttore.



Posizionare il motoriduttore sopra la piastra di fissaggio.

Attenzione! I cavi elettrici devono passare sotto la cassa del motoriduttore e non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.).

Sollevare il motoriduttore di 5÷10 mm dalla piastra agendo sui piedini filettati per permettere eventuali regolazioni successive tra pignone e cremagliera.

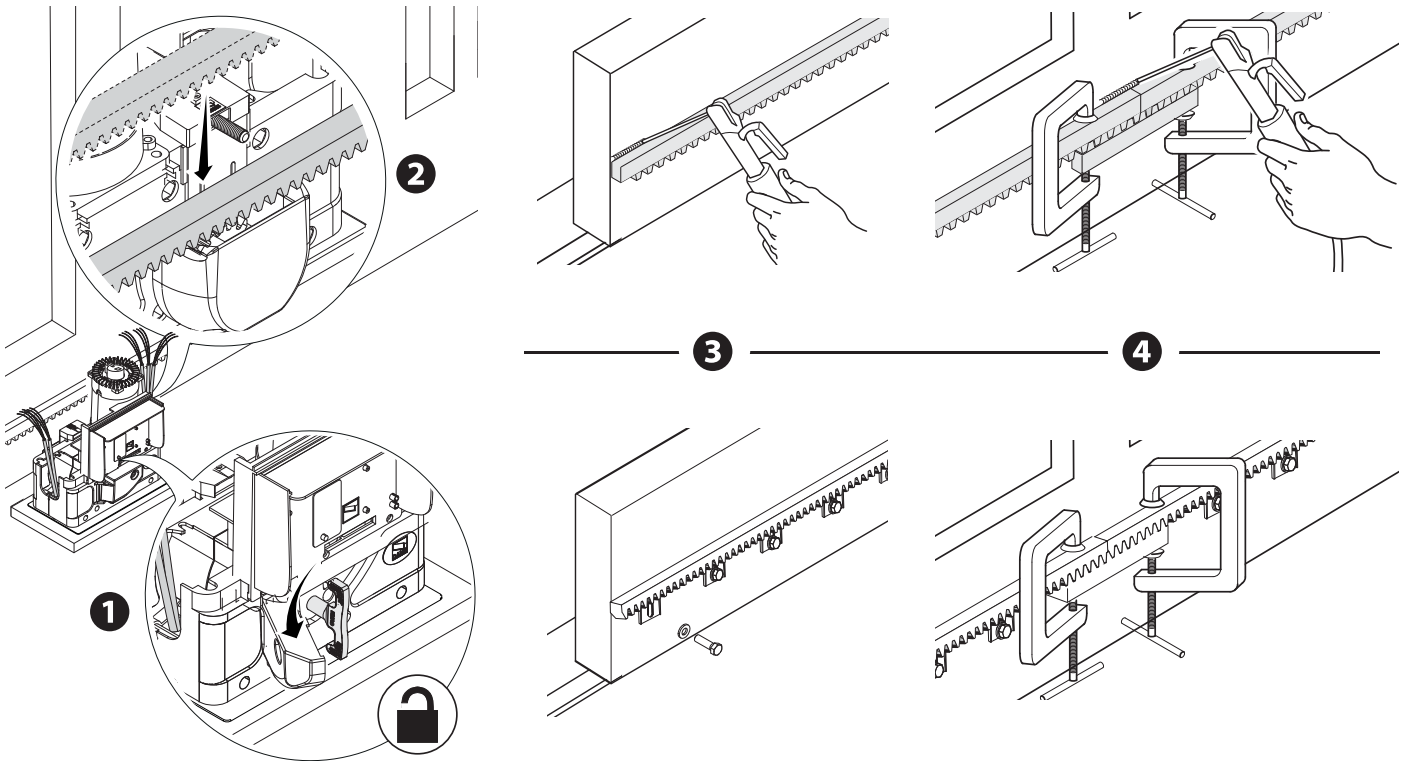


FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

Se la cremagliera c'è già, procedere direttamente alla regolazione della distanza di accoppiamento pignone-cremagliera, altrimenti procedere con il fissaggio:

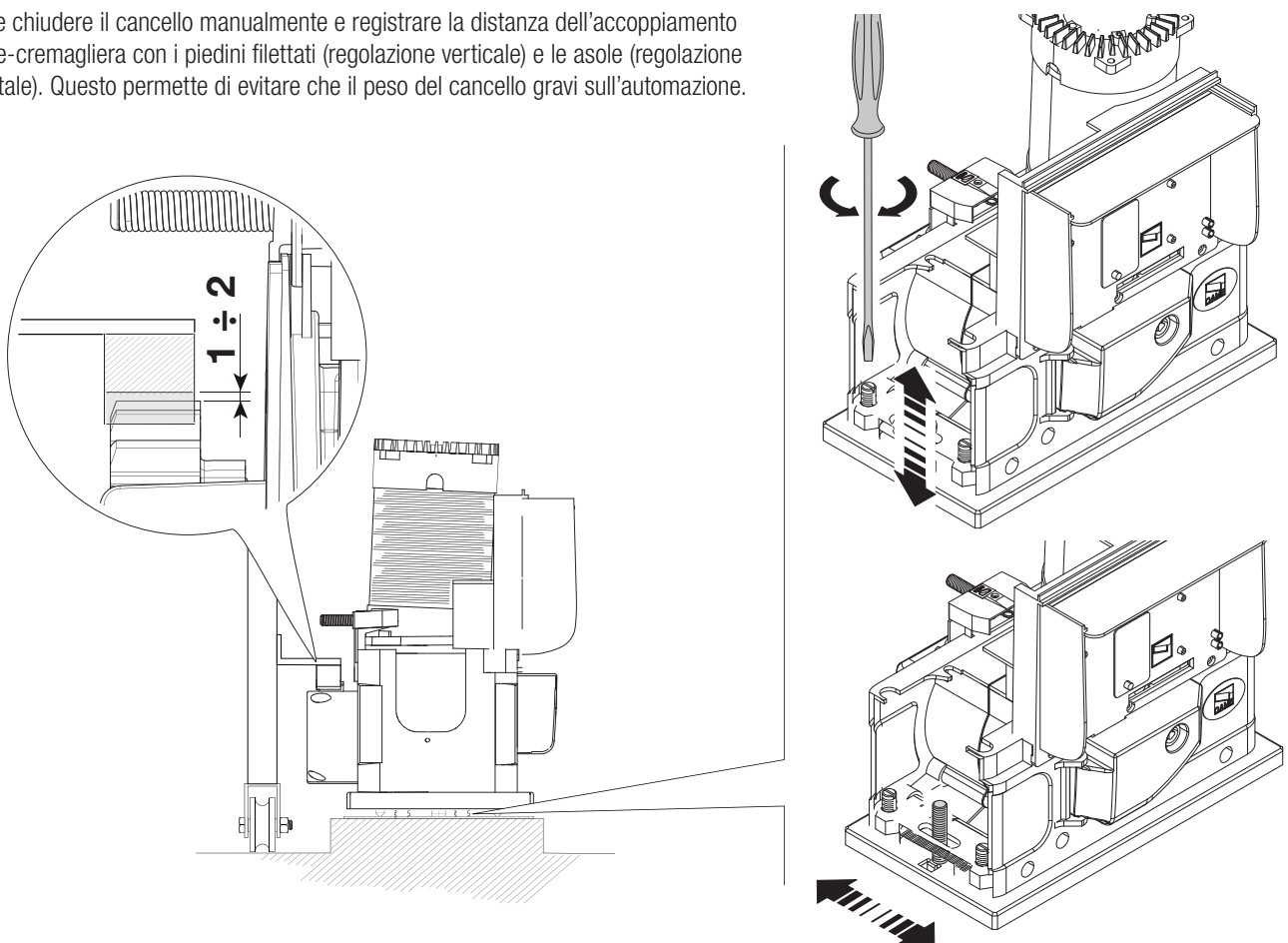
- sbloccare il motoriduttore (vedi capitolo SBLOCCO MOTORIDUTTORE) ①;
- appoggiare la cremagliera sopra il pignone del motoriduttore ②;
- saldare o fissare la cremagliera al cancello in tutta la sua lunghezza ③.

Per assemblare i moduli della cremagliera, utilizzarne un pezzo di scarto appoggiandolo sotto il punto di giuntura e bloccandolo con due morsetti ④.



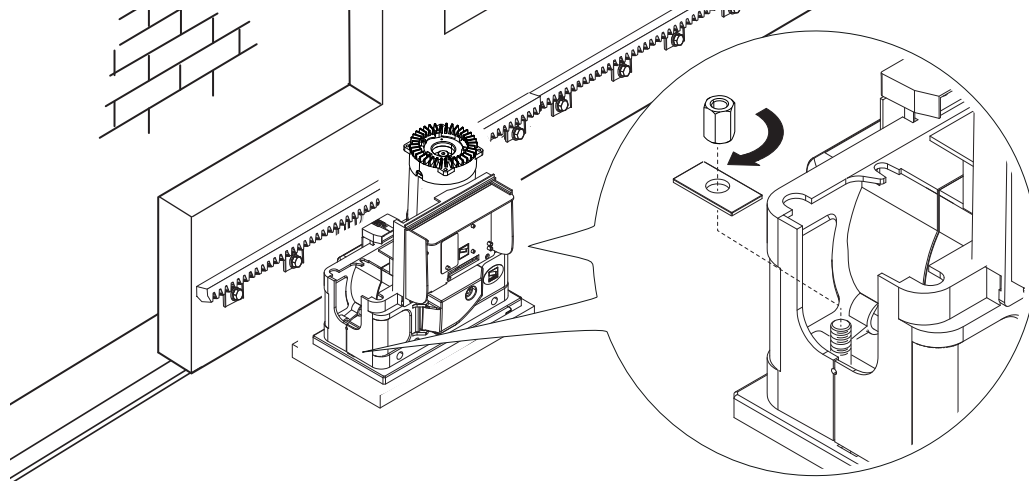
REGOLAZIONE ACCOPPIAMENTO PIGNONE-CREMAGLIERA

Aprire e chiudere il cancello manualmente e registrare la distanza dell'accoppiamento pignone-cremagliera con i piedini filettati (regolazione verticale) e le asole (regolazione orizzontale). Questo permette di evitare che il peso del cancello gravi sull'automazione.



FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

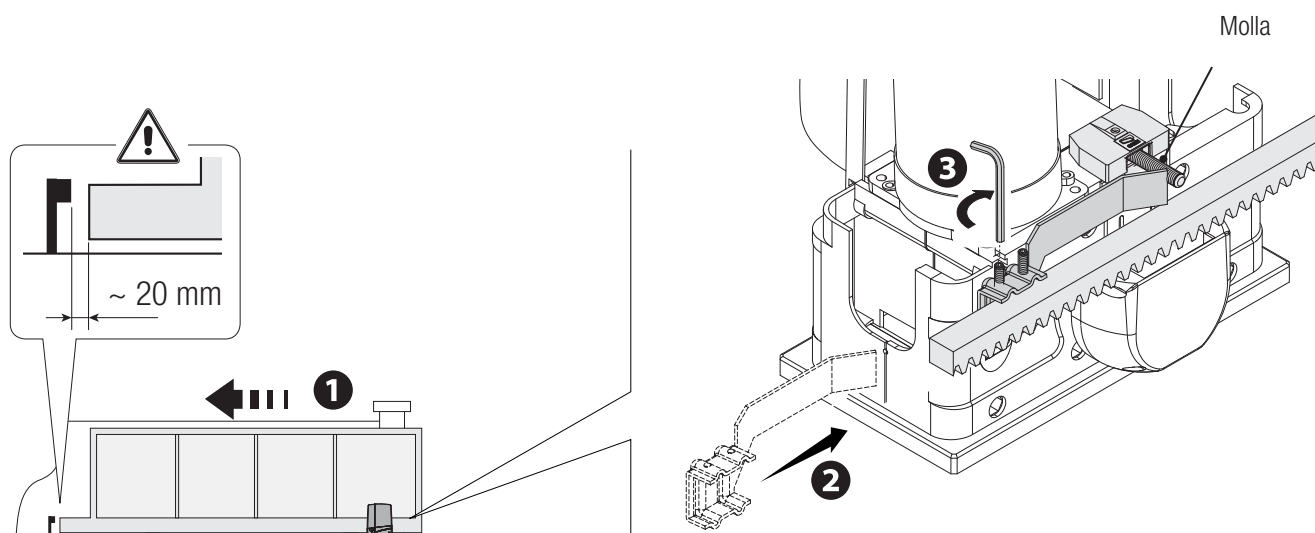
Completata la regolazione, fissare il motoriduttore alla piastra con gli scontri e i dadi.



DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

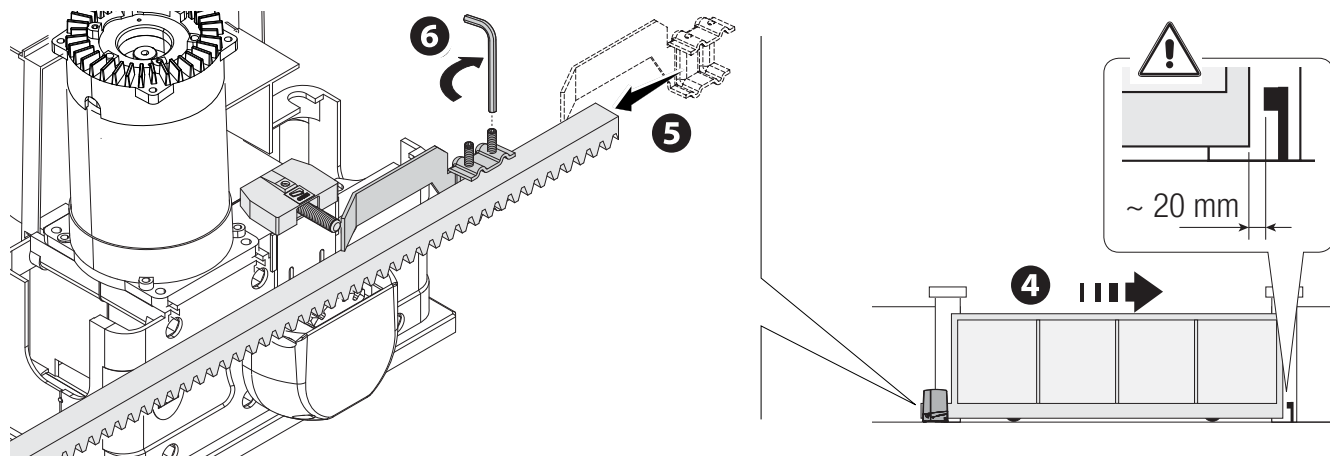
In apertura:

- aprire il cancello ❶;
- infilare l'aletta di finecorsa di apertura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani ❷❸.



In chiusura:

- chiudere il cancello ❹;
- infilare l'aletta di finecorsa di chiusura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani ❺❻.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

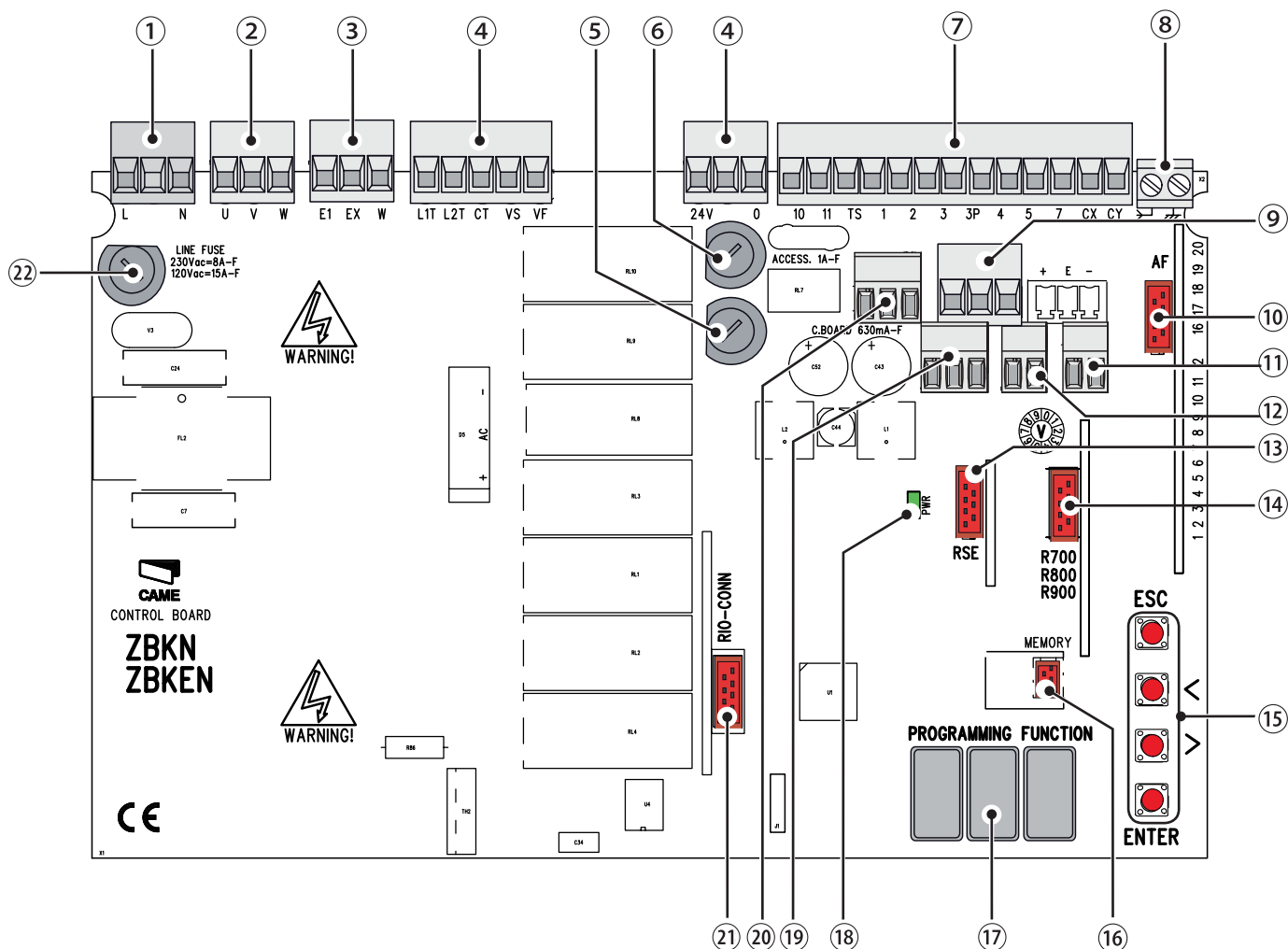
⚠ Attenzione! Prima di intervenire sulla scheda elettronica, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

Le funzioni sui contatti di ingresso e uscita, le regolazioni dei tempi e la gestione degli utenti, vengono impostate e visualizzate sul display grafico. Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

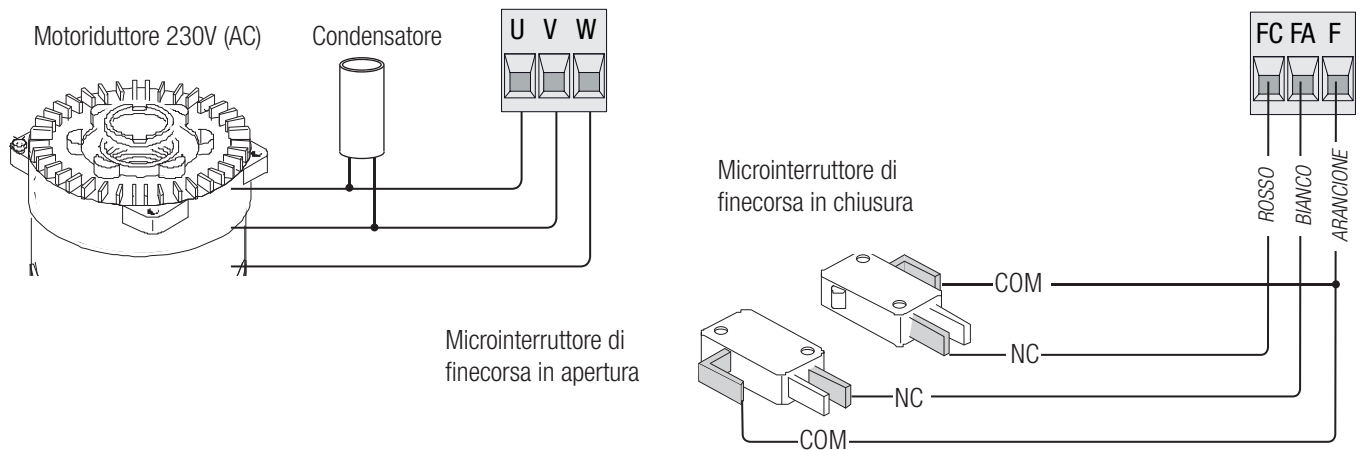
Fusibili	ZBKN - ZBKEN
LINE - Linea	8 A-F (230 V AC) 15 A-F (120 V AC)
C.BOARD - Scheda	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessori	1 A-F

DESCRIZIONE DELLE PARTI

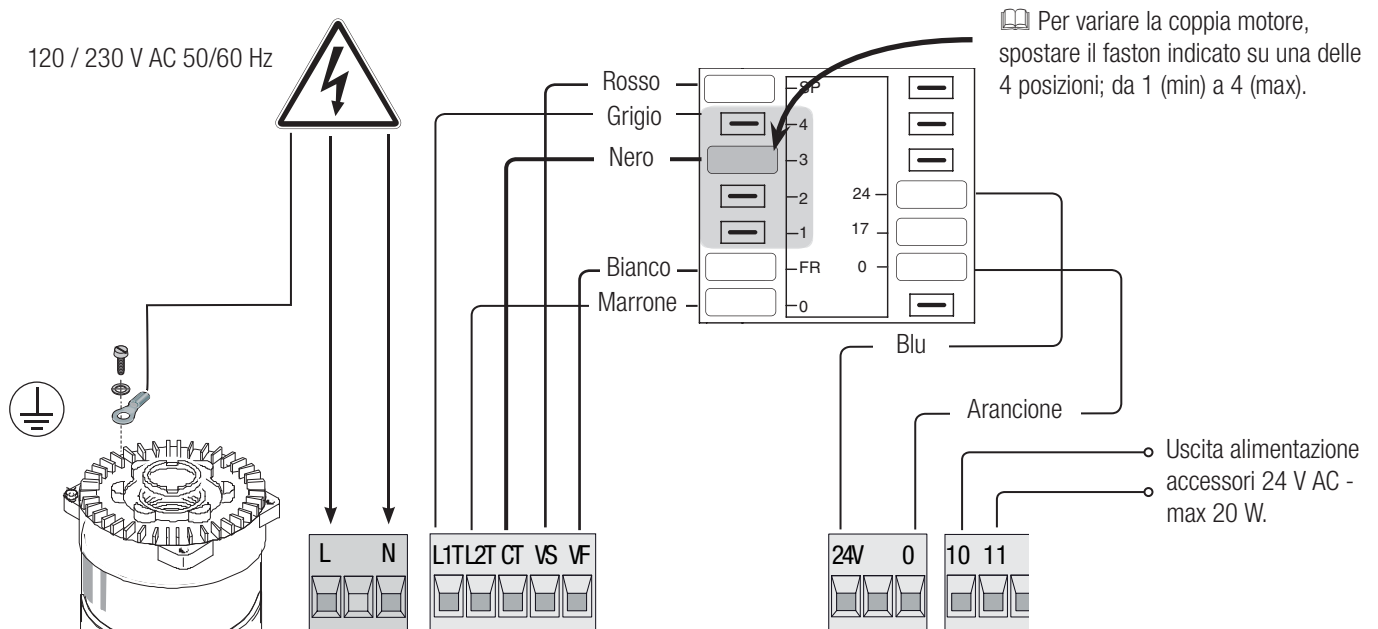
- | | |
|---|---|
| 1. Morsetteria per alimentazione | 14. Connettore per scheda R700/R800/900 |
| 2. Morsetteria per motoriduttore | 15. Pulsanti di programmazione |
| 3. Morsetteria per dispositivi di segnalazione | 16. Connettore per scheda memory roll |
| 4. Morsetteria per trasformatore | 17. Display |
| 5. Fusibile scheda | 18. LED segnalazione tensione presente |
| 6. Fusibile accessori | 19. Morsetteria per collegamento abbinato o CRP |
| 7. Morsetteria per dispositivi di comando e sicurezza | 20. Morsetteria per modulo RGP1 |
| 8. Morsetteria per antenna | 21. Connettore per scheda RIO-CONN |
| 9. Morsetteria per microinterruttori di finecorsa | 22. Fusibile linea |
| 10. Connettore per scheda AF | |
| 11. Morsetteria per selettore transponder | |
| 12. Morsetteria per selettore a tastiera | |
| 13. Connettore per scheda RSE | |



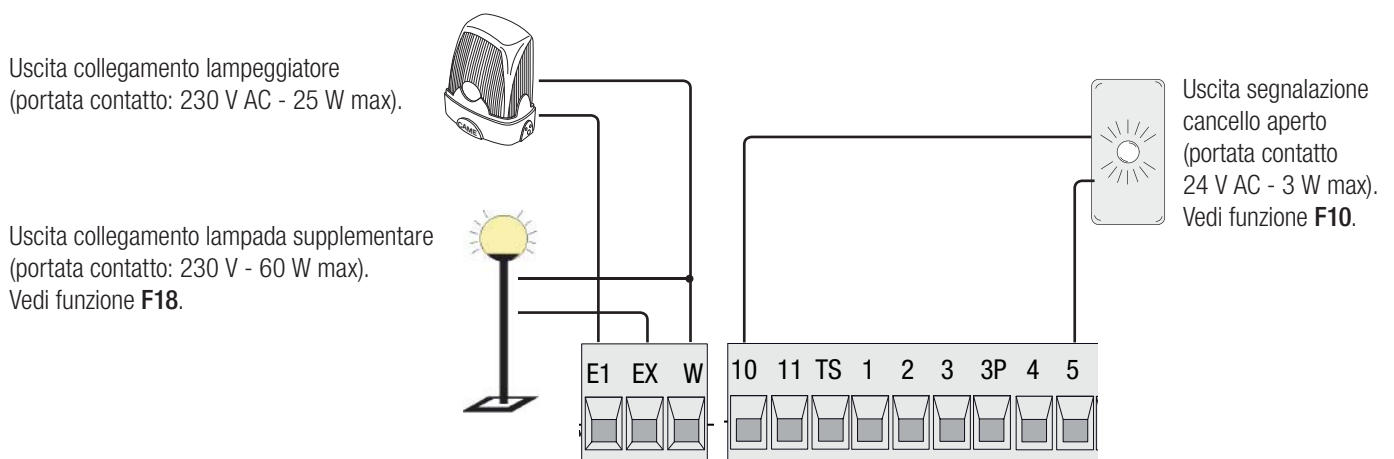
COLLEGAMENTO DI FABBRICA

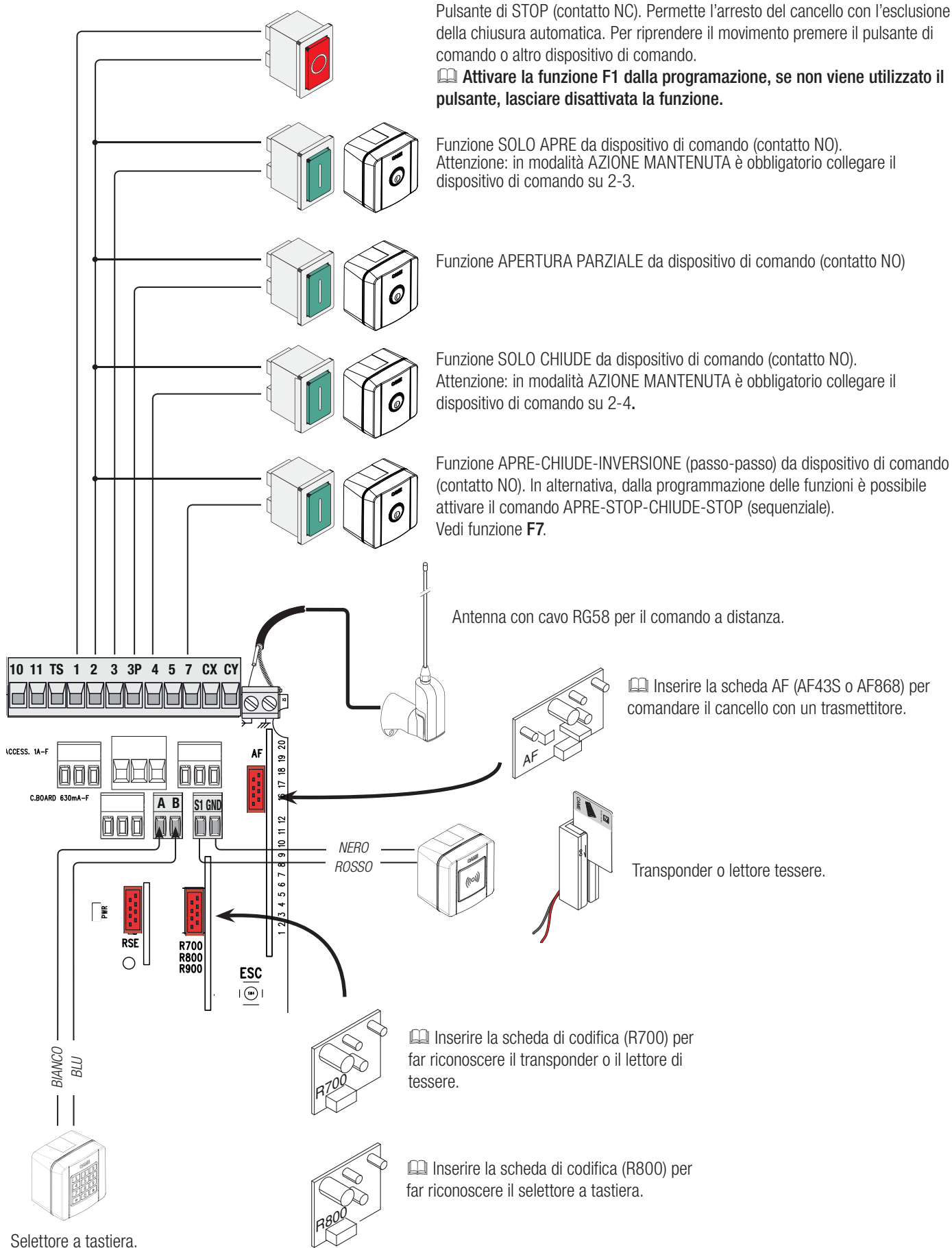


ALIMENTAZIONE



DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE






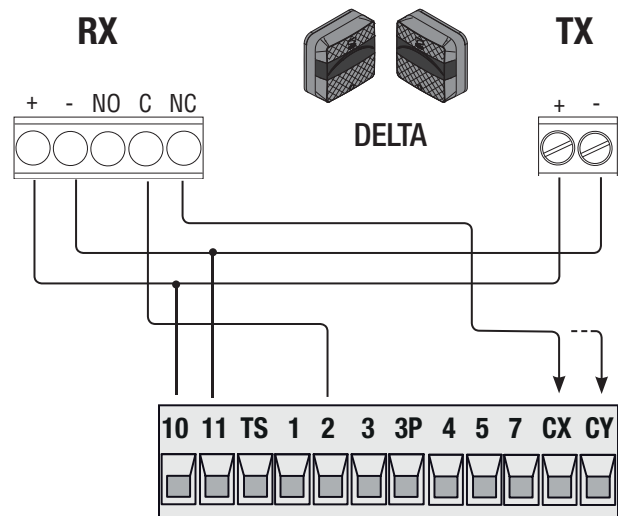
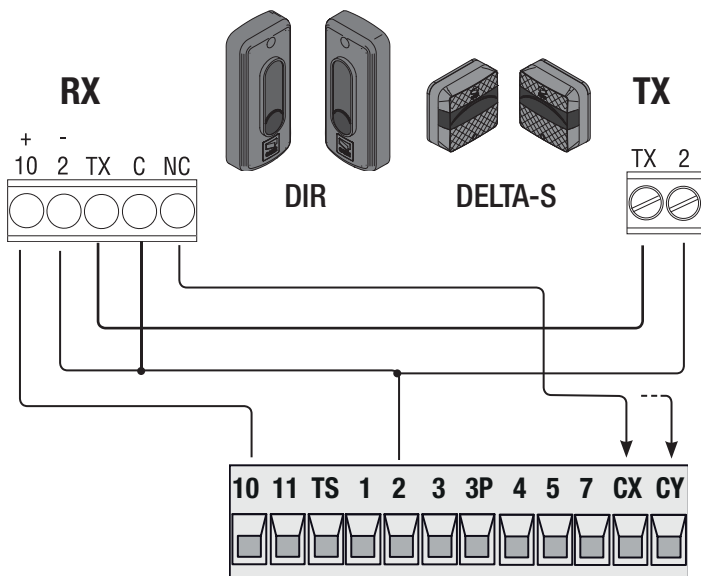
ATTENZIONE! Per un corretto funzionamento, prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, R800), è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA** e, se presenti, scollegare le batterie.

Fotocellule

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule.
 Vedi funzioni **F2** (ingresso CX) o **F3** (ingresso CY) in:

- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C2 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;
- C3 stop parziale. Arresto del cancello, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica (se la funzione di chiusura automatica è stata inserita);
- C4 attesa ostacolo. Arresto del cancello, se in movimento, conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

 Se non vengono utilizzati i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.

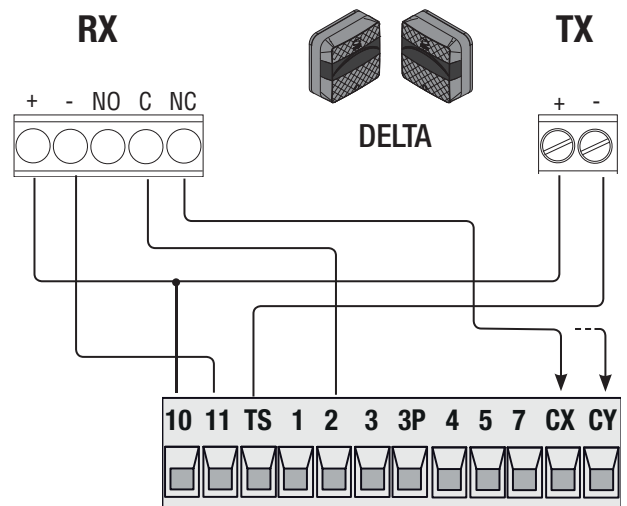
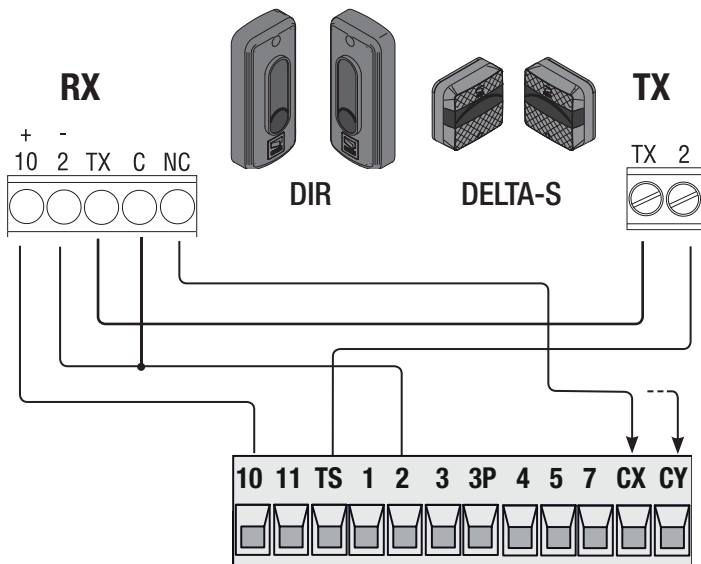


Fotocellule in (test sicurezza)

A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (es. fotocellule).

Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando e a display appare Er4.

Abilitare la funzione **F5** dalla programmazione.



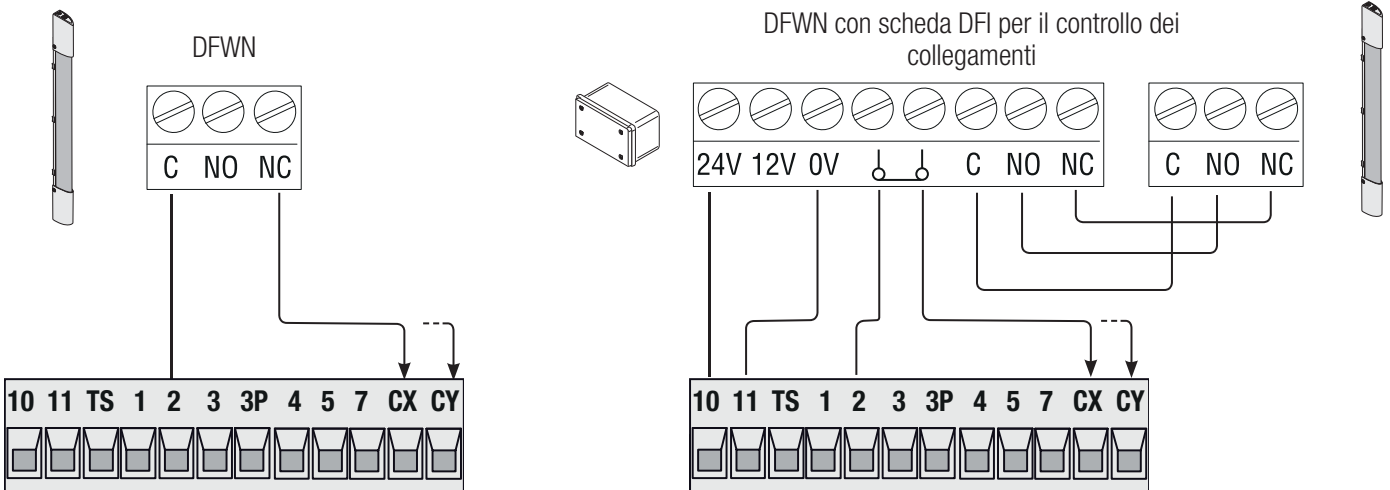
Bordi sensibili

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo bordi sensibili.

Vedi funzioni **F2** (ingresso CX) o **F3** (ingresso CY) in:

- C7 (bordi sensibili con contatto pulito) o r7 (bordi sensibili con resistenza 8K2), riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C8 (bordi sensibili con contatto pulito) o r8 (bordi sensibili con resistenza 8K2), richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;

📖 Se non vengono utilizzati, i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.



DISPOSITIVI WIRELESS RIO

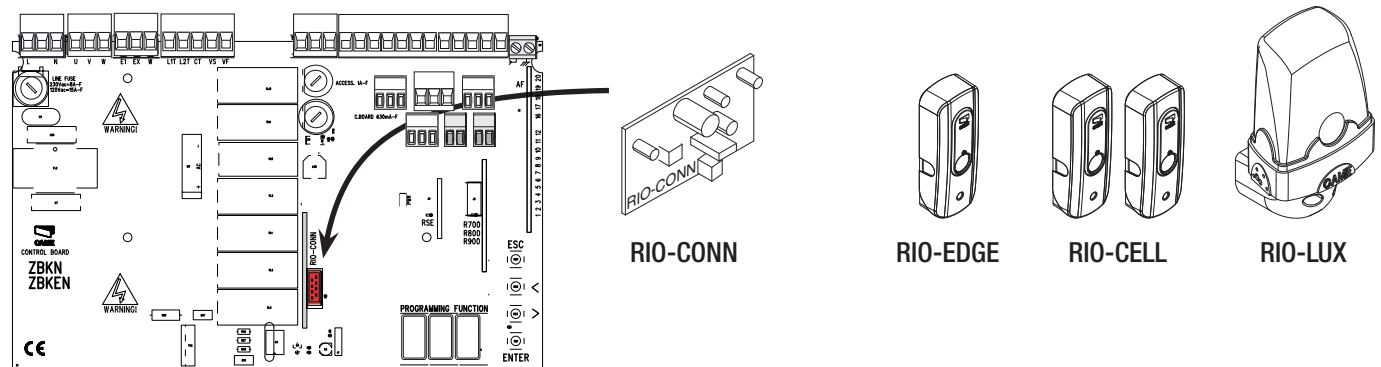
Inserire la scheda RIO-CONN sul connettore dedicato sulla scheda elettronica.

Impostare la funzione da associare al dispositivo wireless (**F65**, **F66**, **F67** e **F68**).

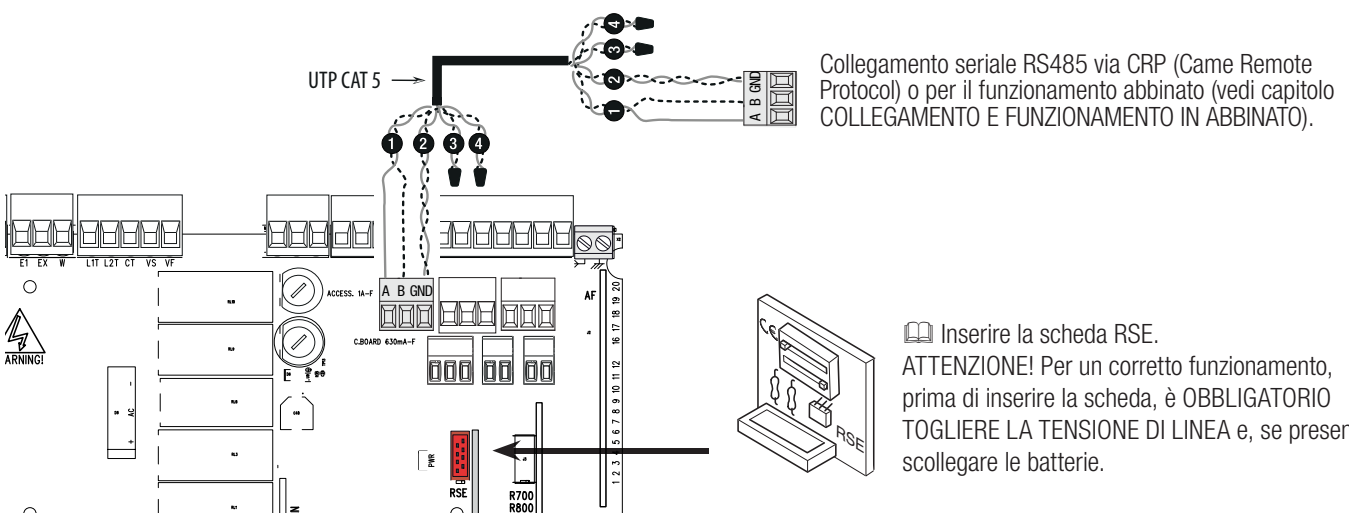
Configurare gli accessori wireless (RIO-EDGE, RIO-CELL e RIO-LUX) seguendo le indicazioni riportate nel fascicolo allegato di ogni accessorio.

📖 Se i dispositivi non sono configurati con la scheda RIO-CONN, appare sul display l'errore **E18**.

⚠ Nel caso di disturbi di radiofrequenza nell'impianto, il sistema wireless inibirà il normale funzionamento dell'automazione, appare sul display l'errore **E17**.

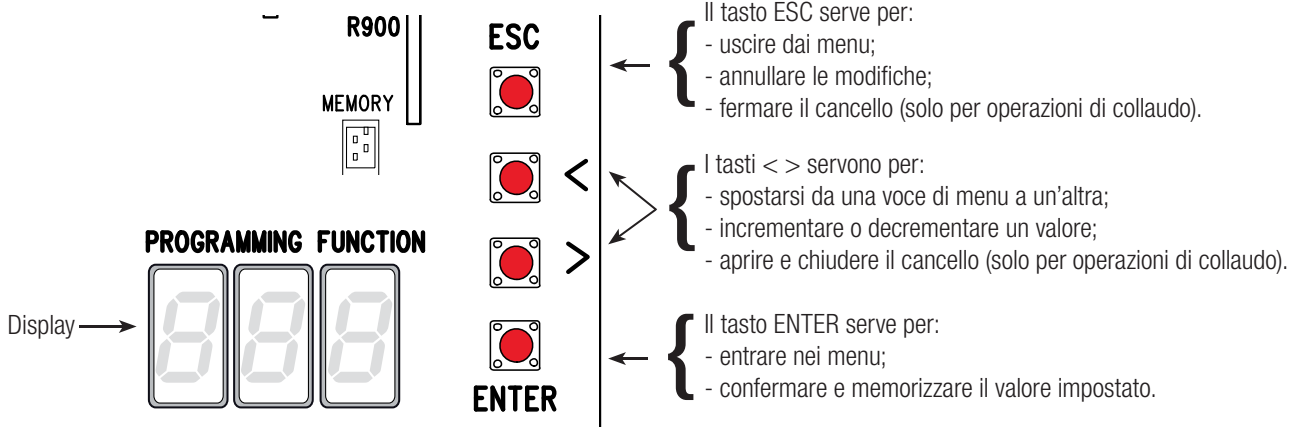


FUNZIONAMENTO ABBINATO O CRP (CAME REMOTE PROTOCOL)

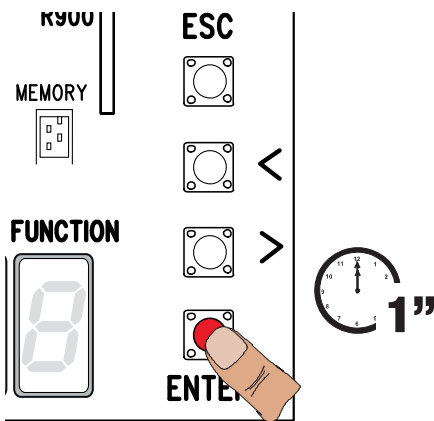


PROGRAMMAZIONE

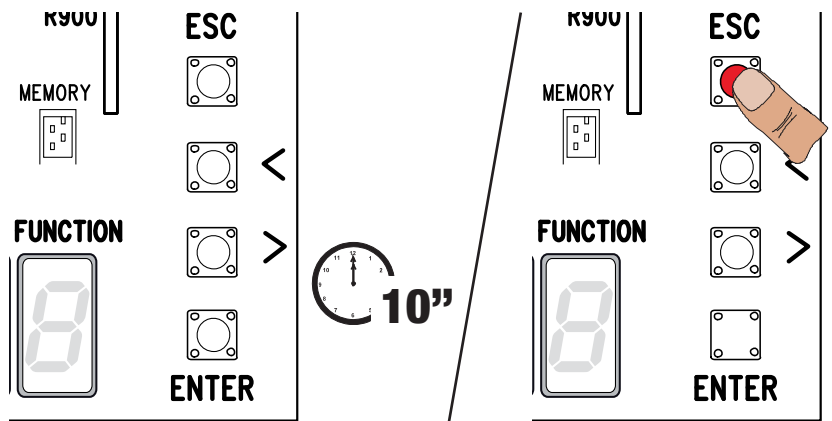
DESCRIZIONE DEI COMANDI



Per entrare nel menu, tenere premuto il pulsante ENTER per almeno un secondo.






Per uscire dal menu attendere 10 secondi o premere ESC.









MENU FUNZIONI

Attenzione! La programmazione va effettuata con l'automazione ferma.

F1	Stop totale (1-2)	OFF (default) / ON
Ingresso NC – Stop del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando. Il dispositivo di sicurezza va inserito su (1-2).		
F2	Ingresso (2-CX)	OFF (default) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con contatto pulito), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con contatto pulito), r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con resistenza 8K2), r8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con resistenza 8K2). La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica).		
F3	Ingresso (2-CY)	OFF (default) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con contatto pulito), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con contatto pulito), r7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con resistenza 8K2), r8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con resistenza 8K2). La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica).		
F5	Test sicurezza	OFF (default) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY
Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino correttamente. Per i dispositivi wireless, il test sicurezza è sempre attivo.		

F6 Azione mantenuta	OFF (default) / ON
Il cancello si apre e si chiude tenendo premuto un pulsante. Pulsante di apertura sul contatto 2-3 e pulsante di chiusura sul contatto 2-4. Tutti gli altri dispositivi di comando, anche radio, sono esclusi.	
F7 Comando (2-7)	0 = Passo-passo (default) / 1 = Sequenziale
Dal dispositivo di comando collegato su 2-7 esegue il comando passo-passo (apre-chiude-inversione) o sequenziale (apre-stop-chiude-stop).	
F9 Rilevazione ostacolo a motore fermo	OFF (default) / ON
Il cancello chiuso, aperto o dopo uno stop totale, il motoriduttore rimane fermo se i dispositivi di sicurezza (fotocellule o bordi sensibili) rilevano un ostacolo.	
F10 Uscita segnalazione cancello aperto	0 = accesa a cancello aperto e in movimento (default) / 1 = in apertura lampeggia con intermittenza ogni mezzo secondo, in chiusura lampeggia con intermittenza ogni secondo, accesa fissa con cancello aperto, spenta con cancello chiuso.
Segnala lo stato del cancello. Il dispositivo di segnalazione è collegato su 10-5.	
F14 Selezione tipo sensore	0 = comando con sensore transponder o lettore di tessere magnetiche. 1 = comando con selettore a tastiera (default).
Impostazione del tipo di accessorio per il comando dell'automazione.	
F18 Lampada supplementare	OFF (default) / 1 = Ciclo / 2 = Cortesia
Uscita collegamento lampada supplementare su EX-W. Lampada esterna per aumentare l'illuminazione nella zona di manovra. Ciclo: rimane accesa dal momento in cui il cancello inizia l'apertura fino alla completa chiusura compreso il tempo di attesa prima della chiusura automatica. Cortesia: rimane accesa con un tempo regolabile da 60 secondi a 180 secondi. Per la regolazione del tempo vedi funzione [F25].	
F19 Tempo chiusura automatica	OFF (default) / 1 = 1 secondo / ... / 180 = 180 secondi
L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.	
F20 Tempo chiusura automatica dopo apertura parziale	OFF / 1 = 1 secondo / ... / 10 = 10 secondi (default) / ... / 180 = 180 secondi
L'attesa prima della chiusura automatica parte dopo un comando di apertura parziale per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi. La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.	
F21 Tempo prelampeggio	OFF (default) / 1 = 1 secondo / ... / 10 = 10 secondi
Regolazione del tempo prelampeggio del lampeggiatore collegato su E1-W prima di ogni manovra. Il tempo di lampeggio è regolabile da 1 secondo a 10 secondi.	
F25 Tempo lampada cortesia	60 = 60 secondi (default) / 180 = 180 secondi
Lampada supplementare, rimane accesa per un tempo necessario durante le manovre di apertura/chiusura del cancello. Uscita contatto (EX-W). È regolabile da 60 secondi a 180 secondi.	
F49 Gestione collegamento seriale	OFF (default) / 1 = Abbinato / 3 = CRP
Per abilitare il funzionamento abbinato o CRP (Came Remote Protocol).	
F50 Salvataggio dati	OFF (default) / ON
Salvataggio nella memory roll degli utenti e delle impostazioni memorizzate.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll.	
F51 Lettura dati	OFF (default) / ON
Caricamento dei dati salvati nella memory roll.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll.	
F52 Passaggio parametri in modalità abbinato	OFF (default) / ON
Caricamento dei parametri dalla Master alla Slave.  Compare solo se la funzione [F49] è impostata in Abbinato.	
F54 Direzione di apertura	OFF = Apertura verso sinistra (default) / ON = Apertura verso destra
Per l'impostazione della direzione di apertura del cancello.	

F56 Numero periferica	1 ----> 255
Per l'impostazione del numero della periferica da 1 a 255 per ogni scheda elettronica in caso di impianto con più automazioni.	
F63 Modifica velocità COM	0 = 1200 Baud / 1 = 2400 Baud / 2 = 4800 Baud / 3 = 9600 Baud / 4 = 14400 Baud / 5 = 19200 Baud / 6 = 38400 Baud (default) / 7 = 57600 Baud / 8 = 115200 Baud
Per l'impostazione della velocità di comunicazione utilizzata nel sistema di connessione CRP (Came Remote Protocol).	
F65 Ingresso wireless RIO-EDGE [T1]	OFF (default) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Dispositivo di sicurezza wireless (RIO-EDGE) associato a una funzione a scelta tra quelle previste: P0 = arresto del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando, P7 = riapertura durante la chiusura, P8 = richiusura durante l'apertura. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.	
F66 Ingresso wireless RIO-EDGE [T2]	OFF (default) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Dispositivo di sicurezza wireless (RIO-EDGE) associato a una funzione a scelta tra quelle previste: P0 = arresto del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando, P7 = riapertura durante la chiusura, P8 = richiusura durante l'apertura. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.	
F67 Ingresso wireless RIO-CELL [T1]	OFF (default) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL viene associata a una funzione a scelta tra quelle previste: P1 = riapertura durante la chiusura; P2 = richiusura durante l'apertura; P3 = stop parziale; P4 = attesa ostacolo. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.	
F68 Ingresso wireless RIO-CELL [T2]	OFF (default) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL viene associata a una funzione a scelta tra quelle previste: P1 = riapertura durante la chiusura; P2 = richiusura durante l'apertura; P3 = stop parziale; P4 = attesa ostacolo. Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.	
F71 Tempo apertura parziale	5 = 5 secondi (default) / / 40 = 40 secondi
Dopo un comando di apertura dal pulsante collegato su 2-3P, il cancello apre per un tempo regolabile da 5 secondi a 40 secondi.	
U1 Inserimento utente	1 = Comando passo-passo (apre-chiude) / 2 = Comando sequenziale (apre-stop-chiude-stop) / 3 = Comando solo apre / 4 = Comando apertura parziale
Inserimento fino a un max. di 250 utenti e associazione a ognuno di essi di una funzione a scelta tra quelle previste. L'inserimento va fatto con trasmettitore o altro dispositivo di comando (vedi paragrafo INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO).	
U2 Cancellazione utente	
Cancellazione di un singolo utente (vedi paragrafo CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE).	
U3 Cancellazione utenti	OFF (default) / ON = Cancellazione di tutti gli utenti
Cancellazione di tutti gli utenti.	
U4 Decodifica codice	1 (default) / 2 / 3
Permette di scegliere il tipo di codice di comando in ricezione: 1 = tutte le serie / 2 = solo serie Rolling Code / 3 = solo serie TWIN  Quando si seleziona una codifica radio vengono cancellati automaticamente tutti i trasmettitori memorizzati.  La codifica TWIN consente la memorizzazione più utenti con la stessa chiave (Key block).	
A4 Reset parametri	OFF (default) / ON
Attenzione! Le impostazioni di default vengono ripristinate.	
A5 Conteggio manovre	Numero di manovre effettuate
Permette di visualizzare il numero di manovre effettuate o di cancellarle (001 = 100 manovre; 010 = 1000 manovre; 100 = 10000 manovre; 999 = 99900 manovre; CSI = intervento di manutenzione)	
H1 Versione	
Visualizza la versione del firmware.	

MESSA IN SERVIZIO

Terminati i collegamenti elettrici, eseguire la messa in servizio dell'automazione da personale qualificato ed esperto.

Prima di procedere, controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo e verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e una in chiusura.

Dare tensione e procedere con la configurazione dell'impianto. **Importante!** Iniziare la programmazione eseguendo per prime le seguenti funzioni DIREZIONE DI APERTURA (F54) e STOP TOTALE (F1). A programmazione terminata, verificare il funzionamento corretto dell'automazione e di tutti gli accessori ad essa collegati. Utilizzare i tasti < > per aprire e chiudere il cancello e ESC per fermarlo.

△ Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura. Durante questa fase, non è possibile chiudere il cancello, occorre attendere la manovra completa di apertura.

△ Premere immediatamente il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.

GESTIONE DEGLI UTENTI

📖 Nelle operazioni di inserimento / cancellazione utenti, i numeri lampeggianti visualizzati, sono numeri disponibili e utilizzabili per un eventuale utente da inserire (max 250 utenti).

📖 Prima di procedere con la registrazione degli utenti, assicurarsi che la scheda radio (AF) sia inserita nel connettore (vedi paragrafo DISPOSITIVI DI COMANDO).

INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO

❶ Selezionare **U1**. Premere ENTER per confermare.

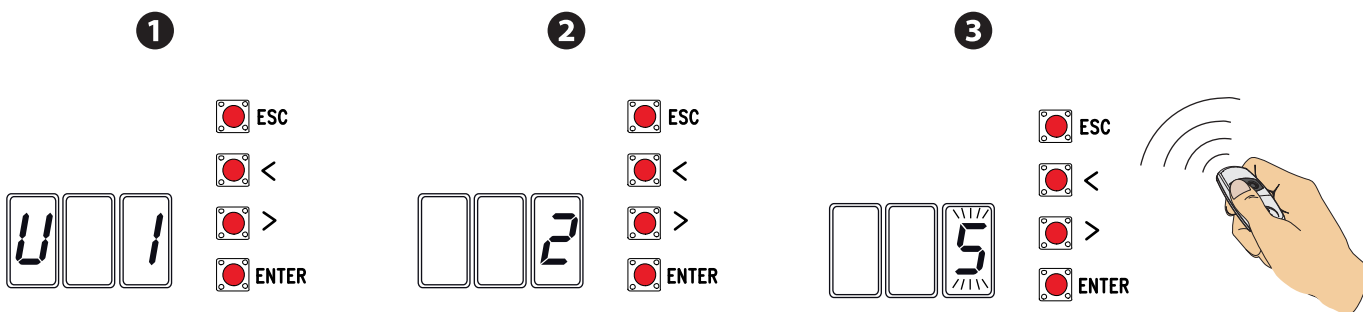
❷ Selezionare un comando da associare all'utente. I comandi sono:

- 1 = passo-passo (apre-chiude);
- 2 = sequenziale (apre-stop-chiude-stop);
- 3 = solo apre;
- 4 = apertura parziale/pedonale.

Premere ENTER per confermare...

❸ ... un numero da 1 a 250 lampeggerà per qualche secondo. Inviare il codice dal trasmettitore o altro dispositivo di comando (es.: selettore a tastiera, transponder).

📖 Segnare l'utente inserito associato al numero nella tabella **ELENCO UTENTI REGISTRATI**.

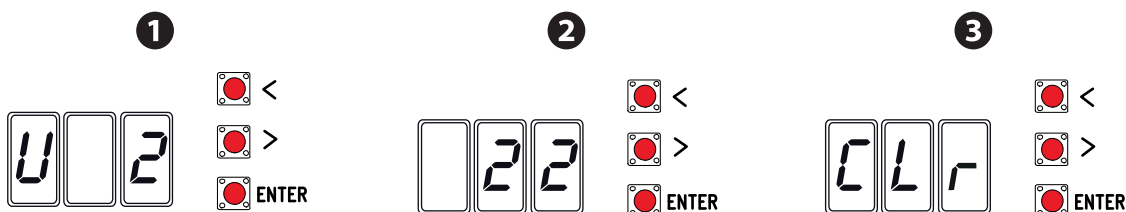


CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE

❶ Selezionare **U2**. Premere ENTER per confermare.

❷ Scegliere il numero dell'utente da cancellare con i tasti contrassegnati con le frecce. Premere ENTER per confermare...

❸ ... verrà visualizzata la scritta **CLr** a confermare la cancellazione.



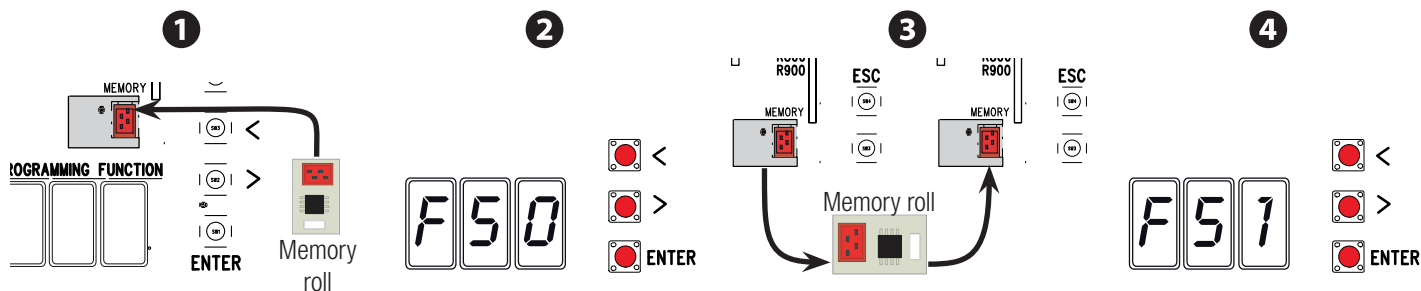
SALVATAGGIO E CARICAMENTO DI DATI (UTENTI E CONFIGURAZIONE) CON LA MEMORY ROLL

Procedura di memorizzazione dei dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto con la Memory roll, per poi riutilizzarli con un'altra scheda elettronica anche in un altro impianto.

Attenzione! Le operazioni di inserimento ed estrazione della Memory roll, vanno eseguite in assenza di tensione.

- ❶ Inserire la Memory roll sul connettore dedicato della scheda elettronica.
- ❷ Selezionare **F50** e premere ENTER per confermare il salvataggio dei dati nella Memory roll.
- ❸ Estrarre la Memory roll e inserirla sul connettore di un'altra scheda elettronica.
- ❹ Selezionare **F51** e premere ENTER per confermare il caricamento dei dati dalla Memory roll.

📖 Dopo aver memorizzato i dati, è consigliabile togliere la Memory roll.



ELENCO UTENTI REGISTRATI

1		27	
2		28	
3		29	
4		30	
5		31	
6		32	
7		33	
8		34	
9		35	
10		36	
11		37	
12		38	
13		39	
14		40	
15		41	
16		42	
17		43	
18		44	
19		45	
20		46	
21		47	
22		48	
23		49	
24		50	
25		51	
26		52	

53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	

97	
98	
99	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
116	
117	
118	
119	
120	
121	
122	
123	
124	
125	
126	
127	
128	
129	
130	
131	
132	
133	
134	
135	
136	
137	
138	
139	
140	

141	
142	
143	
144	
145	
146	
147	
148	
149	
150	
151	
152	
153	
154	
155	
156	
157	
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
177	
178	
179	
180	
181	
182	
183	
184	

185	
186	
187	
188	
189	
190	
191	
192	
193	
194	
195	
196	
197	
198	
199	
200	
201	
202	
203	
204	
205	
206	
207	
208	
209	
210	
211	
212	
213	
214	
215	
216	
217	
218	
219	
220	
221	
222	
223	
224	
225	
226	
227	
228	

229	
230	
231	
232	
233	
234	
235	
236	
237	
238	
239	

240	
241	
242	
243	
244	
245	
246	
247	
248	
249	
250	

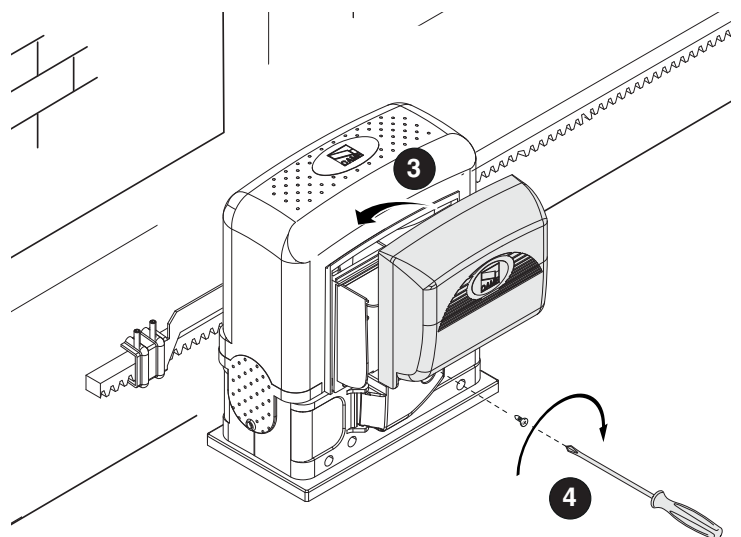
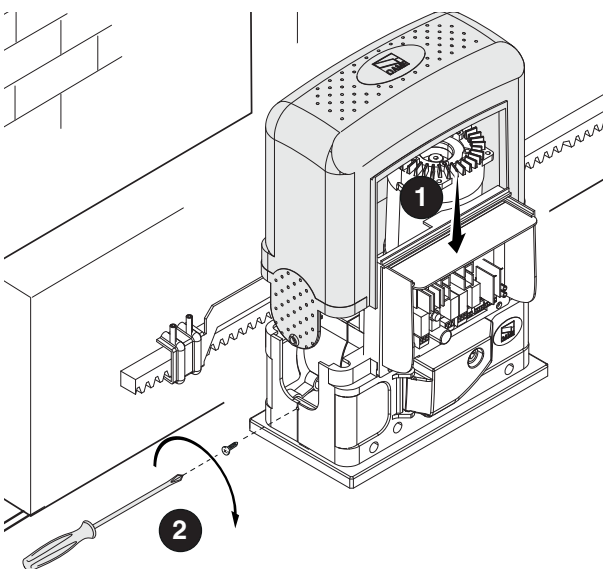
MESSAGGI DI ERRORI

 I messaggi di errore sono indicati sul display.

E 4	Errore test sicurezza.
E 7	Tempo lavoro insufficiente.
E 8	Sportello sblocco aperto.
E 9	Ostacolo in chiusura.
E 10	Ostacolo in apertura.
E 11	Numero massimo di ostacoli rilevati.
E 17	Errore sistema wireless.
E 18	Manca configurazione sistema wireless.

OPERAZIONI FINALI

Terminata la messa in funzione e la registrazione degli utenti, inserire i coperchi facendo attenzione a non danneggiare i cavi. Fissarli con le viti.



COLLEGAMENTO E FUNZIONAMENTO IN ABBINATO

Collegamenti elettrici

Inserire la scheda RSE (con i DIP posizionati in OFF) sul connettore del quadro di entrambe le automazioni.

Collegare i due quadri con un cavo tipo CAT 5 (max 1.000 m) sui morsetti A-A / B-B / GND-GND, vedi paragrafo FUNZIONAMENTO ABBINATO.

Collegare tutti i dispositivi di comando e di sicurezza sul quadro dell'automazione MASTER.

Programmazione

Procedere con le operazioni di impostazione e regolazione solo sul quadro MASTER.

Iniziare la programmazione eseguendo per prime le funzioni di:

- gestione collegamento seriale (F49);
- direzione di apertura (F54);
- passaggio parametri in modalità abbinato (F52).

Memorizzazione

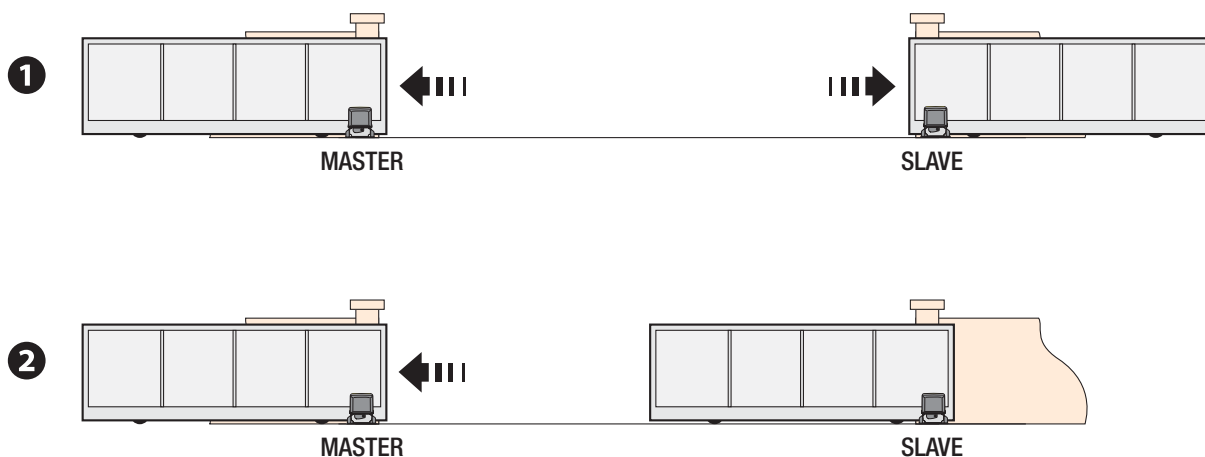
Eeguire la procedura di inserimento utente con comando associato sul quadro MASTER.

Modalità di funzionamento

❶ Comando PASSO-PASSO o SOLO APRE. Entrambe le ante si aprono.

❷ Comando APERTURA PARZIALE/PEDONALE. Si apre solo l'anta dell'automazione MASTER.

Per i tipi di comando selezionabili e abbinabili agli utenti, vedi paragrafo INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO.



DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamentali di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

Sliding gate operator BK series

FA00442-EN



BK-800 / 1200 / 1800 / 2200
1210 / 1810 / 2210

INSTALLATION OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

EN English

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COUISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BK-1200 ; BK-1200-ELTRON
BK-1201 ; BK-1800 ; BK-1801
BK-2200 ; BK-2200A ; BK-800

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosna normy ujednoczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTER LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
29 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher Vertreter / Representant Legal / Representante Legal / Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BK-1200

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

GENERAL PRECAUTIONS FOR USERS

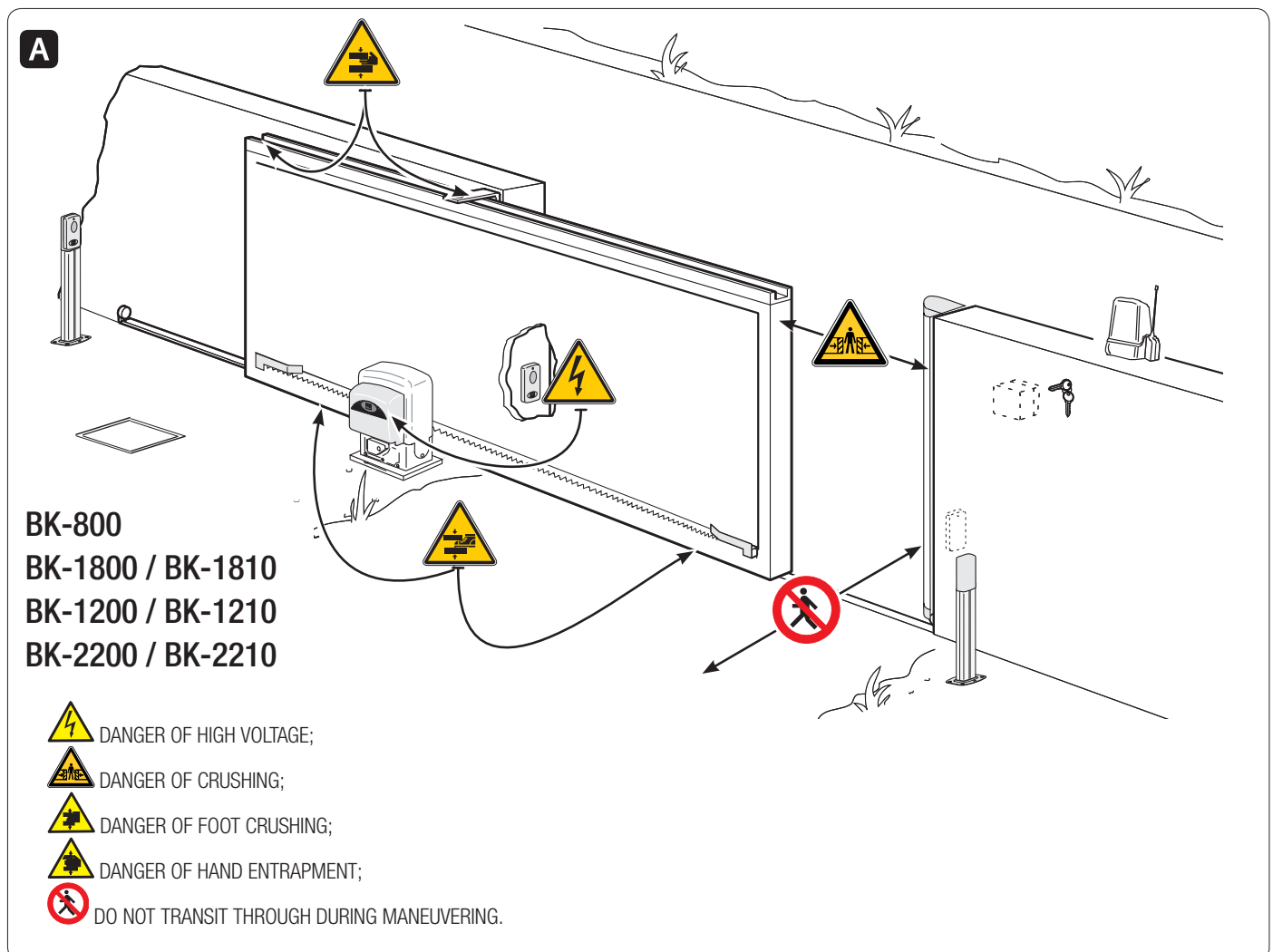
⚠ WARNING! Important safety instructions.

Carefully follow these instructions for the safety of people.

Keep these instructions.

• BEFORE USING THIS PRODUCT, READ ALL ITS SAFETY PRECAUTIONS • THIS PRODUCT SHOULD ONLY BE USED FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT WAS EXPLICITLY DESIGNED. ANY OTHER USE IS DANGEROUS. CAME S.P.A. IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, WRONGFUL AND UNREASONABLE USE. • THIS PRODUCT SUPPLIED BY CAME S.P.A. IS CONSIDERED TO BE "PARTLY-COMPLETED MACHINERY", PURSUANT TO MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE. PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS AN ASSEMBLY THAT ALMOST CONSTITUTES A MACHINE, BUT WHICH, ALONE, CANNOT ENSURE A CLEARLY DEFINED APPLICATION. PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS ONLY DESTINED TO BE INCORPORATED OR ASSEMBLED TO OTHER MACHINERY OR OTHER PARTLY-COMPLETED MACHINERY OR APPARATUS TO BUILD MACHINERY THAT IS REGULATED BY DIRECTIVE 2006/42/CE. THE FINAL INSTALLATION MUST BE COMPLIANT WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/42/CE AND EUROPEAN REFERENCE STANDARDS: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 AND EN 12635. • ALL SYSTEM SETTING UP AND OPERATOR INSTALLATION TASKS MUST BE CONDUCTED EXCLUSIVELY BY QUALIFIED, EXPERT STAFF • AN IN-DEPTH REPORT ON ANY RESIDUAL RISKS ASSOCIATED WITH THE INSTALLATION CAN BE REQUESTED FROM THE QUALIFIED, EXPERT STAFF, ALONG WITH INSTRUCTIONS ON HOW TO OPERATE THE CONTROL DEVICES • MAKE SURE YOU ARE GIVEN AND THAT YOU STORE ALL OPERATING MANUALS RELATED TO THE PRODUCTS THAT MAKE UP THE FINAL MACHINERY • IT IS FORBIDDEN FOR USERS TO PERFORM ANY OPERATIONS WHICH ARE NOT EXPRESSLY MENTIONED OR REQUIRED OF THEM IN THE MANUALS FOR REPAIRS, SETTINGS AND EXTRAORDINARY MAINTENANCE, PLEASE CONTACT THE TECHNICAL ASSISTANCE CENTER. • THIS APPARATUS MAY BE USED BY CHILDREN OF OVER EIGHT YEARS OF AGE AND BY PERSONS THAT ARE PHYSICALLY, MENTALLY AND SENSORIALLY CHALLENGED, OR THAT HAVE NO EXPERIENCE OR KNOWLEDGE OF IT, PROVIDED THAT IT HAPPENS UNDER SUPERVISION, OR AFTER BEING TRAINED ON HOW TO SAFELY OPERATE IT AND OF THE RISKS INVOLVED. • CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE DEVICE OR ITS CONTROLS, INCLUDING ANY TRANSMITTERS. • CHAPERON CHILDREN TO PREVENT CHILDREN FROM PLAYING WITH THE APPARATUS AND ITS CONTROLS • CLEANING AND MAINTENANCE BY USERS MUST NOT BE PERFORMED BY UNSUPERVISED CHILDREN. • FREQUENTLY INSPECT THE INSTALLATIONS TO CHECK FOR SIGNS OF UNBALANCES OR WEAR-AND-TEAR. • DO NOT USE IF REPAIRS OR SETTINGS ARE REQUIRED. • IF ANY REPAIRS OR CHANGES NEED TO BE MADE TO THE SYSTEM, RELEASE THE OPERATOR AND DO NOT USE IT UNTIL SAFETY CONDITIONS ARE RESTORED BY QUALIFIED, EXPERT STAFF. • CUT OFF THE ELECTRIC POWER BEFORE RELEASING THE OPERATOR FOR MANUALLY OPENING THE GATE, AND BEFORE ANY PROCEDURE, TO PREVENT ANY HAZARDOUS SITUATIONS. READ THE INSTRUCTIONS • IF THE POWER-SUPPLY CABLE IS DAMAGED, IT MUST BE IMMEDIATELY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR BY AN AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE CENTER, OR IN ANY CASE, BY QUALIFIED STAFF, TO PREVENT ANY RISK • ALWAYS PAY SPECIAL ATTENTION TO ANY DANGEROUS POINTS, WHICH HAVE TO BE LABELED WITH SPECIFIC PICTOGRAMS AND/OR BLACK AND YELLOW STRIPES • WHEN USING A SELECTOR OR CONTROL IN MAINTAINED-ACTION MODE, ALWAYS CHECK THAT THERE ARE NO PEOPLE LOITERING IN THE AREA OF OPERATION OF THE MOVING PARTS, UNTIL THE CONTROL IS RELEASED • IT IS FORBIDDEN TO ACCESS ANY PROTECTED INTERNAL PARTS. • THE DEVICE EMITS A LEVEL OF ACOUSTIC PRESSURE EQUAL OR INFERIOR TO 70 dB (A). • IN CASE OF ANY MALFUNCTION OR STRUCTURAL DAMAGE, IMMEDIATELY STOP OPERATION AND CALL FOR QUALIFIED TECHNICAL ASSISTANCE. • DO NOT ACTIVATE THE OPERATOR IF PEOPLE, PETS OR OBJECTS ARE OBSTRUCTING THE PASSAGE.

THE FIGURE SHOWS **A** SHOWS THE MAIN POINTS OF DANGER FOR PEOPLE.



MANUALLY RELEASING THE GEARMOTOR

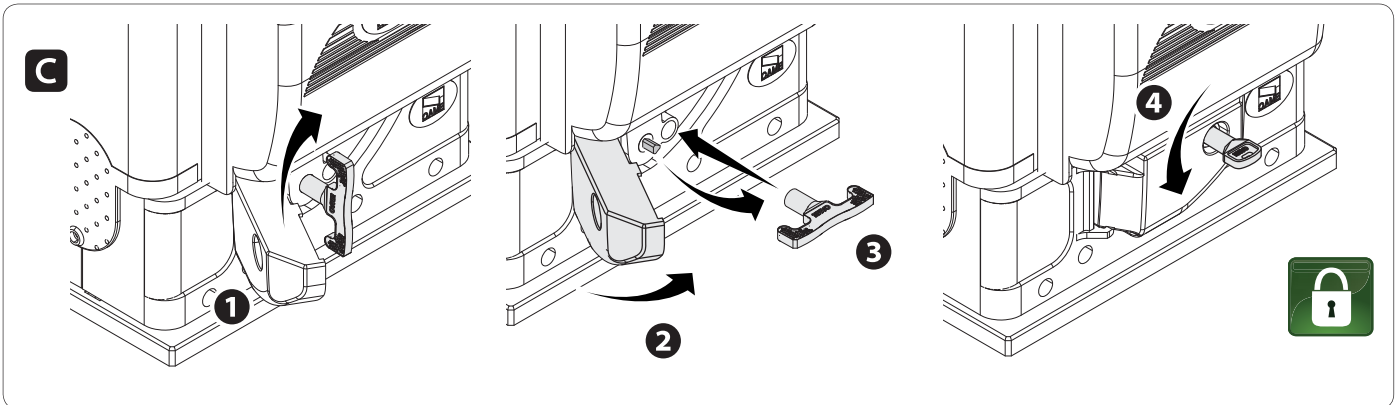
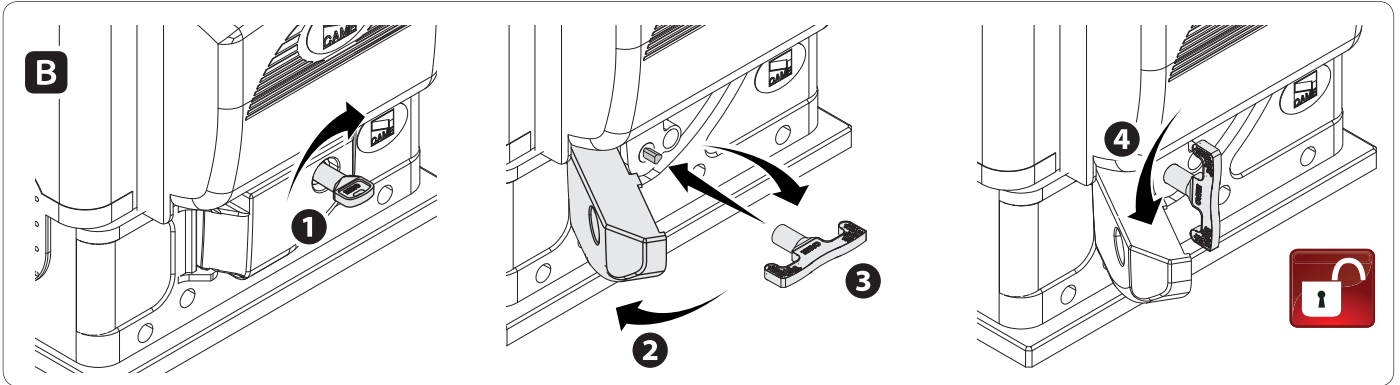
⚠ **Manually releasing the gate may cause an uncontrolled movement of the gate due to possible mechanical anomalies or unbalancing.**

RELEASING (figure B)

- Refit the trilobe key and turn it clockwise.
- Open the hatch and turn the supplied release handle counterclockwise.

LOCKING (figure C)

To lock the operator back into place, turn the handle clockwise and close the hatch, then turn the key counterclockwise.



MAINTENANCE

⚠ **WHEN CLEANING, MAINTAINING AND REPLACING PARTS, DISCONNECT THE OPERATOR FROM THE MAINS POWER SUPPLY (EXCLUDING POINT B)**

At least every six months, perform ordinary maintenance jobs.

⚠ **When performing this procedure, keep clear of the movement of the boom.**

A - Wipe clean the photocells' glass with a soft, slightly water-dampened cloth. Do not use any solvents or other chemicals.

B - Check that the photocells are working properly by waving an object between them when the gate is moving: is the gate inverts its direction or the maneuver is stopped, the photocells are working properly.

C - Check that there are no impediments to the proper operation of the operator, such as any overgrown vegetation that could block the photocells or any changes or yielding to the gate's structure.

Any repairs, or changes to the installation must be performed by qualified staff and all jobs logged carefully.

WHAT TO DO IF ...

ISSUES	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE FIXES
It neither opens nor closes	<ul style="list-style-type: none"> • Power supply is missing • The gearmotor is stuck • The transmitter is emitting a weak signal or no signal at all • Control buttons or selectors stuck 	<ul style="list-style-type: none"> • Check main power supply • Lock the gearmotor • Replace the batteries • Check the state of all devices
The gate opens but does not close	<ul style="list-style-type: none"> • The photocells are working 	<ul style="list-style-type: none"> • Check that there are no obstructions in the photocells' area of operation

⚠ **If the problem cannot be solved by following the fixes in the table or if any malfunctions, anomalies, noises, vibrations or suspicious and unexpected behavior is experienced on the system, call for qualified assistance.**

WARNING! Important safety instructions.

Follow all of these instructions. Improper installation can cause serious bodily harm.




Before continuing, also read the general precautions for users.

THIS PRODUCT MUST ONLY BE USED FOR ITS SPECIFICALLY INTENDED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DANGEROUS. CAME S.P.A. IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, WRONGFUL AND UNREASONABLE USE.

- THIS MANUAL'S PRODUCT IS DEFINED BY MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE AS "PARTLY-COMPLETED MACHINERY". QUASI-COMPLETED MACHINERY IS A SET THAT ALMOST CONSTITUTES A MACHINE, BUT WHICH, ALONE, CANNOT ENSURE A CLEARLY DEFINED APPLICATION. PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS ONLY DESTINED TO BE INCORPORATED OR ASSEMBLED TO OTHER MACHINERY OR OTHER PARTLY-COMPLETED MACHINERY OR APPARATUSSES TO BUILD MACHINERY THAT IS REGULATED BY DIRECTIVE 2006/42/CE. THE FINAL INSTALLATION MUST BE COMPLIANT WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/42/CE AND EUROPEAN REFERENCE STANDARDS: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ED EN 12635. GIVEN THESE CONSIDERATIONS, ALL PROCEDURES STATED IN THIS MANUAL MUST BE EXCLUSIVELY PERFORMED BY EXPERT, QUALIFIED STAFF.
- THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR USING NON-ORIGINAL PRODUCTS; WHICH WOULD RESULT IN WARRANTY LOSS
- KEEP THIS MANUAL INSIDE THE TECHNICAL FOLDER ALONG WITH THE MANUALS OF ALL THE OTHER DEVICES USED FOR YOUR AUTOMATION SYSTEM.
- CHECK THAT THE TEMPERATURE RANGE SHOWN ON THE OPERATOR IS SUITABLE TO THE LOCATIONS WHERE IT WILL BE INSTALLED.
- LAYING THE CABLES, INSTALLATION AND TESTING MUST FOLLOW STATE-OF-THE-ART PROCEDURES AS DICTATED BY REGULATIONS
- IF THE POWER-SUPPLY CABLE IS DAMAGED, IT MUST BE IMMEDIATELY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR BY AN AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE CENTER, OR IN ANY CASE, BY QUALIFIED STAFF, TO PREVENT ANY RISK
- DURING ALL PHASES OF THE INSTALLATION MAKE SURE YOU HAVE CUT OFF THE MAINS POWER SOURCE.
- THE OPERATOR CANNOT BE USED WITH GATES FITTED WITH PEDESTRIAN DOORS, UNLESS ITS OPERATION CAN BE ACTIVATED ONLY WHEN THE PEDESTRIAN DOOR IS IN SAFETY POSITION.
- MAKE SURE THAT PEOPLE ARE NOT ENTRAPPED BETWEEN THE GATE'S MOVING AND FIXED PARTS DUE TO THE GATE'S MOVEMENT. BEFORE INSTALLING THE OPERATOR, CHECK THAT THE GATE IS IN PROPER MECHANICAL CONDITION, THAT IT IS PROPERLY BALANCED AND THAT IT PROPERLY CLOSES: IF ANY OF THESE CONDITIONS ARE NOT MET, DO NOT CONTINUE BEFORE HAVING MET ALL SAFETY REQUIREMENTS.
- MAKE SURE THE GATE IS STABLE AND THE CASTORS FUNCTION PROPERLY AND ARE WELL-GREASED, AND THAT IT OPENS AND CLOSES SMOOTHLY.
- THE GUIDE RAIL MUST BE WELL-FASTENED TO THE GROUND, ENTIRELY ABOVE THE SURFACE AND FREE OF ANY IMPEDIMENTS TO THE GATE'S MOVEMENT.
- THE RAILS OF THE UPPER GUIDE MUST NOT CAUSE ANY FRICTION.
- MAKE SURE THAT OPENING AND CLOSING LIMITERS ARE FITTED
- MAKE SURE THE OPERATOR IS INSTALLED ONTO A STURDY SURFACE THAT IS PROTECTED FROM ANY COLLISIONS
- MAKE SURE THAT MECHANICAL STOPS ARE ALREADY INSTALLED
- IF THE OPERATOR IS INSTALLED LOWER THAN 2.5 FROM THE GROUND OR FROM ANY OTHER ACCESS LEVEL, FIT ANY PROTECTIONS AND SIGNS TO PREVENT HAZARDOUS SITUATIONS.
- DO NOT FIT THE OPERATOR UPSIDE DOWN OR ONTO ELEMENTS THAT COULD YIELD TO ITS WEIGHT. IF NECESSARY, ADD REINFORCEMENTS TO THE FASTENING POINTS
- DO NOT INSTALL DOOR OR GATE LEAVES ON TILTED SURFACES
- CHECK THAT NO LAWN WATERING DEVICES SPRAY THE OPERATOR WITH WATER FROM THE BOTTOM UP.
- ANY RESIDUAL RISKS MUST BE INDICATED CLEARLY WITH PROPER SIGNAGE AFFIXED IN VISIBLE AREAS. ALL OF WHICH MUST BE EXPLAINED TO END USERS.
- SUITABLY SECTION OFF AND DEMARCATATE THE ENTIRE INSTALLATION SITE TO PREVENT UNAUTHORIZED PERSONS FROM ENTERING THE AREA, ESPECIALLY MINORS AND CHILDREN.
- FIT CAUTIONARY SIGNS, SUCH AS THE GATE PLATE, WHEREVER NEEDED AND IN PLAIN SIGHT.
- USE PROPER PROTECTIONS TO PREVENT MECHANICAL HAZARDS WHEN PEOPLE ARE LOITERING AROUND THE MACHINERY'S RANGE OF ACTION, FOR EXAMPLE, AVOID CRUSHING HAZARDS BETWEEN THE RACK AND PINION.
- THE ELECTRICAL CABLES MUST RUN THROUGH THE CABLE GLANDS AND MUST NOT TOUCH ANY HEATED PARTS, SUCH AS THE MOTOR, TRANSFORMER, AND SO ON).
- MAKE SURE YOU HAVE SET UP A SUITABLE DUAL POLE CUT OFF DEVICE ALONG THE POWER SUPPLY THAT IS COMPLIANT WITH THE INSTALLATION RULES. IT SHOULD COMPLETELY CUT OFF THE POWER SUPPLY ACCORDING TO CATEGORY III SURCHARGE CONDITIONS.
- ALL OPENING CONTROLS MUST BE INSTALLED AT LEAST 1.85 M FROM THE PERIMETER OF THE GATE'S WORKING AREA, OR WHERE THEY CANNOT BE REACHED FROM OUTSIDE THE GATE.
- ALL SWITCHES IN MAINTAINED ACTION MODE MUST BE POSITIONED SO THAT THE MOVING GATES LEAVES, THE TRANSIT AREAS AND VEHICLE THRU-WAYS ARE COMPLETELY VISIBLE, AND YET THE SWITCHES MUST BE ALSO AWAY FROM ANY MOVING PARTS
- UNLESS THE ACTION IS KEY OPERATED, THE CONTROL DEVICES MUST BE FITTED AT, AT LEAST, 1.5 M FROM THE GROUND AND MUST NOT BE ACCESSIBLE TO THE PUBLIC.
- TO PASS THE COLLISION FORCE TEST USE A SUITABLE SENSITIVE SAFETY-EDGE. INSTALL IT PROPERLY AND ADJUST AS NEEDED.
- BEFORE HANDING OVER TO USERS, CHECK THAT THE SYSTEM IS COMPLIANT WITH THE 2006/42/CE UNIFORMED MACHINERY DIRECTIVE. MAKE SURE THE SETTINGS ON THE OPERATOR ARE ALL SUITABLE AND THAT ANY SAFETY AND PROTECTION DEVICES, AND ALSO THE MANUAL RELEASE, WORK PROPERLY.
- AFFIX A PERMANENT TAG, THAT DESCRIBES HOW TO USE THE MANUAL RELEASE MECHANISM, CLOSE TO THE MECHANISM.
- MAKE SURE TO HAND OVER TO THE END USER, ALL OPERATING MANUALS FOR THE PRODUCTS THAT MAKE UP THE FINAL MACHINERY.

FIGURE **A** (PAGE 3) SHOWS THE MAIN DANGER POINTS FOR PEOPLE.

KEY

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues
-  This symbol shows which parts to tell users about.

The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DESCRIPTION

Operator complete with control board and mechanical end stops for sliding gates up to 2.200 kg in weight.

INTENDED USE

The operator is designed to power sliding gates used in apartment blocks and industrial plants.

 Any installation and/or use other than that specified in this manual is forbidden.

INTENDED USE

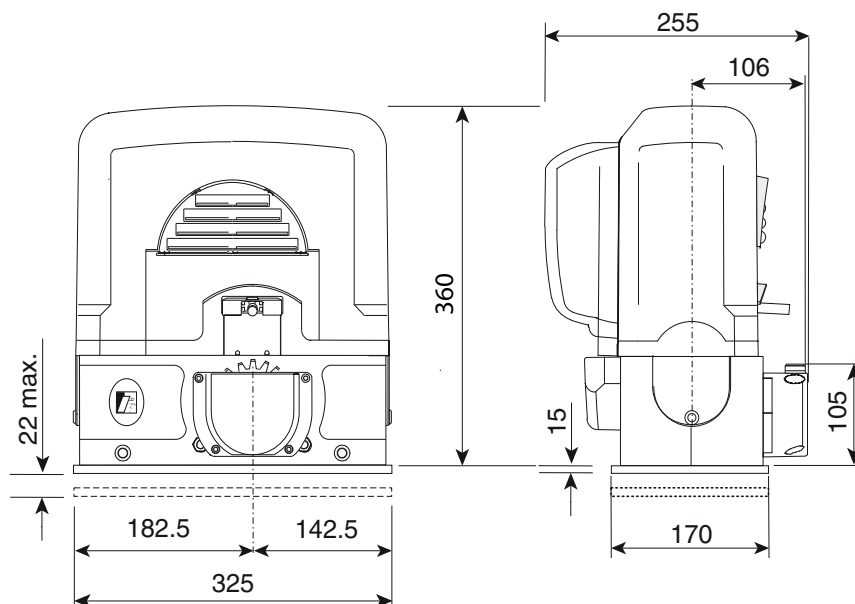
Model	BK-800	BK-1200 / 1210	BK-1800 / 1810	BK-2200 / 2210
Standard reference* length of the sliding part (m)	10			
Maximum weight of the sliding part (kg)	800	1.200	1.800	2.200
Pinion module	4	4	4	6

* When applied to other than standard measurements, see the following paragraphs.

TECHNICAL DATA

Model	BK-800	BK-1200	BK-1800	BK-2200	BK-1210	BK-1810	BK-2210
Protection rating (IP)	44						
Power supply (V - 50/60 Hz)	230 AC			120 AC			
Input voltage to motor (V - 50/60 Hz)	230 AC			120 AC			
Stand-by consumption (W)	5						
Stand-by consumption with the RGP1 (W) module	0,5			-			
Power (W)	520	380	480	580	310	440	500
Thrust (N)	800	850	1150	1500	850	1100	1400
Opening speed (m/min)	10,5						
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55						
Condenser (µF)	22	25	31,5	35	100	140	160
Apparatus class	I						
Motor's heat protection (°C)	150						
Weight (Kg)	21	18	19,5	21	18	19,5	21

DIMENSIONS



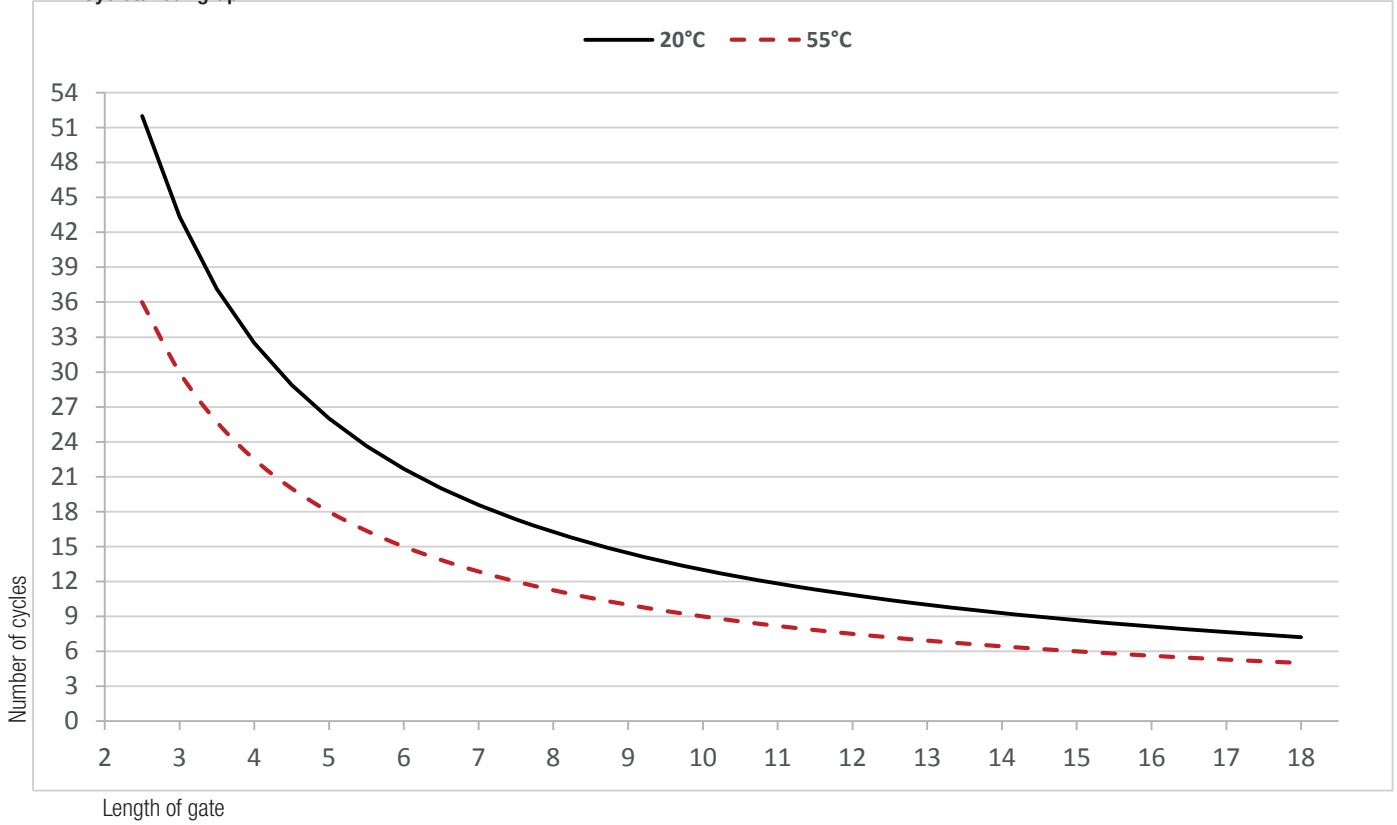
DUTY CYCLES

Datum	BK-800 / 1200 / 1210 / 1800 / 1810 / 2200 / 2210
Cycles/hour (no.)	14
Consecutive cycles (no.)	13

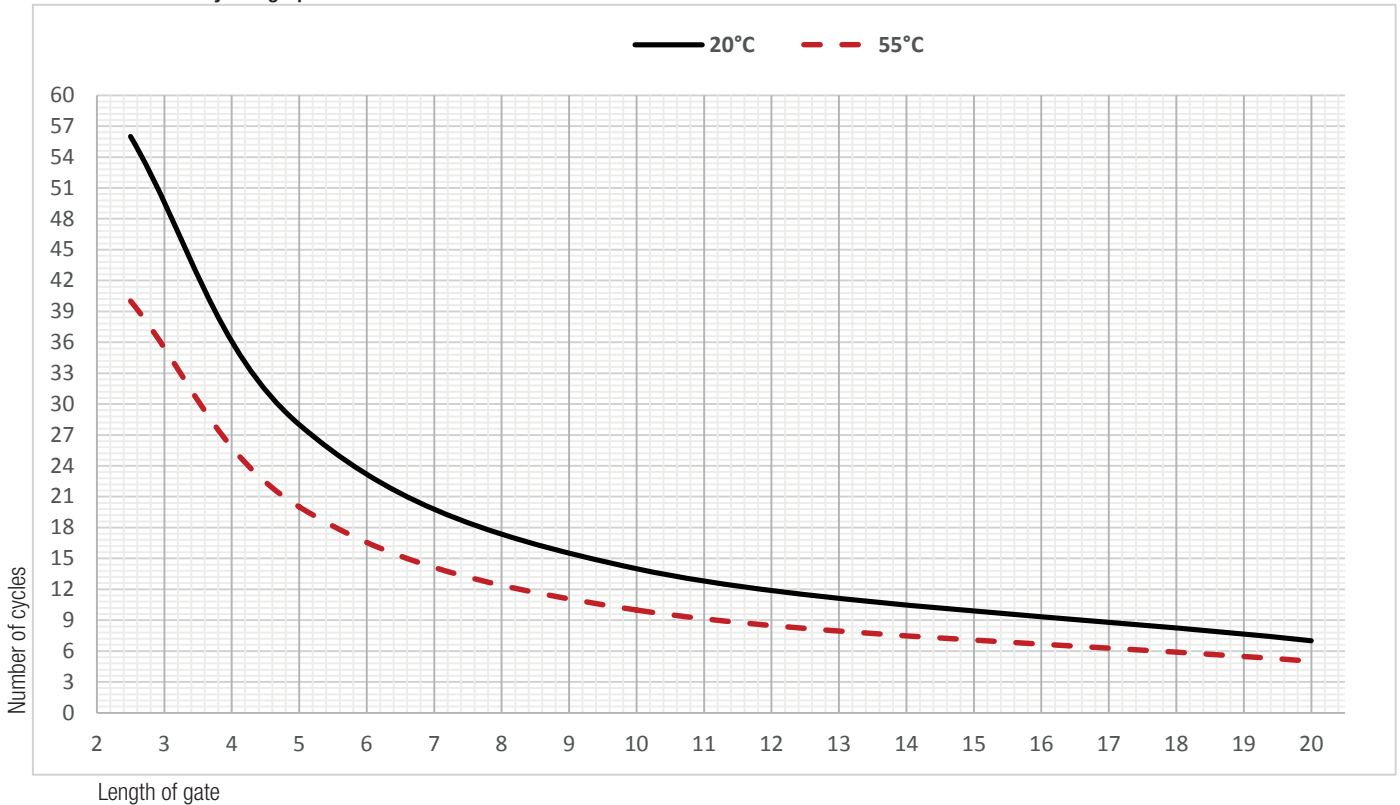
The cycles calculation refers to a gate that has a standard reference length (see Intended Use), that is properly installed, without any mechanical and/or accidental conflicts, measured at an ambient temperature of 20° C, as defined in EN Standard 60335-2-103.

When applying measurements other than standard, see the following graphs.

- Cycles/hour graph

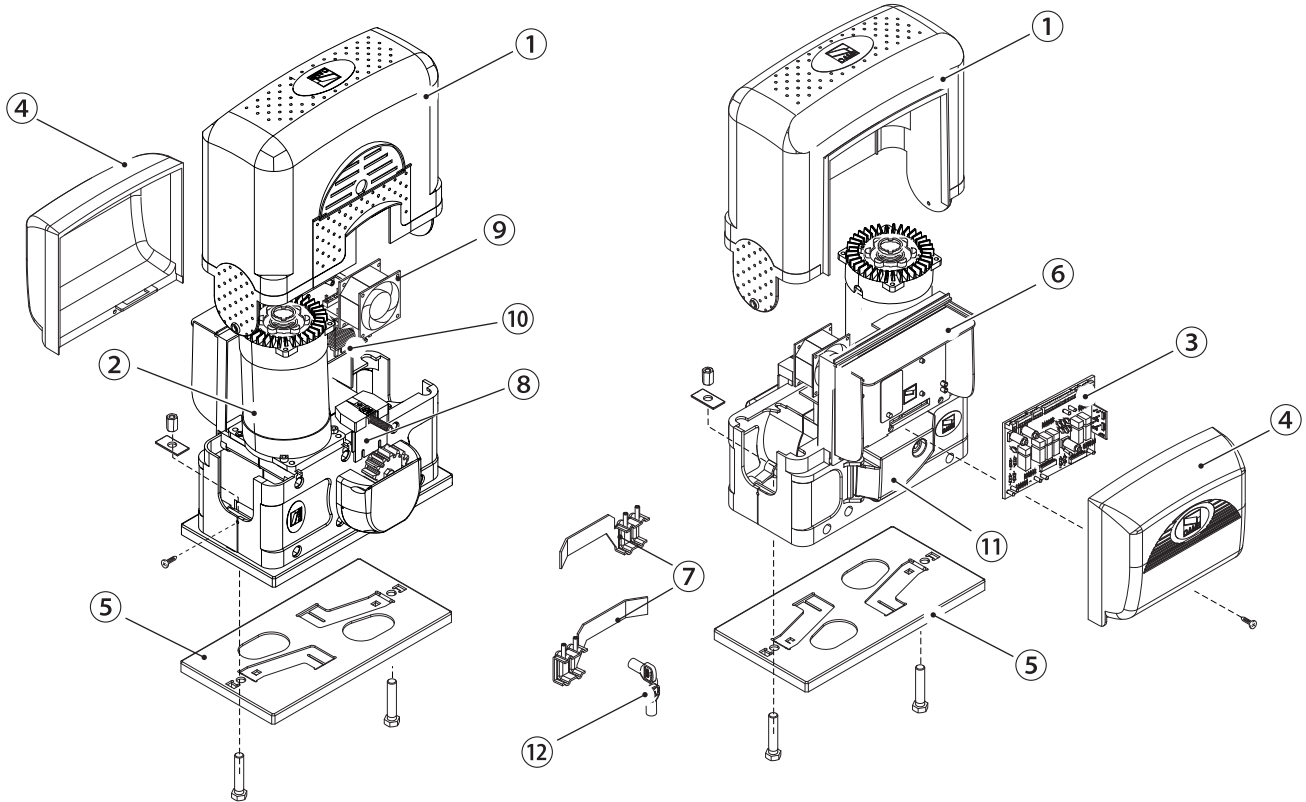


- Consecutive cycles graph



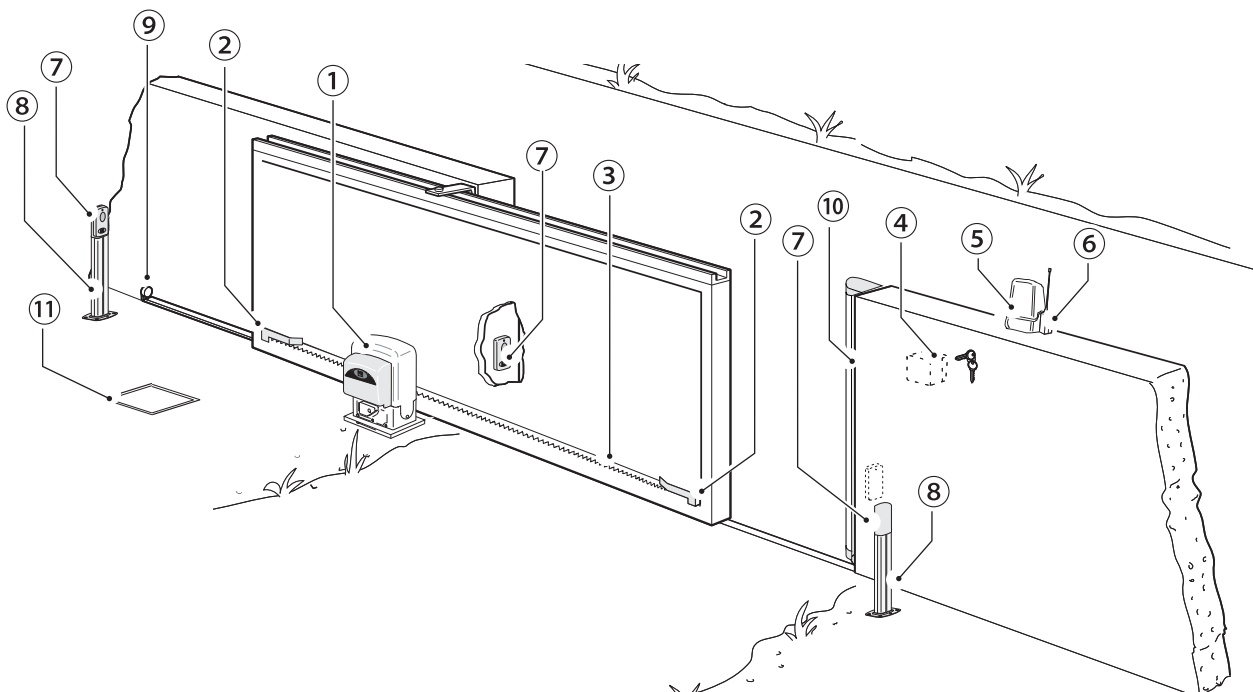
DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Cover | 7. Limit-switch fins |
| 2. Gearmotor | 8. Mechanical limit switch |
| 3. Control board | 9. Fan (BK-800 series) |
| 4. Front cover | 10. Transformer |
| 5. Anchoring plate | 11. Release hatch |
| 6. Control-board holder | 12. Release key |



STANDARD INSTALLATION

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Operator | 7. Photocells |
| 2. Limit-switch fins | 8. Photocells post |
| 3. Rack | 9. Mechanical gate stop |
| 4. Key-switch selector | 10. Sensitive safety-edge |
| 5. Flashing light | 11. Junction pit |
| 6. Antenna | |



GENERAL INSTALLATION INDICATIONS

⚠ Only skilled, qualified staff must install this product.

PRELIMINARY CHECKS

⚠ Before beginning the installation, do the following:

- check that the upper slide-guides are friction-free;
- make sure you have fitted opening and closing mechanical gate stops;
- make sure that the point where the operator is fastened is protected from any impacts and that the surface is solid enough;
- Set up a suitable dual pole cut off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions;
- set up suitable tubes and conduits for the electric cables to pass through, making sure they are protected from any mechanical damage.

TOOLS AND MATERIALS

Make sure you have all the tools and materials you will need for installing in total safety and in compliance with applicable regulations.

CABLE TYPES AND MINIMUM SECTIONS

Connection	Cable length	
	< 20 m	20 < 30 m
Input voltage for 230 V AC control board (1P+N+PE)	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²
Signaling devices	2 x 0.5 mm ²	
Command and control devices	2 x 0.5 mm ²	
Safety devices (photocells)	(TX = 2 x 0.5 mm ²)	
	(RX = 4 x 0.5 mm ²)	

📖 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F-type cables that are 60245 IEC 57 (IEC) compliant; whereas indoors, use H05VV-F-type cables that are 60227 IEC 53 (IEC) compliant. For power supplies up to 48 V, you can use FROR 20-22 II-type cables that comply with EN 50267-2-1 (CEI).

📖 To connect the antenna, use the RG58 (we suggest up to 5 m).

📖 For paired connection and CRP, use a UTP CAT5-type cable (up to 1,000 m long).

📖 If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

INSTALLATION

⚠ The following illustrations are mere examples in that the space for fastening the operator and accessories varies depending on the installation area. It is up to the installer to find the most suitable solution.

📖 The drawing show an operator fitted on the left.

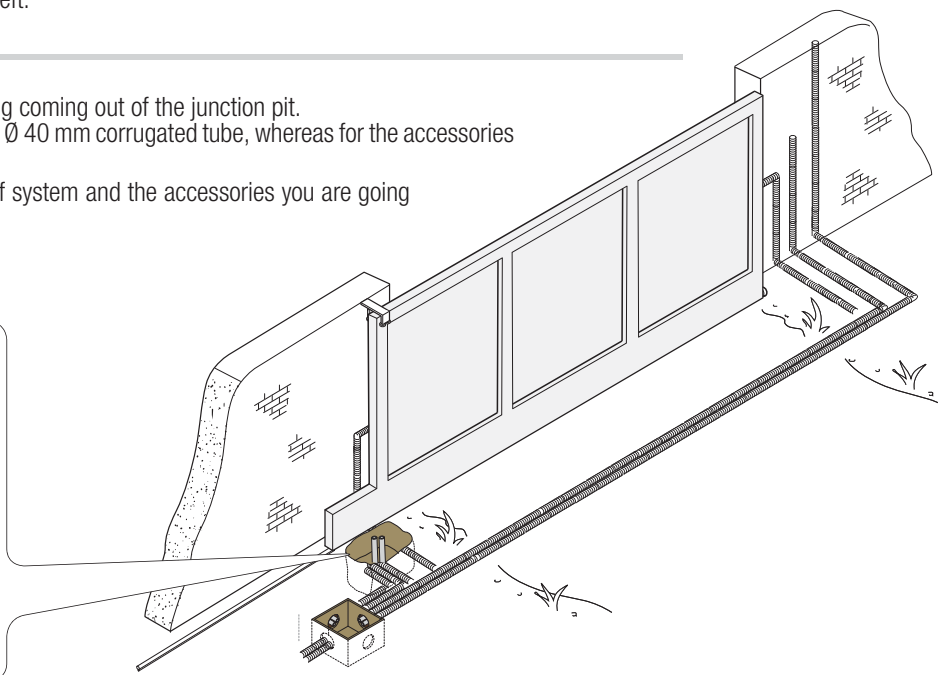
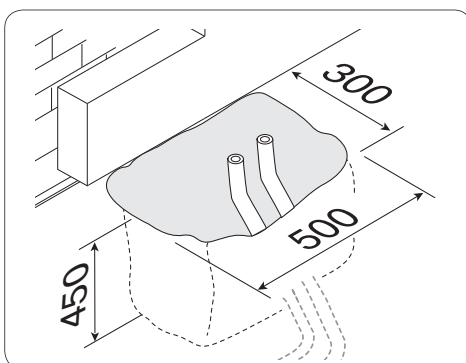
LAYING THE CORRUGATED TUBES

Dig a hole for the foundation frame.

Set up the corrugated tubes needed for the wiring coming out of the junction pit.

For connecting the gearmotor we suggest using a Ø 40 mm corrugated tube, whereas for the accessories we suggest Ø 25 mm tubes.

📖 The number of tubes depends on the type of system and the accessories you are going to fit.

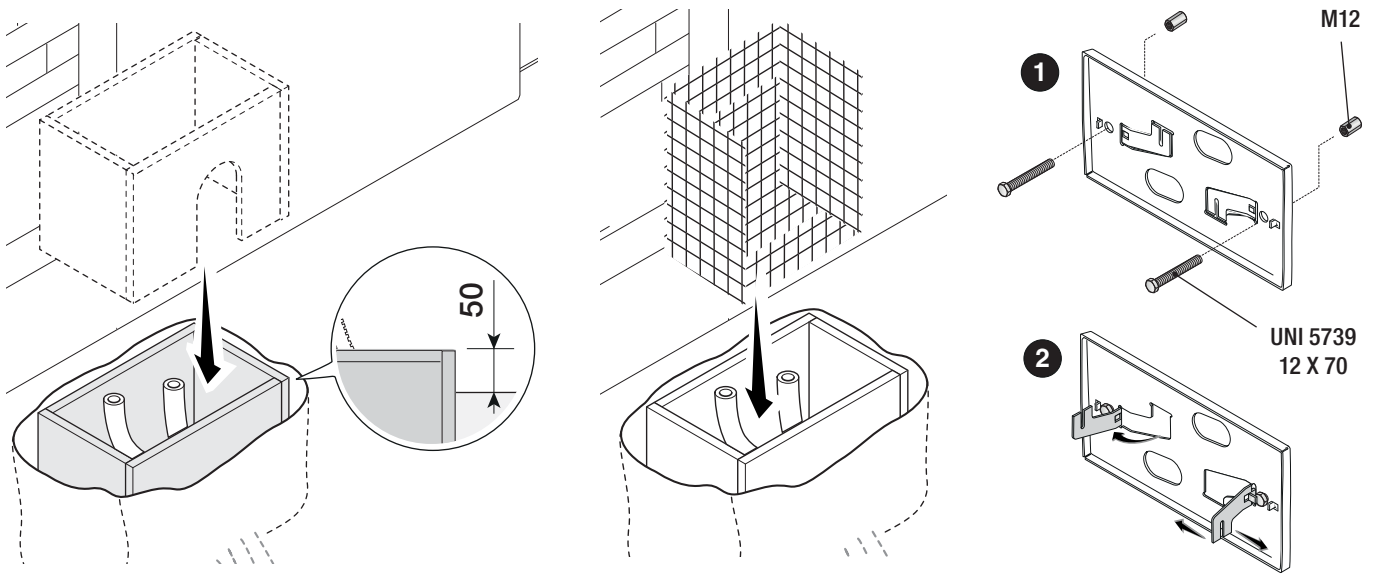


FITTING THE ANCHORING PLATE

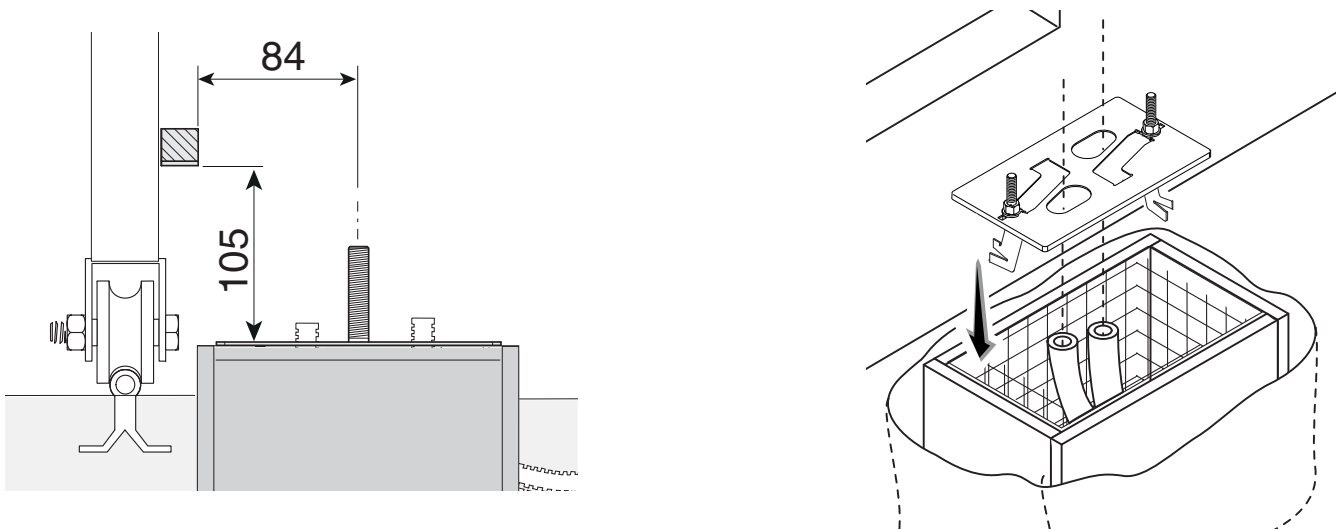
Set up a foundation frame that is larger than the anchoring plate and sink it into the dug hole. The foundation frame must jut out by 50 mm above ground level.

Fit an iron cage into the foundation frame to reinforce the concrete.

Fit the bolts into the fastening plate and tighten them using the nuts. Remove the pre-shaped clamps using a screw driver or pliers.



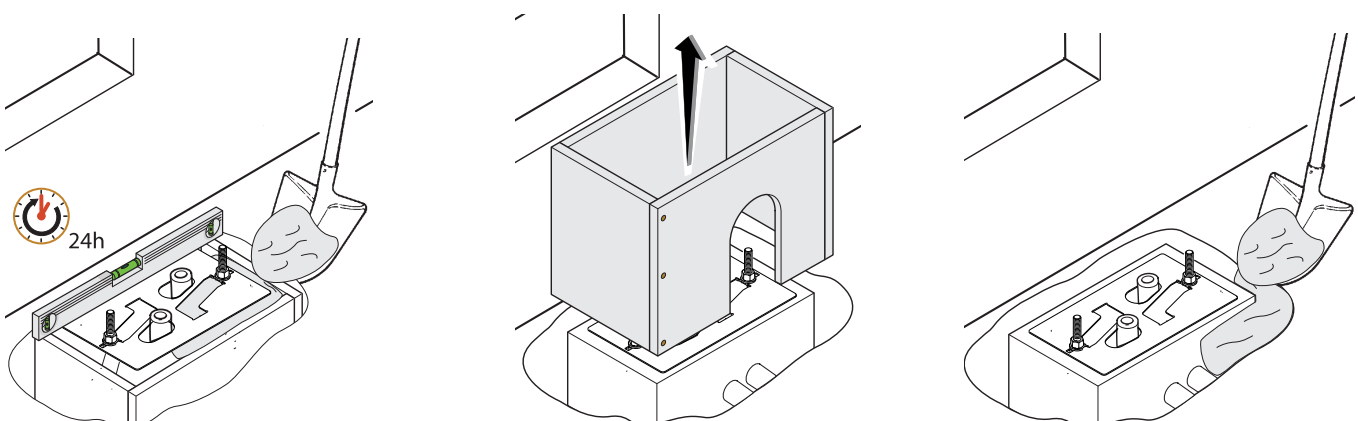
If the rack is already there, place the anchoring plate, being careful to respect the measurements shown in the drawing. Careful! The tubes must pass through their corresponding holes.



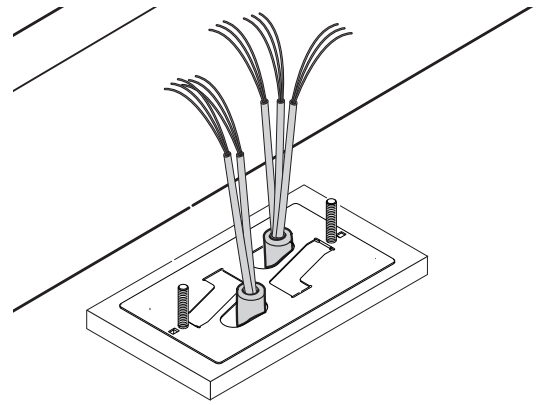
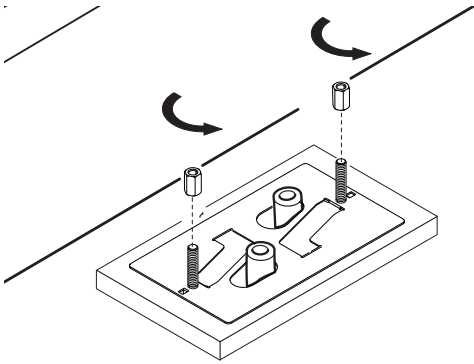
Fill the foundation frame with concrete. The plate must be perfectly level with the bolts which are entirely above surface.

Wait at least 24 hrs for the concrete to solidify.

Remove the foundation frame and fill the hole with earth around the concrete block.

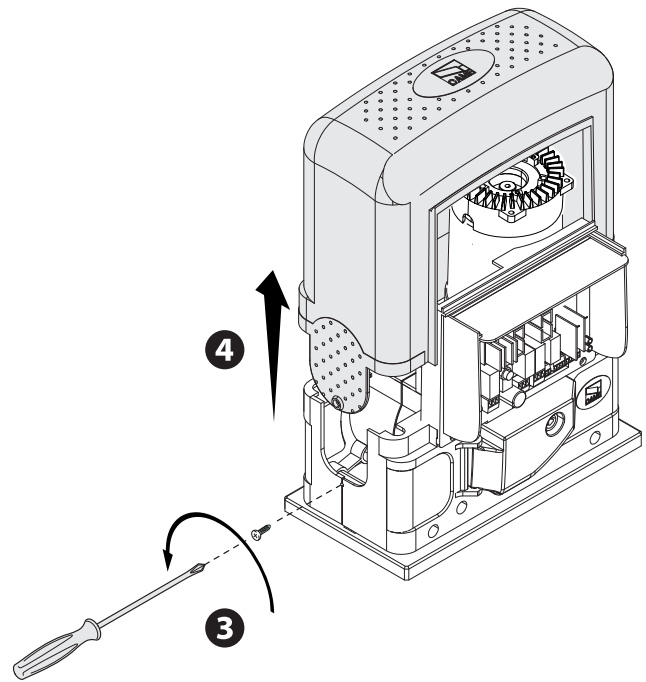
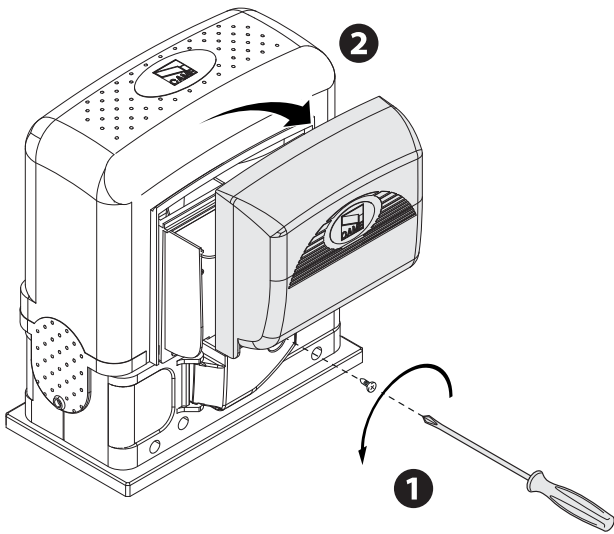


Remove the nuts from the bolts.
Fit the electric cables into the tubes so that they come out about 600 mm.



PREPARING THE GEARMOTOR

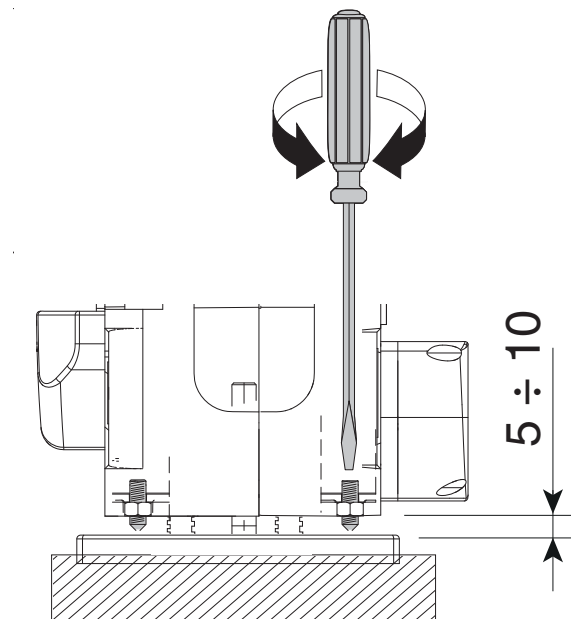
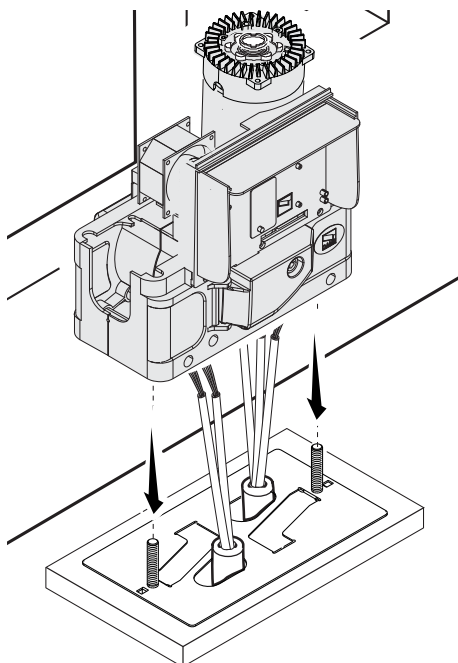
Remove the front cover and gearmotor cover.



Place the gearmotor above the anchoring plate.

Warning! The electrical cables must run under the gearmotor casing and must not touch any parts, such as the motor, transformer, and so on - that heat up during operation.

Raise the gearmotor by 5 to 10 mm from the plate by turning the threaded feet, to make room for further pinion and rack adjustments.

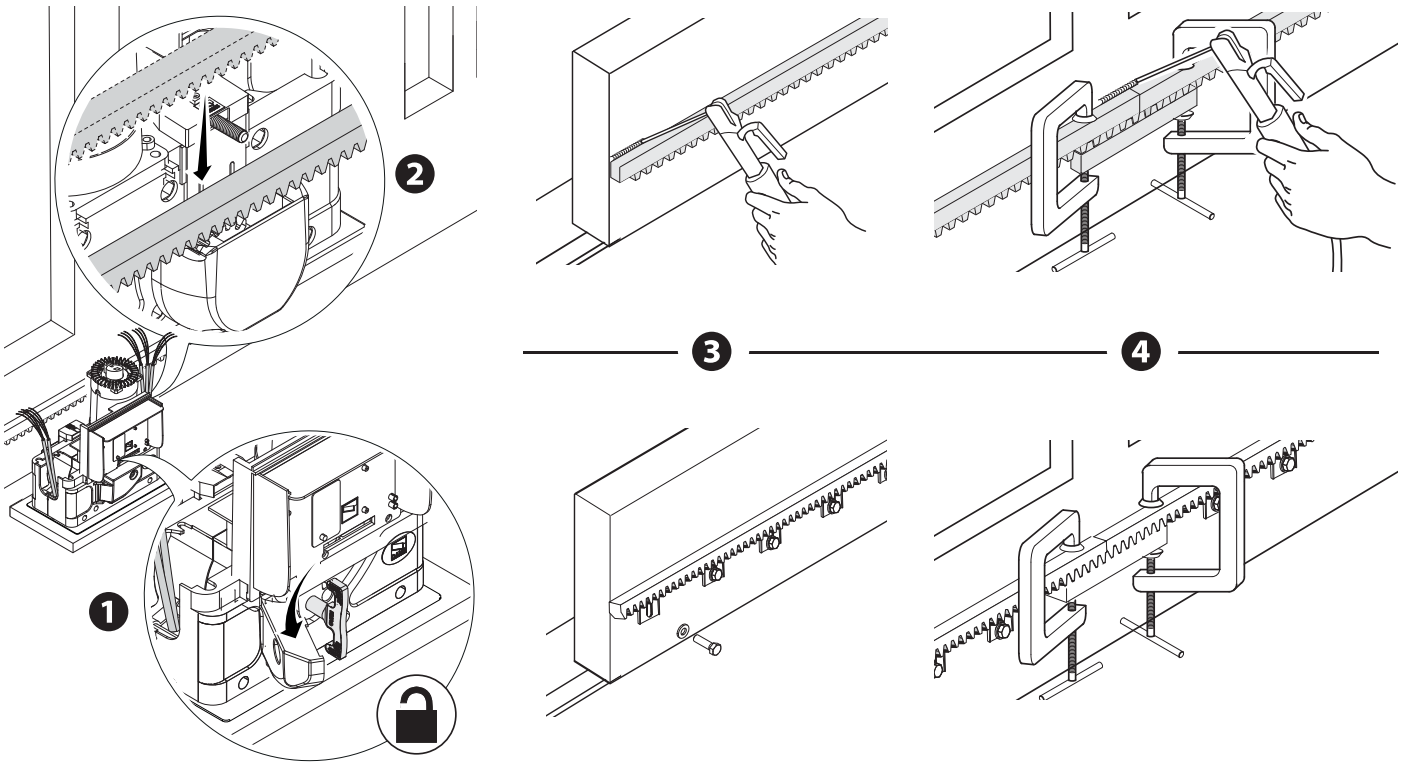


FASTENING THE RACK

If the rack is already set up, the next step should be to adjust the rack-and-pinion coupling distance, otherwise, fasten it:

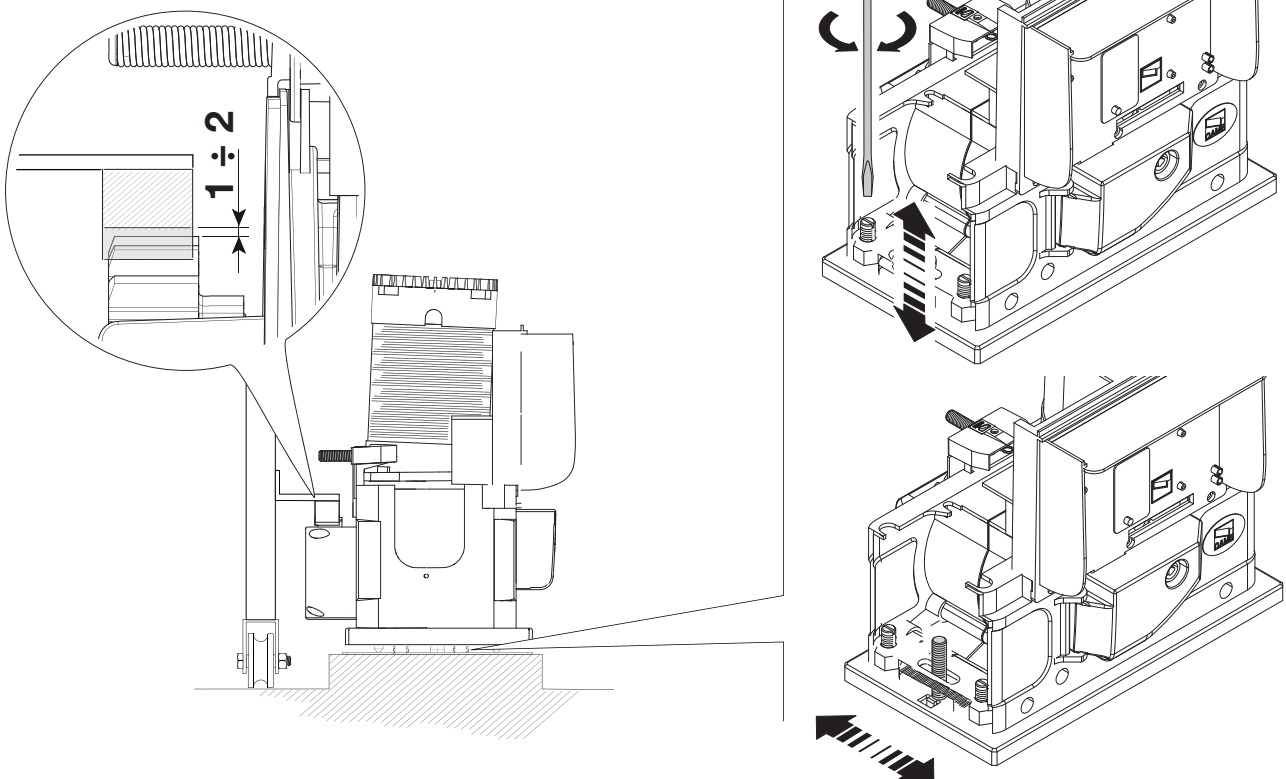
- release the gearmotor (see chapter called **RELEASING THE GEARMOTOR**) ①;
- rest the rack onto the gearmotor pinion ②;
- either weld or fasten the rack along the entire length of the gate ③.

To assemble the rack modules, use an extra piece; rest it under the joining point and lock it into place with two clamps ④.



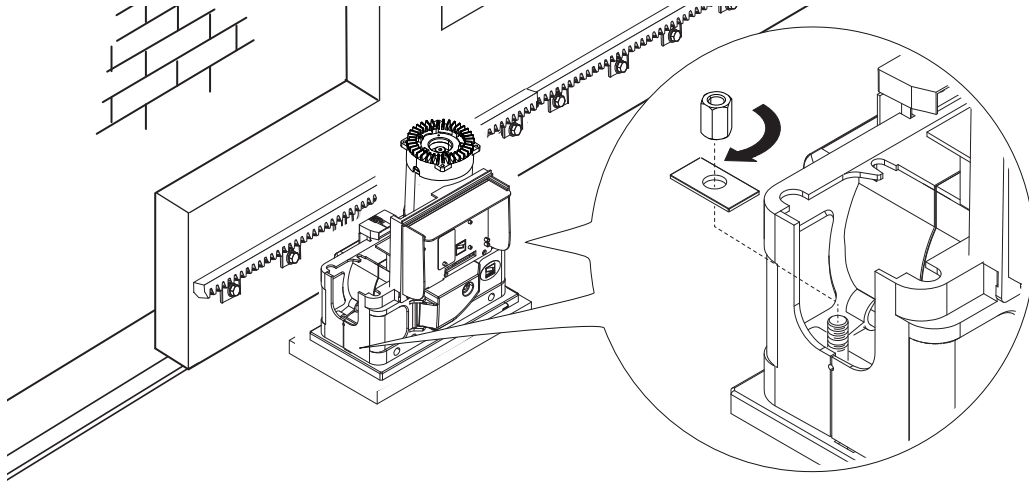
ADJUSTING THE PINION-RACK PAIRING

Manually open and close the gate and adjust the pinion-rack coupling distance using the threaded feet (vertical adjustment) and the holes (horizontal adjustment). This prevents the gate's weight from bearing down on the operator.



FASTENING THE GEARMOTOR

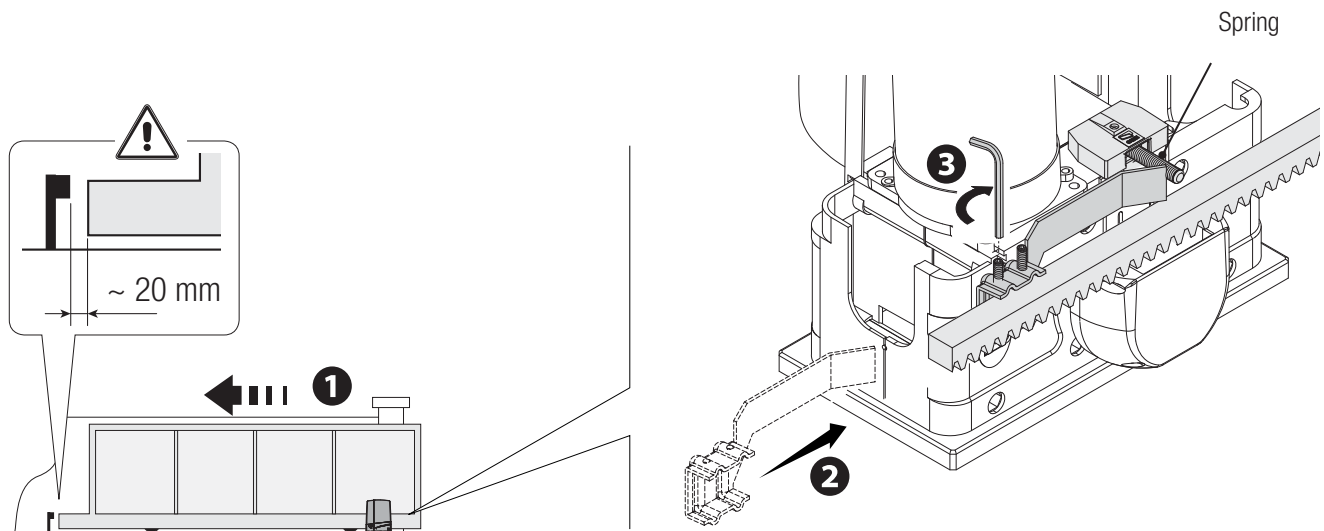
Once adjusting is complete, fasten the gearmotor to the plate using the plates and nuts.



ESTABLISHING THE LIMIT-SWITCH POINTS

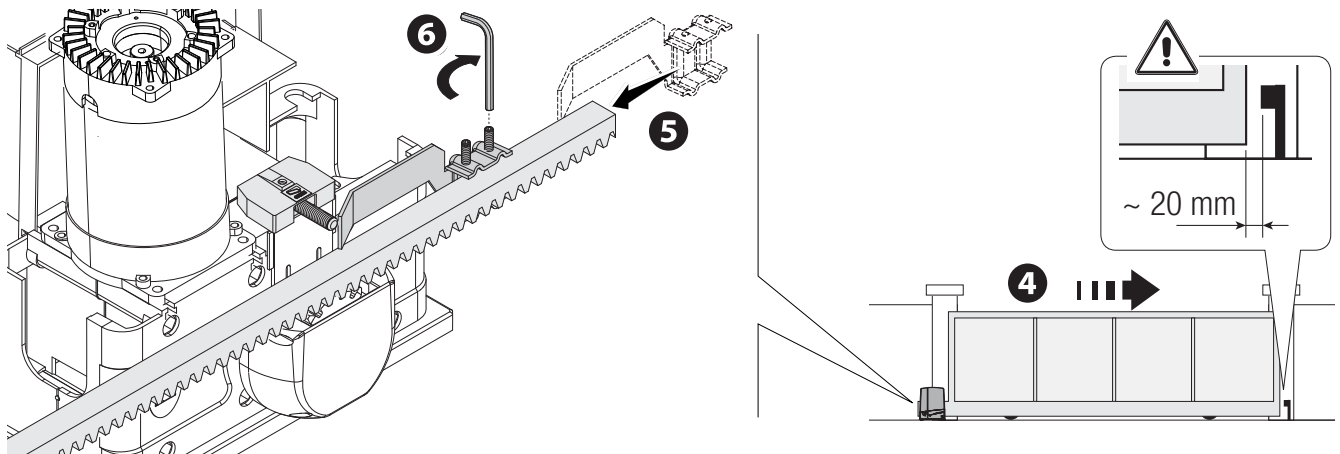
For opening:

- open the gate ❶;
- fit the opening limit-switch tab onto the rack until the micro switch activates (spring) and fasten it using the grub screws ❷ ❸.



For closing:

- close the gate ❹;
- fit the closing limit-switch fin into the rack until the micro-switch is activated (spring) and fasten it using the grub screws ❺ ❻.



ELECTRICAL CONNECTIONS

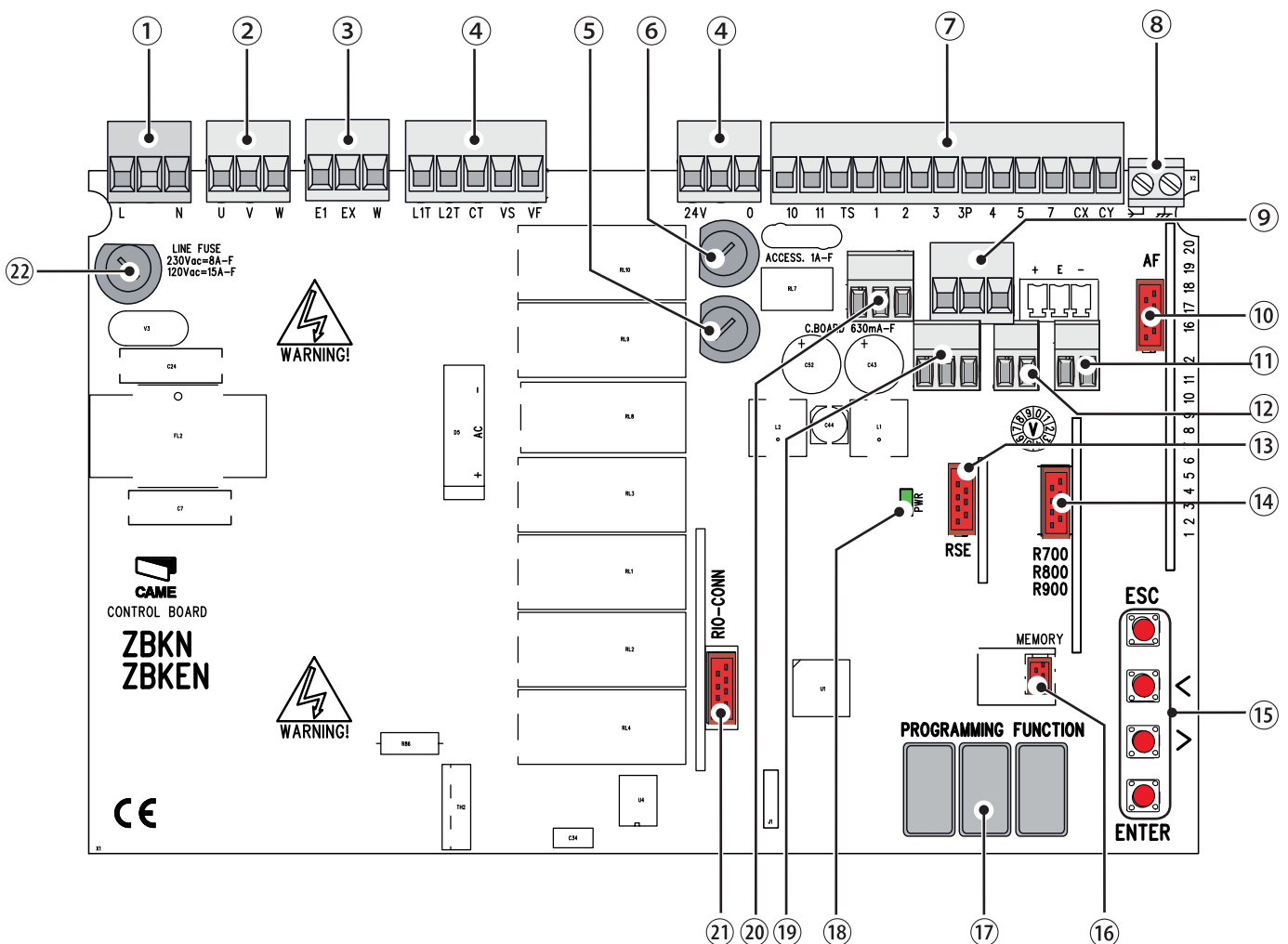
⚠ Warning! Before doing any work on the control board, cut off the mains power supply, and disconnect any batteries.

The functions on the input and output contacts, the time settings and user management, are set and viewed on the graphic display. All wiring connections are quick-fuse protected.

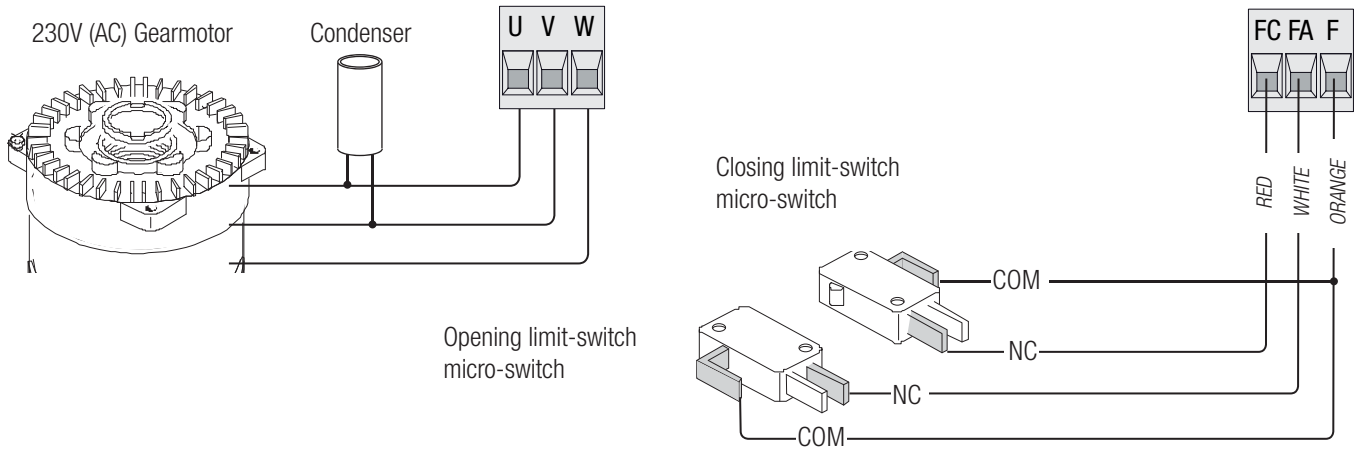
Fuses	ZBKN - ZBKEN
LINE - Line	8 A-F (230 V AC) 15 A-F (120 V AC)
C.BOARD - Card	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessories	1 A-F

DESCRIPTION OF PARTS

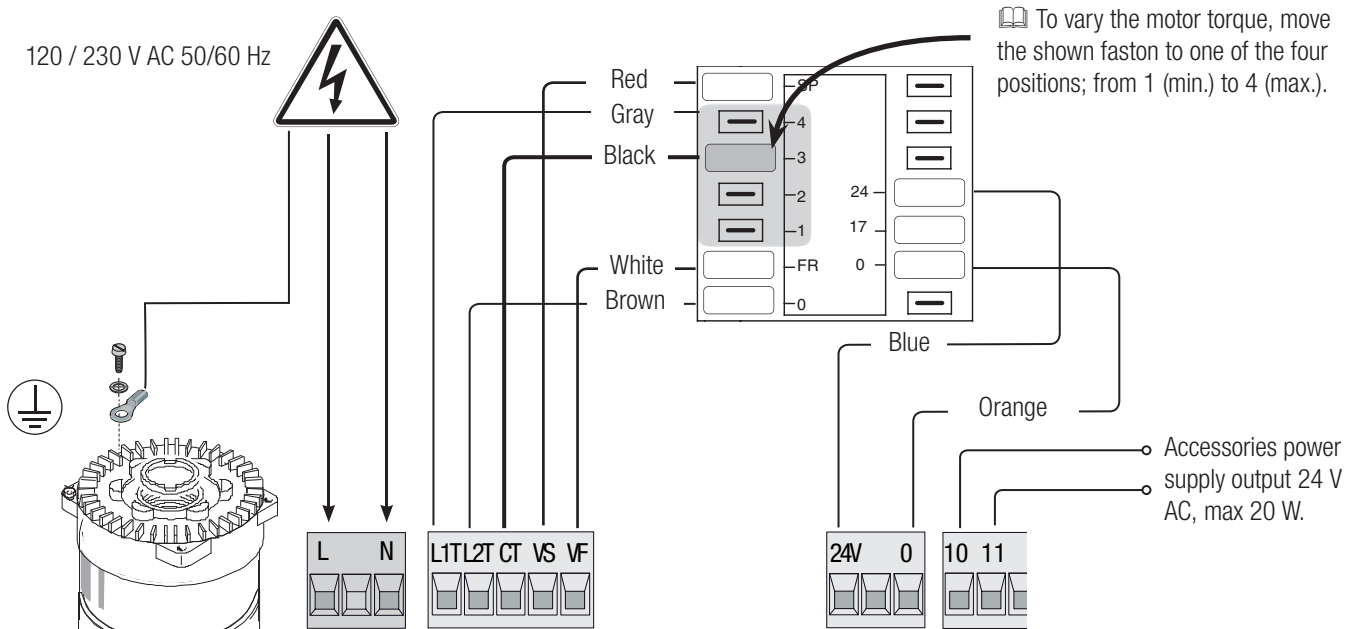
- Power supply terminals
- Terminal for gearmotors
- Terminals for signaling devices
- Transformer terminals
- Control-board fuse
- Accessories fuse
- Terminals for control and safety devices
- Antenna terminal
- Terminals for limit-switch micro-switches
- AF card connector
- Terminals for transponder selector
- Keypad selector terminal
- RSE board connector
- Connector for the R700/R800/900 cards
- Programming buttons
- Memory roll board connector
- Display
- Power supply on warning LED
- Terminals for paired of CRP connection
- Terminals for the RGP1 module
- Connector for the RIO-CONN card
- Line fuse



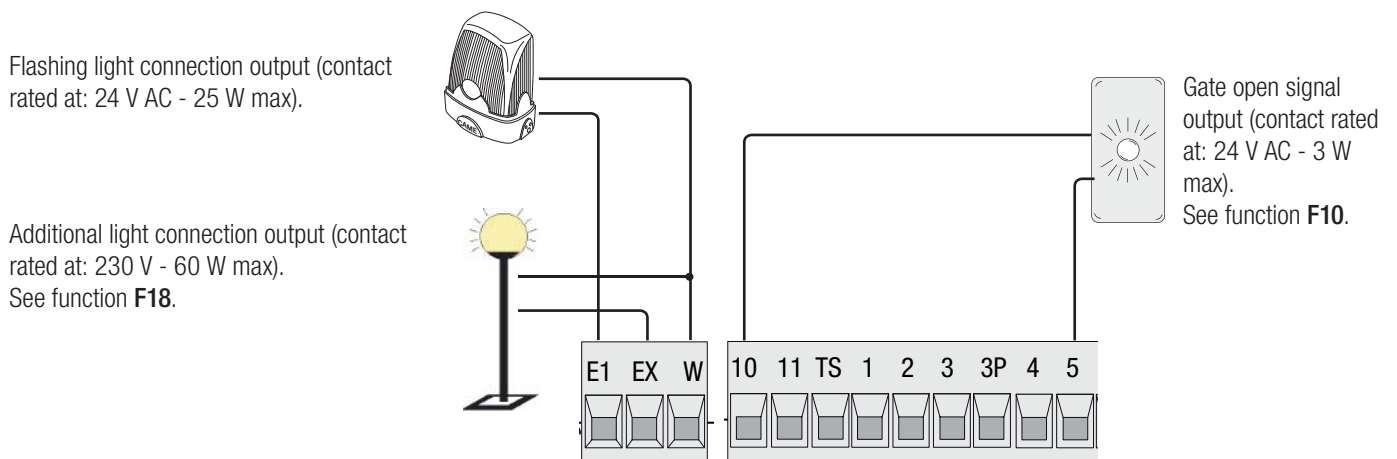
FACTORY WIRING

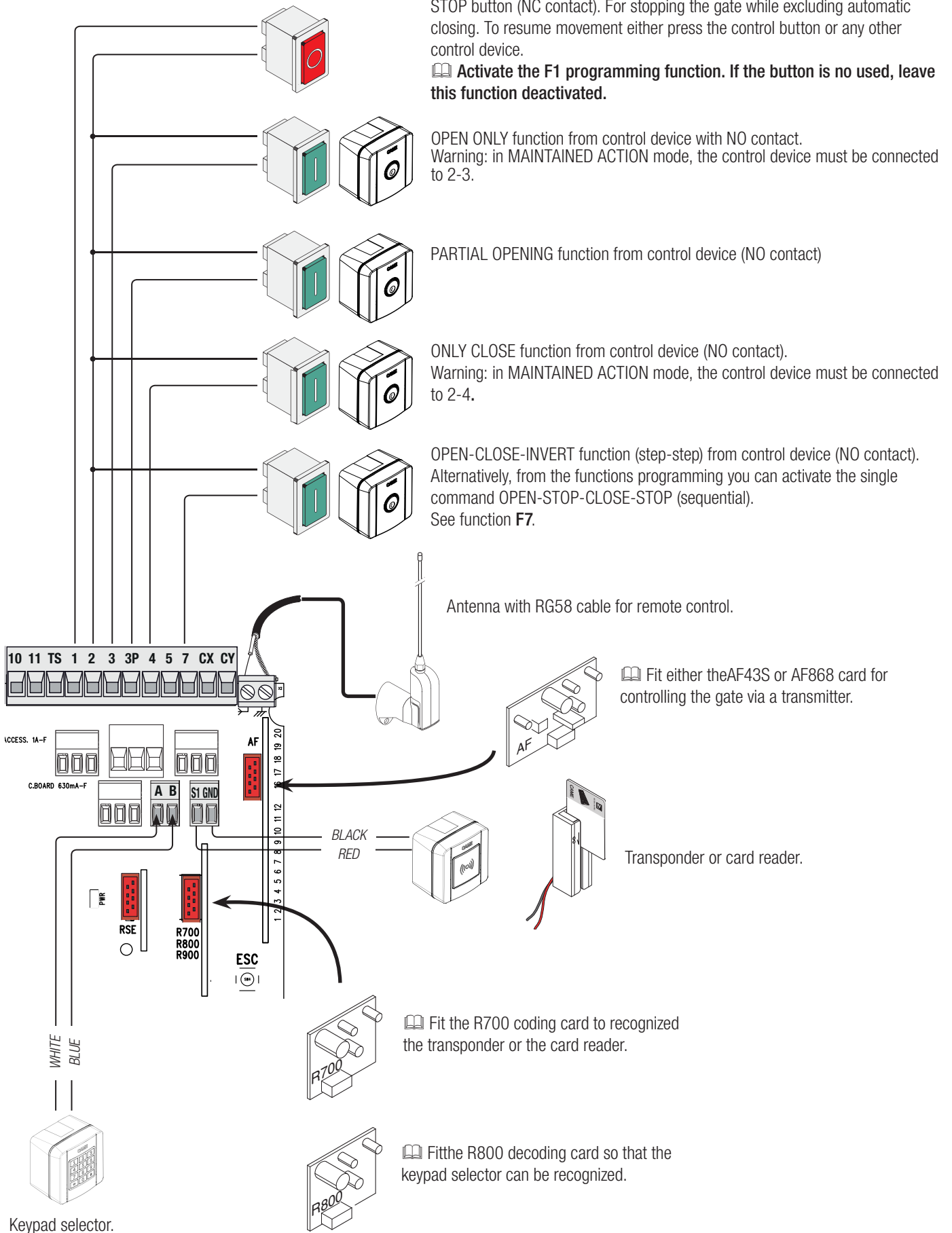


POWER SUPPLY



SIGNALING DEVICES





WARNING! For the system to work properly, before fitting any snap-in card (e.g. the AF R800), you **MUST CUT OFF THE MAIN POWER SUPPLY** and remove any batteries.

SAFETY DEVICES

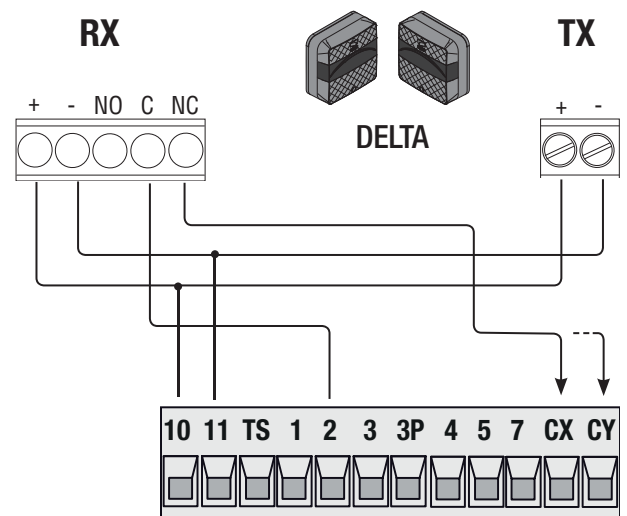
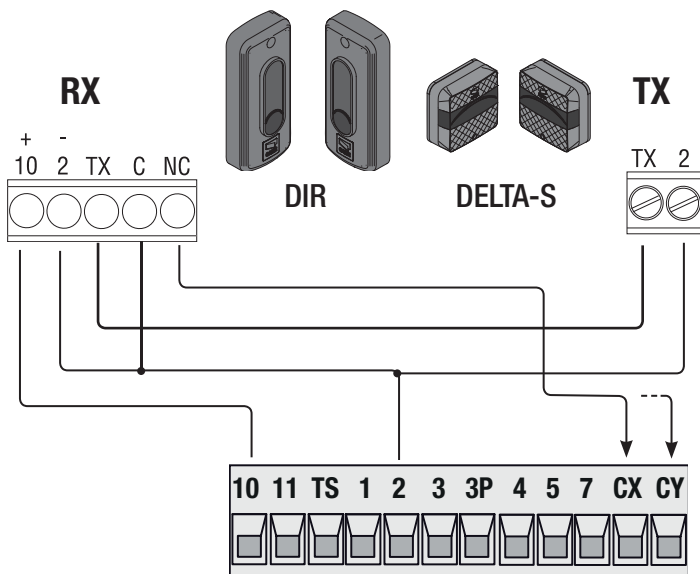
Photocells

Configure contact CX or CY (NC), safety input for photocells.

See **F2** (CXinput) or **F3** (**CY** input) set to:

- C1 reopening during closing. When the gate is closing, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is fully open again;
- C2 closing during opening. When the gate is opening, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is completely closed.
- C3 partial stop. Stopping of the gate, if it is moving, with consequent automatic closing (if the automatic closing function has been entered);
- C4 obstruction wait. Stopping of the gate, if it is moving, which resumes movement once the obstruction is removed.

 If contacts CX and CY are not used they should be deactivated during programming.

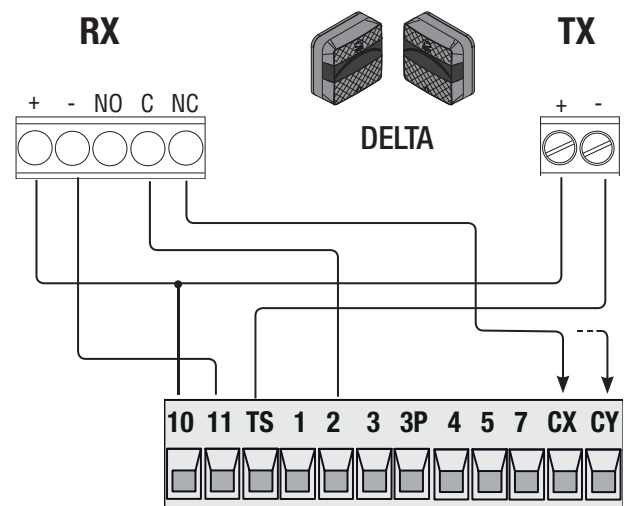
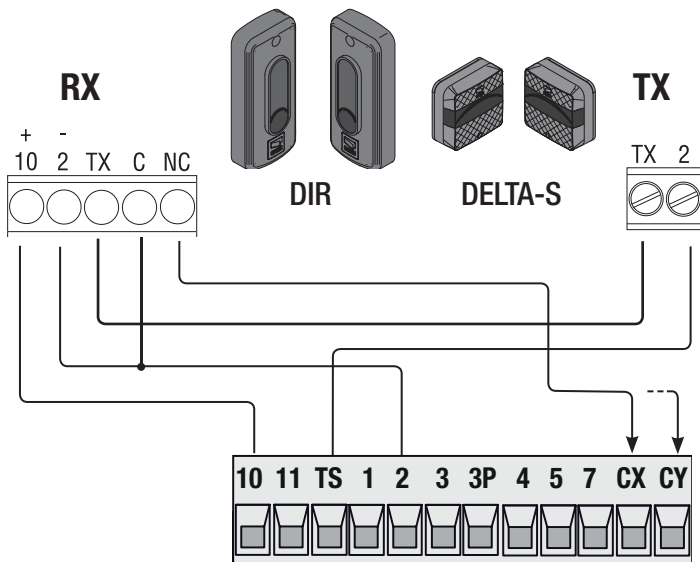


Photocells (safety test)

At each opening and closing command, the control board checks the efficacy of the safety devices (such as, photocells).

Any malfunction inhibits any command and the display will show the Er4 wording.

Enable function **F5** in programming.



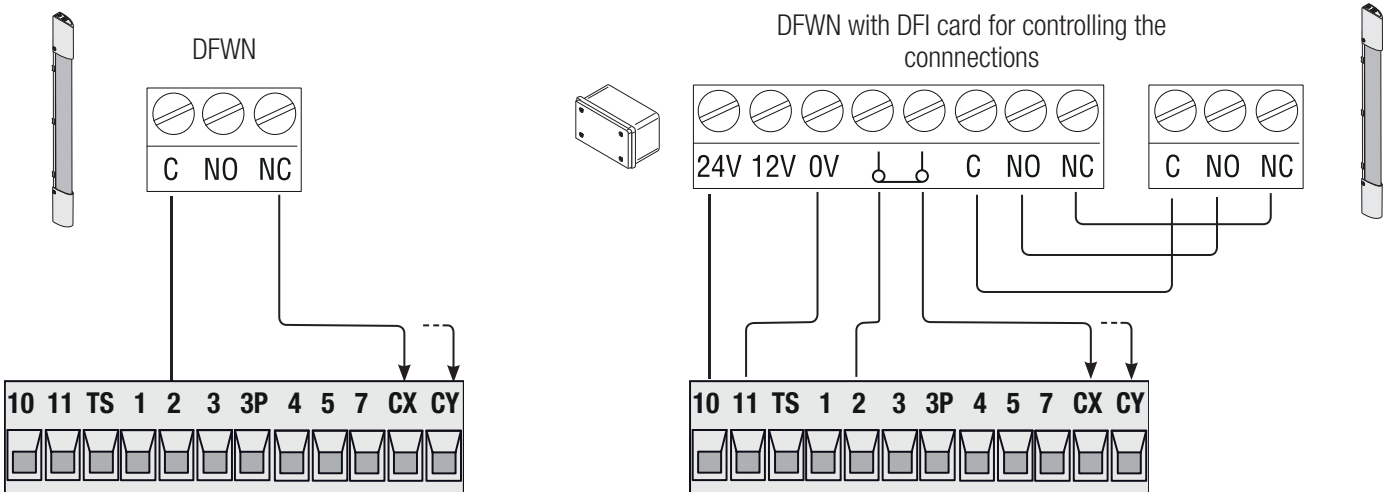
Sensitive Safety Edges

Configure contact CX or CY (NC), safety input for sensitive safety-edges.

See **F2** (CXinput) or **F3** (**CY** input) set to:

- C7 (sensitive safety edges with clean contact) or r7 (sensitive safety edges with 8K2 resistance), reopening during closing. When the gate is closing, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is fully open again;
- edges with clean contact) or r8 (sensitive safety-edges with (8K2 resistive inputs), reclosing during opening. When the gate is opening, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is completely closed.

If unused, contacts CX and CY should be deactivated during programming.



RIO WIRELESS DEVICES

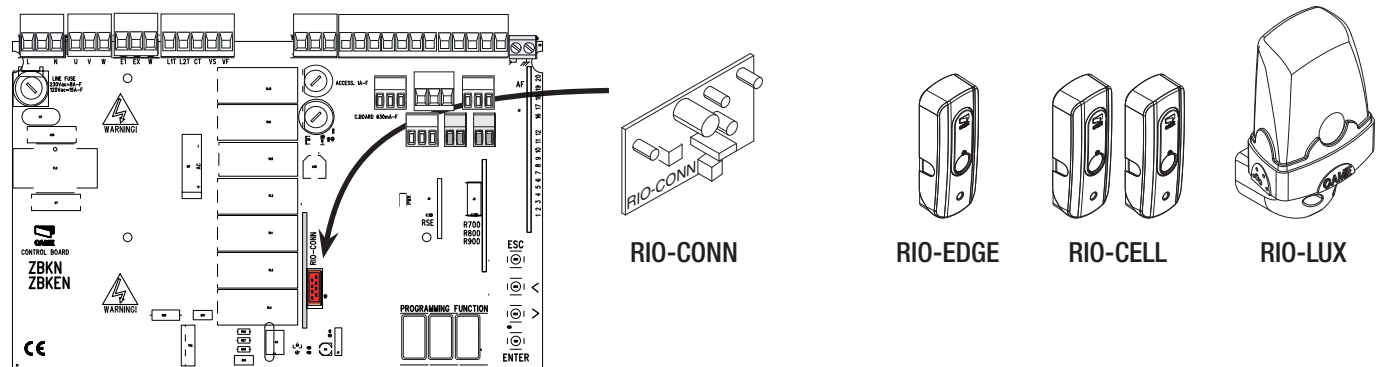
Fit the RIO-CONN card into the corresponding connector on the control board.

Set the function to associate to the wireless device (**F65**, **F66**, **F67** and **F68**).

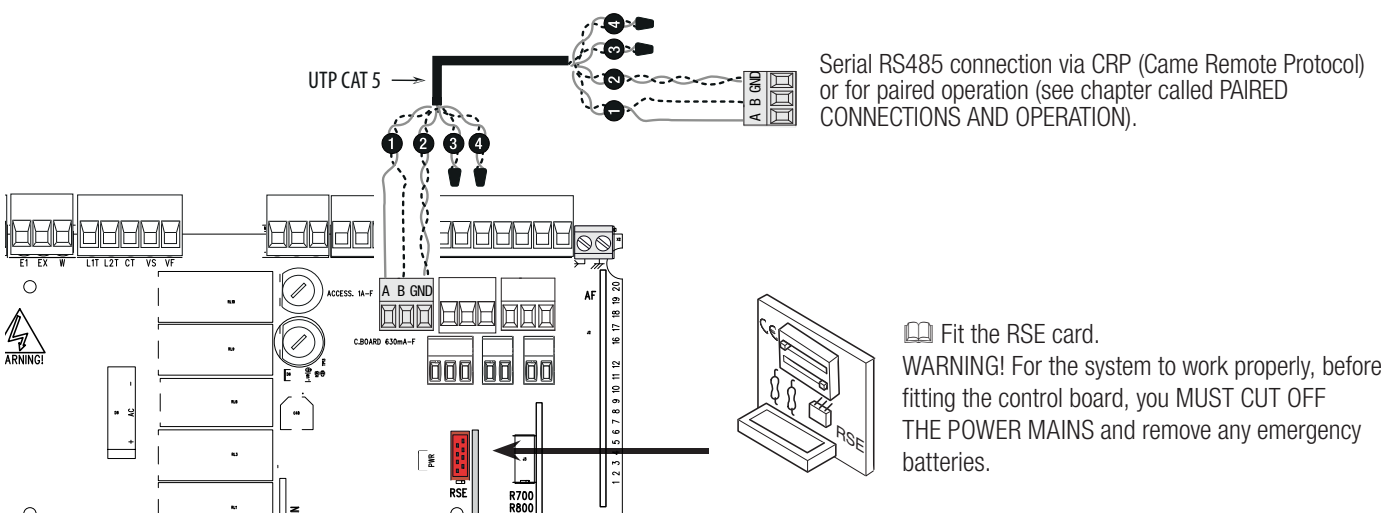
Configure the RIO-EDGE, RIO-CELL and RIO-LUX wireless devices by following the indications shown in the folder enclosed with each accessory.

If the devices are not configured with the RIO-CONN card, the E18 error message **appears on the display**.

If there are any radio-frequency disturbances to the system, the wireless system will inhibit the normal operation of the **operator**, and this error will show up on the display as E17.

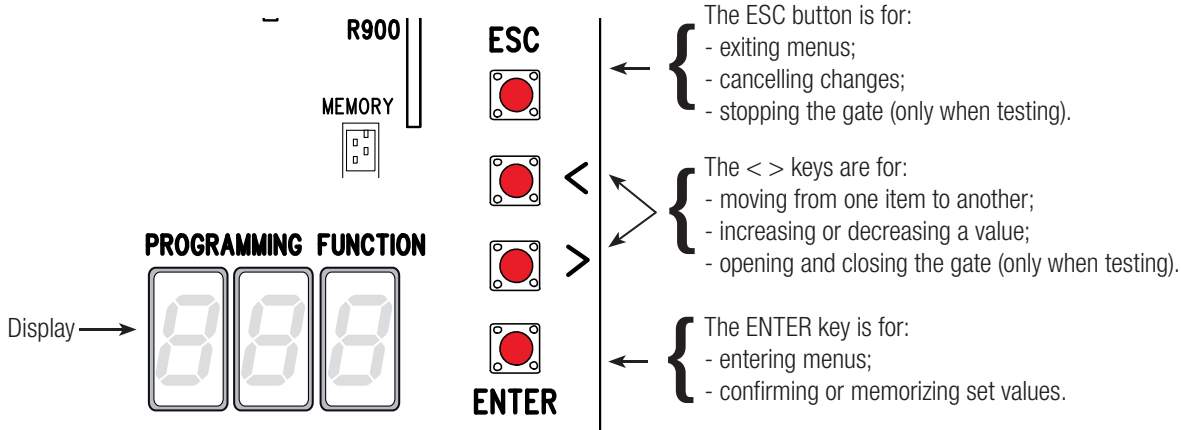


PAIRED OPERATION OR CRP (CAME REMOTE PROTOCOL)

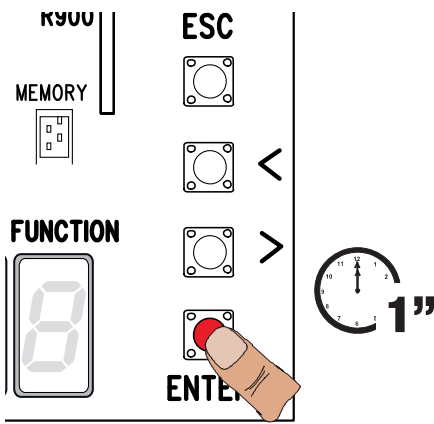


PROGRAMMING

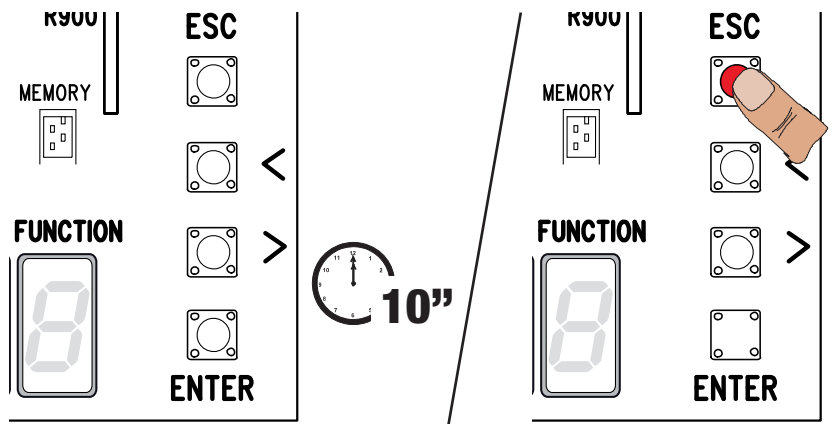
DESCRIPTION OF THE COMMANDS



To enter the menu, keep the ENTER button pressed for at least one second.






To exit the menu, wait 10 seconds or press ESC.









FUNCTIONS MENU

Warning! When programming, the gate must not be operating.

F1 Total stop (1-2)	OFF (default) / ON
NC input – Gate stop that excludes any automatic closing; to resume movement, use the control device. The safety device is inserted into (1-2).	
F2 Input (2-CX)	OFF (default) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges (with clean contact), C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges (with clean contact), r7 = reopening during closing for sensitive safety edges (8K2 resistive input), - r8 = reclosing during opening for sensitive safety edges (8K2 resistive input).	
📖 The C3 Partial stop function only appears if the F 19 Automatic closing time function is activated.	
F3 Input (2-CY)	OFF (default) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges (with clean contact), C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges (with clean contact), r7 = reopening during closing for sensitive safety edges (8K2 resistive input), - r8 = reclosing during opening for sensitive safety edges (8K2 resistive input).	
📖 The C3 Partial stop function only appears if the F 19 Automatic closing time function is activated.	
F5 Safety test	OFF (default) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY
After every opening or closing command, the board will check whether the photocells are working properly.	
📖 The safety test is always active for wireless devices.	

F6 Maintained action	OFF (default) / ON
The gate opens and closes by keeping the button pressed. Opening button on contact 2-3 and closing button on contact 2-4. All other control devices, even radio-based ones, are excluded.	
F7 Command (2-7)	0 = Step-step (default) / 1 = Sequential
From the control device connected to 2-7 it performs the step-step (open-close-invert) or sequential (open-stop-close-stop) command.	
F9 Obstruction detection with motor idle	OFF (default) / ON
With the gate closed, opened or totally stopped, the gearmotor stays idle if the safety devices, that is, photocells or sensitive safety-edges detect an obstruction.	
F10 Gate-open signal output	0 = On when the barrier is open and moving (default) / 1 = during openings it flashes intermittently each half second, and during closings it flashes intermittently each second. It stays on steadily when the barrier is open, off or when it's closed.
It signals the gate status. The signal device is connected to contact 10-5.	
F14 Sensor type selection	0 = control with transponder sensor or magnetic card reader. 1 = command with keypad selector (default).
Setting the type of accessory for controlling the operator.	
F18 Additional light	OFF (default) / 1 = Cycle / 2 = Courtesy
Extra light connection input on EX-W. Outdoor light for additional visibility in the drive way. Cycle: it stays lit from the moment the gate starts opening until it completely closes, including the automatic closing waiting time. Courtesy: it stays on for an adjustable time of between 60 and 180 seconds. For adjusting the time, see function [F25].	
F19 Automatic closing time	OFF (default) / 1 = 1 second / ... / 180 = 180 seconds
The automatic-closing wait starts when the opening limit switch point is reached and can be set to between 1 and 180 seconds. The automatic closing does not activate if any of the safety devices trigger when an obstruction is detected, or after a total stop, or during a power outage.	
F20 Automatic closing time after a partial opening	OFF / 1 = 1 second / ... / 10 = 10 seconds (default) / ... / 180 = 180 seconds
The wait before the automatic closing starts after a partial opening command for an adjustable time of between 1 s and 180 s. The automatic closing does not activate if any of the safety devices trigger when an obstruction is detected, or after a total stop, or during a power outage.	
F21 Preflashing time	OFF (default) / 1 = 1 second / ... / 10 = 10 seconds
Adjusting the pre-flashing time for the flashing light connected to E1-W, before each maneuver. The flashing time is adjustable from one to ten seconds.	
F25 Courtesy light time	60 = 60 seconds (default) / 180 = 180 seconds
Additional light that stays on for the required time during the when the gate is opening or closing. EX-W contact output. It is adjustable between 60 seconds and 180 seconds.	
F49 Managing serial connection	OFF (default) / 1 = Paired / 3 = CRP
To enable the paired operating mode or the CRP (Came Remote Protocol).	
F50 Save data	OFF (default) / ON
Saving users and saved settings in memory roll.  This function only appears if a memory roll has been fitted into the control board.	
F51 Read data	OFF (default) / ON
Uploading data saved in memory roll.  This function only appears if a memory roll has been fitted into the control board.	
F52 Passing parameter in paired mode	OFF (default) / ON
Uploading settings from Master to Slave.  It appears only if function [F49] is set to Paired.	
F54 Opening direction	OFF = Opening left (default) / ON = Opening right
For setting the gate opening direction.	
F56 Peripheral number	1 ----> 255
To set the peripheral's number from 1 to 255 for each control board when you have a system with several operators.	

F63 Change COM speed	0 = 1200 Baud / 1 = 2400 Baud / 2 = 4800 Baud / 3 = 9600 Baud / 4 = 14400 Baud / 5 = 19200 Baud / 6 = 38400 Baud (default) / 7 = 57600 Baud / 8 = 115200 Baud
For setting the communication speed used in the CRP (Came Remote Protocol) connection system.	
F65 Wireless input RIO-EDGE [T1]	OFF (default) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
RIO-EDGE wireless safety device associated to a function of choice among those available: P0= stop gate and exclude any automatic closing; to resume movement, use the control device, P7 = reopening during closing, P8 = reclosing during opening. For programming, see the instructions that come with the accessory.  This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.	
F66 Wireless input RIO-EDGE [T2]	OFF (default) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
RIO-EDGE wireless safety device associated to a function of choice among those available: P0= stop gate and exclude any automatic closing; to resume movement, use the control device, P7 = reopening during closing, P8 = reclosing during opening. For programming, see the instructions that come with the accessory.  This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.	
F67 Wireless input RIO-CELL [T1]	OFF (default) / P1 = P1 / P2 marked areas = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL is associated to any function chosen among those available: P1 = reopening during closing; P2 = reclosing during opening; P3 = partial stop; P4 = obstruction wait. For programming, see the instructions that come with the accessory.  This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.	
F68 Wireless input RIO-CELL [T2]	OFF (default) / P1 = P1 / P2 marked areas = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL is associated to any function chosen among those available: P1 = reopening during closing; P2 = reclosing during opening; P3 = partial stop; P4 = obstruction wait. For programming, see the instructions that come with the accessory.  This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.	
F71 Partial opening time	5 = 5 seconds (default) / / 40 = 40 seconds
After an opening command from the button connected to 2-3P, the gate opens for an adjustable time of between five seconds and 40 seconds.	
U 1 Entering a user	1 = Step-step command (open-close) / 2 = Sequential command (open-stop-close-stop) / 3 = Open only command / 4 = Partial opening command
Entering up to 250 users and associating to each one a function of choice among those included. This must be done via transmitter or other control device (see "ENTERING USERS WITH ASSOCIATED COMMAND paragraph).	
U 2 Deleting a user	
Deleting a single user	
U 3 Deleting users	OFF (default) / ON = Delete all users
Deleting all users.	
U4 Code decoding	1 (default) / 2 / 3
For choosing the type of receiving control code: 1= all series / 2 = only Rolling Code series / 3 = only TWIN series  When you select a radio code, all saved transmitters will automatically be deleted.  The TWIN code lets you save multiple users with the same key, that is, key block.	
A 4 Resetting parameters	OFF (default) / ON
Attention! The default settings will be restored.	
A 5 Counting maneuvers	Number of maneuvers done
For viewing the number of maneuvers completed or for deleting them (001 = 100 maneuvers; 010 = 1,000 maneuvers; 100 = 10,000 maneuvers; 999 = 99,900 maneuvers; CSI = maintenance job)	
H1 Version	
View the firmware version.	

COMMISSIONING

Once the electrical connections are done, have only skilled, qualified staff commission the operator into service.

Before continuing, make sure the area is free of any obstructions, and that there are mechanical, opening and closing gate stops in place.

Power up and begin configuring the system. **Important!** Start programming by first doing the following functions: OPENING DIRECTIONS (F54) and TOTAL STOP (F1). Once the programming is done, verify that the operator and all the accessories are working properly. Use the < > keys to open and close the gate and ESC to stop it.

△ After powering up the system, the first maneuver is always the opening. In this phase, the gate cannot be closed. You will need to wait for the gate to completely open.

△ Immediately press the STOP button if any suspicious malfunctions, noises or vibrations occur in the system.

MANAGING USERS

📖 When adding and deleting users, the flashing numbers appearing are those numbers that are available and usable to assign to a new user (max. 250 users).

📖 Before registering the users, make sure the AF radio card is plugged into the connector (see the paragraph called CONTROL DEVICES).

ENTERING USERS WITH AN ASSOCIATED COMMAND

❶ Select **U1**. Press ENTER to confirm.

❷ Select a command to associate to the user: The commands are:

- 1 = step-step (open-close);

- 2 = - sequential (open-stop-close-stop);

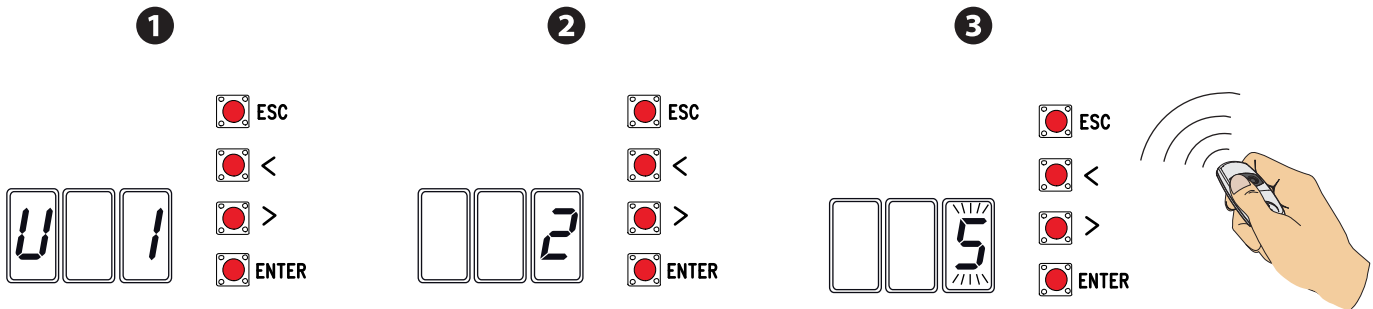
- 3 = only open;

- 4 = partial opening/pedestrian.

Press ENTER to confirm...

❸ ... a number between 1 and 250 will start flashing for a few seconds. Send the code from the transmitter or other control device, such as, a keypad selector or a transponder.

📖 It flags the entered user associated to the number in the table **LIST OF REGISTERED USERS**.

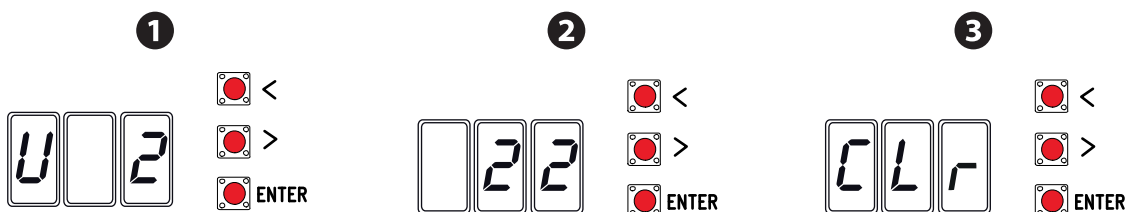


DELETING SINGLE USERS

❶ Select **U2**. Press ENTER to confirm.

❷ Use the arrow keys select the number of the user you wish to delete. Press ENTER to confirm...

❸ ... CLR will appear on the screen to confirm deletion.



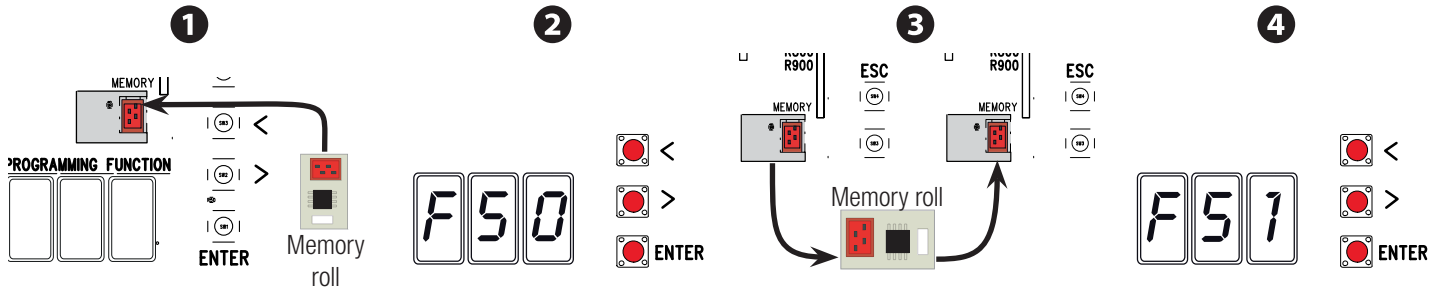
SAVING AND UPLOADING ALL DATA (USERS AND CONFIGURATION) WITH THE MEMORY ROLL

Procedure for memorizing all of the system's user and configuration data by using the Memory Roll, so they can be used with another control board, even on another system.

Warning! Fitting and extracting the Memory Roll must be done with the mains power disconnected.

- 1 Fit the Memory Roll into the its corresponding connector on the control board.
- 2 Select **F50** and press ENTER to confirm the saving of data in the Memory Roll.
- 3 Extract the Memory roll and fit it into the connector of another control board.
- 4 Select **F51** and press ENTER to confirm the uploading of data into the Memory Roll.

After memorizing the data, it is best to remove the Memory roll.



LIST OF REGISTERED USERS

1		27	
2		28	
3		29	
4		30	
5		31	
6		32	
7		33	
8		34	
9		35	
10		36	
11		37	
12		38	
13		39	
14		40	
15		41	
16		42	
17		43	
18		44	
19		45	
20		46	
21		47	
22		48	
23		49	
24		50	
25		51	
26		52	

53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	

97	
98	
99	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
116	
117	
118	
119	
120	
121	
122	
123	
124	
125	
126	
127	
128	
129	
130	
131	
132	
133	
134	
135	
136	
137	
138	
139	
140	

141	
142	
143	
144	
145	
146	
147	
148	
149	
150	
151	
152	
153	
154	
155	
156	
157	
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
177	
178	
179	
180	
181	
182	
183	
184	

185	
186	
187	
188	
189	
190	
191	
192	
193	
194	
195	
196	
197	
198	
199	
200	
201	
202	
203	
204	
205	
206	
207	
208	
209	
210	
211	
212	
213	
214	
215	
216	
217	
218	
219	
220	
221	
222	
223	
224	
225	
226	
227	
228	

229	
230	
231	
232	
233	
234	
235	
236	
237	
238	
239	

240	
241	
242	
243	
244	
245	
246	
247	
248	
249	
250	

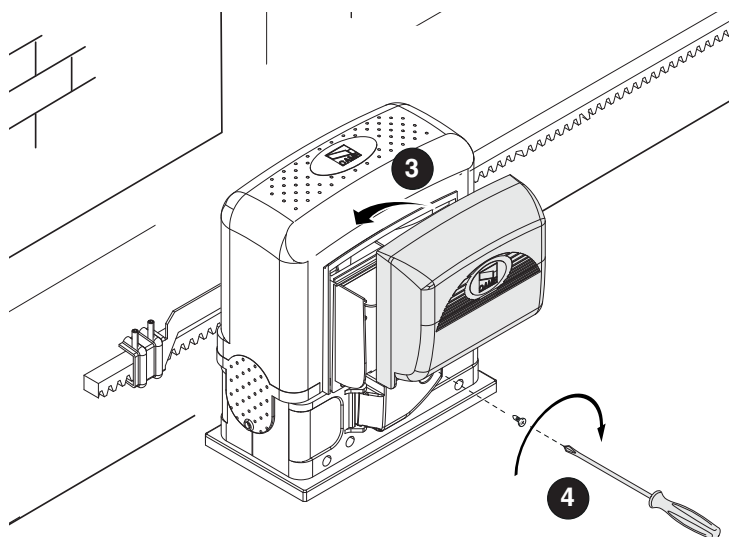
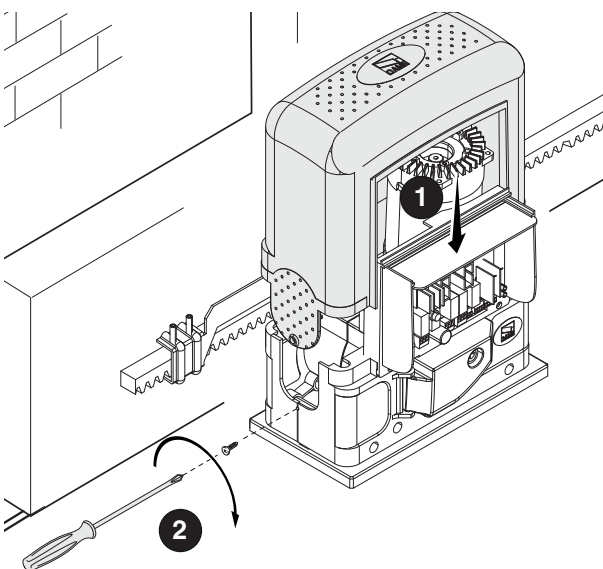
ERROR MESSAGES

 The error messages are shown on the display.

E 4	Safety test error.
E 7	Insufficient working time.
E 8	Release hatch open.
E 9	Closing obstruction.
E 10	Opening obstruction.
E 11	Maximum number of obstructions detected.
E 17	Wireless system error.
E 18	Missing wireless system configuration

FINAL OPERATIONS

Once the operator is up and running and the users are registered, refit the covers without pinching any wires. Fasten them with screws.



PAIRED CONNECTION AND OPERATION

Electrical wiring

Fit the RSE card (with the DIP-switches set to OFF) to the connector on the control panels of both operators.

Connect the two panels by using a CAT 5 (max 1,000 m type cable to terminals A-A / B-B / GND-GND, see paragraph called PAIRED OPERATION).

Connect all of the control and safety devices on the MASTER operator's control panel.

Programming

Continue making the settings and adjustments only on the MASTER panel.

Start programming by first running the following functions:

- managing serial connection (F49);
- opening direction (F54);
- parameter exchange in paired mode (F52).

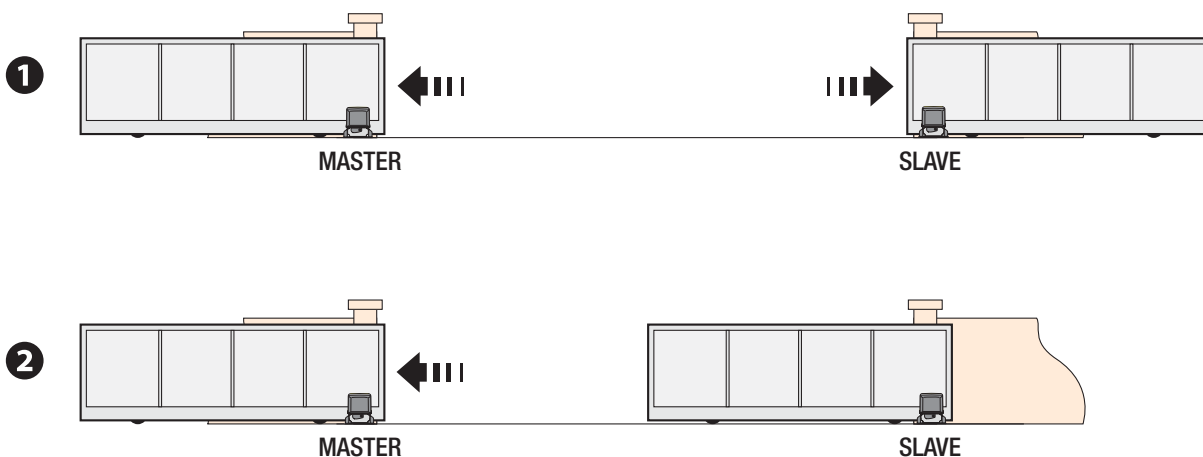
Saving

Execute the procedure, to add a user with an associated command, on the MASTER panel.

Operating modes

- 1 Either STEP-STEP or ONLY OPEN command. Both leaves open.
- 2 PARTIAL/PEDESTRIAN OPENING command. Only the MASTER operator's leaf opens.

For the types of command that can be selected and paired to users, see the ENTERING USERS WITH ASSOCIATED COMMANDS.



DISMANTLING AND DISPOSAL

☞ CAME S.p.A. applies a certified Environmental Management System at its premises, which is compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure the environment is safeguarded.

Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

♻️ DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling.

Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

♻️ DISMANTLING AND DISPOSAL

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) are classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants.

These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

The contents of this manual may change, at any time, and without notice.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Automatisme pour portails coulissants Série BK

FA00442-FR



BK-800 / 1200 / 1800 / 2200
1210 / 1810 / 2210

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

FR Français

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BK-1200 ; BK-1200-ELTRON
BK-1201 ; BK-1800 ; BK-1801
BK-2200 ; BK-2200A ; BK-800

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosna normy ujednoczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTER LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
29 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher Vertreter / Representant Legal / Representante Legal / Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BK-1200

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'UTILISATEUR

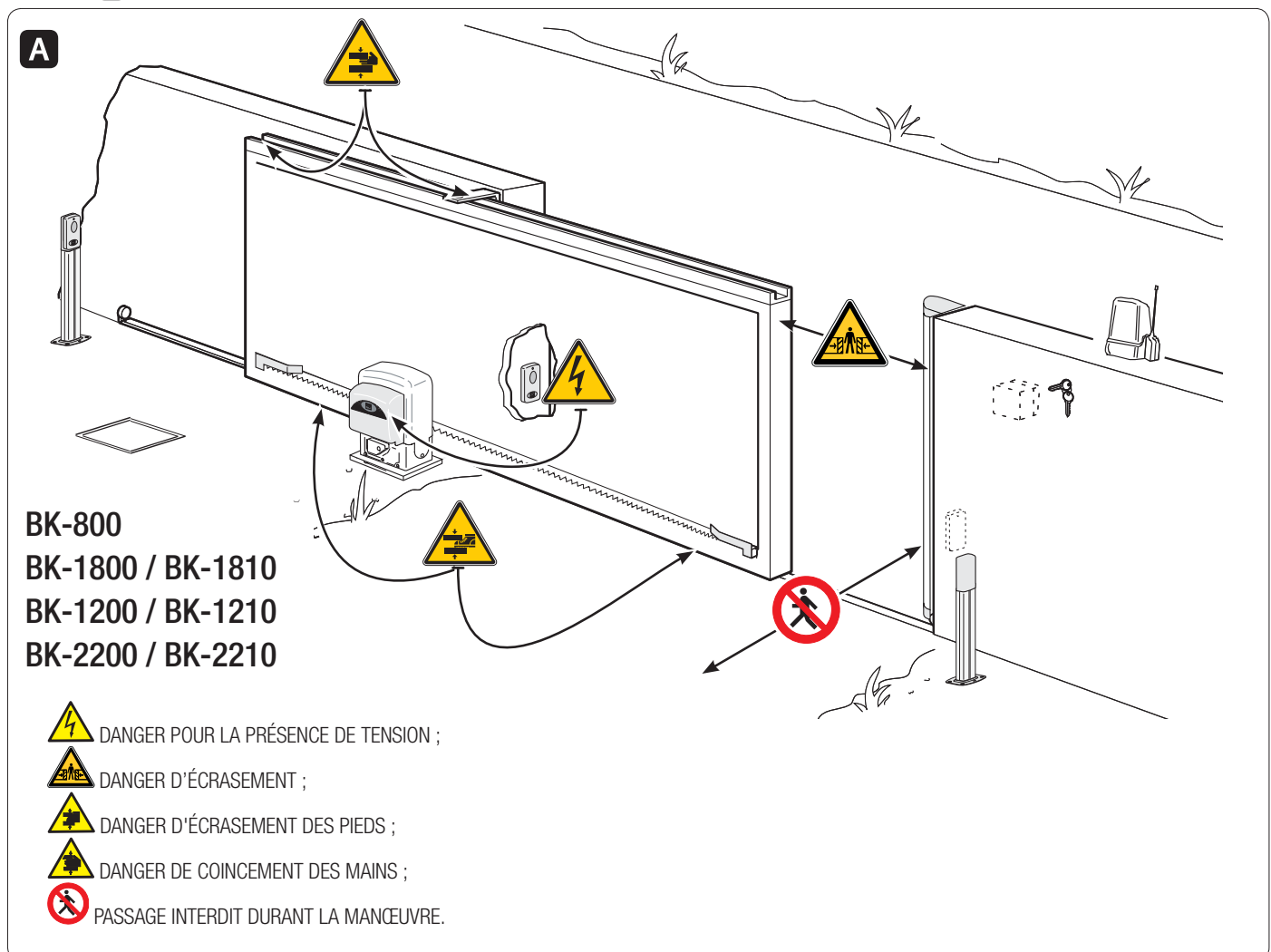
⚠ ATTENTION ! Consignes de sécurité importantes.

Respecter scrupuleusement les présentes instructions pour la sécurité des personnes.

Conserver ces instructions.

• LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PRODUIT • LE PRODUIT NE DEVRA ÊTRE DESTINÉ QU'À L'UTILISATION POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ EXPRESSÉMENT CONÇU. TOUTE AUTRE UTILISATION EST À CONSIDÉRER COMME DANGEREUSE. CAME S.P.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES UTILISATIONS IMPROPRES, INCORRECTES OU DÉRAISONNABLES • LE PRODUIT FOURNI PAR CAME S.P.A. EST UNE « QUASI-MACHINE » (TEL QU'IL EST DÉFINI CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE). UNE « QUASI-MACHINE » EST, PAR DÉFINITION, UN ENSEMBLE QUI CONSTITUE PRESQUE UNE MACHINE, MAIS QUI NE PEUT ASSURER À LUI SEUL UNE APPLICATION DÉFINIE. LES QUASI-MACHINES SONT UNIQUEMENT DESTINÉES À ÊTRE INCORPORÉES OU ASSEMBLÉES À D'AUTRES MACHINES OU À D'AUTRES QUASI-MACHINES OU ÉQUIPEMENTS EN VUE DE CONSTITUER UNE MACHINE À LAQUELLE S'APPLIQUE LA DIRECTIVE 2006/42/CE. L'INSTALLATION FINALE DOIT ÊTRE CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/42/CE ET AUX NORMES EUROPÉENNES DE RÉFÉRENCE : EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ET EN 12635 • TOUTES LES OPÉRATIONS NÉCESSAIRES À LA RÉALISATION DE L'INSTALLATION NE DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ • IL EST POSSIBLE DE DEMANDER À L'INSTALLATEUR QUALIFIÉ UN ÉVENTUEL APPROFONDISSEMENT DES RISQUES RÉSIDUELS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION ET AU FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE COMMANDE • IL EST RECOMMANDÉ DE DEMANDER ET DE CONSERVER TOUTS LES MANUELS D'UTILISATION DES PRODUITS COMPOSANT LA MACHINE FINALE • IL EST INTERDIT AUX UTILISATEURS D'EXÉCUTER DES OPÉRATIONS QUI NE LEUR AURAIENT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT DEMANDÉES OU QUI NE SERAIENT PAS INDICUÉES DANS LES MANUELS. POUR LES RÉPARATIONS, LES RÉGLAGES ET POUR L'ENTRETIEN CURATIF, S'ADRESSER AU CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE SPÉCIALISÉ • CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS DE PLUS DE 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU PAR DES PERSONNES DOTÉES D'UNE EXPÉRIENCE ET D'UNE CONNAISSANCE INSUFFISANTES, À CONDITION QU'ELLES SOIENT SURVEILLÉES OU QU'ELLES AIENT REÇU DES INSTRUCTIONS SUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPRÉHENSION DES DANGERS Y ÉTANT LIÉS • LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL, AVEC SES COMMANDES OU AVEC LES ÉMETTEURS • SURVEILLER LES ENFANTS AFIN D'ÉVITER QU'ILS NE JOUENT AVEC L'APPAREIL ET AVEC SES DISPOSITIFS DE COMMANDE • LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DONT EST CHARGÉ L'UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE EFFECTUÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE • CONTRÔLER FRÉQUEMMENT L'INSTALLATION POUR S'ASSURER DE L'ABSENCE DE DÉSÉQUILIBRES ET DE SIGNES D'USURE. • N'EFFECTUER DES RÉPARATIONS OU DES RÉGLAGES QUE S'ILS SONT NÉCESSAIRES. • EN CAS DE RÉPARATIONS OU DE MODIFICATIONS NÉCESSAIRES DE L'INSTALLATION, DÉBLOQUER L'AUTOMATISME ET NE L'UTILISER QU'APRÈS LE RÉTABLISSEMENT DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ DE LA PART DU PERSONNEL QUALIFIÉ • COUPER LE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT DE DÉBLOQUER L'AUTOMATISME POUR DES OUVERTURES MANUELLES ET AVANT TOUTE AUTRE OPÉRATION AFIN D'ÉVITER DES SITUATIONS DE DANGER. LIRE LES INSTRUCTIONS • SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, SON REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LE FABRICANT, OU PAR SON SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ, OU PAR UNE PERSONNE DÛMENT QUALIFIÉE AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE • FAIRE TOUJOURS TRÈS ATTENTION AUX POINTS DANGEREUX QUI DEVRONT ÊTRE SIGNALÉS PAR DES PICTOGRAMMES ET/OU DES BANDES JAUNES ET NOIRES SPÉCIFIQUES • DURANT L'UTILISATION D'UN SÉLECTEUR OU D'UNE COMMANDE EN MODALITÉ « ACTION MAINTENUE », TOUJOURS S'ASSURER DE L'ABSENCE DE TOUTE PERSONNE DANS LE RAYON D'ACTION DES PARTIES EN MOUVEMENT JUSQU'AU RELÂCHEMENT DE LA COMMANDE • IL EST INTERDIT D'ACCÉDER À DES PARTIES INTERNES PROTÉGÉES • LE DISPOSITIF ÉMET UN NIVEAU DE PRESSION SONORE ÉGAL OU INFÉRIEUR À 70 dB (A) • EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE DOMMAGE STRUCTUREL, INTERROMPRE TOUTE OPÉRATION ET S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ • NE PAS ACTIONNER L'AUTOMATISME EN PRÉSENCE DE PERSONNES, D'ANIMAUX OU DE CHOSSES DANS LA ZONE DE MOUVEMENT.

LA FIGURE **A** INDIQUE LES PRINCIPAUX POINTS POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR LES PERSONNES.



DÉBRAYAGE MANUEL DU MOTORÉDUCTEUR

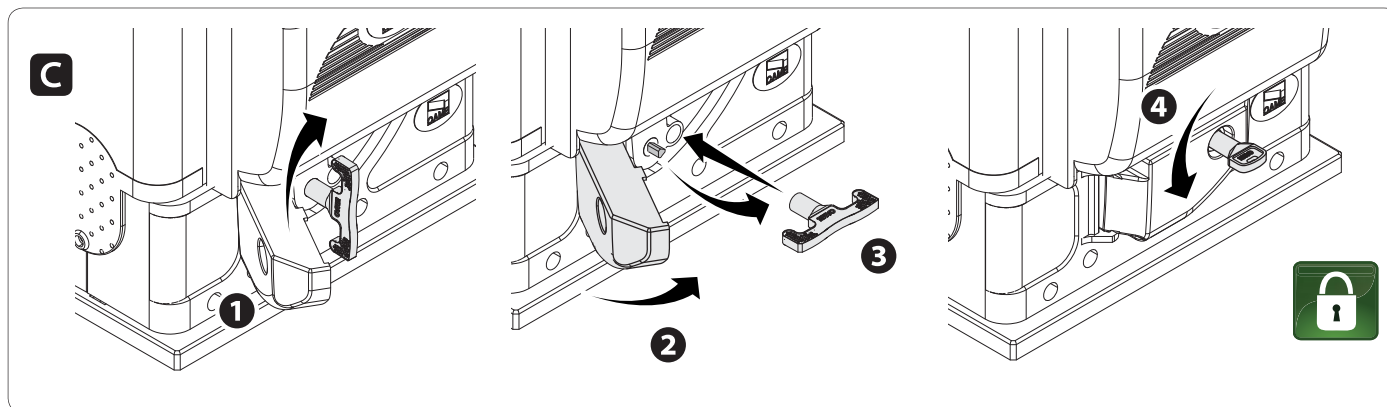
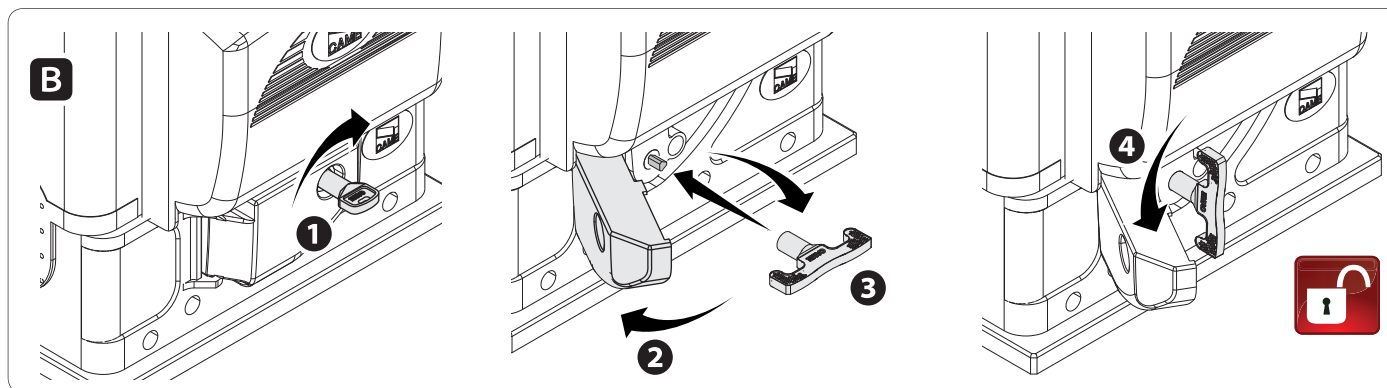
⚠ L'activation du débrayage manuel peut provoquer un mouvement incontrôlé du portail à cause d'anomalies mécaniques ou d'un déséquilibre.

DÉBRAYAGE (figure)

- Introduire la clé triangulaire et la tourner dans le sens horaire.
- Ouvrir le volet et tourner la poignée de débrayage (fournie) en sens anti-horaire.

EMBRAYAGE (figure)

Pour embrayer de nouveau l'automatisme, tourner la poignée en sens horaire et fermer le volet en tournant la clé en sens anti-horaire.



ENTRETIEN

⚠ **METTRE L'AUTOMATISME HORS TENSION DURANT LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, D'ENTRETIEN ET DE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS (À L'EXCLUSION DE L'OPÉRATION B).**

Il faut effectuer, au moins tous les 6 mois, de simples interventions d'entretien de routine.

⚠ **Avoir soin d'effectuer cette opération hors de la zone de manœuvre de la lisse.**

A - Nettoyer les verres des photocellules à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié d'eau. Ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques.

B - S'assurer du bon fonctionnement des photocellules en interposant un objet entre elles durant l'actionnement de l'automatisme : les photocellules fonctionnent correctement en cas d'inversion ou de blocage de la manœuvre.

C - S'assurer de l'absence de tout obstacle pouvant compromettre le fonctionnement normal de l'automatisme (ex. : végétation dans le rayon d'action des photocellules ou bien modifications/défaillances structurelles du portail).

En cas de réparations, de modifications de l'installation, etc., s'adresser à du personnel qualifié et noter les interventions.

CE QU'IL FAUT FAIRE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES POSSIBLES
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation • Le motoréducteur est débloqué • L'émetteur émet un signal faible ou inexistant • Boutons ou sélecteurs de commande coincés 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'alimentation secteur • Bloquer le motoréducteur • Remplacer les piles • Contrôler le bon état des dispositifs
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Les photocellules sont activées 	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de tout obstacle dans le rayon d'action des photocellules

⚠ **S'il est impossible de résoudre le problème en suivant les indications fournies dans le tableau ou en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation, s'adresser au personnel qualifié.**




⚠ ATTENTION ! Consignes de sécurité importantes.

**Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.
Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.**

CE PRODUIT NE DEVRA ÊTRE DESTINÉ QU'À L'UTILISATION POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ EXPRESSÉMENT CONÇU. TOUTE AUTRE UTILISATION EST À CONSIDÉRER COMME DANGEREUSE. CAME S.P.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES UTILISATIONS IMPROPRES, INCORRECTES OU DÉRAISONNABLES. • LE PRODUIT DONT IL EST QUESTION DANS CE MANUEL EST DÉFINI, CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE, COMME UNE « QUASI-MACHINE ». UNE « QUASI-MACHINE » EST, PAR DÉFINITION, UN ENSEMBLE QUI CONSTITUE PRESQUE UNE MACHINE, MAIS QUI NE PEUT ASSURER À LUI SEUL UNE APPLICATION DÉFINIE. LES QUASI-MACHINES SONT UNIQUEMENT DESTINÉES À ÊTRE INCORPORÉES OU ASSEMBLÉES À D'AUTRES MACHINES OU À D'AUTRES QUASI-MACHINES OU ÉQUIPEMENTS EN VUE DE CONSTITUER UNE MACHINE À LAQUELLE S'APPLIQUE LA DIRECTIVE 2006/42/CE. L'INSTALLATION FINALE DOIT ÊTRE CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/42/CE ET AUX NORMES EUROPÉENNES DE RÉFÉRENCE : EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ET EN 12635. POUR CES MOTIFS, TOUTES LES OPÉRATIONS INDIQUÉES DANS CE MANUEL NE DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ • LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DE PRODUITS NON ORIGINAUX, CE QUI IMPLIQUE EN OUTRE L'ANNULATION DE LA GARANTIE • CONSERVER CE MANUEL DANS LE DOSSIER TECHNIQUE AVEC LES MANUELS DES AUTRES DISPOSITIFS UTILISÉS POUR LA RÉALISATION DU SYSTÈME D'AUTOMATISME • S'ASSURER QUE LA TEMPÉRATURE DU LIEU D'INSTALLATION CORRESPOND À CELLE INDIQUÉE SUR L'AUTOMATISME • LA POSITION DES CÂBLES, LA POSE, LA CONNEXION ET L'ESSAI DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS SELON LES RÈGLES DE L'ART ET CONFORMÉMENT AUX NORMES ET LOIS EN VIGUEUR • SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, SON REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LE FABRICANT, OU PAR SON SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ, OU PAR UNE PERSONNE DÛMENT QUALIFIÉE AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE • S'ASSURER, DURANT TOUTES LES PHASES D'INSTALLATION, QUE L'AUTOMATISME EST BIEN HORS TENSION • L'AUTOMATISME PEUT ÊTRE UTILISÉ SUR UN PORTAIL INTÉGRANT UN PORTILLON UNIQUEMENT S'IL PEUT ÊTRE ACTIONNÉ AVEC LE PORTILLON EN POSITION DE SÉCURITÉ • S'ASSURER QUE L'ACTIONNEMENT DU PORTAIL NE PROVOQUE AUCUN COINCÈMENT AVEC LES PARTIES FIXES PRÉSENTES TOUT AUTOUR • AVANT D'INSTALLER L'AUTOMATISME, S'ASSURER DES BONNES CONDITIONS MÉCANIQUES DU PORTAIL, CONTRÔLER QU'IL EST BIEN ÉQUILIBRÉ ET QU'IL SE FERME CORRECTEMENT : EN CAS D'ÉVALUATION NÉGATIVE, NE PROCÉDER À L'INSTALLATION QU'APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA MISE EN SÉCURITÉ CONFORME • CONTRÔLER QUE LE PORTAIL EST STABLE, QU'IL S'OUVRE ET SE FERME CORRECTEMENT ET QUE LES ROUES SONT EN BON ÉTAT ET BIEN LUBRIFIÉES. • CONTRÔLER QUE LE RAIL EST SOLIDEMENT FIXÉ AU SOL, ENTIÈREMENT EN SURFACE ET QU'IL NE PRÉSENTE AUCUNE IRRÉGULARITÉ POUVANT EMPÊCHER LE MOUVEMENT DU PORTAIL • CONTRÔLER QUE LES RAILS DE GUIDAGE SUPÉRIEURS NE PROVOQUENT AUCUN FROTTEMENT • S'ASSURER DE LA PRÉSENCE D'UN FIN DE COURSE D'OUVERTURE ET DE FERMETURE • INSTALLER L'AUTOMATISME SUR UNE SURFACE RÉSISTANTE ET À L'ABRI DES CHOCES • S'ASSURER EN OUTRE DE LA PRÉSENCE DE BUTÉES MÉCANIQUES APPROPRIÉES • EN CAS D'INSTALLATION DE L'AUTOMATISME À UNE HAUTEUR INFÉRIEURE À 2,5 M PAR RAPPORT AU SOL OU PAR RAPPORT À UN AUTRE NIVEAU D'ACCÈS, ÉVALUER LA NÉCESSITÉ D'ÉVENTUELS DISPOSITIFS DE PROTECTION ET/OU D'AVERTISSEMENT • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME DANS LE SENS INVERSE OU SUR DES ÉLÉMENTS QUI POURRAIENT SE PLIER SOUS SON POIDS. SI NÉCESSAIRE, RENFORCER LES POINTS DE FIXATION • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME SUR DES VANTAUX NON POSITIONNÉS SUR UNE SURFACE PLANE • S'ASSURER QUE LES ÉVENTUELS DISPOSITIFS D'ARROSAGE DE LA PELOUSE NE PEUVENT PAS MOUILLER L'AUTOMATISME DE BAS EN HAUT • LES ÉVENTUELS RISQUES RÉSIDUELS DOIVENT ÊTRE SIGNALÉS À L'UTILISATEUR FINAL PAR LE BIAS DE PICTOGRAMMES SPÉCIFIQUES BIEN EN VUE QU'IL FAUDRA LUI EXPLIQUER • DÉLIMITER SOIGNEUSEMENT LA ZONE AFIN D'EN ÉVITER L'ACCÈS AUX PERSONNES NON AUTORISÉES, NOTAMMENT AUX MINEURS ET AUX ENFANTS • LES SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (EX. : PLAQUETTE DU PORTAIL) DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉS DANS DES ENDROITS SPÉCIFIQUES ET BIEN EN VUE • ADOPTER DES MESURES DE PROTECTION CONTRE TOUT DANGER MÉCANIQUE LIÉ À LA PRÉSENCE DE PERSONNES DANS LE RAYON D'ACTION DE L'APPAREIL (EX. : ÉVITER L'ÉCRASEMENT DES DOIGTS ENTRE LA CRÉMAILLÈRE ET LE PIGNON) • LES CÂBLES ÉLECTRIQUES DOIVENT PASSER À TRAVERS LES PASSE-CÂBLES ET NE DOIVENT PAS ENTRER EN CONTACT AVEC DES PARTIES POUVANT DEVENIR CHAUDES DURANT L'UTILISATION (MOTEUR, TRANSFORMATEUR, ETC.) • PRÉVOIR SUR LE RÉSEAU D'ALIMENTATION, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES D'INSTALLATION, UN DISPOSITIF DE DÉCONNEXION OMNI-POLAIRE SPÉCIFIQUE POUR LE SECTIONNEMENT TOTAL EN CAS DE SURTENSION CATÉGORIE III • TOUTS LES DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS À AU MOINS 1,85 M DU PÉRIMÈTRE DE LA ZONE D'ACTIONNEMENT DU PORTAIL PIÉTONS, OU BIEN EN DES POINTS INACCESSIBLES DE L'EXTÉRIEUR À TRAVERS LE PORTAIL • TOUTS LES INTERRUPTEURS EN MODALITÉ « ACTION MAINTENUE » DOIVENT ÊTRE POSITIONNÉS À L'ÉCART DES PARTIES EN MOUVEMENT MAIS DANS DES ENDROITS PERMETTANT DE BIEN VOIR LES VANTAUX EN MOUVEMENT AINSI QUE LES ZONES DE PASSAGE ET LES SORTIES DE VÉHICULES • À DÉFAUT D'ACTIONNEMENT PAR BADGE, LES DISPOSITIFS DE COMMANDE DOIVENT EN OUTRE ÊTRE INSTALLÉS À UNE HAUTEUR MINIMUM DE 1,5 M ET ÊTRE INACCESSIBLES AU PUBLIC • POUR PASSER LE TEST DES FORCES D'IMPACT, UTILISER UN BORD SENSIBLE APPROPRIÉ, CORRECTEMENT INSTALLÉ ET EFFECTUER LES RÉGLAGES NÉCESSAIRES • AVANT DE LIVRER L'INSTALLATION À L'UTILISATEUR, EN CONTRÔLER LA CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE. S'ASSURER QUE L'AUTOMATISME A BIEN ÉTÉ RÉGLÉ COMME IL FAUT ET QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, DE PROTECTION ET DE DÉBRAYAGE MANUEL FONCTIONNENT CORRECTEMENT • APPLIQUER UNE ÉTIQUETTE DURABLE, PRÈS DE L'ÉLÉMENT D'ACTIONNEMENT, INDIQUANT LE MODE D'EMPLOI DU MÉCANISME DE DÉBRAYAGE MANUEL • IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE À L'UTILISATEUR FINAL TOUTS LES MANUELS D'UTILISATION DES PRODUITS COMPOSANT LA MACHINE FINALE.

LA FIGURE **A** (PAGE 3) INDIQUENT LES PRINCIPAUX POINTS POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR LES PERSONNES.

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Automatisme avec carte électronique et fins de course mécaniques pour portails coulissants jusqu'à 2 200 kg.

UTILISATION PRÉVUE

L'automatisme a été conçu pour motoriser des portails coulissants à usage collectif ou industriel.

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

TYPE D'UTILISATION

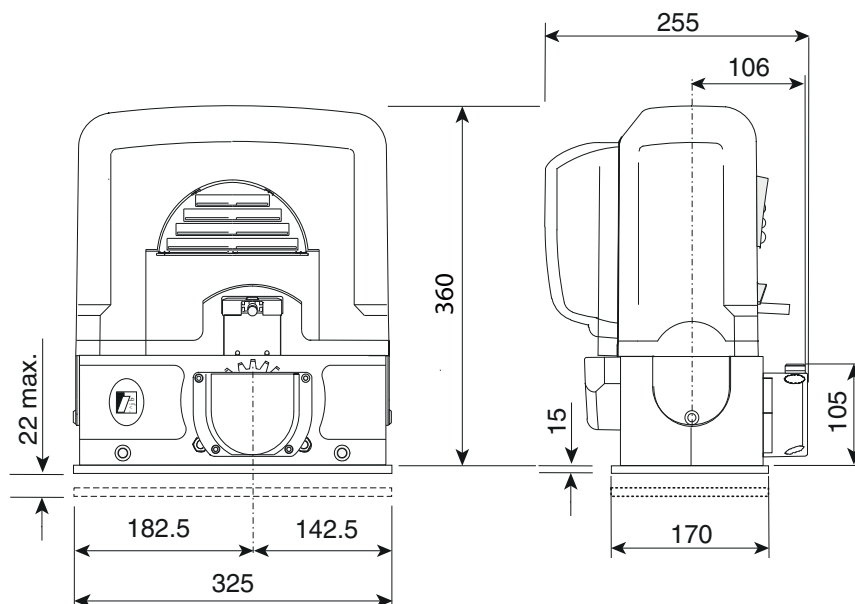
Modèle	BK-800	BK-1200 / 1210	BK-1800 / 1810	BK-2200 / 2210
Longueur standard de référence* partie coulissante (m)	10			
Poids maximum partie coulissante (kg)	800	1.200	1.800	2.200
Module pignon	4	4	4	6

*En cas d'application prévoyant une longueur différente par rapport à la valeur standard, voir les graphiques suivants.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BK-800	BK-1200	BK-1800	BK-2200	BK-1210	BK-1810	BK-2210
Degré de protection (IP)	44						
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC				120 AC		
Alimentation moteur (V - 50/60 Hz)	230 AC				120 AC		
Consommation en mode veille (W)	5						
Consommation en mode veille avec module RGP1 (W)	0,5				-		
Puissance (W)	520	380	480	580	310	440	500
Poussée (N)	800	850	1150	1500	850	1100	1400
Vitesse d'ouverture (m/min)	10,5						
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55						
Condensateur (µF)	22	25	31,5	35	100	140	160
Classe de l'appareil	I						
Thermoprotection moteur (°C)	150						
Poids (Kg)	21	18	19,5	21	18	19,5	21

DIMENSIONS

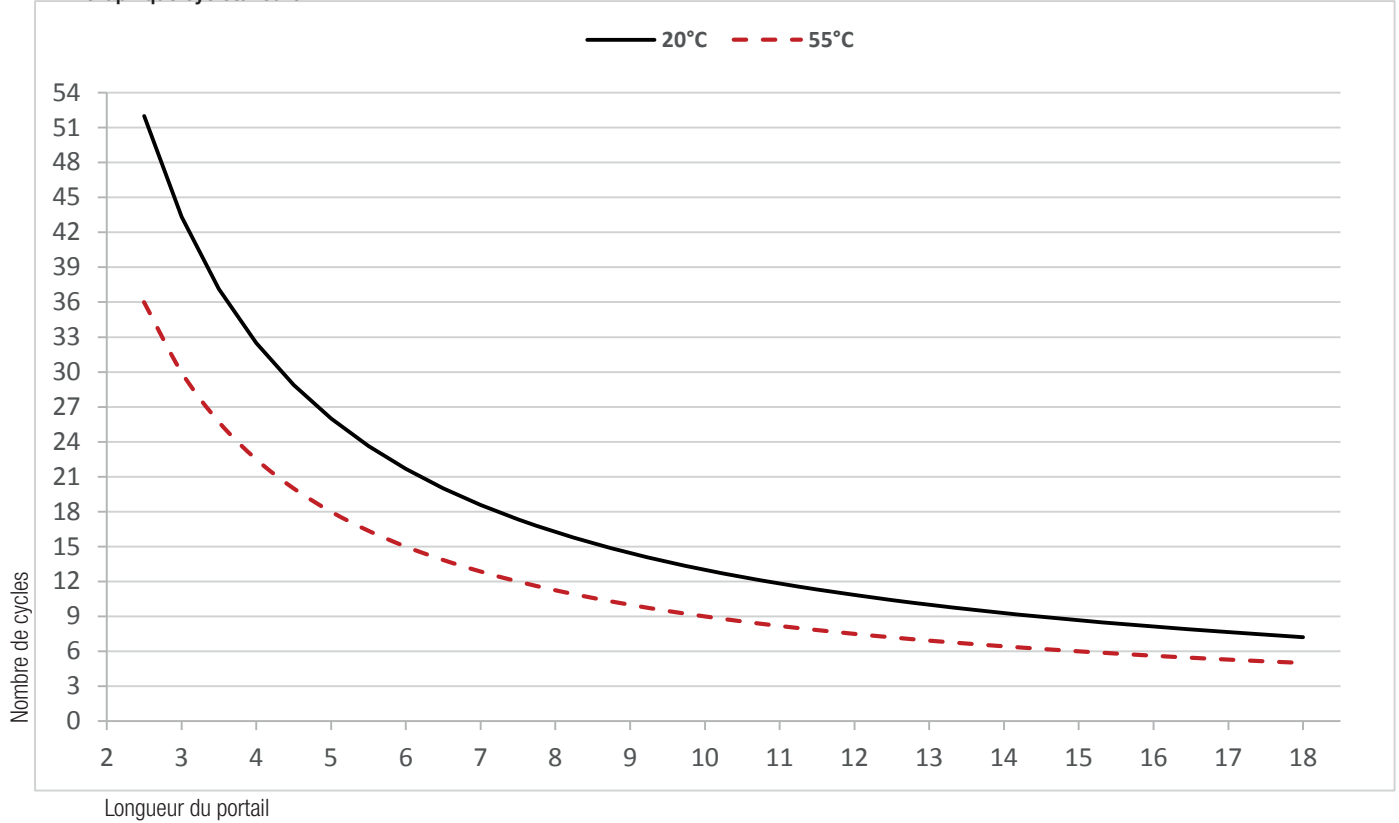


CYCLES DE FONCTIONNEMENT

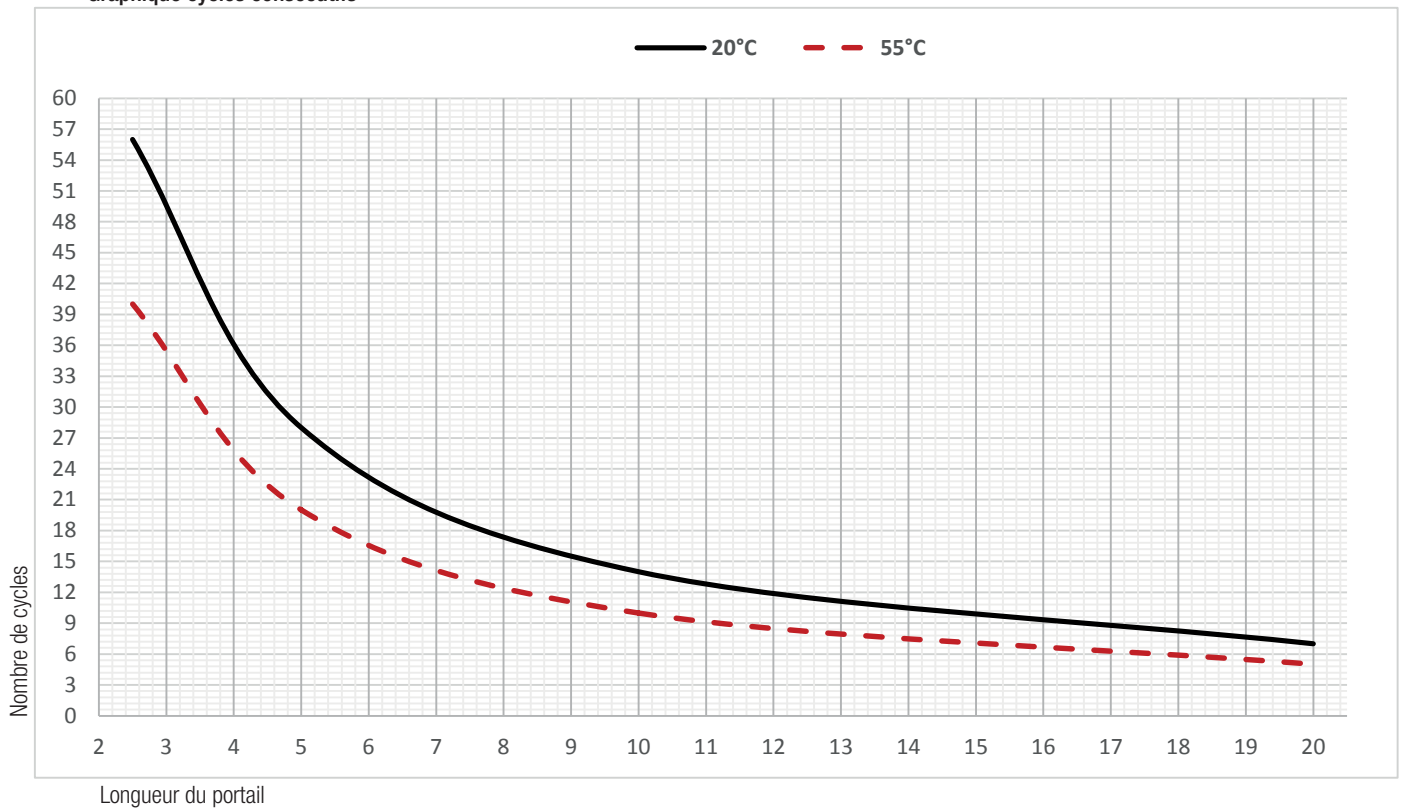
Donnée	BK-800 / 1200 / 1210 / 1800 / 1810 / 2200 / 2210
Cycles/heure (n°)	14
Cycles consécutifs (n°)	13

Le calcul des cycles se réfère à un portail d'une longueur standard de référence (voir type d'utilisation), installé selon les règles de l'art, sans conflit mécanique ni aucun frottement accidentel. Ces cycles sont mesurés à une température ambiante de 20°C conformément à la norme EN 60335-2-103. En cas d'application prévoyant une longueur différente par rapport à la valeur standard, voir les graphiques suivants.

• Graphique cycles/heure

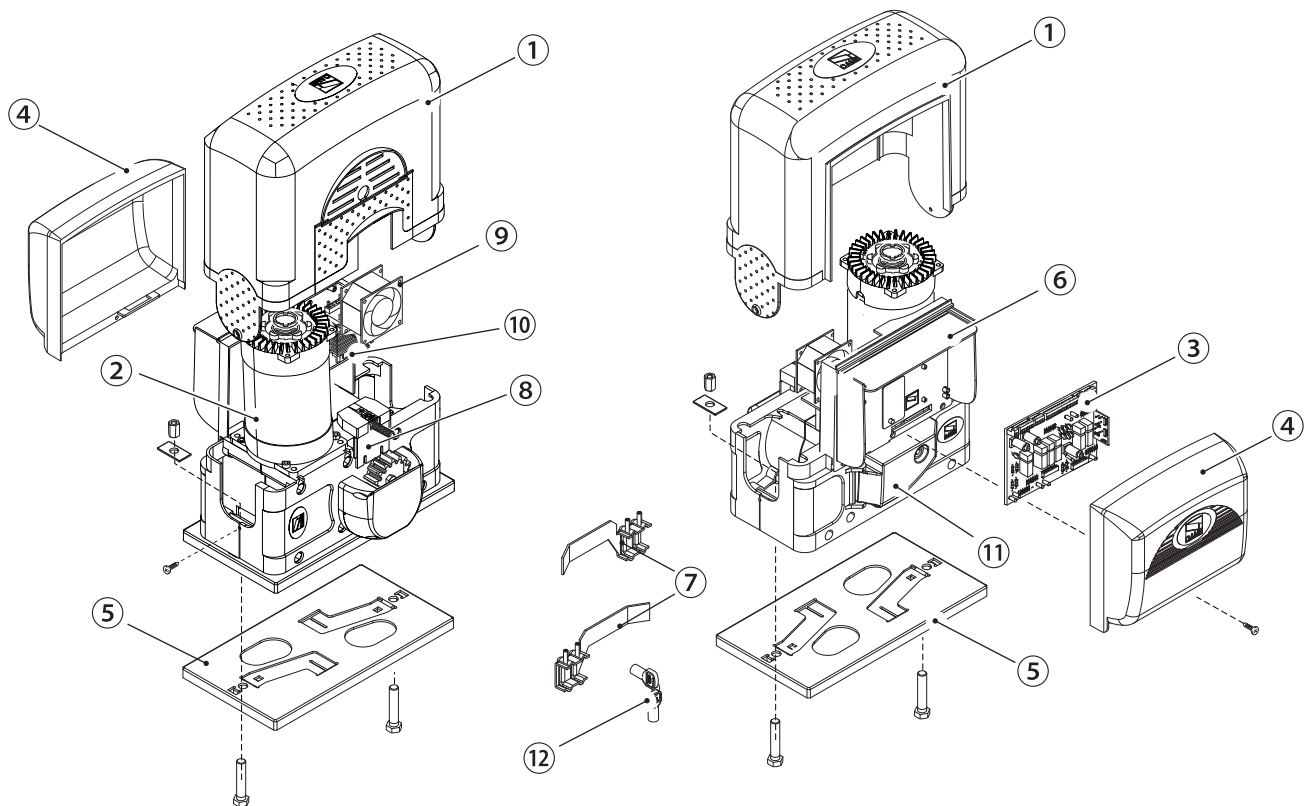


• Graphique cycles consécutifs



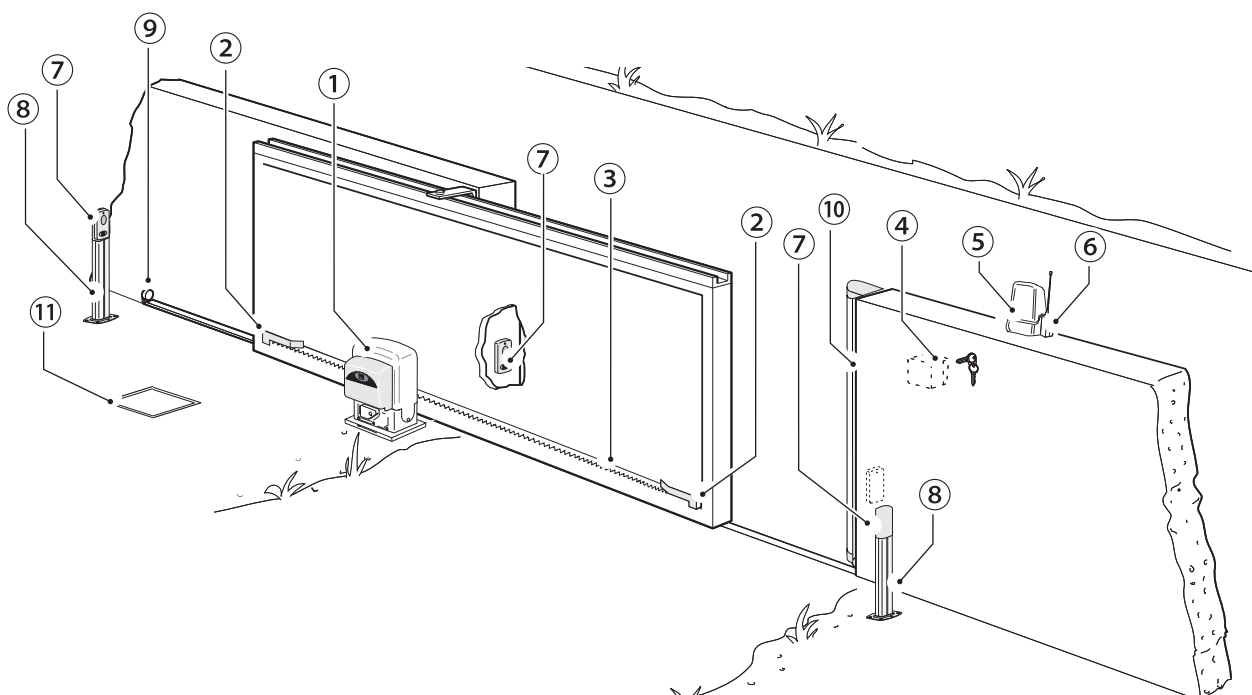
DESCRIPTION DES PARTIES

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Couvercle | 7. Ailettes de fin de course |
| 2. Motoréducteur | 8. Fin de course mécanique |
| 3. Carte électronique | 9. Ventilateur (série BK-800) |
| 4. Couvercle frontal | 10. Transformateur |
| 5. Plaque de fixation | 11. Volet de déblocage |
| 6. Support carte électronique | 12. Clé de déblocage |



INSTALLATION STANDARD

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Automatisme | 7. Photocellules |
| 2. Ailettes de fin de course | 8. Colonne pour photocellules |
| 3. Crémaillère | 9. Butée d'arrêt |
| 4. Sélecteur à clé | 10. Bord sensible |
| 5. Clignotant | 11. Boîtier de dérivation |
| 6. Antenne | |



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

△ Avant d'installer l'automatisme, il faut :

- contrôler que les patins de guidage supérieurs ne provoquent aucun frottement ;
- s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture ;
- s'assurer que le point de fixation de l'automatisme est à l'abri de tout choc et que la surface de fixation est bien solide ;
- prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III ;
- prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.

OUTILS

ET MATÉRIEL

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur.

TYPE ET SECTION MINIMALE DES CÂBLES

Connexion	Longueur câble	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentation carte électronique 230 VAC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Dispositifs de signalisation	2 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de sécurité (photocellules)	(TX = 2 x 0,5 mm ²)	
	(RX = 4 x 0,5 mm ²)	

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

📖 Pour la connexion vis-à-vis et CRP, utiliser un câble UTP CAT5 (jusqu'à 1000 m).

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

△ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

📖 Les dessins illustrent l'automatisme installé à gauche.

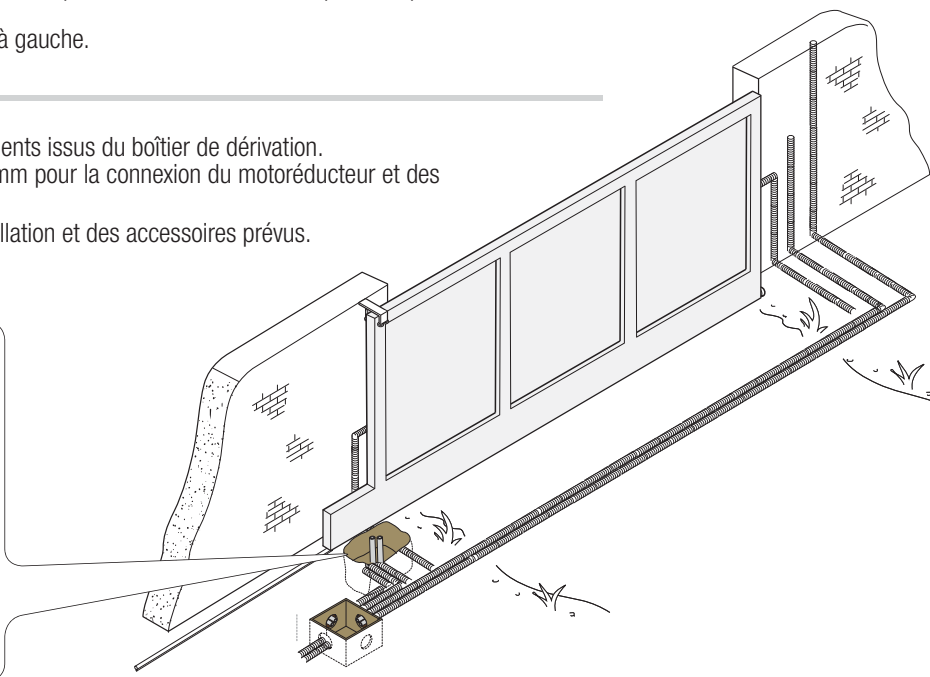
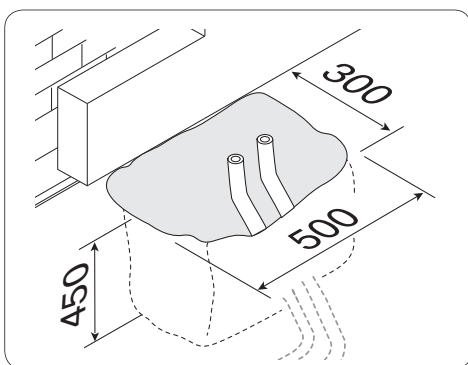
POSE DES GAINES ANNELÉES

Creuser la fosse pour le coffrage.

Préparer les gaines annelées pour les raccordements issus du boîtier de dérivation.

Il est conseillé de prévoir un tuyau annelé Ø 40 mm pour la connexion du motoréducteur et des tuyaux Ø 25 mm pour les accessoires.

📖 Le nombre de gaines dépend du type d'installation et des accessoires prévus.

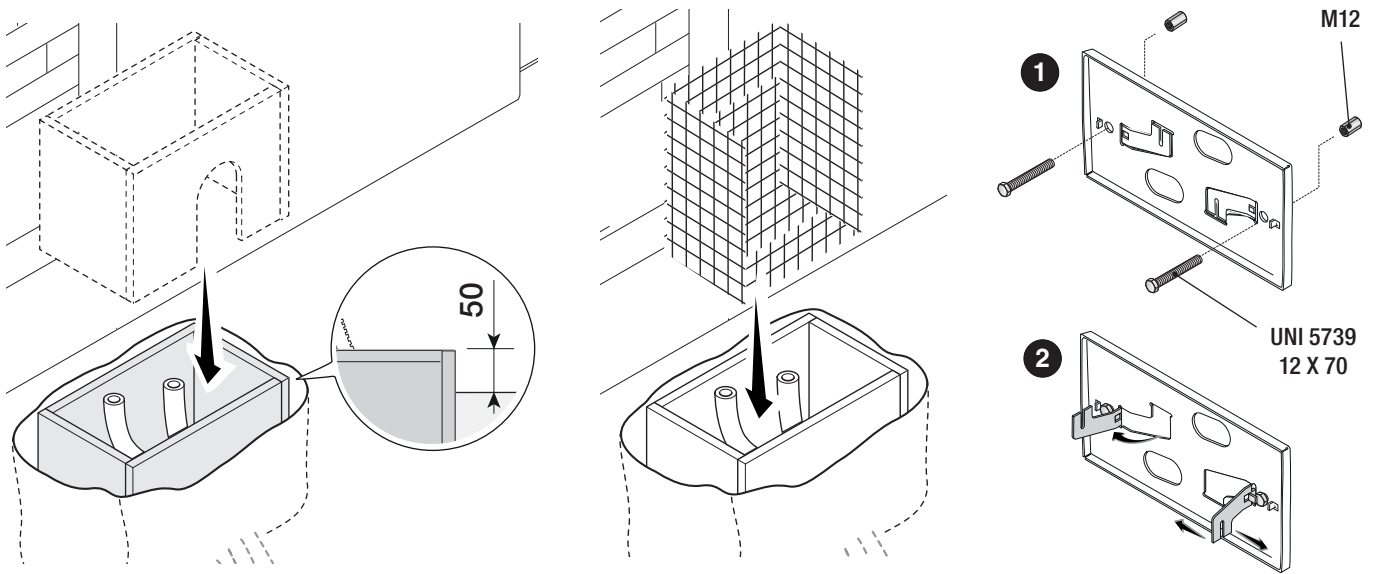


POSE DE LA PLAQUE DE FIXATION

Préparer un coffrage plus grand que la plaque de fixation et l'introduire dans le trou. Le coffrage doit dépasser de 50 mm du sol.

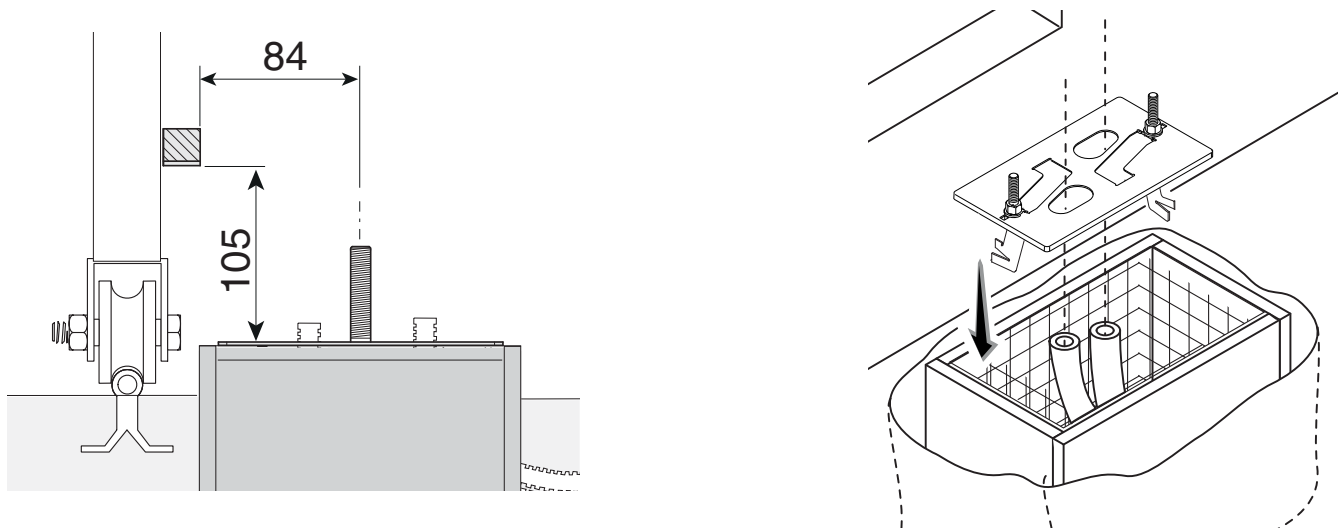
Insérer une grille en fer dans la tourelle pour armer le ciment.

Introduire les vis dans la plaque de fixation et les bloquer à l'aide des écrous. Extraire les agrafes préformées à l'aide d'un tournevis ou d'une pince.



En présence de la crémaillère, positionner la plaque de fixation en respectant les dimensions indiquées sur le dessin.

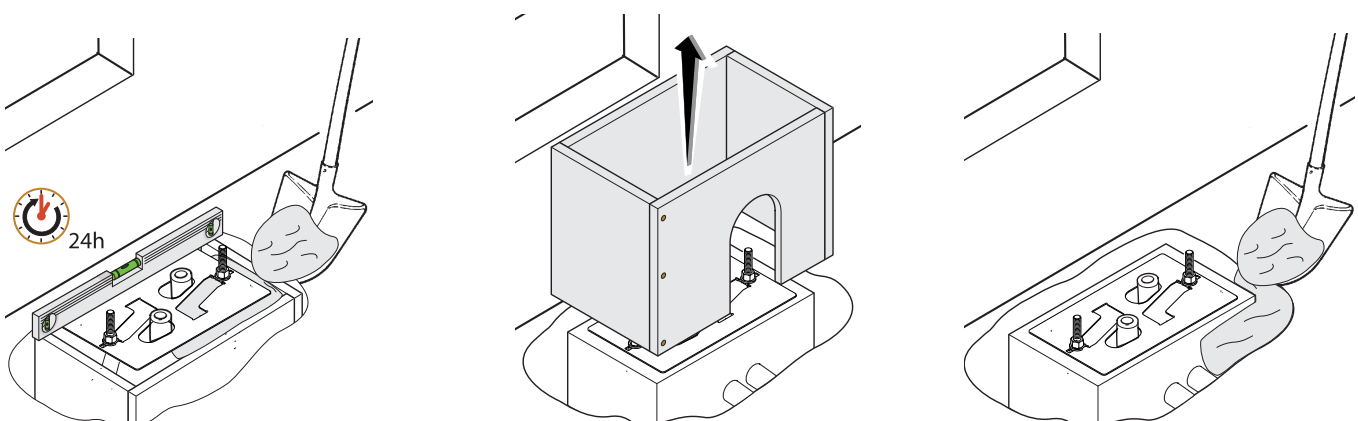
Attention ! Les tuyaux doivent passer à travers les trous prévus.



Remplir le coffrage de ciment, la plaque doit être parfaitement nivelée et avec le filet des vis totalement en surface.

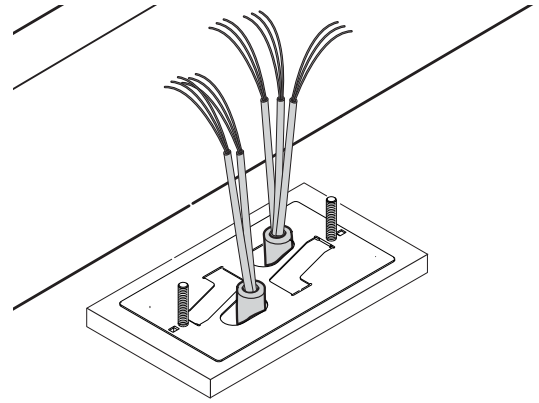
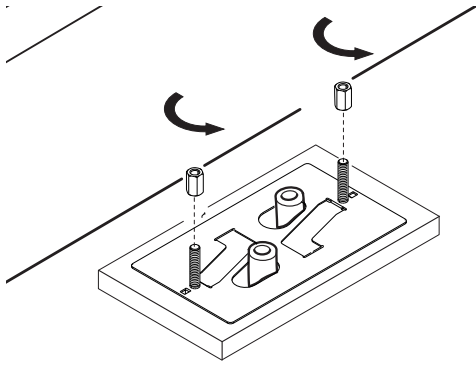
Attendre que le tout se solidifie pendant au moins 24 heures.

Enlever le coffrage et remplir de terre le trou autour du bloc de ciment.



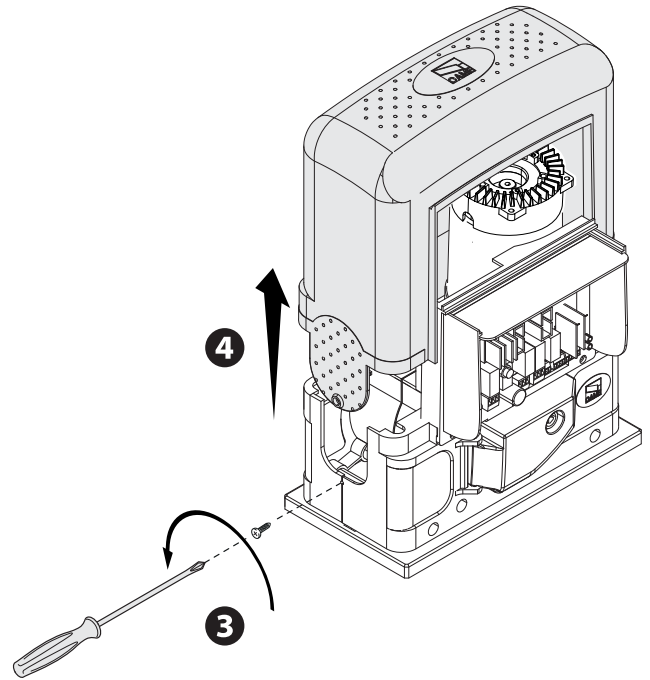
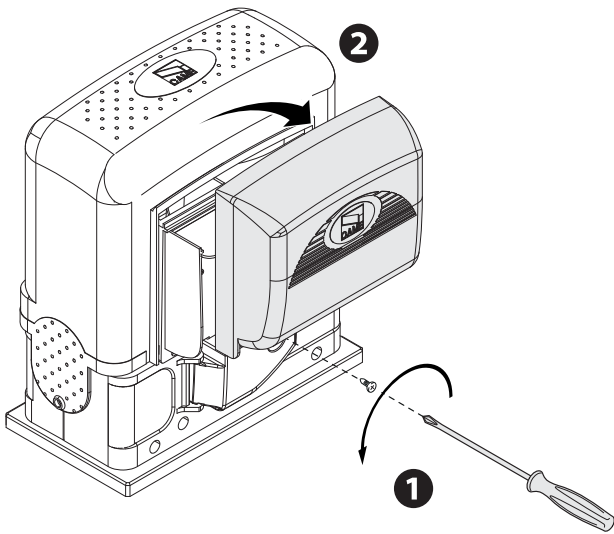
Enlever les écrous des vis.

Introduire les câbles électriques dans les gaines jusqu'à ce qu'ils sortent d'environ 600 mm.



PRÉPARATION DU MOTORÉDUCTEUR

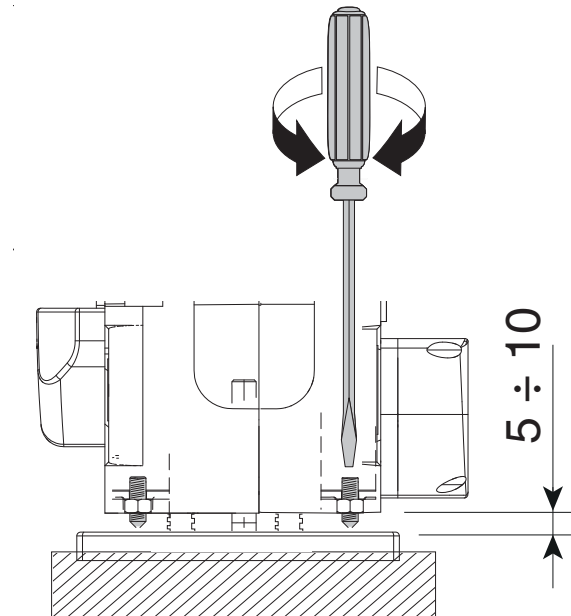
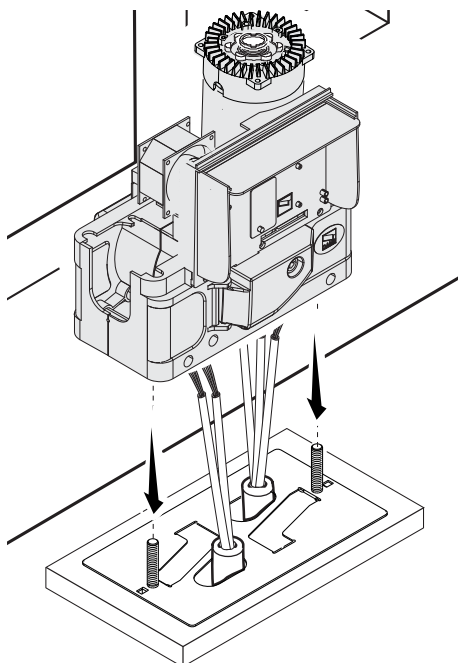
Enlever le couvercle frontal et le couvercle du motoréducteur.



Positionner le motoréducteur sur la plaque de fixation.

Attention ! Les câbles électriques doivent passer sous le carter du motoréducteur et ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (moteur, transformateur, etc.).

Soulever le motoréducteur de 5 à 10 mm de la plaque en intervenant sur les pieds filetés afin de permettre, par la suite, les éventuels réglages entre pignon et crémaillère.

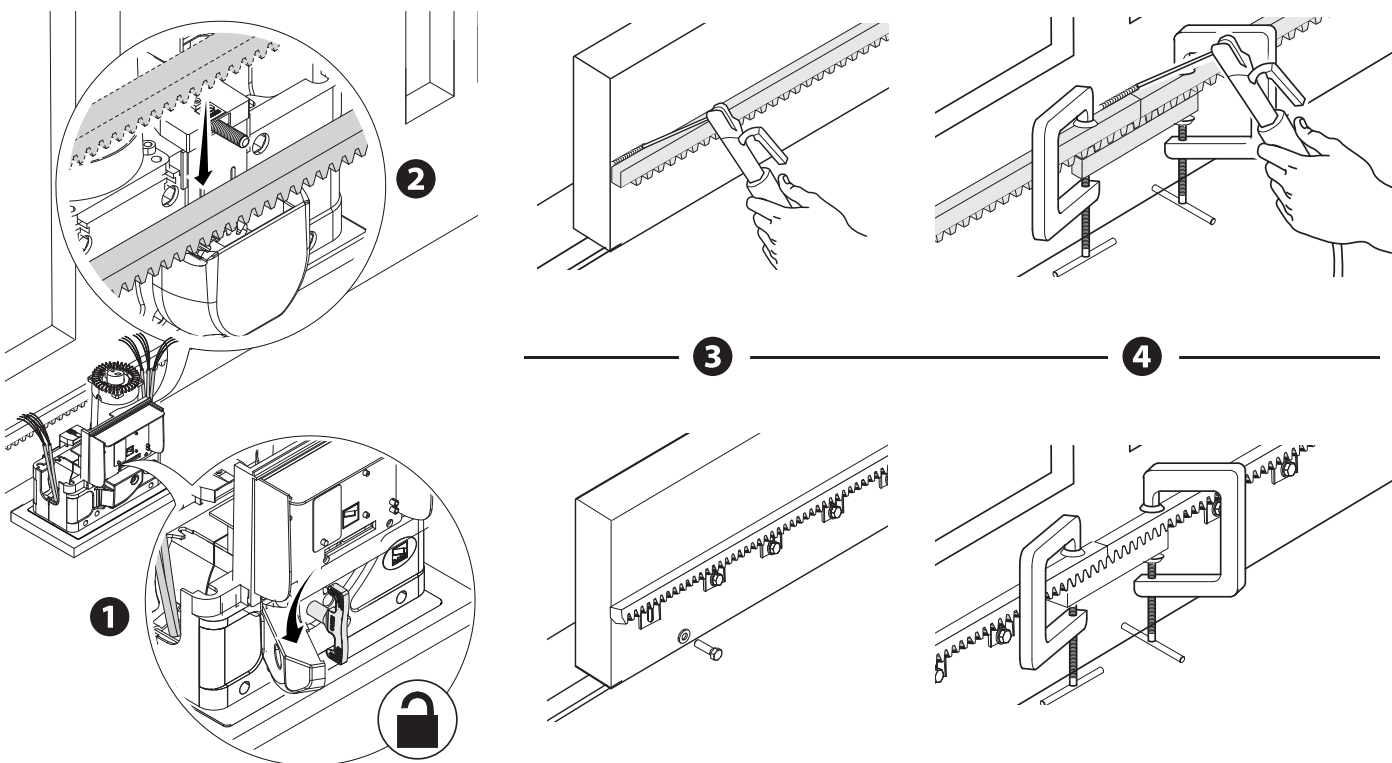


FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE

Si la crémaillère existe déjà, régler directement la distance d'accouplement pignon-crémaillère ou bien effectuer la fixation :

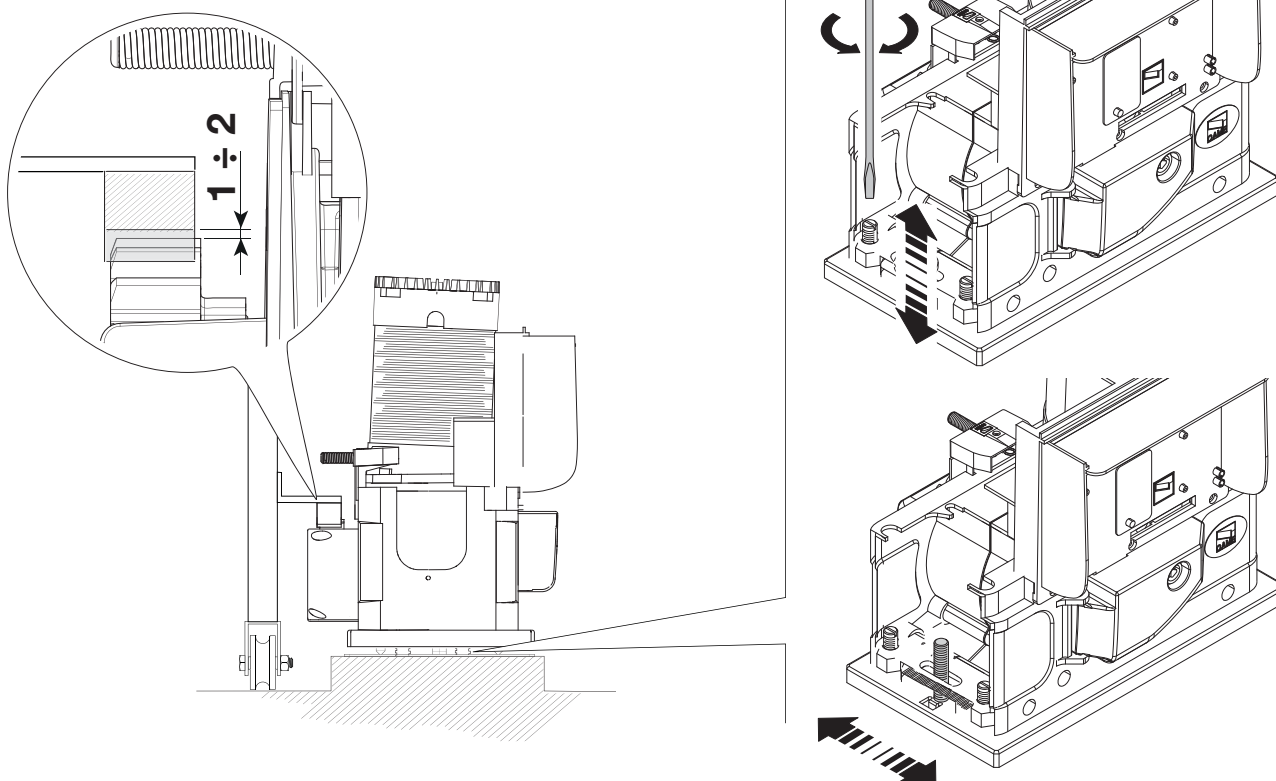
- débrayer le motoréducteur (voir chapitre DÉBRAYAGE MOTORÉDUCTEUR) ① ;
- poser la crémaillère sur le pignon du motoréducteur ② ;
- souder ou fixer la crémaillère au portail sur toute sa longueur ③.

Pour l'assemblage des modules de la crémaillère, positionner un morceau de rebut de cette dernière sous le point de jonction et le bloquer au moyen de deux mors ④.



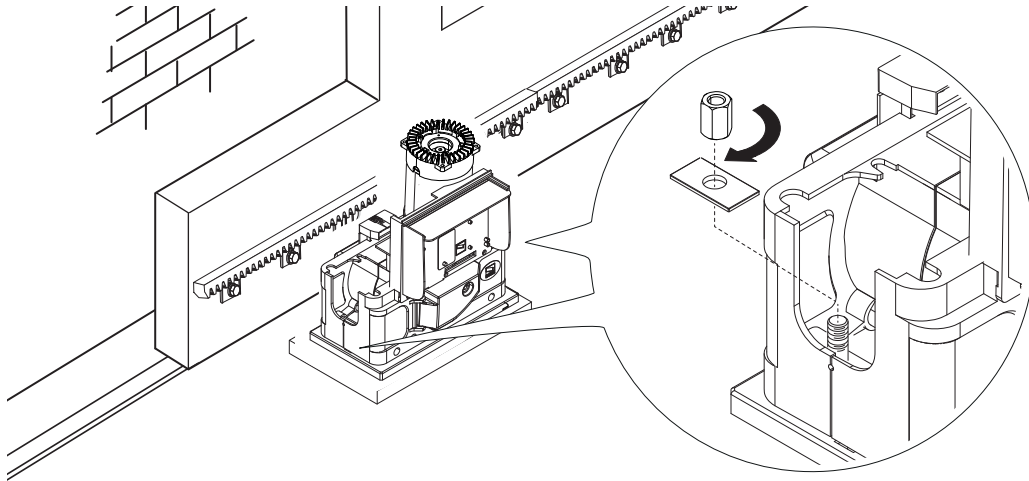
RÉGLAGE DE L'ACCOUPEMENT PIGNON-CRÉMAILLÈRE

Ouvrir et fermer le portail manuellement et régler la distance de l'accouplement pignon-crémaillère à l'aide des pieds filetés (réglage vertical) et des fentes (réglage horizontal). Ces opérations permettent d'éviter que le poids du portail ne pèse sur l'automatisme.



FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR

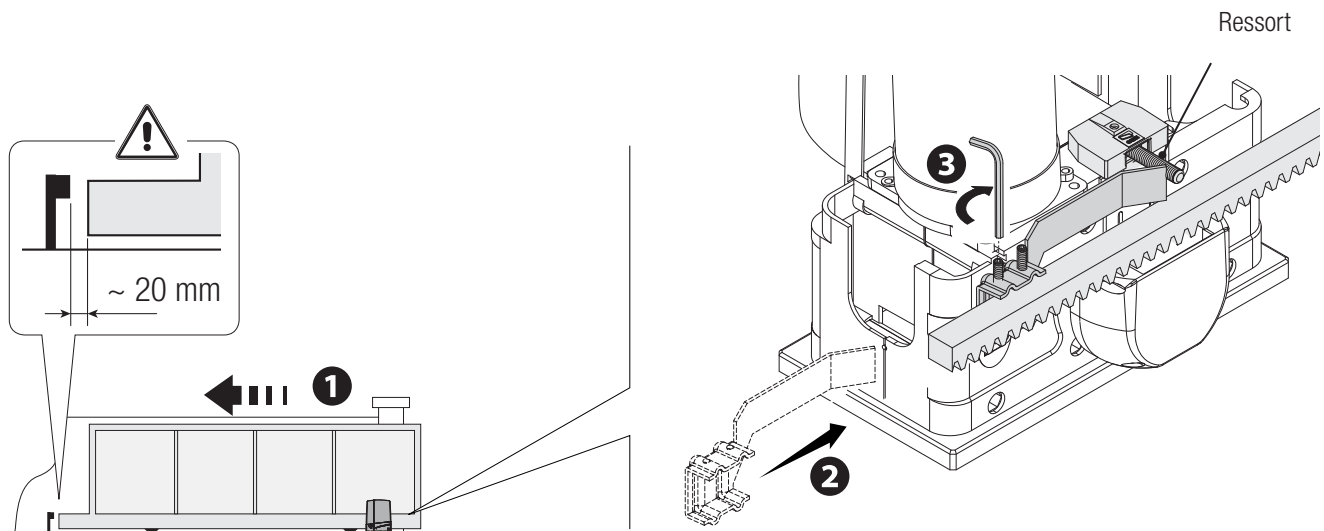
Au terme du réglage, fixer le motoréducteur à la plaque à l'aide des butées et des écrous.



DÉTERMINATION DES POINTS DE FIN DE COURSE

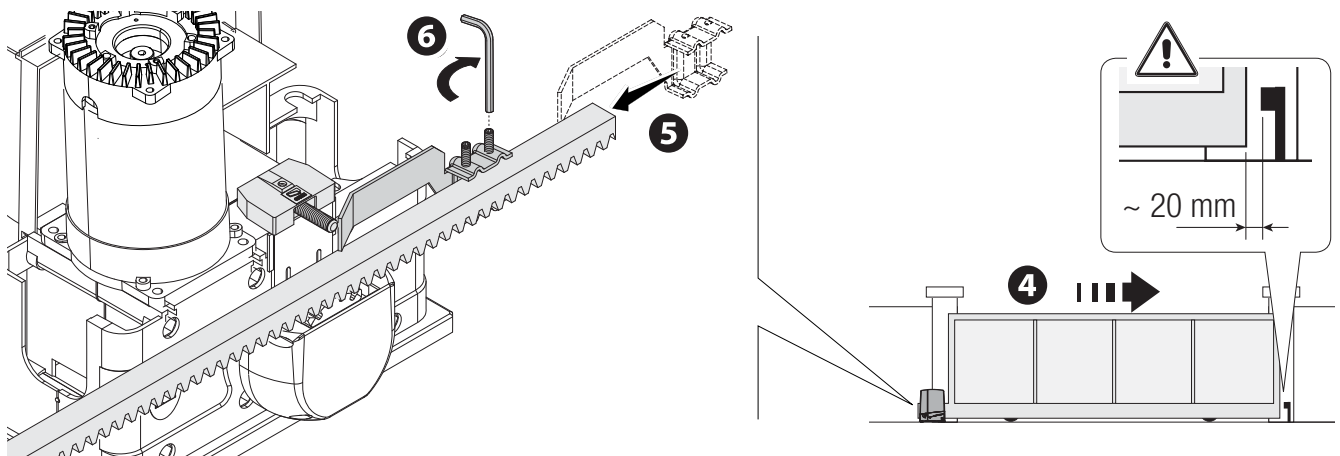
En phase d'ouverture :

- ouvrir le portail **1** ;
- enfiler l'ailette de fin de course d'ouverture sur la crémaillère jusqu'au dé clic du micro-interrupteur (ressort) et la fixer à l'aide des goujons **2 3**.



En phase de fermeture :

- fermer le portail **4** ;
- enfiler l'ailette de fin de course de fermeture sur la crémaillère jusqu'au dé clic du micro-interrupteur (ressort) et la fixer à l'aide des goujons **5 6**.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ Attention ! Avant d'intervenir sur la carte électronique, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

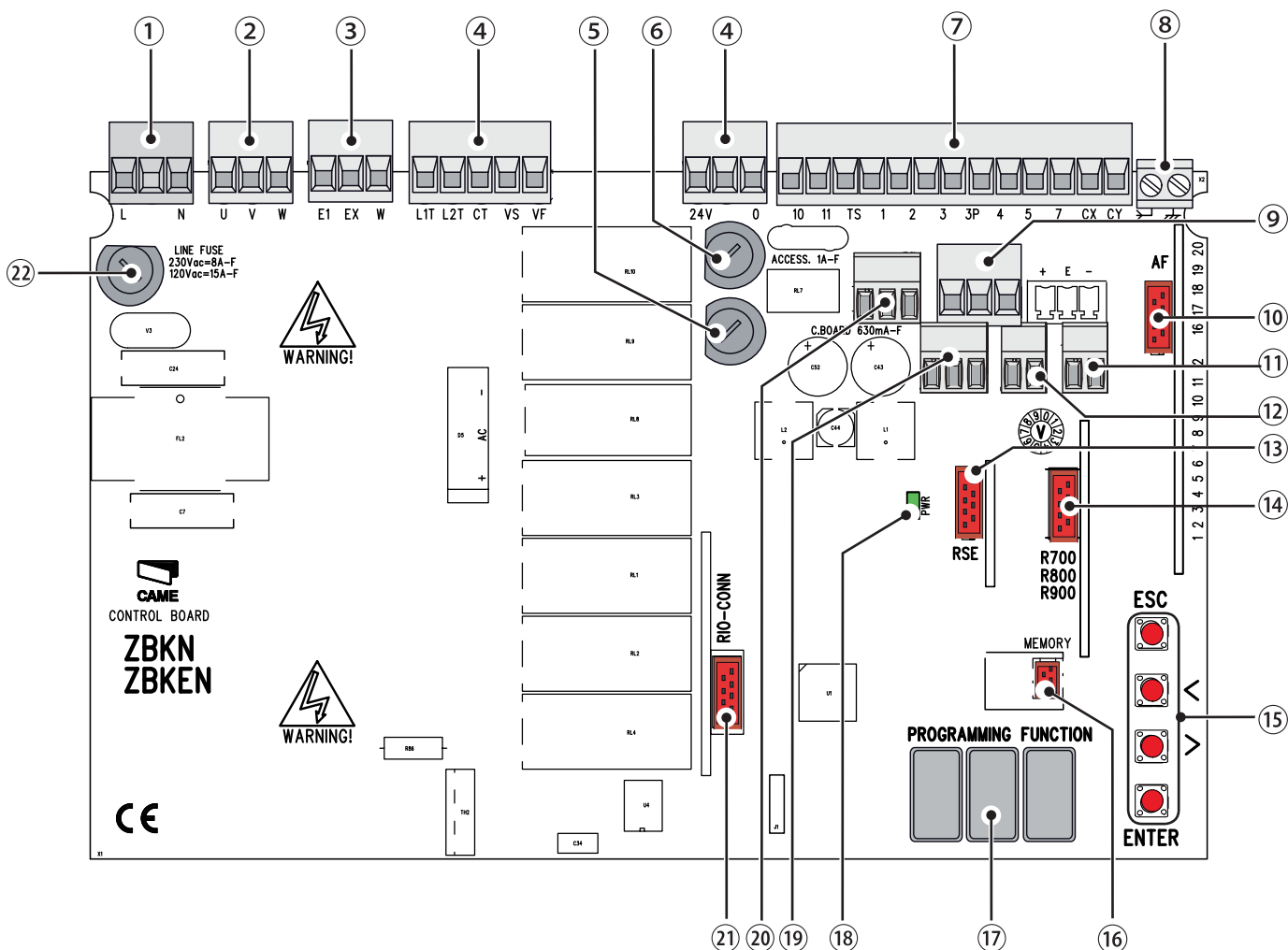
Les fonctions sur les contacts d'entrée et de sortie, les réglages des temps et la gestion des utilisateurs sont configurés et visualisés sur l'afficheur graphique.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

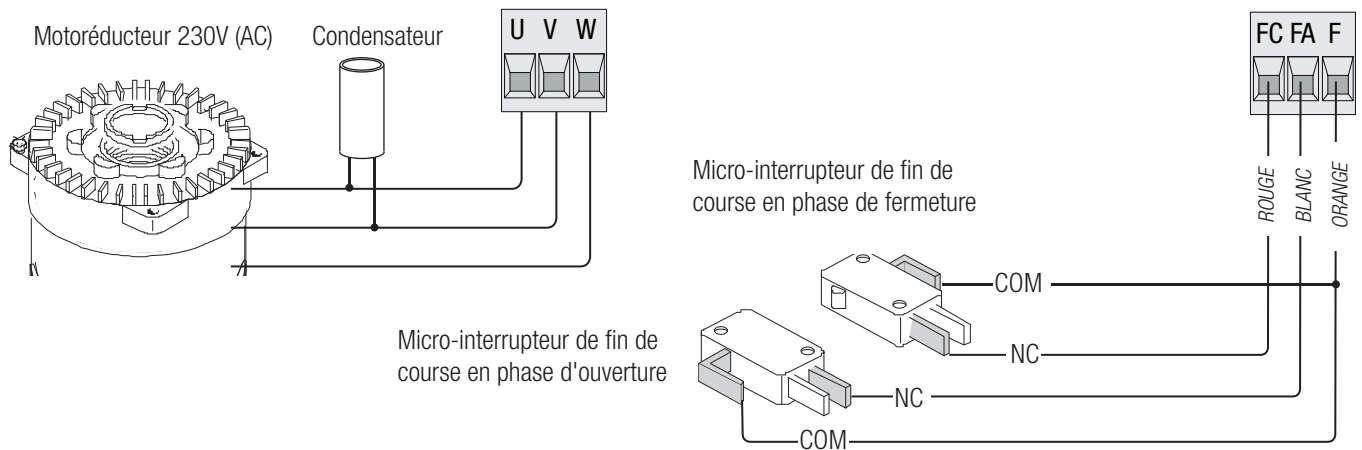
Fusibles	ZBKN - ZBKEN
LINE - Ligne	8 A-F (230 VAC) 15 A-F (120 VAC)
C.BOARD - Carte	630 mA-F
ACCESSORIES - Accessoires	1 A-F

DESCRIPTION DES PARTIES

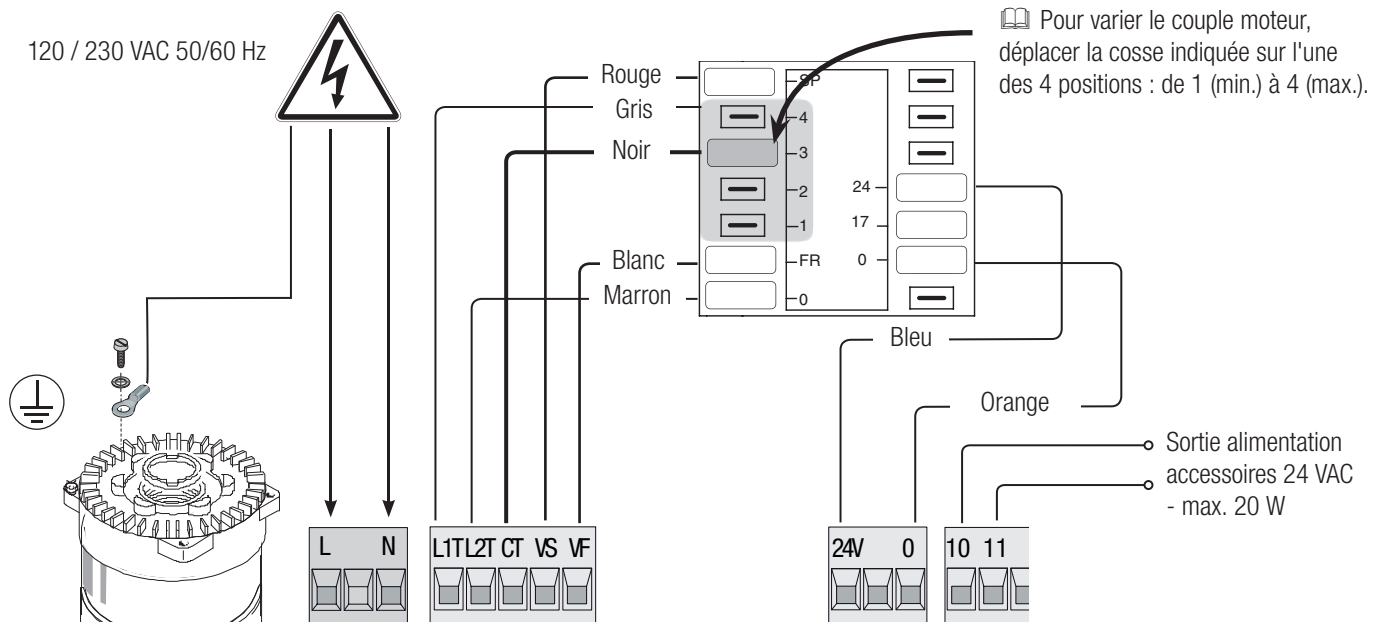
- | | |
|---|--|
| 1. Bornier d'alimentation | 14. Connecteur pour carte R700/R800/900 |
| 2. Bornier pour motoréducteur | 15. Boutons de programmation |
| 3. Bornier pour dispositifs de signalisation | 16. Connecteur pour carte memory roll |
| 4. Bornier pour transformateur | 17. Écran |
| 5. Fusible carte | 18. Voyant de signalisation de présence de tension |
| 6. Fusible accessoires | 19. Bornier pour connexion vis-à-vis ou CRP |
| 7. Borniers pour dispositifs de commande et de sécurité | 20. Bornier pour module RGP1 |
| 8. Bornier pour antenne | 21. Connecteur pour carte RIO-CONN |
| 9. Bornier pour micro-interrupteurs de fin de course | 22. Fusible de ligne |
| 10. Connecteur pour carte AF | |
| 11. Bornier pour sélecteur transpondeur | |
| 12. Bornier pour clavier à code | |
| 13. Connecteur pour carte RSE | |



CONNEXION PAR DÉFAUT



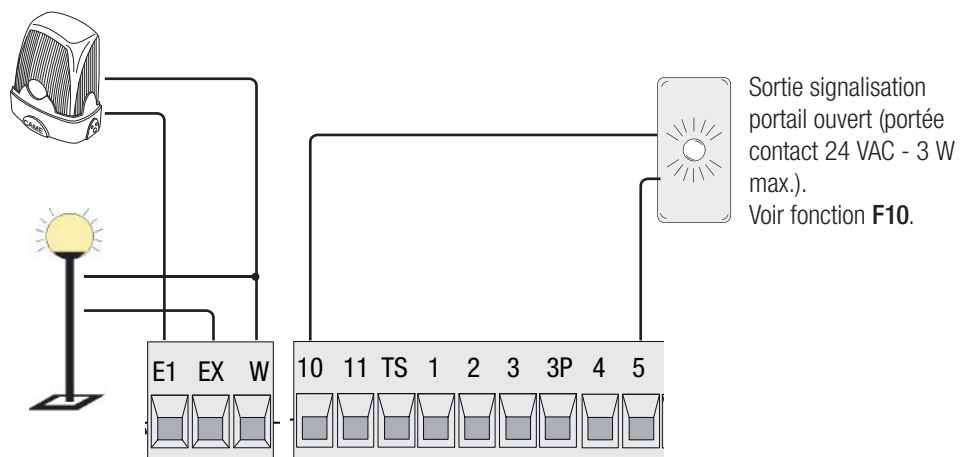
ALIMENTATION

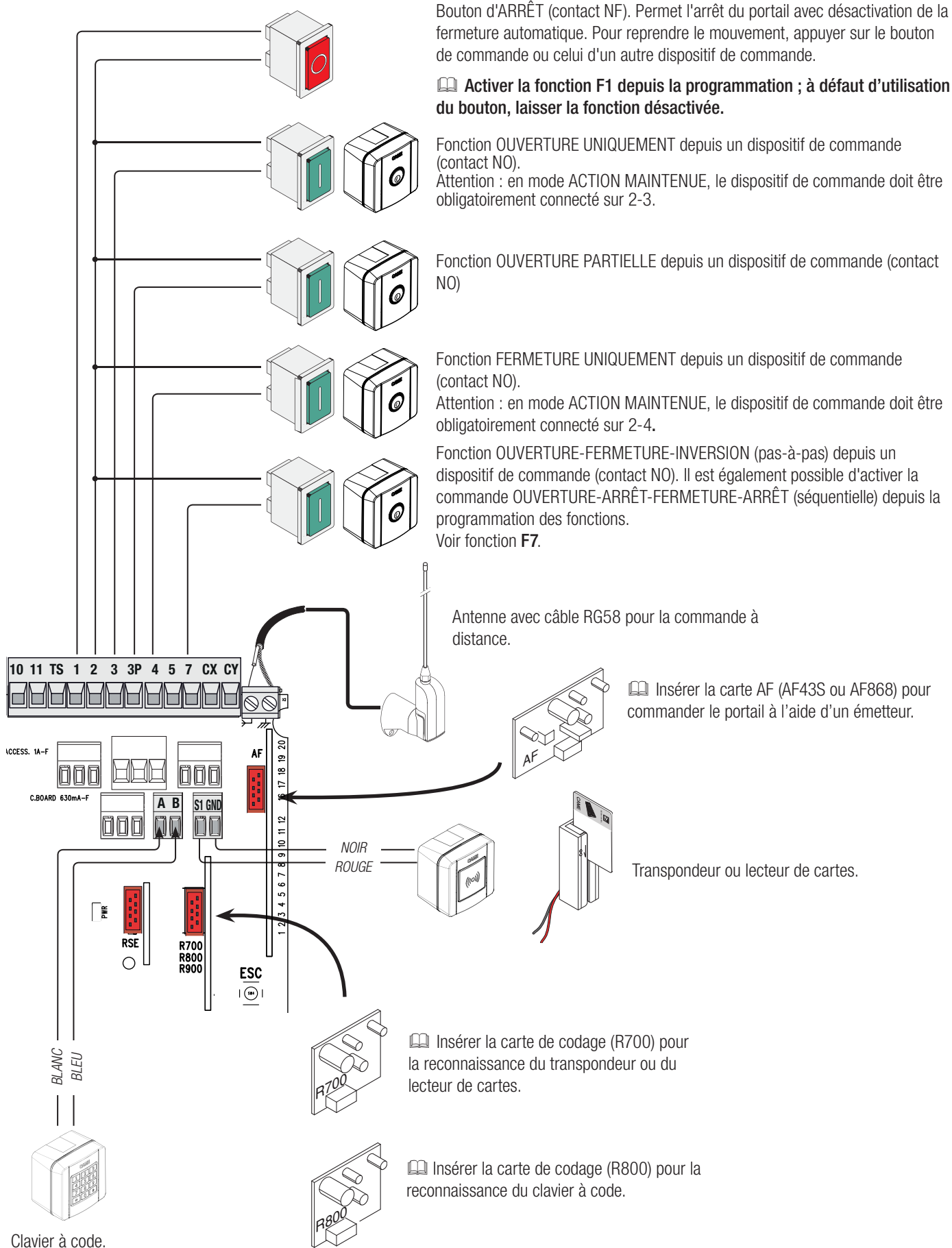


DISPOSITIFS DE SIGNALISATION

Sortie connexion clignotant (portée contact : 230 VAC - 25 W max.).

Sortie connexion lampe supplémentaire (portée contact : 230 V - 60 W max.). Voir fonction **F18**.





ATTENTION ! Pour un fonctionnement correct, avant d'insérer une carte enfichable quelconque (ex. : AF, R800), il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

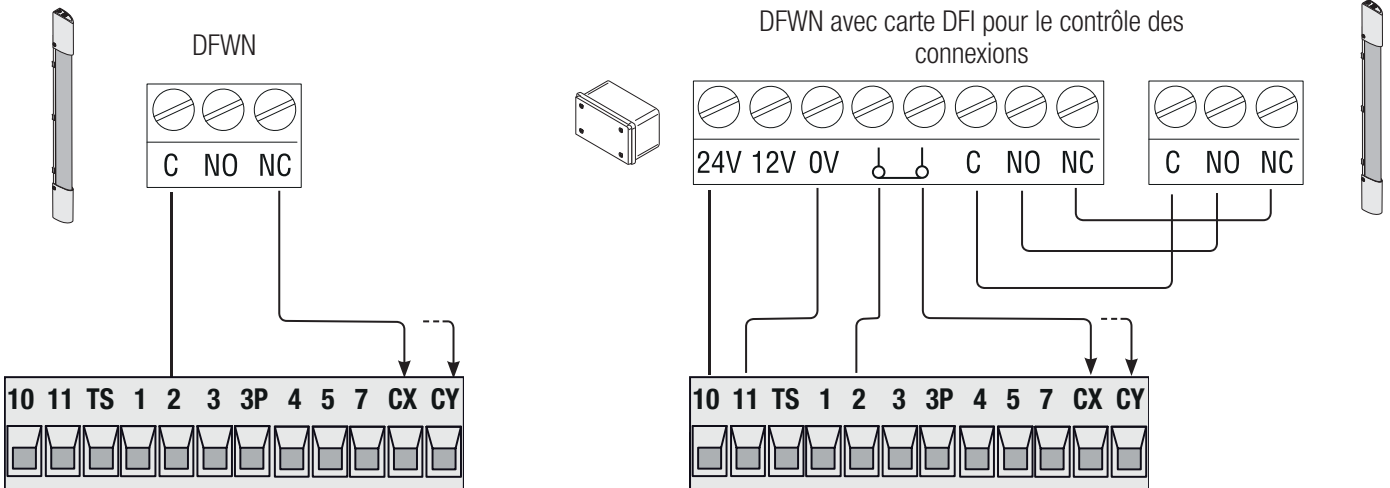
Bords sensibles

Configurer le contact CX ou CY (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type bords sensibles.

Voir fonctions **F2** (entrée CX) ou **F3** (entrée CY) dans :

- C7 (bords sensibles avec contact sec) ou r7 (bords sensibles avec résistance 8K2), réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale du portail ;
- C8 (bords sensibles avec contact sec) ou r8 (bords sensibles avec résistance 8K2), refermeture durant l'ouverture. Durant la phase d'ouverture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à fermeture totale du portail ;

📖 En cas de non utilisation des contacts CX et CY, les désactiver durant la phase d'auto-apprentissage.



DISPOSITIFS SANS FIL RIO

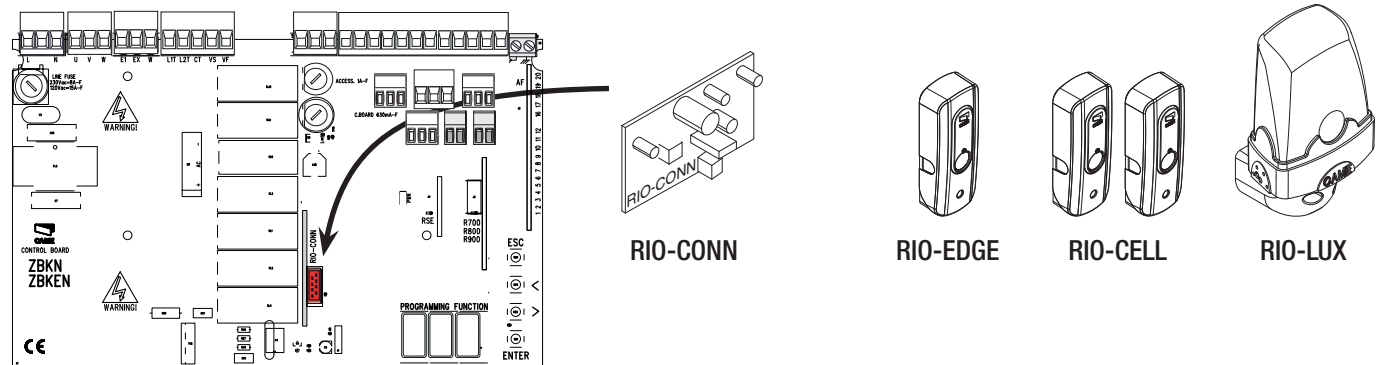
Insérer la carte RIO-CONN sur le connecteur dédié sur la carte électronique.

Configurer la fonction à associer au dispositif sans fil (**F65**, **F66**, **F67** et **F68**).

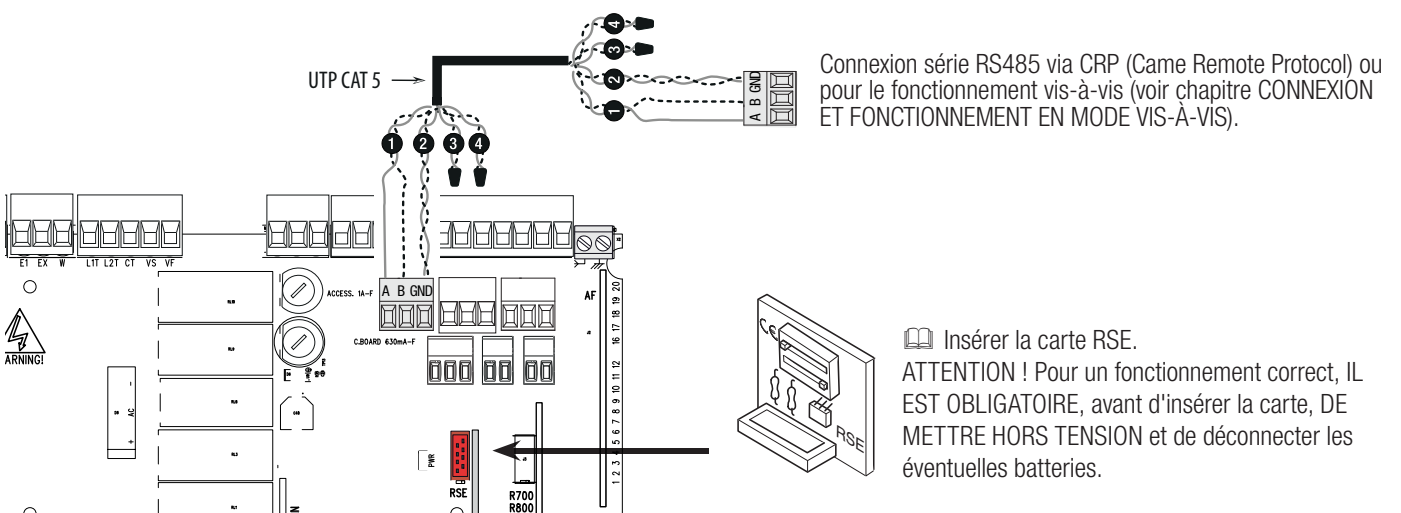
Configurer les accessoires sans fil (RIO-EDGE, RIO-CELL et RIO-LUX) selon les instructions fournies dans le manuel de chaque accessoire.

📖 Si les dispositifs ne sont pas configurés avec la carte RIO-CONN, l'écran affiche l'erreur **E18**.

⚠ En cas de brouillages de radiofréquence au niveau de l'installation, le système sans fil désactivera le fonctionnement normal de l'automatisme et l'écran affichera l'erreur **E17**.

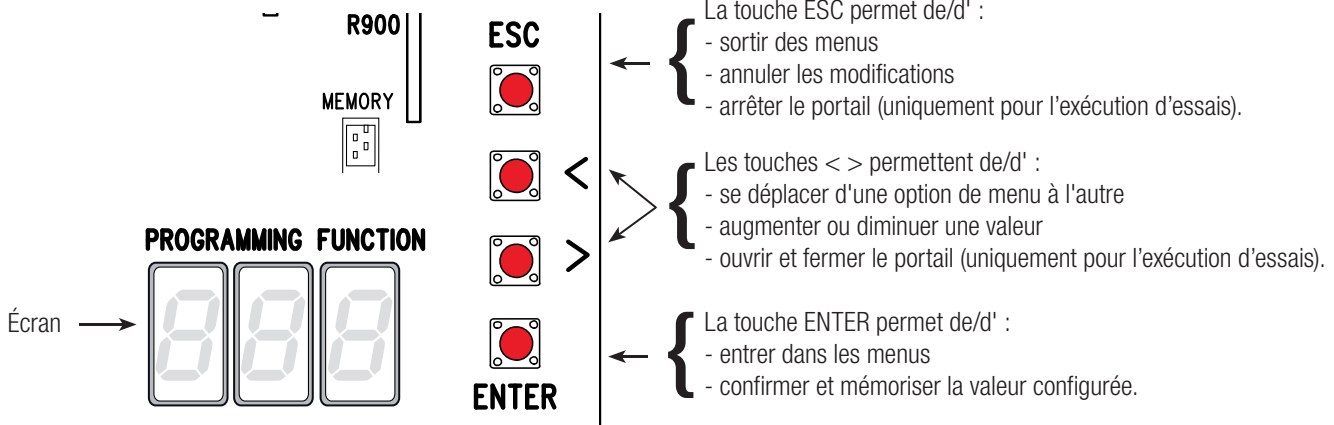


FONCTIONNEMENT VIS-À-VIS OU CRP (CAME REMOTE PROTOCOL)

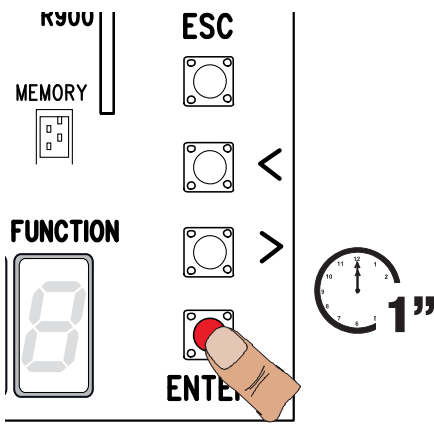


PROGRAMMATION

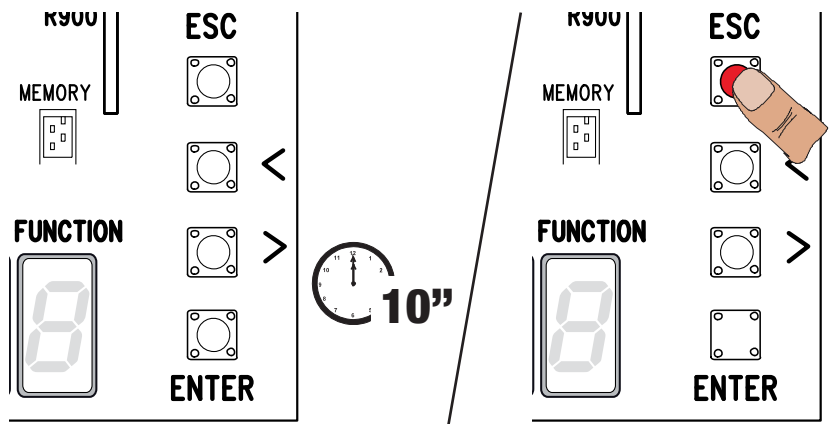
DESCRIPTION DES COMMANDES



📖 Pour entrer dans le menu, maintenir la touche ENTER enfoncée pendant au moins une seconde.






📖 Pour sortir du menu, attendre 10 secondes ou appuyer sur ESC.









MENU FONCTIONS

Attention ! Pour effectuer la programmation, l'automatisme doit être à l'arrêt.

F1 Arrêt total (1-2)	OFF (par défaut) / ON
Entrée NF – Arrêt du portail avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande. Le dispositif de sécurité doit être connecté sur (1-2).	
F2 Entrée (2-CX)	OFF (par défaut) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles (avec contact sec), C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles (avec contact sec), r7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles (avec résistance 8K2), r8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles (avec résistance 8K2). 📖 La fonction C3 (arrêt partiel) n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction F 19 (Temps de fermeture automatique).	
F3 Entrée (2-CY)	OFF (par défaut) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles (avec contact sec), C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles (avec contact sec), r7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles (avec résistance 8K2), r8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles (avec résistance 8K2). 📖 La fonction C3 (arrêt partiel) n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction F 19 (Temps de fermeture automatique).	
F5 Test sécurité	OFF (par défaut) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY
La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules avant chaque commande d'ouverture ou de fermeture. 📖 Pour les dispositifs sans fil, le test sécurité est toujours activé.	

F6 Action maintenue	OFF (par défaut) / ON
Le portail s'ouvre et se ferme en maintenant enfoncé un bouton. Bouton d'ouverture sur le contact 2-3 et bouton de fermeture sur le contact 2-4. Tous les autres dispositifs de commande, même radio, sont désactivés.	
F7 Commande (2-7)	0 = Pas-à-pas (par défaut) / 1 = Séquentielle
Depuis le dispositif de commande connecté sur 2-7, cette fonction permet l'exécution de la commande pas-à-pas (ouverture-fermeture-inversion) ou séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt).	
F9 Détection de l'obstacle avant démarrage	OFF (par défaut) / ON
Quand le portail est fermé, ouvert ou après un arrêt total, le moteur reste arrêté si les dispositifs de sécurité (photocellules ou bords sensibles) détectent un obstacle.	
F10 Sortie signalisation portail ouvert	0 = allumée quand le portail est ouvert et en mouvement (par défaut) / 1 = en phase d'ouverture, clignote toutes les demi-secondes, en phase de fermeture, clignote toutes les secondes, allumée en permanence quand le portail est ouvert, éteinte quand le portail est fermé.
Signale l'état du portail. Le dispositif de signalisation est connecté sur 10-5.	
F14 Sélection type capteur	0 = commande avec capteur transpondeur ou lecteur de cartes magnétiques. 1 = commande avec clavier à code (par défaut).
Configuration du type d'accessoire pour la commande de l'automatisme.	
F18 Lampe supplémentaire	OFF (par défaut) / 1 = Cycle / 2 = Accueil
Sortie connexion lampe supplémentaire sur EX-W. Lampe extérieure pour augmenter l'éclairage dans la zone d'action. Cycle : cette lampe reste allumée du début de l'ouverture du portail jusqu'à la fermeture totale (y compris le temps d'attente de la fermeture automatique). Accueil : cette lampe reste allumée pendant un temps réglable de 60 à 180 secondes. Pour le réglage du temps, voir fonction [F25].	
F19 Temps de fermeture automatique	OFF (par défaut) / 1 = 1 seconde / ... / 180 = 180 secondes
L'attente avant la fermeture automatique démarre lorsque le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture pendant un délai réglable entre 1 et 180 secondes. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.	
F20 Temps de fermeture automatique après ouverture partielle	OFF / 1 = 1 seconde / ... / 10 = 10 secondes (par défaut) / ... / 180 = 180 secondes
L'attente avant la fermeture automatique démarre lorsque le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture pendant un délai réglable entre 1 et 180 secondes. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.	
F21 Temps de préclignotement	OFF (par défaut) / 1 = 1 seconde / ... / 10 = 10 secondes
Réglage du temps de préclignotement du clignotant connecté sur E1-W avant chaque manœuvre. Le temps de préclignotement peut être réglé entre 1 et 10 secondes.	
F25 Temps lampe d'accueil	60 = 60 secondes (par défaut) / 180 = 180 secondes
Lampe supplémentaire restant allumée le temps qu'il faut durant les manœuvres d'ouverture et de fermeture du portail. Sortie contact (EX-W). Réglable de 60 secondes à 180 secondes.	
F49 Gestion connexion série	OFF (par défaut) / 1 = Vis-à-vis / 3 = CRP
Pour activer le fonctionnement vis-à-vis ou CRP (Came Remote Protocol).	
F50 Sauvegarde des données	OFF (par défaut) / ON
Sauvegarde dans la mémoire des utilisateurs et des configurations mémorisées.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une mémoire.	
F51 Lecture des données	OFF (par défaut) / ON
Téléchargement des données sauvegardées dans la mémoire.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une mémoire.	
F52 Passage paramètres en mode vis-à-vis	OFF (par défaut) / ON
Téléchargement des paramètres de la carte Maître à la carte Esclave.  Cette fonction n'apparaît que si la fonction [F49] est configurée sur Vis-à-vis.	

F54 Sens d'ouverture	OFF = Ouverture vers la gauche (par défaut) / ON = Ouverture vers la droite
Pour la configuration du sens d'ouverture du portail.	
F56 Numéro périphérique	1 ----> 255
Pour la configuration du numéro du périphérique entre 1 et 255 pour chaque carte électronique en cas d'installation à plusieurs automatismes.	
F63 Modification vitesse COM	0 = 1200 Bauds / 1 = 2400 Bauds / 2 = 4800 Bauds / 3 = 9600 Bauds / 4 = 14400 Bauds / 5 = 19200 Bauds / 6 = 38400 Bauds (par défaut) / 7 = 57600 Bauds / 8 = 115200 Bauds
Pour la configuration de la vitesse de communication utilisée dans le système de connexion CRP (Came Remote Protocol).	
F65 Entrée sans fil RIO-EDGE [T1]	OFF (par défaut) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Dispositif de sécurité sans fil (RIO-EDGE) associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P0 = arrêt du portail avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande, P7 = réouverture durant la fermeture, P8 = refermeture durant l'ouverture. Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.	
F66 Entrée sans fil RIO-EDGE [T2]	OFF (par défaut) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Dispositif de sécurité sans fil (RIO-EDGE) associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P0 = arrêt du portail avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande, P7 = réouverture durant la fermeture, P8 = refermeture durant l'ouverture. Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.	
F67 Entrée sans fil RIO-CELL [T1]	OFF (par défaut) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL est associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P1 = réouverture durant la fermeture ; P2 = refermeture durant l'ouverture ; P3 = arrêt partiel ; P4 = attente obstacle. Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.	
F68 Entrée sans fil RIO-CELL [T2]	OFF (par défaut) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL est associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P1 = réouverture durant la fermeture ; P2 = refermeture durant l'ouverture ; P3 = arrêt partiel ; P4 = attente obstacle. Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.	
F71 Temps d'ouverture partielle	5 = 5 secondes (par défaut) / / 40 = 40 secondes
Après une commande d'ouverture par le biais du bouton connecté sur 2-3P, le portail s'ouvre pendant un délai réglable entre 5 et 40 secondes.	
U1 Insertion utilisateur	1 = Commande pas-à-pas (ouverture-fermeture) / 2 = Commande séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt) / 3 = Commande ouverture uniquement / 4 = Commande ouverture partielle
Insertion utilisateurs (max. 250 utilisateurs) et attribution à chacun d'eux d'une fonction à choisir parmi les fonctions prévues. L'insertion doit être effectuée au moyen d'un émetteur ou d'un autre dispositif de commande (voir paragraphe INSERTION UTILISATEUR AVEC COMMANDE ASSOCIÉE).	
U2 Suppression utilisateur	
Élimination d'un seul utilisateur (voir paragraphe ÉLIMINATION D'UN SEUL UTILISATEUR).	
U3 Suppression utilisateur	OFF (par défaut) / ON = Élimination de tous les utilisateurs
Élimination de tous les utilisateurs.	
U4 Décodage code	1 (par défaut) / 2 / 3
Permet de choisir le type de code de commande en réception: 1= toutes les séries / 2 = uniquement les séries Rolling Code / 3 = uniquement la série TWIN  À la sélection d'un codage radio, tous les émetteurs mémorisés sont automatiquement effacés.  Le codage TWIN permet la mémorisation de plusieurs utilisateurs avec le même code (Key block).	
A4 RàZ paramètres	OFF (par défaut) / ON
Attention ! Les configurations par défaut sont remises à zéro.	
A5 Comptage des manœuvres	Nombre de manœuvres effectuées
Permet de visualiser le nombre de manœuvres effectuées ou de les éliminer (001 = 100 manœuvres ; 010 = 1 000 manœuvres ; 100 = 10 000 manœuvres ; 999 = 99 900 manœuvres ; CSI = intervention d'entretien).	
H1 Version	
Visualise la version du firmware.	

MISE EN SERVICE

Au terme des branchements électriques, confier la mise en service de l'automatisme à du personnel qualifié.

Avant toute opération, s'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle et s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture.

Mettre sous tension et configurer l'installation. **Important !** Lancer la programmation à partir des fonctions de SENS D'OUVERTURE (F54) et ARRÊT TOTAL (F1). Au terme de la programmation, s'assurer du fonctionnement correct de l'automatisme et de tous les accessoires y étant connectés. Utiliser les touches < > pour ouvrir et fermer le portail et la touche ESC pour l'arrêter.

△ Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture. Il est impossible, durant cette phase, de fermer le portail. Pour ce faire, il faut attendre la fin de la manœuvre d'ouverture.

△ Appuyer immédiatement sur le bouton d'arrêt (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

GESTION DES UTILISATEURS

Les numéros clignotants qui apparaissent durant les opérations d'insertion et d'élimination des utilisateurs sont disponibles et utilisables pour un éventuel utilisateur à insérer (max. 250 utilisateurs).

Avant l'enregistrement des utilisateurs, s'assurer que la carte radio (AF) est bien enfichée dans le connecteur (voir paragraphe DISPOSITIFS DE COMMANDE).

INSERTION UTILISATEUR PAR COMMANDE ASSOCIÉE

1 Sélectionner **U1**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

2 Sélectionner une commande à associer à l'utilisateur. Les commandes sont :

- 1 = pas-à-pas (ouverture-fermeture) ;
- 2 = séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt) ;
- 3 = ouverture uniquement ;
- 4 = ouverture partielle/piétonne.

Appuyer sur ENTER pour confirmer...

3 ... un numéro de 1 à 250 clignotera pendant quelques secondes. Envoyer le code depuis l'émetteur ou un autre dispositif de commande (ex. : sélecteur à clavier, lecteur de badge).

Indiquer l'utilisateur inséré associé au numéro dans le tableau **LISTE UTILISATEURS ENREGISTRÉS**.

Diagram illustrating the steps for inserting a user:

- 1**: The display shows **U 0 1**. The control panel shows buttons for ESC, <, >, and ENTER.
- 2**: The display shows **0 0 2**. The control panel shows buttons for ESC, <, >, and ENTER.
- 3**: The display shows **0 0 5**. The control panel shows buttons for ESC, <, >, and ENTER. An illustration shows a hand holding a remote control with signal waves.

ÉLIMINATION D'UN SEUL UTILISATEUR

1 Sélectionner **U2**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

2 Choisir le numéro de l'utilisateur à éliminer à l'aide des touches signalées par les flèches. Appuyer sur ENTER pour confirmer...

3 ... l'écran affichera **CLr** pour confirmer l'élimination.

Diagram illustrating the steps for deleting a user:

- 1**: The display shows **U 0 2**. The control panel shows buttons for <, >, and ENTER.
- 2**: The display shows **0 2 2**. The control panel shows buttons for <, >, and ENTER.
- 3**: The display shows **CLr**. The control panel shows buttons for <, >, and ENTER.

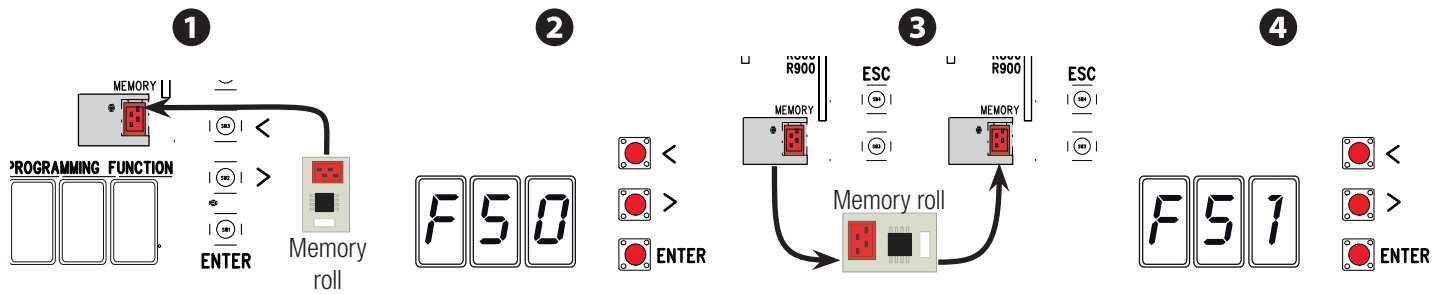
SAUVEGARDE ET TÉLÉCHARGEMENT DE DONNÉES (UTILISATEURS ET CONFIGURATION) AVEC LA MEMORY ROLL

Procédure de mémorisation des données relatives aux utilisateurs et à la configuration de l'installation avec la Memory roll, de manière à ce qu'elles soient réutilisables sur une autre carte électronique, voire une autre installation.

Attention ! Mettre hors tension avant d'exécuter les opérations d'installation et d'extraction de la Memory roll.

- ❶ Insérer la Memory roll sur le connecteur de la carte électronique.
- ❷ Sélectionner **F50** et appuyer sur ENTER pour confirmer la sauvegarde des données sur la Memory roll.
- ❸ Extraire la Memory roll et l'insérer sur le connecteur d'une autre carte électronique.
- ❹ Sélectionner **F51** et appuyer sur ENTER pour confirmer le téléchargement des données depuis la Memory roll.

📖 Il est conseillé d'enlever la Memory Roll après avoir mémorisé les données.



Liste Utilisateurs Enregistrés

1		27	
2		28	
3		29	
4		30	
5		31	
6		32	
7		33	
8		34	
9		35	
10		36	
11		37	
12		38	
13		39	
14		40	
15		41	
16		42	
17		43	
18		44	
19		45	
20		46	
21		47	
22		48	
23		49	
24		50	
25		51	
26		52	

53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	

97	
98	
99	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
116	
117	
118	
119	
120	
121	
122	
123	
124	
125	
126	
127	
128	
129	
130	
131	
132	
133	
134	
135	
136	
137	
138	
139	
140	

141	
142	
143	
144	
145	
146	
147	
148	
149	
150	
151	
152	
153	
154	
155	
156	
157	
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
177	
178	
179	
180	
181	
182	
183	
184	

185	
186	
187	
188	
189	
190	
191	
192	
193	
194	
195	
196	
197	
198	
199	
200	
201	
202	
203	
204	
205	
206	
207	
208	
209	
210	
211	
212	
213	
214	
215	
216	
217	
218	
219	
220	
221	
222	
223	
224	
225	
226	
227	
228	

229	
230	
231	
232	
233	
234	
235	
236	
237	
238	
239	

240	
241	
242	
243	
244	
245	
246	
247	
248	
249	
250	

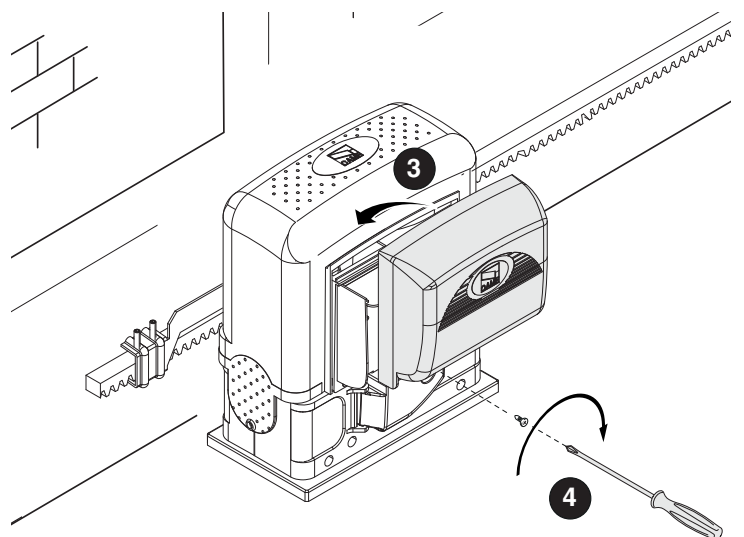
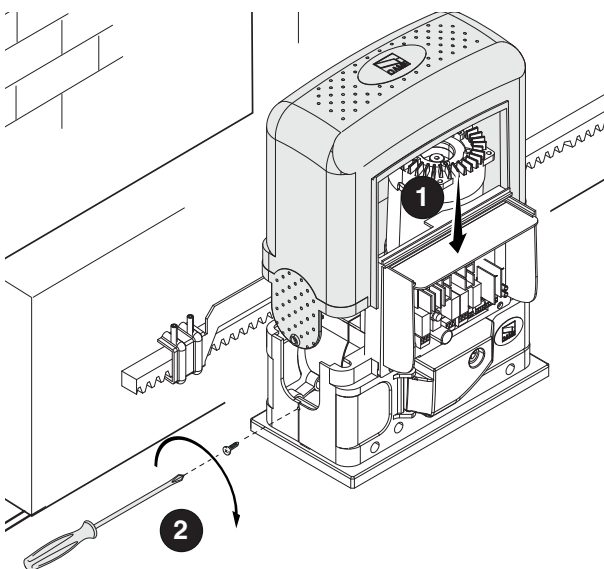
MESSAGES D'ERREUR

 Les messages d'erreur apparaissent à l'écran.

E 4	Erreur test sécurité.
E 7	Temps de fonctionnement insuffisant.
E 8	Porte de déblocage ouverte.
E 9	Obstacle à la fermeture.
E 10	Obstacle à l'ouverture.
E 11	Nombre maximum d'obstacles détectés.
E 17	Erreur du système sans fil.
E 18	Absence de configuration du système sans fil.

OPÉRATIONS FINALES

Au terme de la mise en fonction et de l'enregistrement des utilisateurs, mettre les couvercles en prenant soin de ne pas endommager les câbles. Les fixer à l'aide des vis.



CONNEXION ET FONCTIONNEMENT EN MODE VIS-À-VIS

Branchements électriques

Insérer la carte RSE (avec micro-interrupteurs DIP sur OFF) sur le connecteur de l'armoire des deux automatismes.

Connecter les deux armoires à l'aide d'un câble CAT 5 (max. 1000 m) aux bornes A-A / B-B / GND-GND, voir paragraphe FONCTIONNEMENT VIS-À-VIS.

Connecter tous les dispositifs de commande et de sécurité sur l'armoire de l'automatisme MAÎTRE.

Programmation

Effectuer les opérations de configuration et de réglage uniquement sur l'armoire MAÎTRE.

Commencer la programmation par les fonctions suivantes :

- gestion connexion série (F49) ;
- sens d'ouverture (F54) ;
- passage paramètres en mode vis-à-vis (F52).

Mémorisation

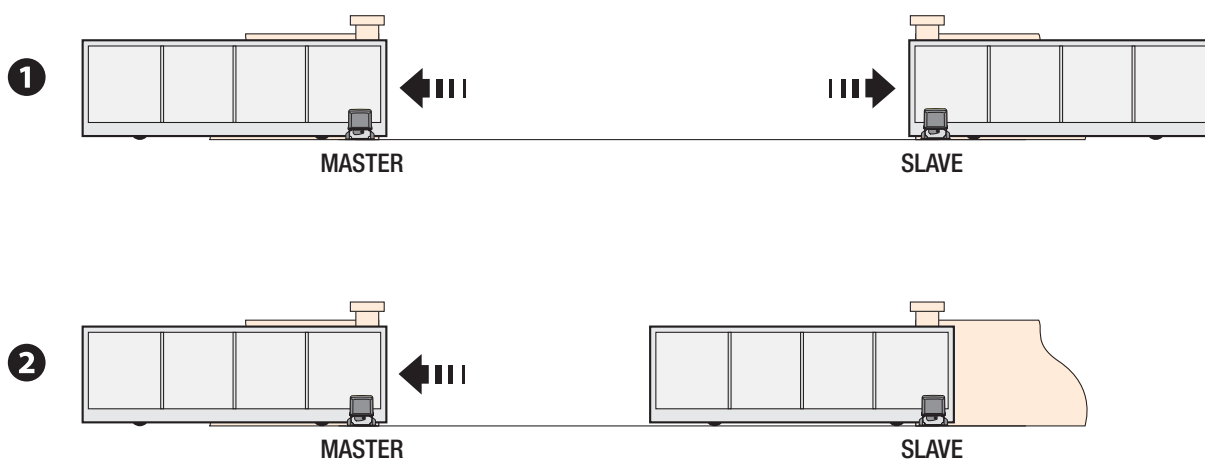
Exécuter la procédure d'insertion utilisateur avec la commande associée sur l'armoire MAÎTRE.

Modalité de fonctionnement

❶ Commande PAS-À-PAS ou OUVERTURE UNIQUEMENT. Les deux vantaux s'ouvrent.

❷ Commande OUVERTURE PARTIELLE/PIÉTONNE. Seul le vantail de l'automatisme MAÎTRE s'ouvre.

Pour les types de commande pouvant être sélectionnés et associés aux utilisateurs, voir paragraphe INSERTION UTILISATEUR AVEC COMMANDE ASSOCIÉE.



MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



**Автоматика для откатных ворот
Серия ВК**

FA00442-RU



**ВК-800 / 1200 / 1800 / 2200
1210 / 1810 / 2210**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ,
ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR
PORTAILS COUISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWIADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BK-1200 ; BK-1200-ELTRON
BK-1201 ; BK-1800 ; BK-1801
BK-2200 ; BK-2200A ; BK-800

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGDONE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoczone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLICHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTER LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES:
/ CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: /
SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIE WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

**1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4**

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VII B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII B ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe VII B. / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VII B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
29 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BK-1200

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

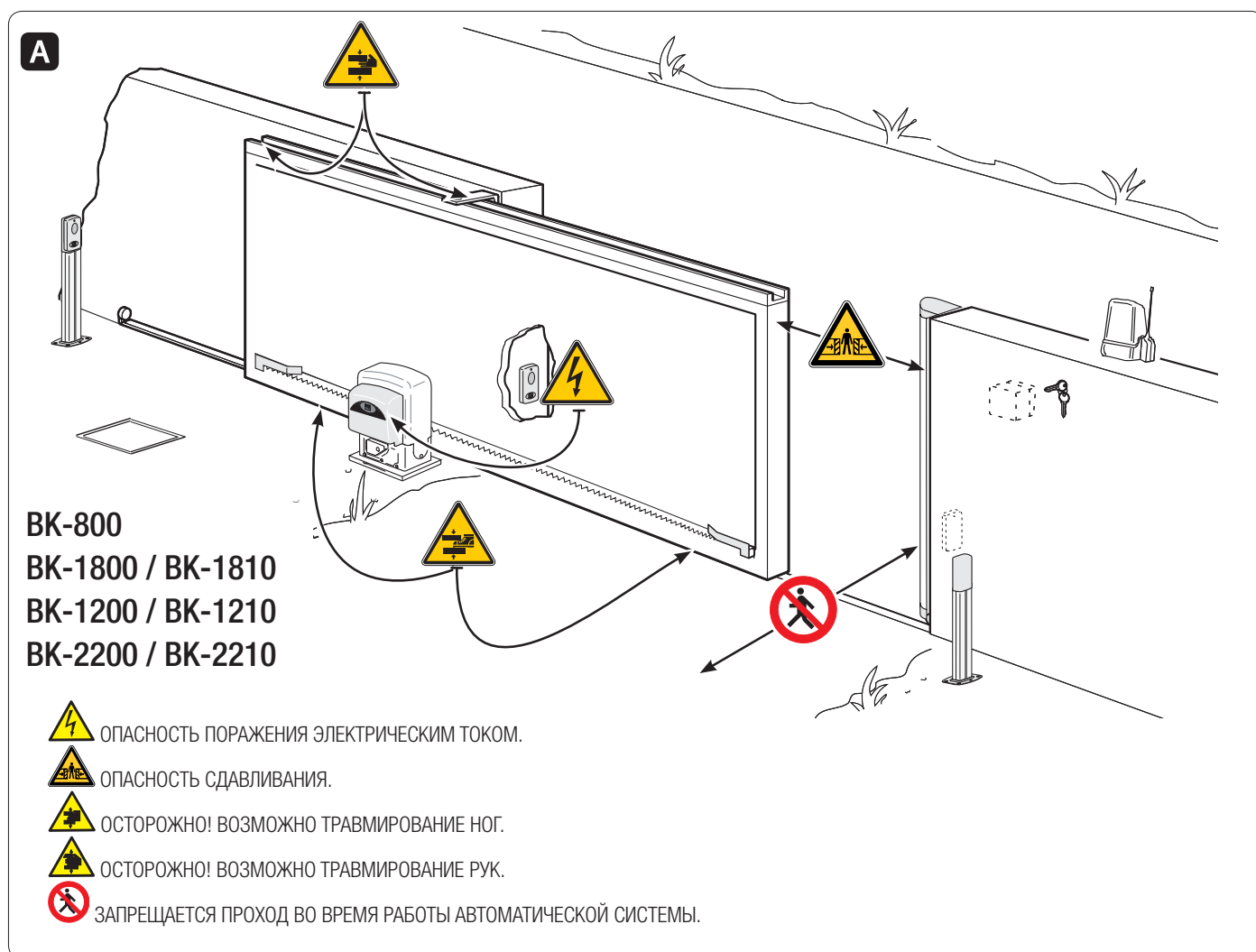
⚠ ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности.

Строго следуйте данным инструкциям для обеспечения безопасности людей.

Храните их в надежном и безопасном месте.

• Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте правила техники безопасности • Изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия • Продукция, поставляемая CAME S.p.A., относится к категории «частично завершенной машины или механизма» (согласно Директиве о безопасности машинного оборудования 2006/42/CE). Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению. Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/CE. Окончательная сборка должна осуществляться в соответствии с Директивой 2006/42/CE (Европейская директива) и соответствующими европейскими стандартами: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 и EN 12635 • Все операции, необходимые для создания автоматической системы, должны выполняться квалифицированным и опытным персоналом • Подробнее об остаточных рисках, связанных с монтажом, и работе устройств управления можно узнать у квалифицированных и компетентных установщиков • Рекомендуется получить на хранение все инструкции по эксплуатации продукции, из которой состоит конечная машина • Пользователям запрещается выполнять операции, которые не требуются или не описаны в руководствах. Для проведения ремонта, настройки и внепланового техобслуживания системы обращайтесь исключительно в специализированную техническую службу • Это устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или же людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если только им не были даны соответствующие знания или инструкции по применению системы и связанных с этим рисках специалистом компании • Не позволяйте детям играть с автоматической системой или устройствами, включая пульты дистанционного управления • Следите за тем, чтобы дети не играли рядом с автоматикой или устройствами управления • Чистка и техобслуживание со стороны пользователя не должны выполняться детьми без надлежащего контроля • Следует периодически проверять конструкцию на предмет ослабленных соединений, следов износа, повреждений кабелей, пружин и креплений. • Запрещается использовать автоматику, если она требует ремонта или регулировки. • Если необходим ремонт или внесение изменений в систему, разблокируйте автоматику и не используйте ее до тех пор, пока квалифицированный персонал не обеспечит надлежащий уровень безопасности • Отключите электропитание, прежде чем разблокировать автоматику для открывания шлагбаума вручную, и перед любой другой операцией во избежание возникновения опасных ситуаций. Прочитайте инструкции • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен фирмой-изготовителем, уполномоченным центром технической поддержки или квалифицированным персоналом во избежание любых рисков • Следует всегда уделять особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами • Во время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в зоне действия подвижных механизмов системы не было людей • Запрещен доступ к внутренним защищенным компонентам • Устройство является источником звукового давления, которое равно или меньше 70 дБ (А) • В случае обнаружения неполадки или повреждения конструкции необходимо немедленно прекратить использование автоматики и обратиться к квалифицированному персоналу • Запрещается включать автоматику, если в зоне движения ворот находятся люди, животные или предметы.

На рисунке **A** отмечены основные места, являющиеся источником опасности для людей.



РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА ПРИВОДА

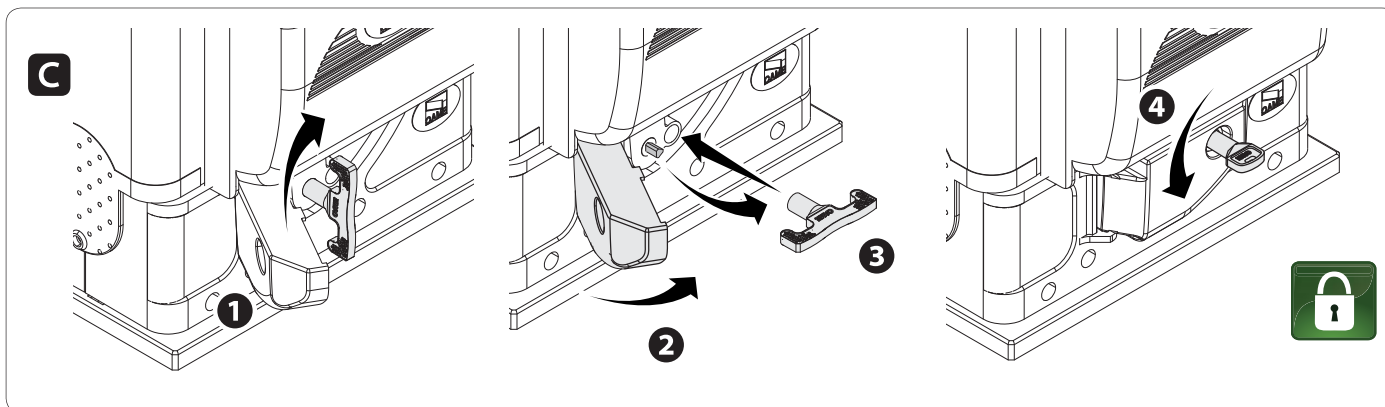
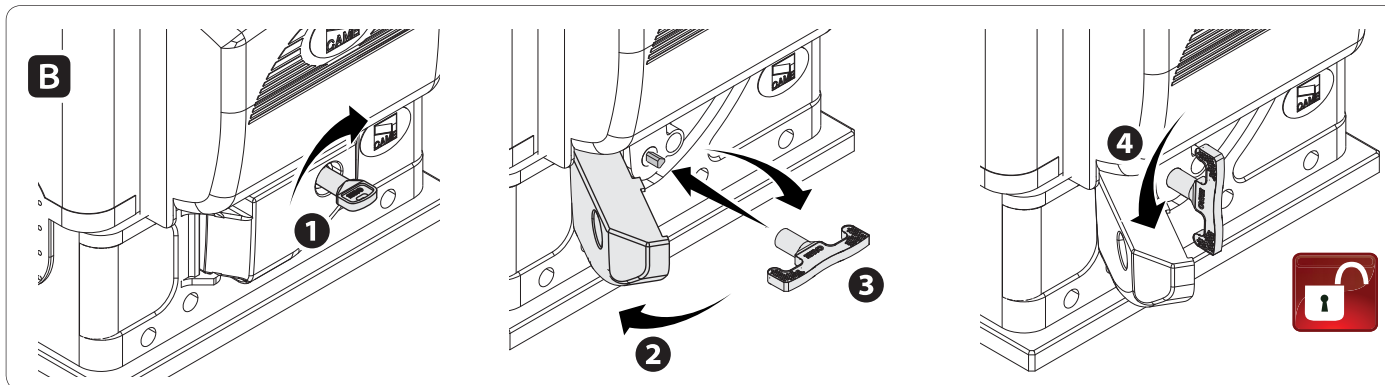
⚠ Активация ручной разблокировки может привести к неконтролируемому движению автоматики, вызванному механическими неисправностями или нарушением балансировки.

РАЗБЛОКИРОВКА (рис.)

- Вставьте трехгранный ключ и поверните его по часовой стрелке.
- Откройте дверцу и поверните ручку разблокировки (прилагается) против часовой стрелки.

БЛОКИРОВКА (рис.)

Для повторной блокировки автоматики поверните ручку по часовой стрелке и закройте дверцу, повернув ключ против часовой стрелки.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **АВТОМАТИКА ДОЛЖНА БЫТЬ ОБЕСТОЧЕНА ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЧИСТКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЗАМЕНЫ КОМПОНЕНТОВ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПУНКТА В).**

Не реже чем каждые 6 месяцев необходимо выполнять простые работы по плановому техническому обслуживанию.

⚠ **Перед выполнением операции необходимо покинуть зону действия автоматики.**

A - Для чистки стекол фотоэлементов используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку. Запрещается использовать растворители или другие химические вещества.

B - Проверьте исправность фотоэлементов, разместив между ними предмет во время движения ворот: если створка меняет направление движения или останавливается, фотоэлементы работают корректно.

C - Убедитесь в отсутствии помех нормальному функционированию автоматики, например, растительности в радиусе действия фотоэлементов или изменений/разрушений конструкции ворот.

В случае ремонта, изменения системы и т.п. необходимо обратиться к квалифицированному персоналу и занести информацию об изменениях в журнал.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не двигаются.	<ul style="list-style-type: none"> • Нет напряжения питания. • Разблокирован привод. • Слишком слабый или отсутствующий сигнал пульта ДУ. • Кнопки управления или селекторы заедают. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите электропитание. • Заблокируйте привод. • Поменяйте батарейки. • Проверьте целостность устройств.
Ворота только открываются.	<ul style="list-style-type: none"> • Срабатывают фотоэлементы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было препятствий.

⚠ **Если проблему невозможно устранить, следуя приведенным в таблице инструкциям, или обнаруживаются неполадки, неисправности, шум, подозрительные вибрации или неожиданное поведение системы, обратитесь к квалифицированному персоналу.**

⚠ ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности.

Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.

Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. SAME S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия. • Продукция, описанная в данном руководстве, относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно Директиве 2006/42/СЕ. Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению. Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/СЕ. Окончательная сборка должна осуществляться в соответствии с Директивой 2006/42/СЕ (Европейская директива) и соответствующими европейскими стандартами: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 и EN 12635. Ввиду вышесказанного все операции, описанные в данном руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированным и компетентным персоналом • Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае применения пользователем неоригинальных деталей; это приведет к снятию изделия с гарантии • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями на другие устройства, использованные для создания этой автоматической системы • Проверьте, чтобы диапазон температур, указанный в данной инструкции, соответствовал температуре окружающей среды в месте установки • Необходимо выполнять монтаж, проводку кабелей, электрические подключения и наладку системы в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен фирмой-изготовителем, уполномоченным центром технической поддержки или квалифицированным персоналом во избежание любых рисков • Убедитесь в отсутствии напряжения электропитания перед выполнением монтажных работ • Автоматика не может использоваться с воротами, снабженными пешеходной калиткой, за исключением той ситуации, когда движение ворот возможно только при условии обеспечения безопасного положения калитки • Убедитесь в невозможности застревания между воротами и окружающими неподвижными частями в результате движения створки • Перед установкой автоматики, проверьте, чтобы ворота были в исправном механическом состоянии, правильно сбалансированы и хорошо закрывались: в случае отрицательной оценки следует приостановить работы до обеспечения полного соответствия требованиям техники безопасности • Убедитесь в том, что ворота стабильны и колеса исправны и надлежащим образом смазаны. • Направляющий рельс должен быть надежно зафиксирован на дорожном полотне, полностью выступать над поверхностью и быть абсолютно ровным для обеспечения беспрепятственного движения ворот • Верхние направляющие скобы с роликами не должны вызывать трения • Убедитесь в наличии концевых выключателей открывания и закрывания • Для установки автоматики выберите устойчивую монтажную поверхность, защищенную от ударов • Убедитесь в наличии необходимых механических упоров • Если автоматика устанавливается на высоте менее 2,5 м над землей или другим покрытием, проверьте необходимость установки других защитных приспособлений и/или предупреждений для защиты от источников опасностей • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом виде или на элементы, склонные к прогибанию под действием силы тяжести. При необходимости используйте усилительные детали в местах крепления • Не устанавливайте створки ворот под уклоном • Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод снизу • Необходимо сообщить пользователю обо всех остаточных рисках с помощью специальных символов, расположенных на видном месте, и доходчиво объяснены конечному пользователю • Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей • При необходимости установите на видное место предупреждающие знаки (например, табличку на ворота) • Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасностей механического повреждения, связанных с присутствием людей в зоне работы автоматики (например, предотвращения сдавливания пальцев между зубчатой рейкой и шестерней) • Электрические кабели должны проходить через гермовводы и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации (двигателем, трансформатором и т.п.) • Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотрите автоматический выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени • Все устройства управления и контроля должны устанавливаться на расстоянии не менее 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них невозможно дотянуться с внешней стороны • Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны располагаться на высоте не менее 1,5 метра и в недоступном для посторонних месте • Для прохождения испытания на соответствие толкающего усилия нормативам используйте правильно установленный чувствительный профиль и выполните требуемые регулировки • Перед сдачей автоматической системы пользователю, проверьте ее на соответствие гармонизированным стандартам Директивы о машинном оборудовании 2006/42/СЕ. Убедитесь в том, что автоматика была правильно отрегулирована, и что устройства безопасности, такие как система ручной разблокировки, работают корректно • Повесьте памятку об использовании системы ручной разблокировки рядом с соответствующим механизмом • Передайте конечному пользователю все инструкции по эксплуатации компонентов, из которых состоит конечная автоматическая система.

На рисунке **A** (стр. 3) отмечены основные места, являющиеся источником опасности для людей.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
- ⚠️ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
- 👉 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Автоматика, укомплектованная платой управления и механическими концевыми выключателями, для откатных ворот массой до 2200 кг.

НАЗНАЧЕНИЕ

Привод предназначен для автоматизации откатных ворот, установленных на жилых и промышленных объектах.

📖 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

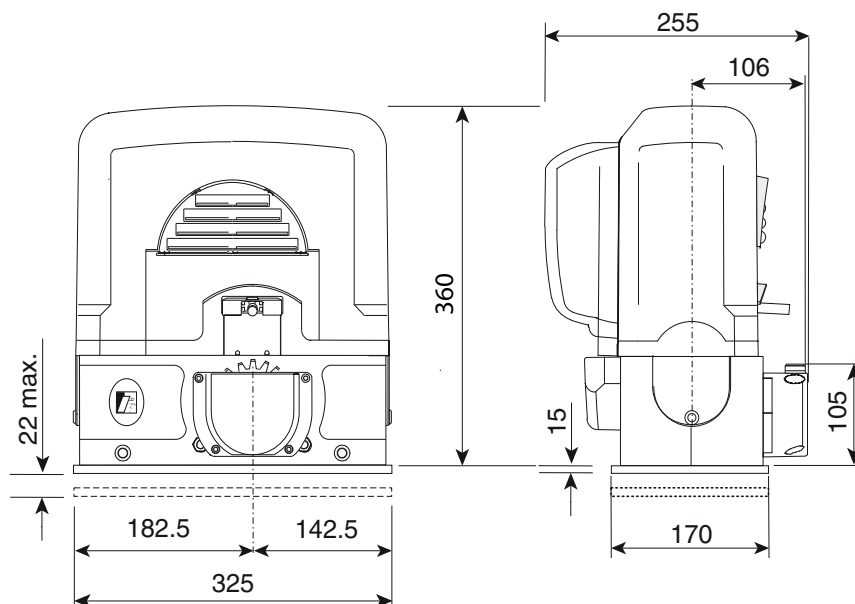
Модель	ВК-800	ВК-1200 / 1210	ВК-1800 / 1810	ВК-2200 / 2210
Относительная стандартная длина* подвижной части (м)	10			
Максимальная масса подвижной части (кг)	800	1.200	1.800	2.200
Модуль шестерни	4	4	4	6

*При использовании с воротами нестандартных размеров смотрите следующие графики.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ВК-800	ВК-1200	ВК-1800	ВК-2200	ВК-1210	ВК-1810	ВК-2210
Класс защиты (IP)	44						
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц)	~230				~120		
Напряжение питания двигателя (В, 50/60 Гц)	~230				~120		
Потребление в режиме ожидания (Вт)	5						
Потребление в режиме ожидания с модулем RGP1 (Вт)	0,5				-		
Мощность (Вт)	520	380	480	580	310	440	500
Толкающее усилие (Н)	800	850	1150	1500	850	1100	1400
Рабочая скорость (м/мин)	10,5						
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55						
Конденсатор (мкФ)	22	25	31,5	35	100	140	160
Класс устройства	I						
Термозащита двигателя (°C)	150						
Масса (кг)	21	18	19,5	21	18	19,5	21

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



ЦИКЛЫ РАБОТЫ

Данные

БК-800 / 1200 / 1210 / 1800 / 1810 / 2200 / 2210

Кол-во циклов/час

14

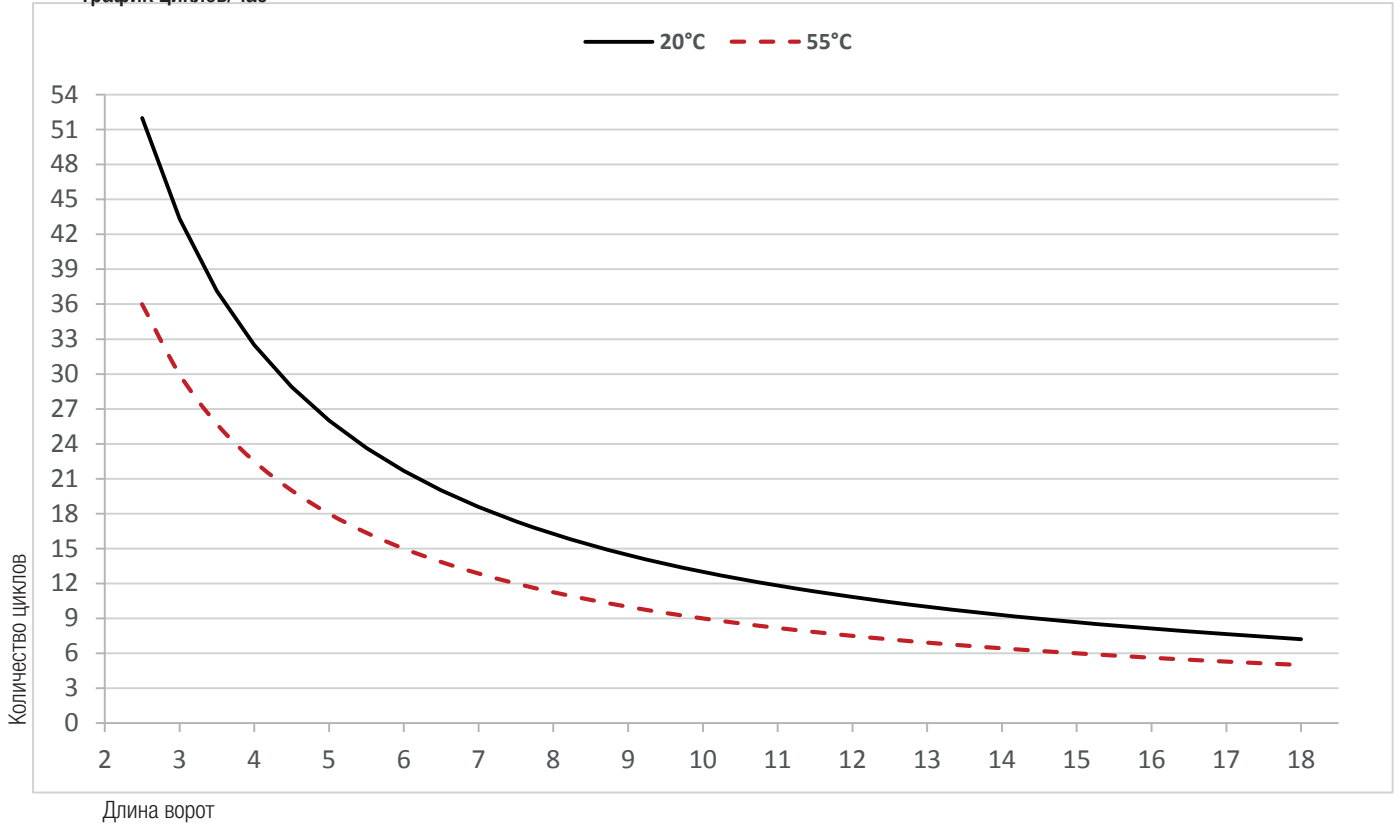
Кол-во последовательных циклов

13

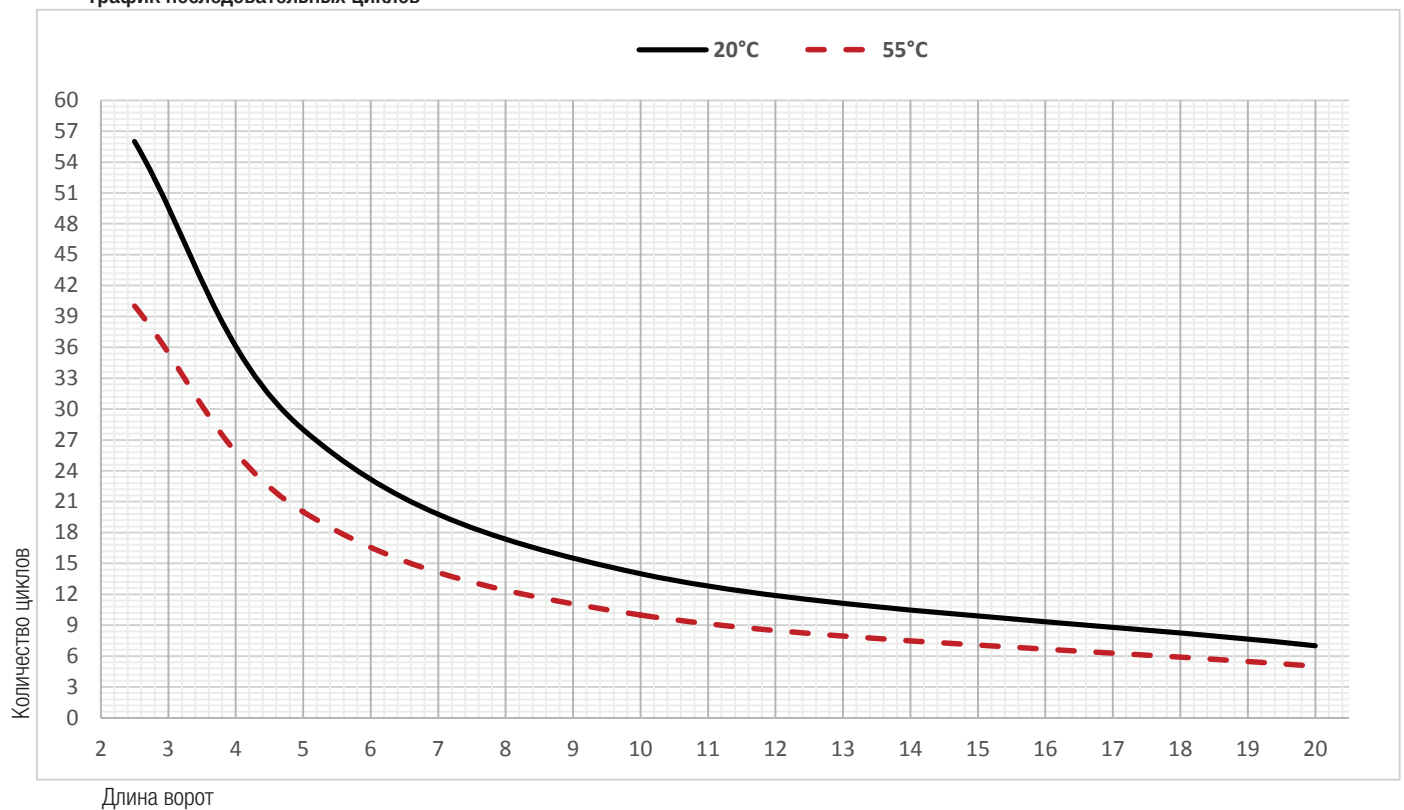
Расчет количества циклов выполнен для ворот стандартной длины (см. ограничения в использовании), установленных согласно правилам и нормам, не подверженных механическому воздействию и/или нежелательному трению, при температуре окружающей среды 20°C, согласно требованиям норматива EN 60335-2-103.

При использовании с воротами нестандартных размеров смотрите следующие графики.

• График циклов/час

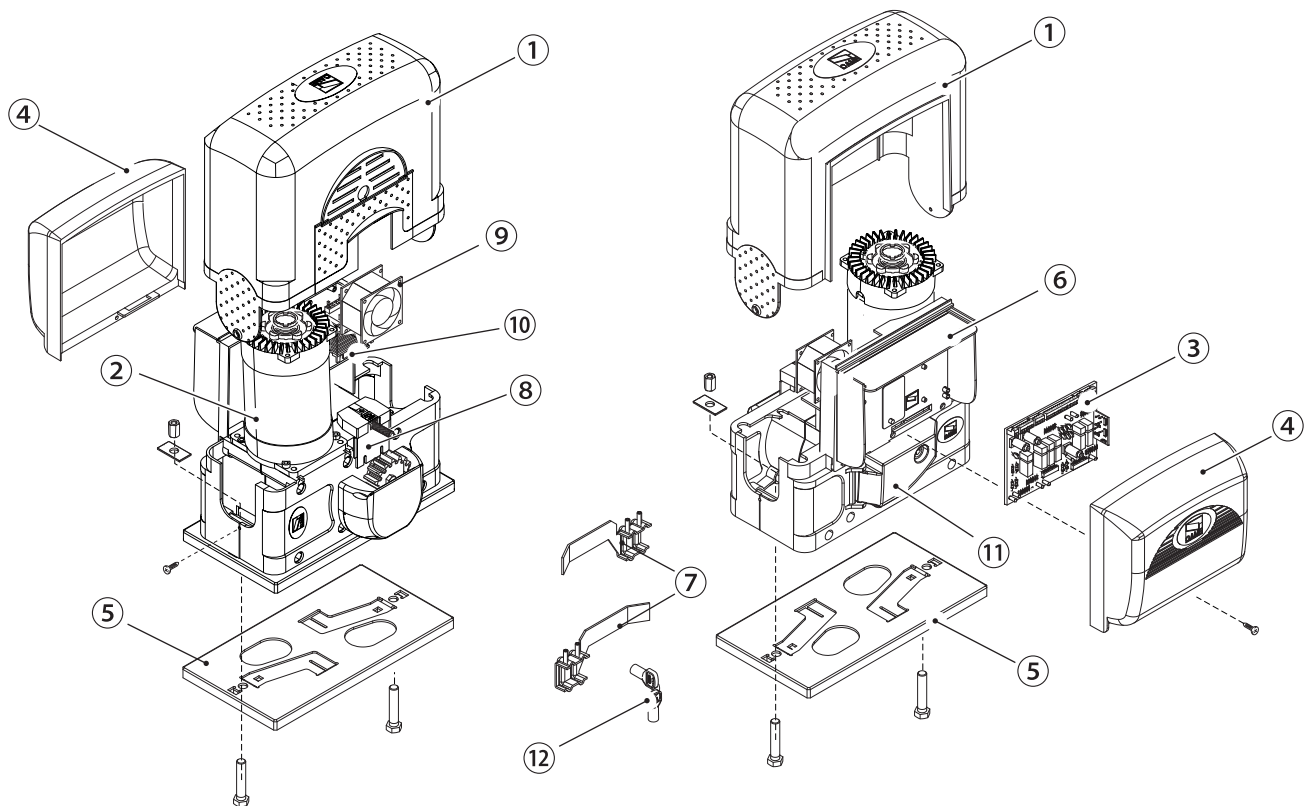


• График последовательных циклов



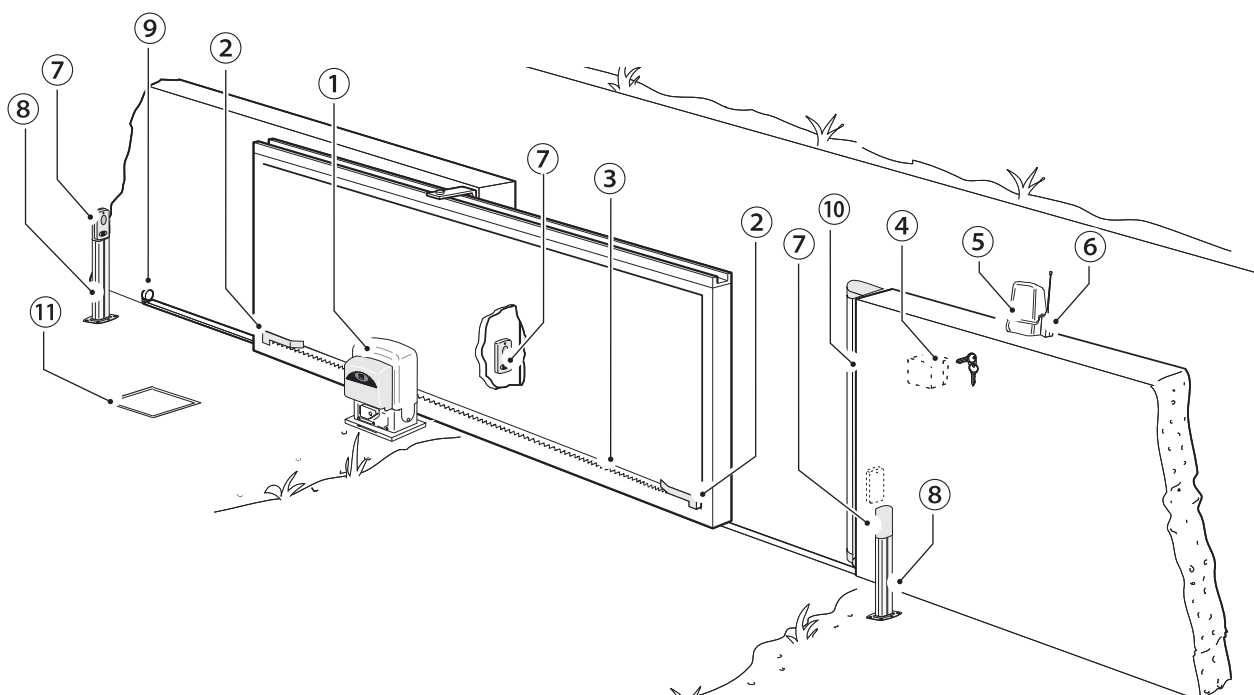
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Крышка | 7. Упоры концевых выключателей |
| 2. Мотор-редуктор | 8. Механический концевой выключатель |
| 3. Плата управления | 9. Вентилятор (серия ВК-800) |
| 4. Передняя крышка | 10. Трансформатор |
| 5. Монтажное основание | 11. Дверца разблокировки |
| 6. Держатель платы | 12. Устройство разблокировки |



ВАРИАНТ ТИПОВОЙ УСТАНОВКИ

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Автоматика | 7. Фотоэлементы |
| 2. Упоры концевых выключателей | 8. Стойки под фотоэлементы |
| 3. Зубчатая рейка | 9. Механические упоры |
| 4. Ключ-выключатель | 10. Чувствительный профиль |
| 5. Сигнальная лампа | 11. Разветвительный колодец |
| 6. Антенна | |



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

△ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проследите за тем, чтобы верхние направляющие скобы с роликами не вызывали трения.
- Проверьте наличие механических упоров для створок в крайних положениях открывания и закрывания.
- Убедитесь в том, что место крепления автоматики защищено от возможных повреждений, а монтажная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Для подключения сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности.

ТИП И МИНИМАЛЬНОЕ СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Электропитание платы управления, ~230 В (1P+N+PE)	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Устройства сигнализации	2 x 0,5 мм ²	
Устройства управления	2 x 0,5 мм ²	
Устройства безопасности (фотоэлементы)	(Передатчики = 2 x 0,5 мм ²)	
	(Приемники = 4 x 0,5 мм ²)	

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).

📖 Для синхронного подключения и CRP используйте кабель типа UTP CAT5 (до 1000 м).

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

УСТАНОВКА

△ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для установки автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.

📖 На рисунках показан монтаж левосторонней автоматики.

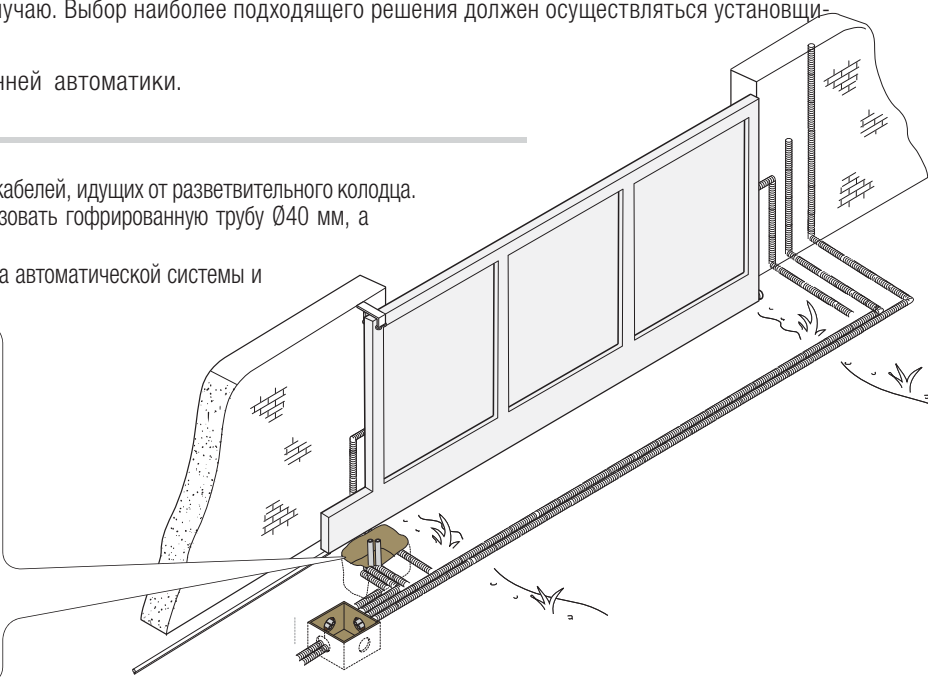
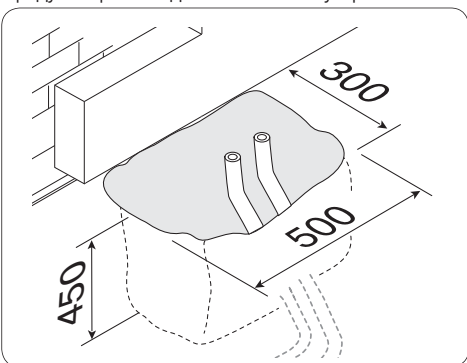
ПРОКЛАДКА ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ

Выполните выемку грунта под опалубку.

Подготовьте трубы и гофрошланги для проводов и кабелей, идущих от разветвительного колодца.

Для подключения привода рекомендуется использовать гофрированную трубу Ø40 мм, а для аксессуаров — трубы Ø25 мм.

📖 Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств.

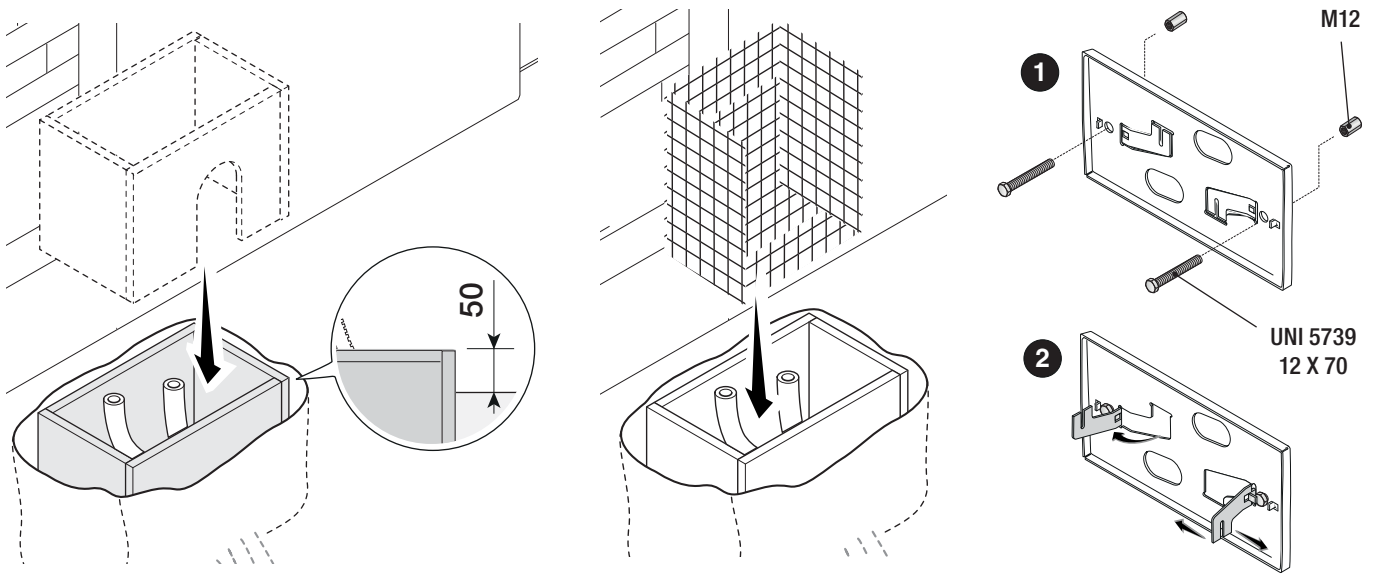


УСТАНОВКА МОНТАЖНОГО ОСНОВАНИЯ

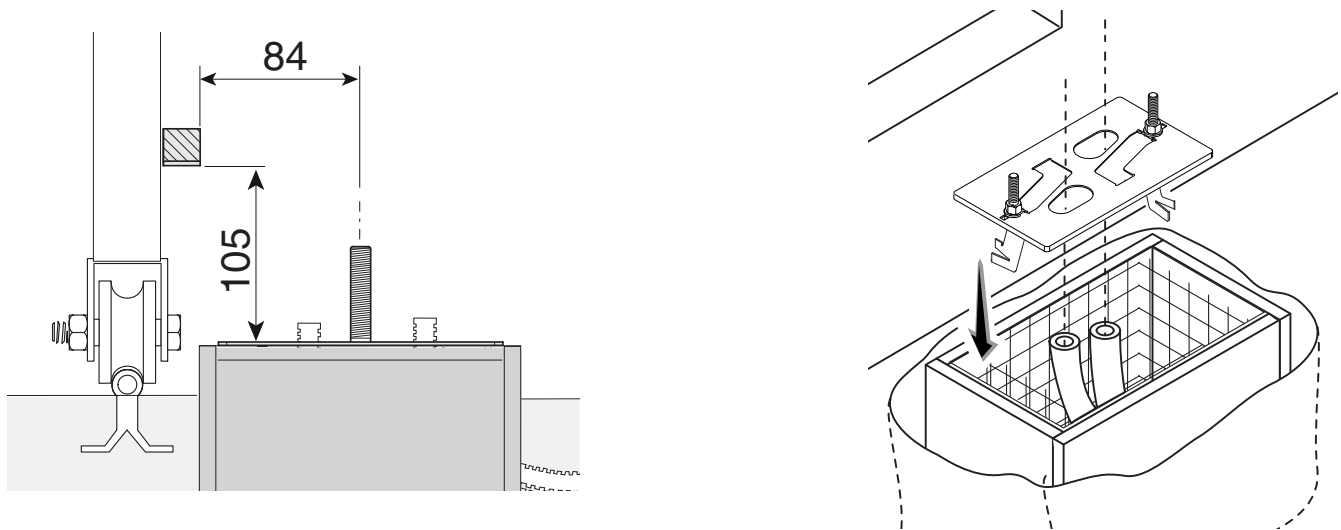
Подготовьте опалубку большего, чем монтажное основание, размера и установите ее в яму. Опалубка должна подниматься над уровнем грунта на 50 мм.

Вставьте железную сетку внутрь опалубки для армирования бетона.

Вставьте винты в монтажное основание и зафиксируйте их с помощью гаек. При помощи отвертки и плоскогубцев отогните выбитые в монтажном основании скобки.



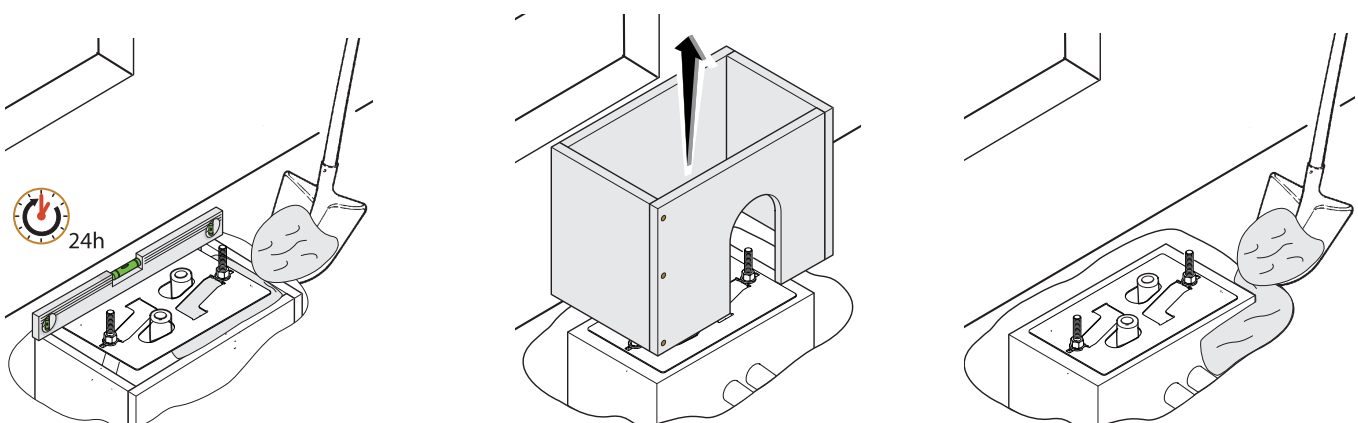
Если в системе уже предусмотрена зубчатая рейка, установите монтажное основание, соблюдая указанные на рисунке расстояния. Внимание! Трубы должны проходить через специально предусмотренные для них отверстия.



Заполните опалубку цементным раствором. Монтажное основание должно быть абсолютно ровным, резьба винтов должна находиться полностью на поверхности.

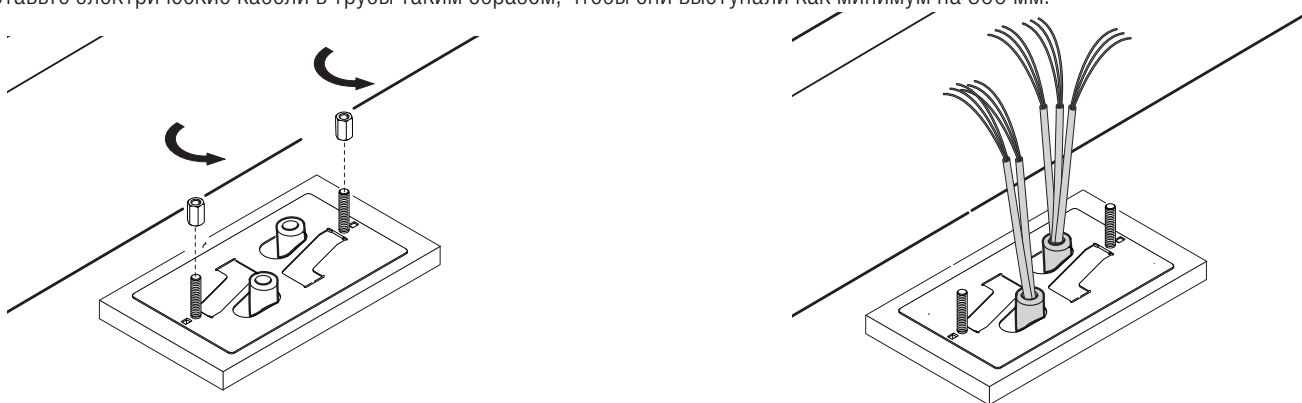
Подождите не менее 24 часов, чтобы раствор полностью затвердел.

Удалите опалубку, засыпьте пространство вокруг цементного блока землей.



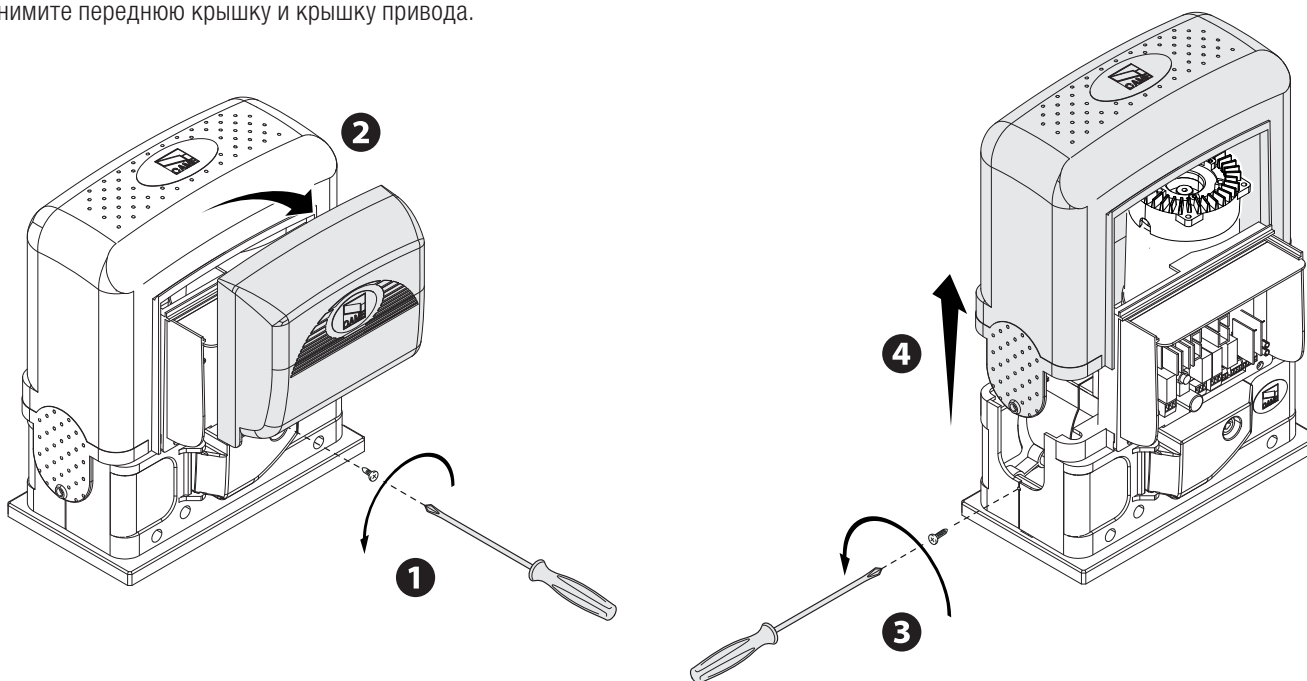
Отвинтите гайки и снимите их с винтов.

Вставьте электрические кабели в трубы таким образом, чтобы они выступали как минимум на 600 мм.



ПОДГОТОВКА ПРИВОДА

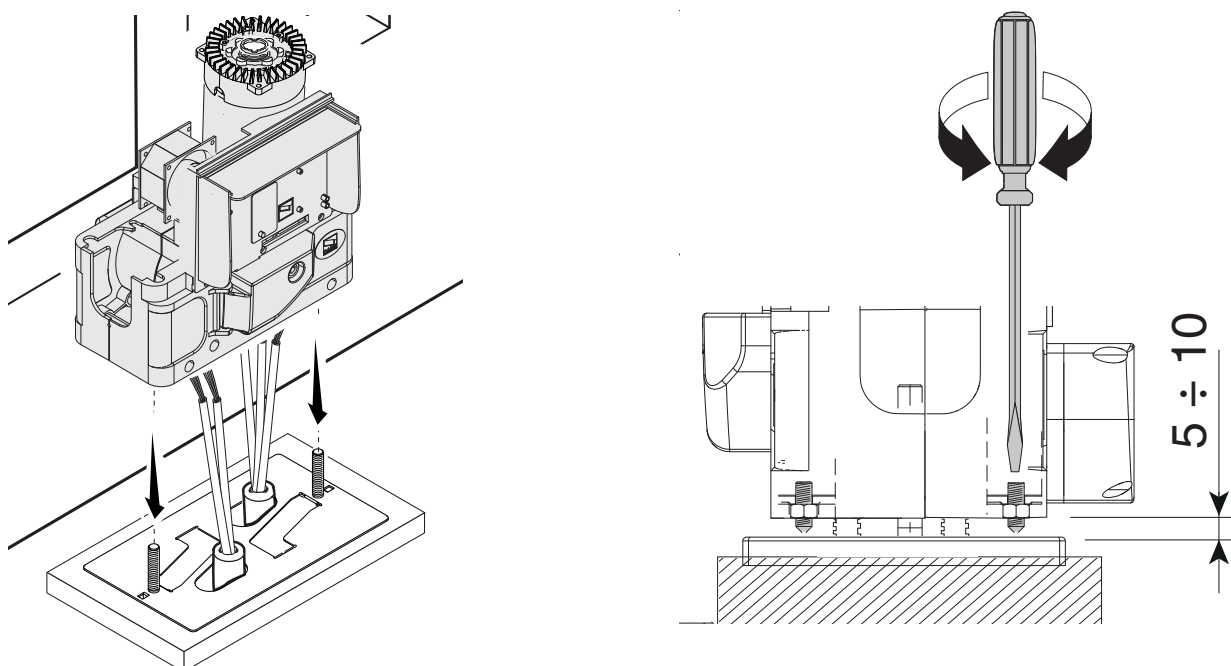
Снимите переднюю крышку и крышку привода.



Установите привод на монтажное основание.

Внимание! Электрические кабели должны проходить под корпусом привода и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации (двигателем, трансформатором и т.п.).

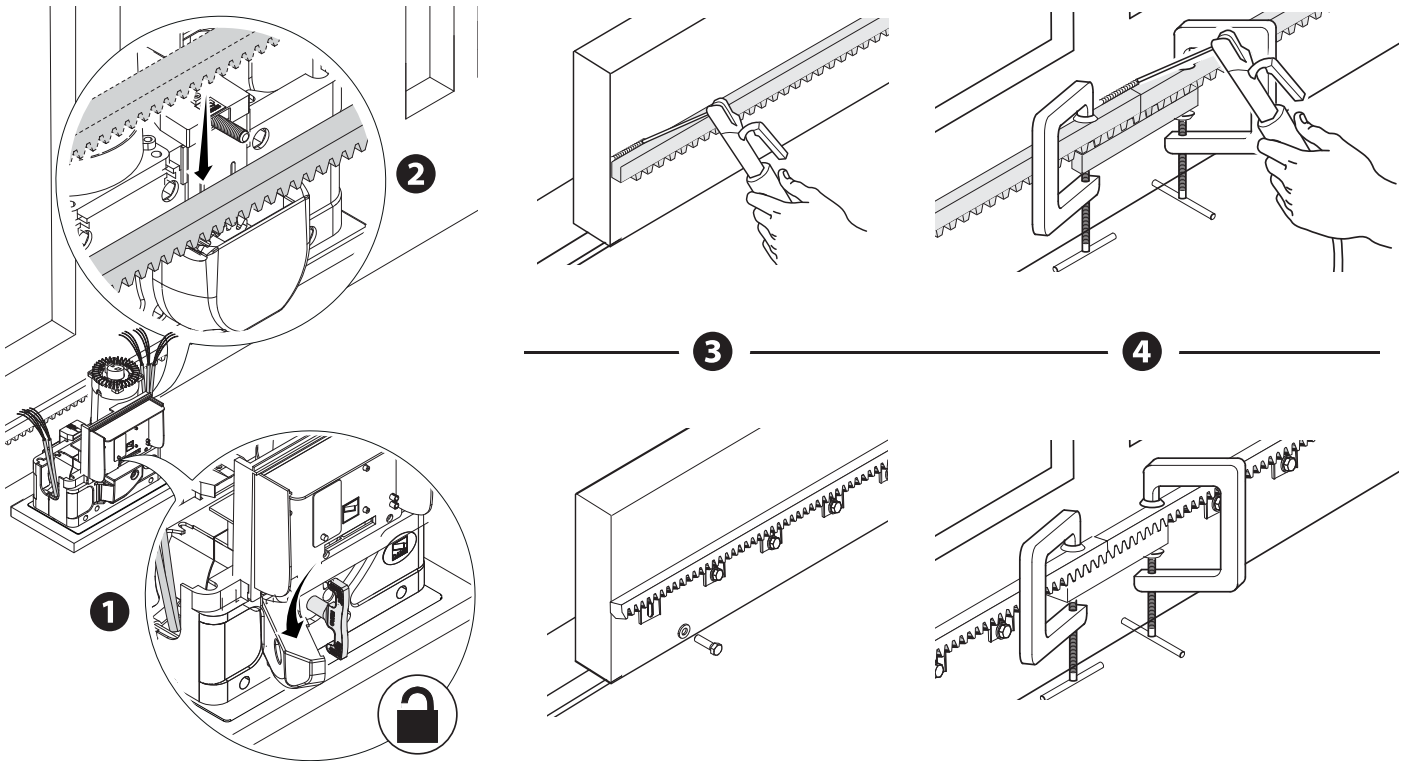
Приподнимите привод над монтажным основанием на 5-10 мм, используя стальные регулировочные шпильки, чтобы позднее произвести регулировку зацепления между шестерней и зубчатой рейкой.



КРЕПЛЕНИЕ ЗУБЧАТОЙ РЕЙКИ

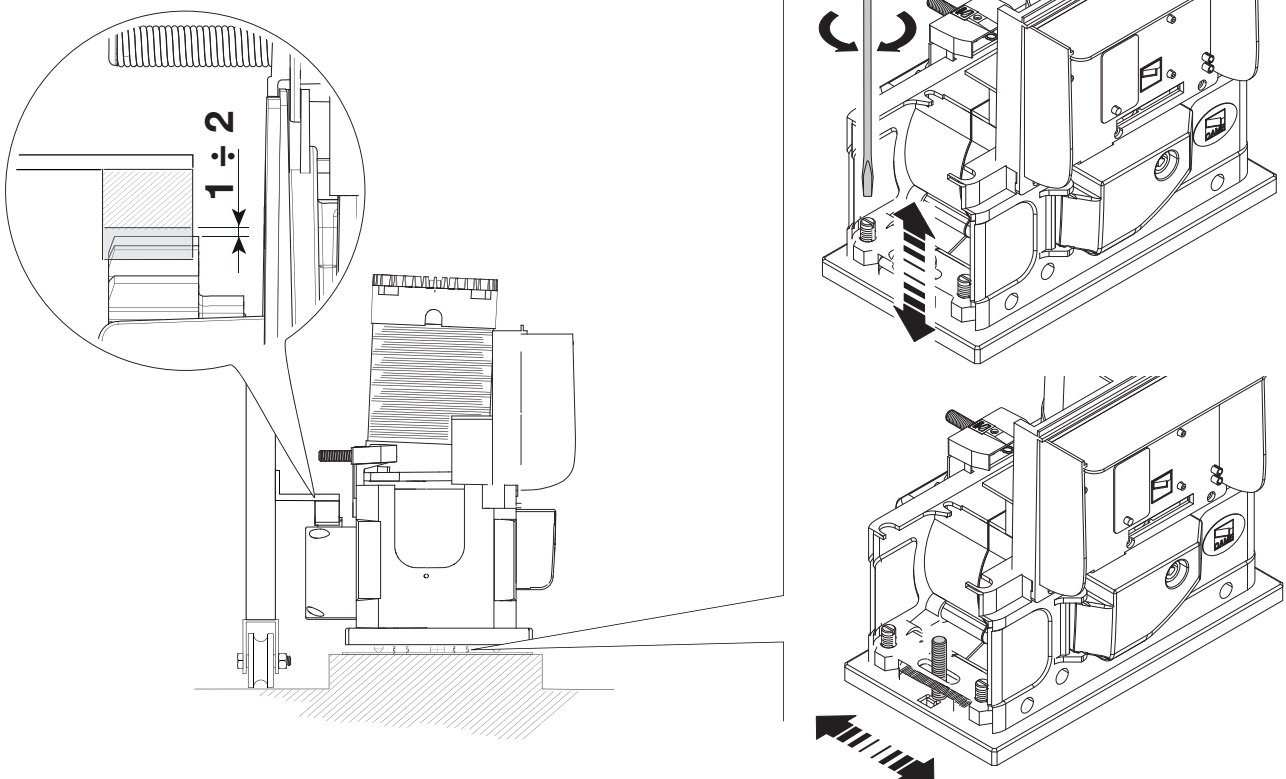
Если зубчатая рейка уже предусмотрена, необходимо перейти непосредственно к регулировке расстояния в паре «зубчатое колесо - зубчатая рейка».

- разблокируйте мотор-редуктор (см. раздел «РАЗБЛОКИРОВКА МОТОР-РЕДУКТОРА») **1**;
 - установите зубчатую рейку на шестерню привода **2**;
 - приварите или прикрепите зубчатую рейку к воротам по всей длине **3**.
- При соединении модулей используйте дополнительный кусок рейки и две С-образные струбцины **4**.



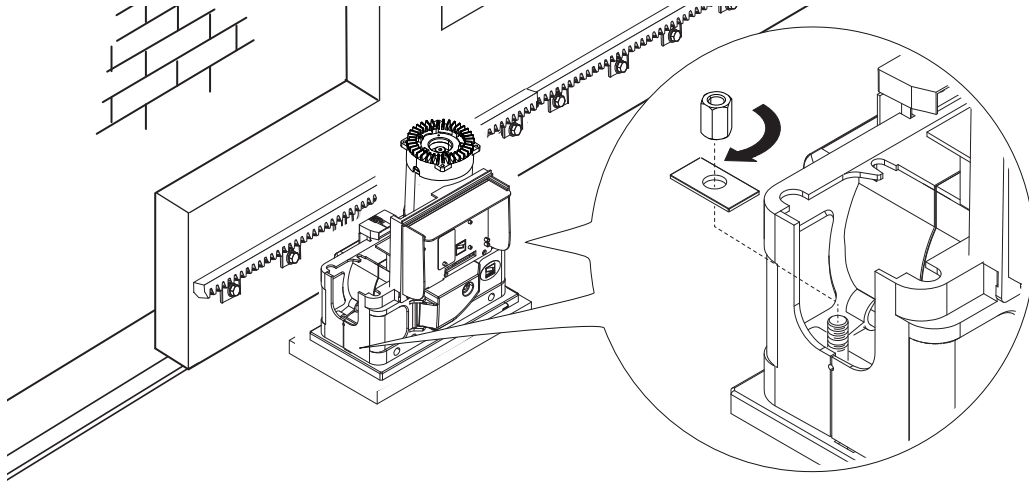
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ШЕСТЕРНЕЙ И РЕЙКОЙ

Откройте и закройте ворота вручную, затем отрегулируйте расстояние от шестерни до зубчатой рейки, используя шпильки с резьбой (для вертикальной настройки) и овальные отверстия (для горизонтальной настройки). Это позволит избежать излишнего давления ворот на привод.



КРЕПЛЕНИЕ ПРИВОДА

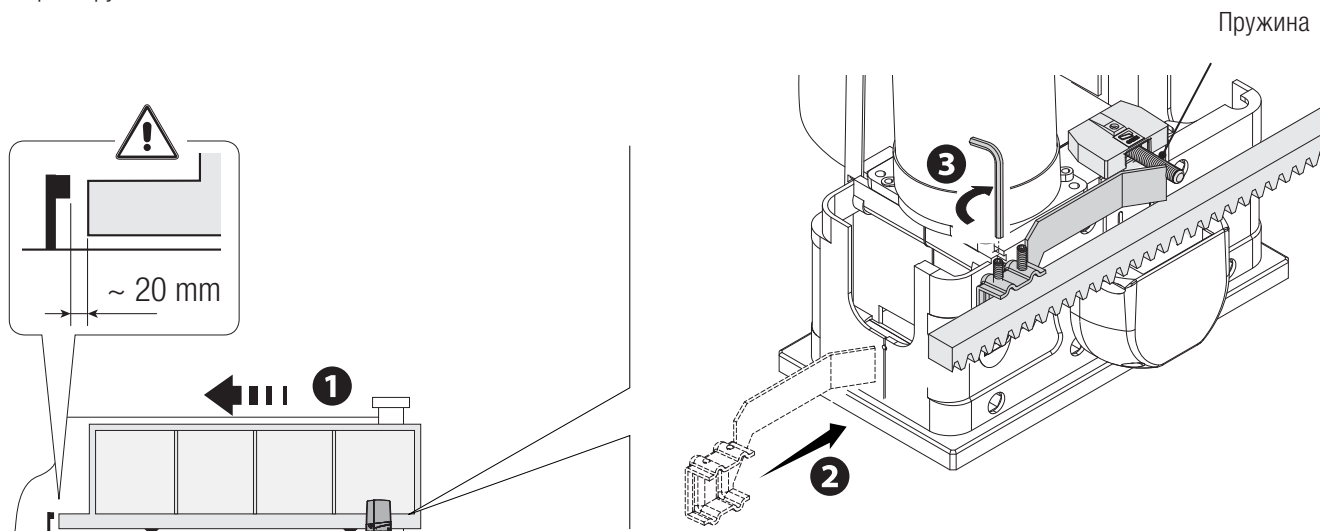
По окончании регулировки зафиксируйте привод на монтажном основании с помощью гаек.



УСТАНОВКА КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЙ

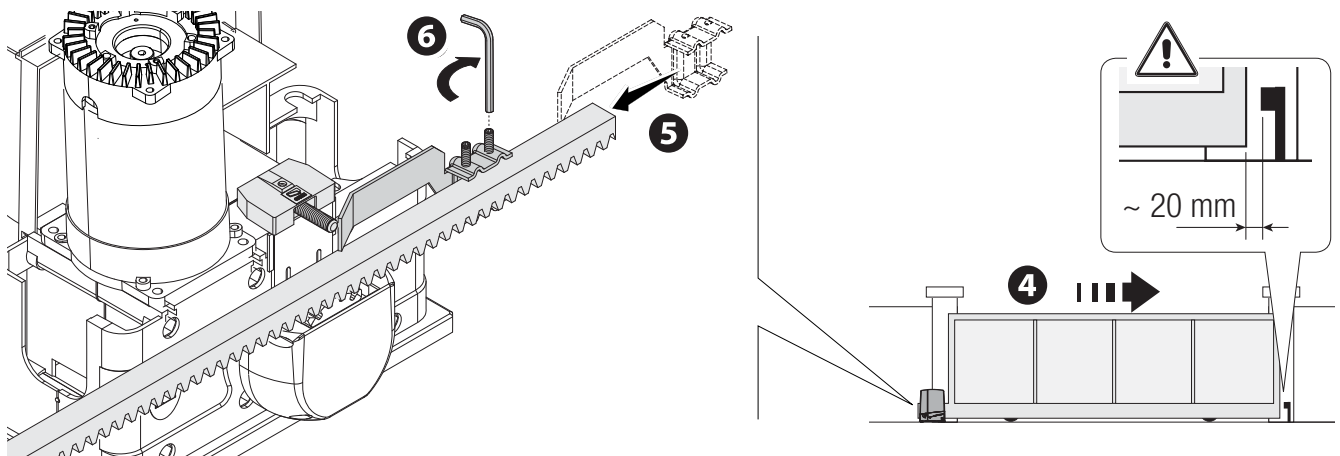
При открывании:

- откройте ворота **1**;
- установите упор концевого выключателя открывания на зубчатую рейку так, чтобы он соприкасался с микровыключателем (пружиной), и зафиксируйте его винтами **2 3**.



При закрывании:

- закройте ворота **4**;
- установите упор концевого выключателя закрывания на зубчатую рейку так, чтобы он соприкасался с микровыключателем (пружиной), и зафиксируйте его винтами **5 6**.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

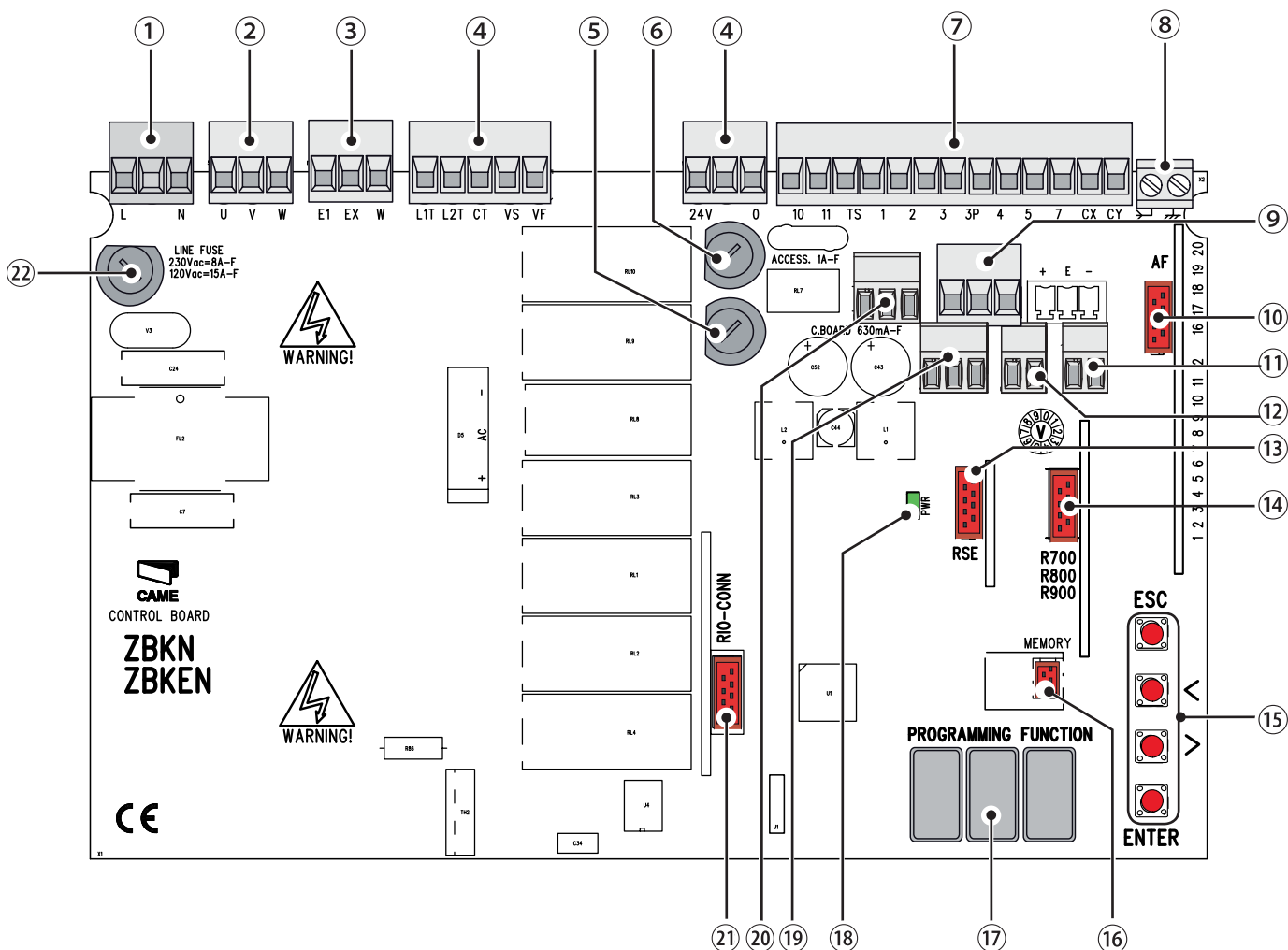
⚠ Внимание! Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке платы управления отключите сетевое электропитание и/или отсоедините аккумуляторы.

Установка функций входных/выходных контактов, режимов работы и регулировок осуществляется с помощью графического дисплея. Все подключения защищены плавкими предохранителями.

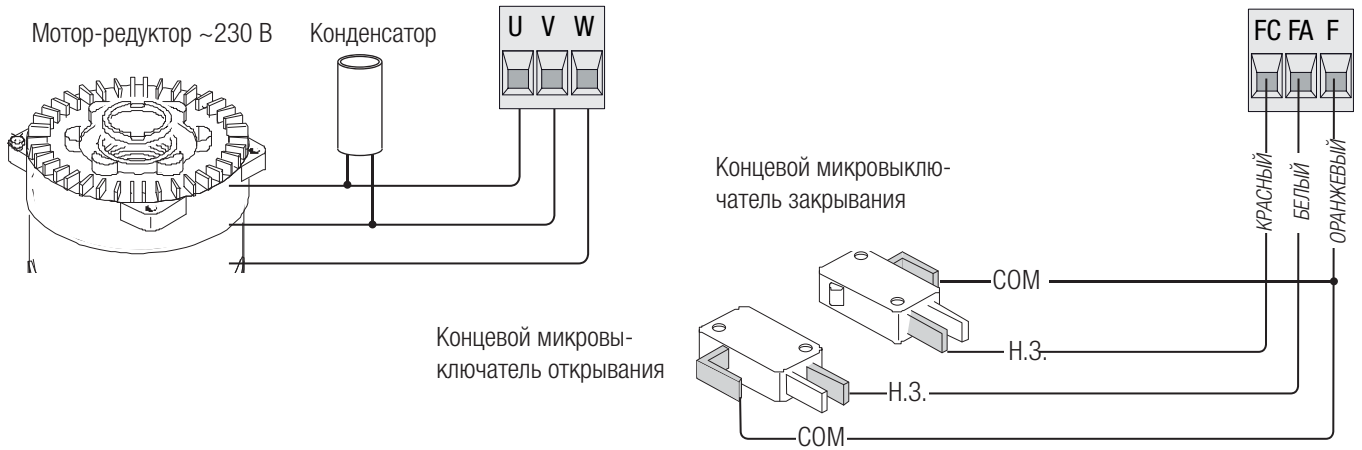
Плавкие предохранители	ZBKN - ZBKEN
LINE - Входной	8 A (~230 В) 15 A (~120 В)
C.BOARD - Плата	630 mA
ACCESSORIES - Аксессуары	1 A

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

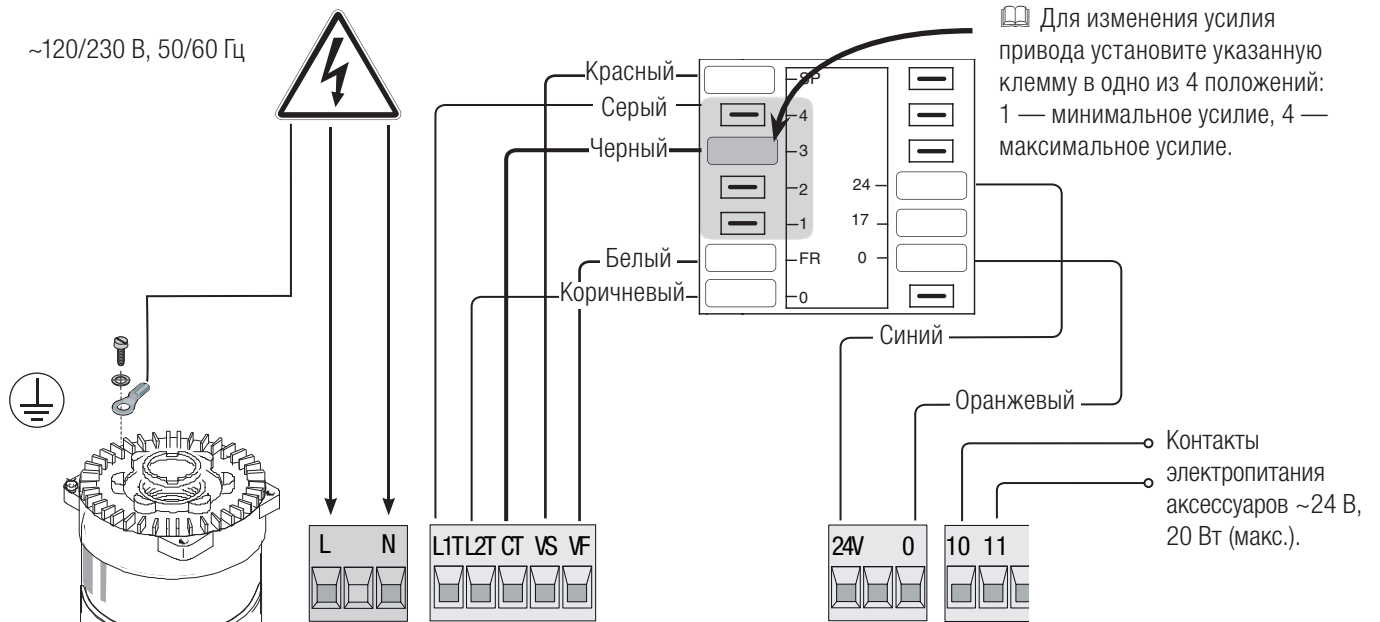
- | | |
|---|--|
| 1. Контакты электропитания | 13. Разъем для платы RSE |
| 2. Контакты подключения мотор-редуктора | 14. Разъем для платы R700/R800/900 |
| 3. Контакты подключения сигнальных устройств | 15. Кнопки программирования |
| 4. Контакты подключения трансформатора | 16. Разъем для карты памяти |
| 5. Предохранитель платы | 17. Дисплей |
| 6. Предохранитель аксессуаров | 18. Светодиодный индикатор наличия электропитания |
| 7. Контакты подключения устройств управления и безопасности | 19. Контакты подключения для синхронной работы или CRP |
| 8. Контакты подключения антенны | 20. Контакты для модуля RGP1 |
| 9. Контакты подключения концевых микровыключателей | 21. Разъем для платы RIO-CONN |
| 10. Разъем для платы радиоприемника AF | 22. Входной предохранитель |
| 11. Контакты подключения проксимити-считывателя | |
| 12. Контакты подключения кодонаборной клавиатуры | |



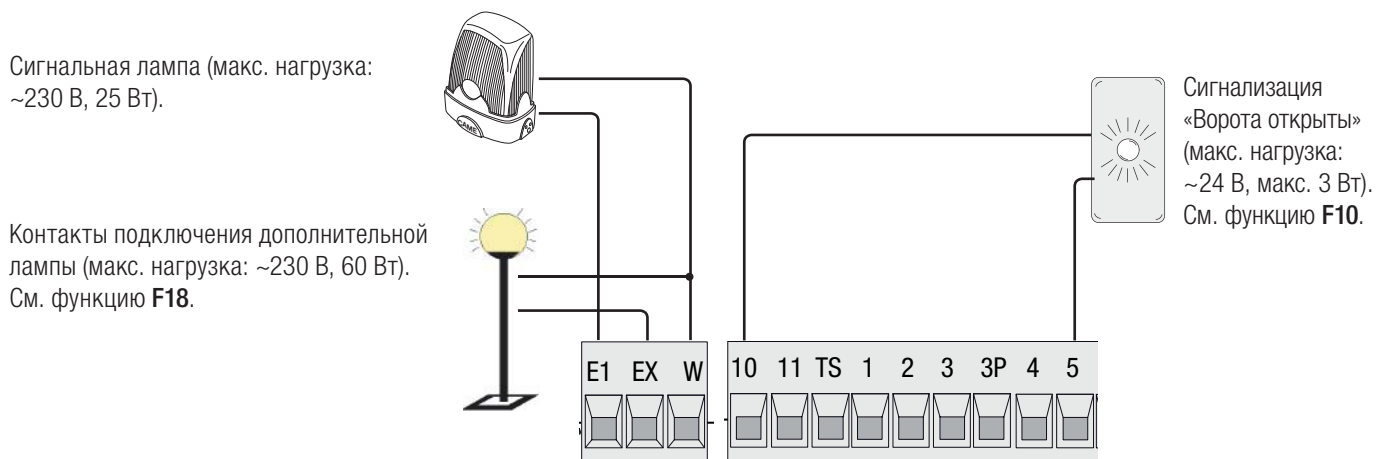
ЗАВОДСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ



ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ



УСТРОЙСТВА СИГНАЛИЗАЦИИ



Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Чтобы автоматика возобновила движение, необходимо нажать соответствующую кнопку управления или пульта ДУ.

📖 **Активируйте функцию F1 в меню программирования; если кнопка не используется, оставьте функцию отключенной.**

Функция «ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ» с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты).

Внимание: в режиме «ПРИСУТВИЕ ОПЕРАТОРА» необходимо обязательно подключить устройство управления к контактам 2-3.

Функция «ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ» с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты).

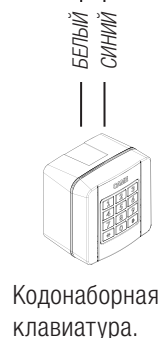
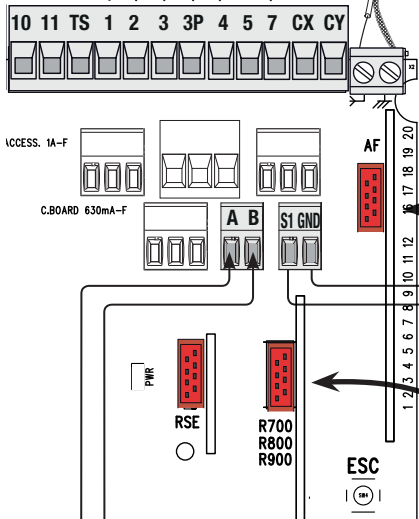
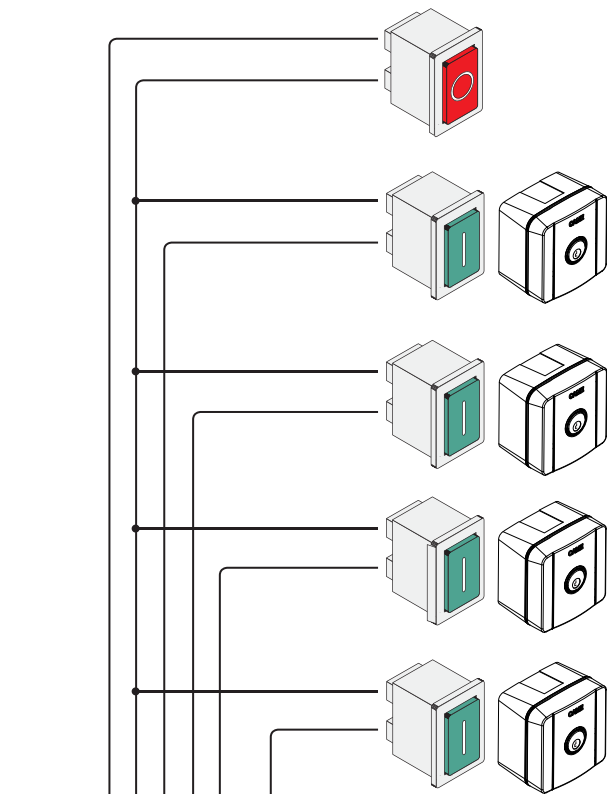
Функция «ТОЛЬКО ЗАКРЫТЬ» с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты).

Внимание: в режиме «ПРИСУТВИЕ ОПЕРАТОРА» необходимо обязательно подключить устройство управления к контактам 2-4.

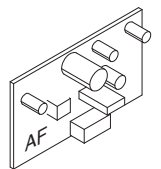
Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» (пошаговый режим) с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты). В качестве альтернативы при программировании функций можно установить режим «ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ» (последовательный режим).

См. функцию F7.

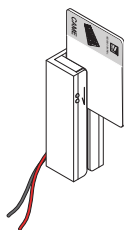
Антенна с кабелем RG58 для дистанционного управления.



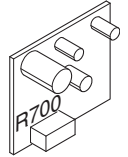
Кодонаборная клавиатура.



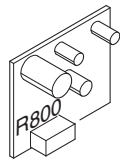
📖 Вставьте плату AF (AF43S или AF868) для управления воротами с помощью пульта ДУ.



Проксимити-считыватель или считыватель магнитных карт



📖 Для подключения проксимити-считывателя или считывателя магнитных карт вставьте плату R700.



📖 Вставьте плату R800 для обнаружения кодонаборной клавиатуры.

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения исправной работы перед тем как установить любую плату (например: AF, R800), ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы при их наличии.

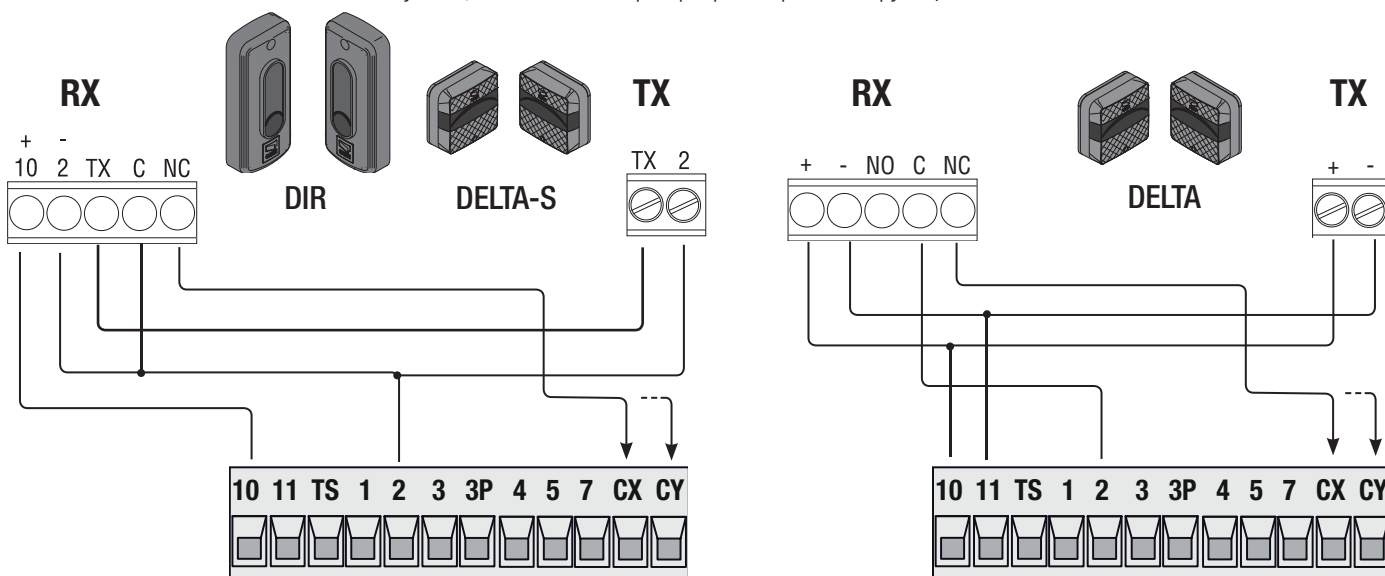
Фотоэлементы

Выберите режим работы для контактов CX или CY (нормально-замкнутых), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов.

Смотрите функции **F2** (контакты CX) или **F3** (контакты CY) в режиме:

- C1: «Открытие в режиме закрывания». Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.
- C2: «Закрывание в режиме открывания». Размыкание контактов во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.
- C3: «Частичный стоп». Остановка движущихся ворот с последующим включением автоматического режима закрывания (если эта функция выбрана).
- C4: «Обнаружение препятствия». Ворота останавливаются при обнаружении препятствия и возобновляют движение после его исчезновения или устранения.

Если контакты CX и CY не используются, отключите их при программировании функций.

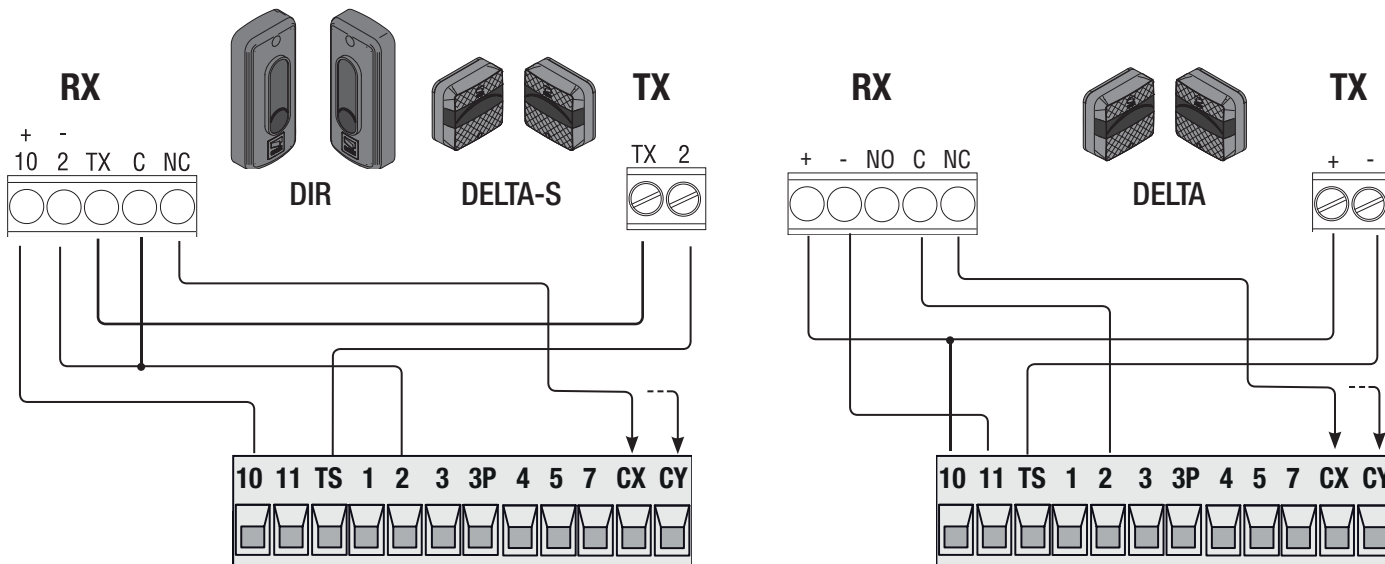


Самодиагностика фотоэлементов

Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание блок управления проверяет работоспособность устройств безопасности (например: фотоэлементов).

При обнаружении отклонений в работе устройств безопасности любая команда управления блокируется, а на дисплее появляется сообщение Eг4.

Активируйте функцию **F5** при программировании.



Чувствительные профили

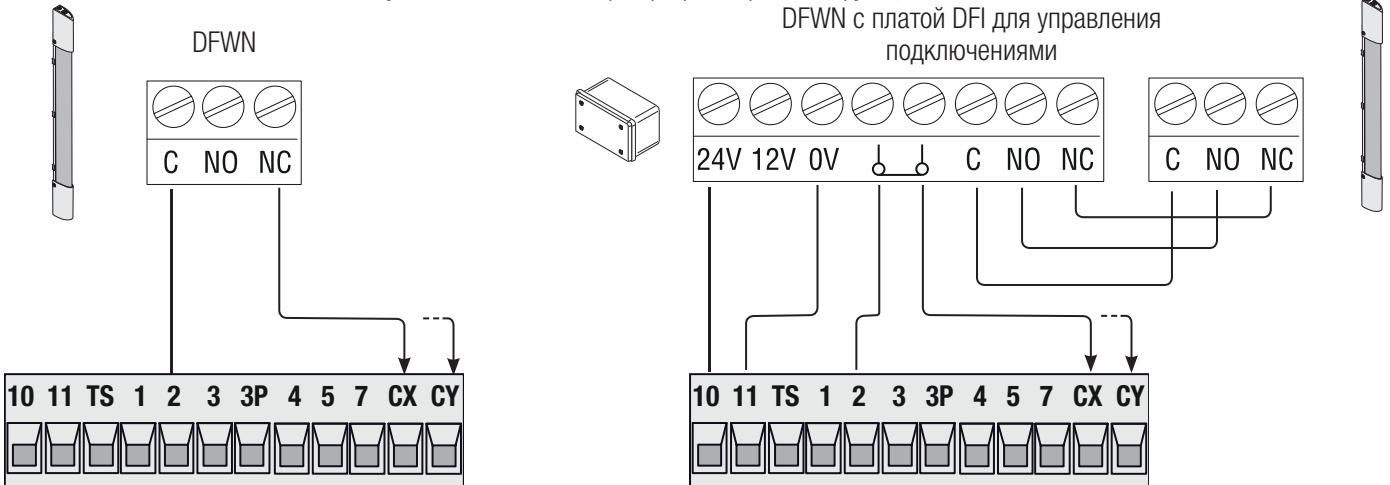
Выберите режим работы для контактов CX или CY (нормально-замкнутых), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, чувствительных профилей.

Смотрите функции **F2** (контакты CX) или **F3** (контакты CY) в режиме:

- C7 (чувствительные профили с чистым контактом) или g7 (чувствительные профили с сопротивлением 8K2), открывание в режиме закрывания. Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.

- C8 (чувствительные профили с чистым контактом) или g8 (чувствительные профили с сопротивлением 8K2), закрывание в режиме открывания. Размыкание контактов во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.

📖 Если контакты CX и CY не используются, отключите их при программировании функций.



БЕСПРОВОДНЫЕ УСТРОЙСТВА RIO

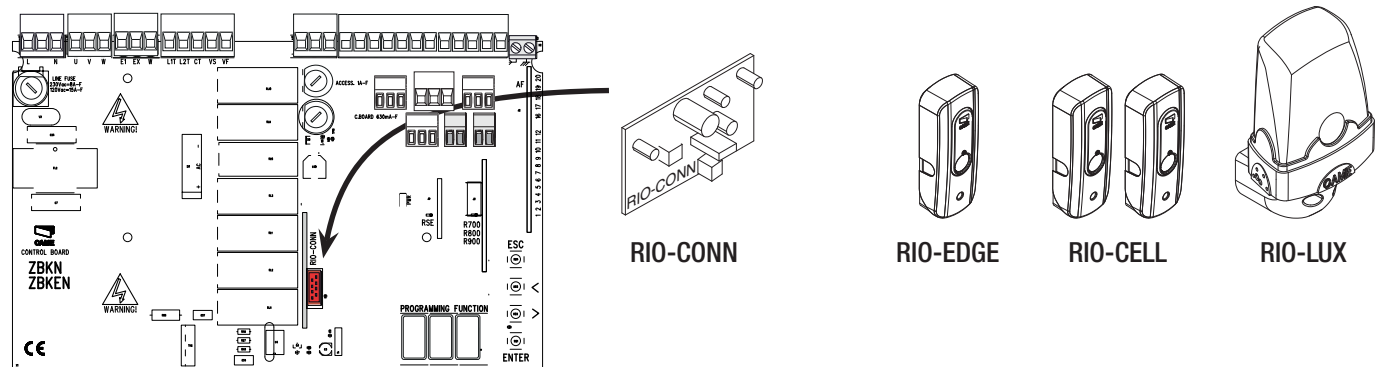
Вставьте плату RIO-CONN в специальный разъем на плате управления.

Выберите функцию, присваиваемую беспроводному устройству (**F65**, **F66**, **F67** и **F68**).

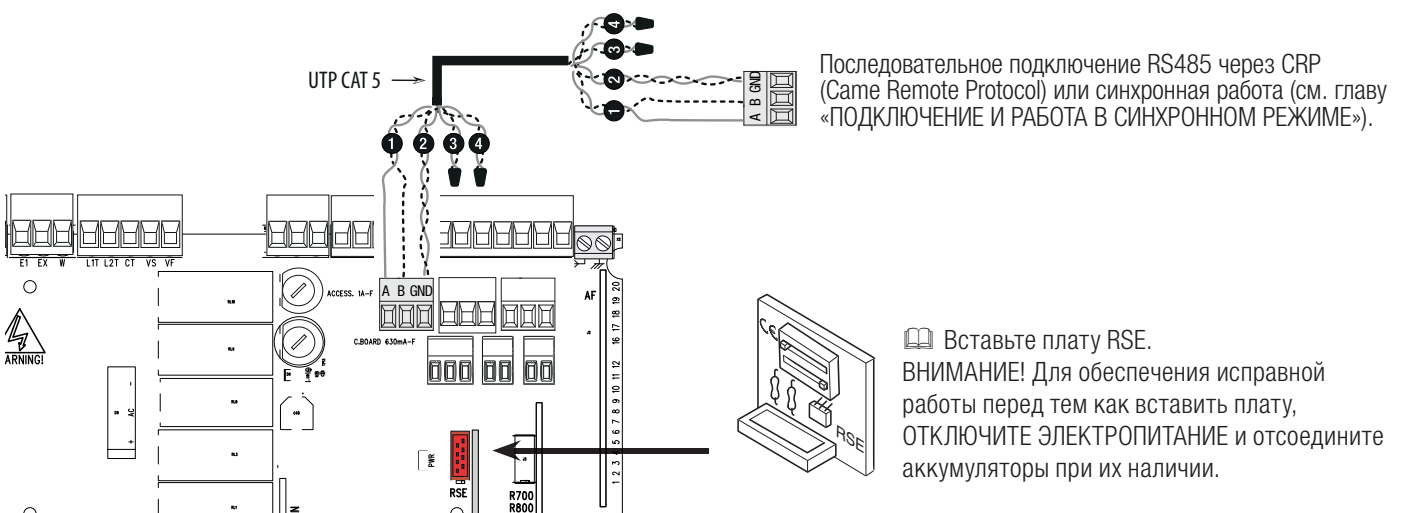
Настройте беспроводные аксессуары (RIO-EDGE, RIO-CELL и RIO-LUX), следуя указаниям в инструкциях, прилагаемых к каждому из них.

📖 Если устройства не настроены с помощью платы RIO-CONN, на дисплее появится сообщение об ошибке «E 18».

⚠ В случае радиопомех беспроводная система блокирует нормальную работу автоматики, а на дисплее появляется сообщение об ошибке «E 17».

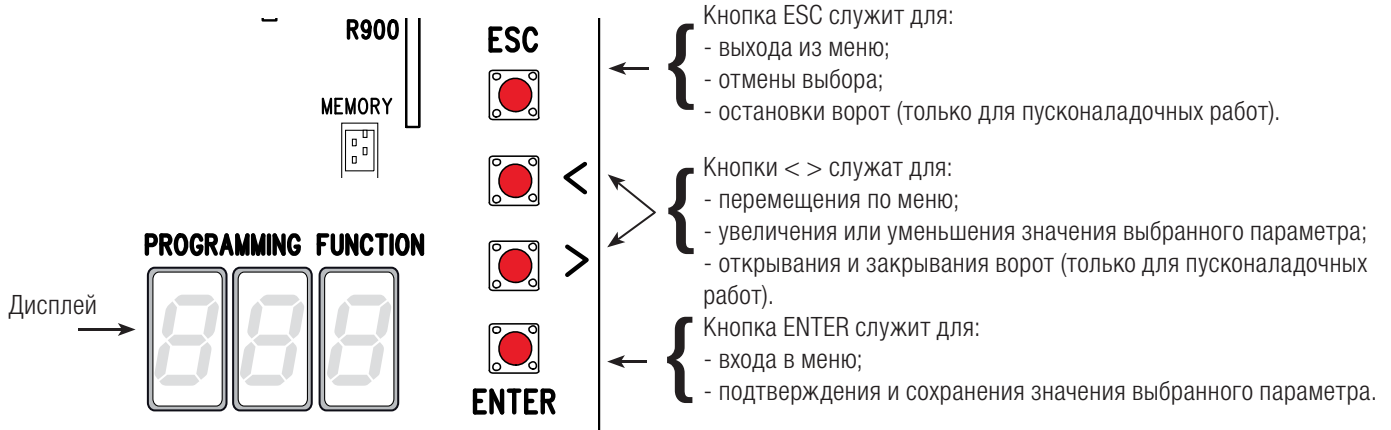


РАБОТА В СИНХРОННОМ РЕЖИМЕ ИЛИ РЕЖИМЕ CRP (Game Remote Protocol)

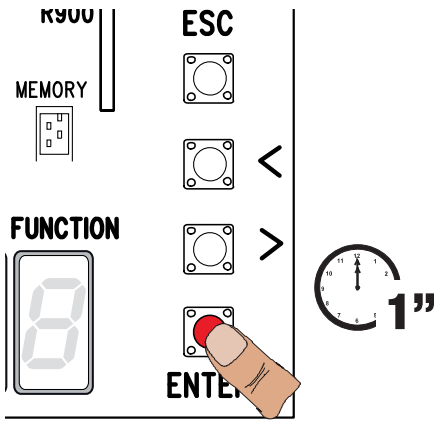


ПРОГРАММИРОВАНИЕ

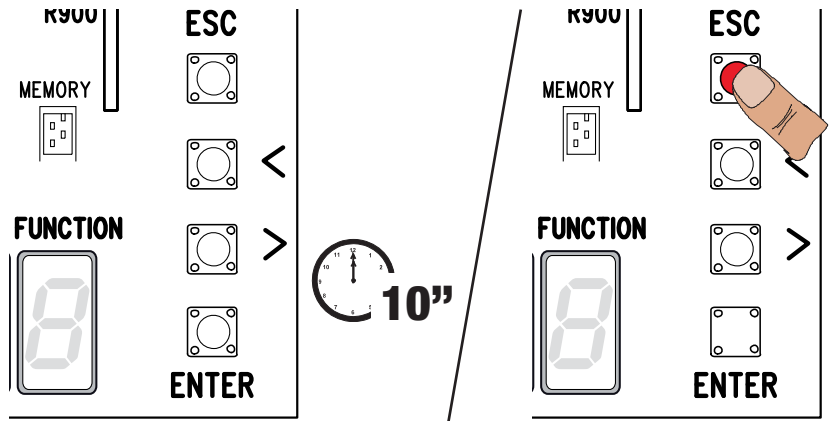
ОПИСАНИЕ КОМАНД УПРАВЛЕНИЯ



Чтобы войти в меню, нажмите кнопку ENTER и удерживайте ее не менее 1 секунды.



Чтобы выйти из меню, подождите 10 секунд или нажмите ESC.







МЕНЮ «ФУНКЦИИ»

Внимание! Программирование можно выполнять, только когда автоматика не работает.

F1 «Стоп» (1-2)	OFF (по умолчанию) / ON
Нормально-замкнутые контакты – Данная функция позволяет остановить ворота с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения ворот необходимо использовать соответствующее устройство управления. Устройство безопасности подключается к контактам (1-2).	
F2 Контакты (2-CX)	OFF (по умолчанию) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
Нормально-замкнутые контакты – Возможность выбрать: C1 = открывание в режиме закрывания при срабатывании фотоэлементов; C2 = закрывание во время открывания при срабатывании фотоэлементов; C3 = частичный стоп; C4 = обнаружение препятствия; C7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей (с чистым контактом), C8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей (с чистым контактом), r7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей (с сопротивлением 8K2), r8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей (с сопротивлением 8K2).	
Функция C3 («Частичный стоп») появляется только при активации функции F 19 («Время автоматического закрывания»).	
F3 Контакты (2-CY)	OFF (по умолчанию) / 1 = C1 / 2 = C2 / 3 = C3 / 4 = C4 / 7 = C7 / 8 = C8 / r7 = r7 / r8 = r8
Нормально-замкнутые контакты – Возможность выбрать: C1 = открывание в режиме закрывания при срабатывании фотоэлементов; C2 = закрывание во время открывания при срабатывании фотоэлементов; C3 = частичный стоп; C4 = обнаружение препятствия; C7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей (с чистым контактом), C8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей (с чистым контактом), r7 = открывание в режиме закрывания при срабатывании чувствительных профилей (с сопротивлением 8K2), r8 = закрывание в режиме открывания при срабатывании чувствительных профилей (с сопротивлением 8K2).	
Функция C3 («Частичный стоп») появляется только при активации функции F 19 («Время автоматического закрывания»).	

F5 Самодиагностика устройств безопасности	OFF (по умолчанию) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY
После каждой команды на открывание или закрывание плата управления проверяет исправность фотоэлементов.  Для беспроводных устройств функция самодиагностики всегда активна.	
F6 Присутствие оператора	OFF (по умолчанию) / ON
Открывание и закрывание ворот осуществляются при постоянном нажатии кнопки управления. Кнопка управления открыванием подключена к контактам 2-3, кнопка управления закрыванием подключена к контактам 2-4. При этом все другие устройства управления, включая пульты дистанционного управления, заблокированы.	
F7 Режим работы контактов (2-7)	0 = Пошаговый (по умолчанию) / 1 = Последовательный
Устройство управления, подключенное к контактам 2-7, управляет в пошаговом (открыть-закрыть-изменить направление) или последовательном (открыть-стоп-закрыть) режиме.	
F9 Обнаружение препятствия при остановленном приводе	OFF (по умолчанию) / ON
Если устройства безопасности (фотоэлементы или чувствительные профили) обнаруживают препятствие при остановленных, закрытых или открытых воротах, привод останавливает работу.	
F10 Лампа-индикатор «Ворота открыты»	0 = включена, если ворота открыты или находятся в движении (по умолчанию) / 1 = при открывании лампа мигает с частотой один раз в полсекунды; при закрывании лампа мигает с частотой один раз в секунду; лампа включена, когда ворота открыты; лампа выключена, когда ворота закрыты.
Данная лампа отображает состояние ворот. Устройство сигнализации подключается к контактам 10-5.	
F14 Выбор считывателя	0 = управление посредством проксимити-считывателя или считывателя магнитных карт. 1 = управление посредством кодонаборной клавиатуры (по умолчанию).
Установка типа аксессуара для управления автоматикой.	
F18 Выбор режима работы вспомогательной лампы	OFF (по умолчанию) / 1 = Лампа цикла / 2 = Лампа дополнительного освещения
Контакты подключения дополнительной лампы EX-W. Лампа для наружной установки, предназначенная для улучшения освещения в зоне проезда. Лампа цикла: остается включенной с момента начала открывания ворот до их полного закрывания, включая время автоматического закрывания. Лампа дополнительного освещения: регулируемое время работы от 60 до 180 секунд. Для регулировки времени см. функцию [F25].	
F19 Регулировка времени автоматического закрывания	OFF (по умолчанию) / 1 = 1 секунда / ... / 180 = 180 секунд
Время ожидания автоматического закрывания с момента достижения крайнего положения открывания. Регулируется в диапазоне от 1 до 180 с. Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электропитания.	
F20 Регулировка времени автоматического закрывания после частичного открывания	OFF / 1 = 1 секунда / ... / 10 = 10 секунд (по умолчанию) / ... / 180 = 180 секунд
Время ожидания автоматического закрывания с момента получения команды на частичное открывание. Регулируется в диапазоне от 1 до 180 с. Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электропитания.	
F21 Регулировка времени предварительного включения сигнальной лампы	OFF (по умолчанию) / 1 = 1 секунда / ... / 10 = 10 секунд
Регулировка времени предварительного включения сигнальной лампы, подключенной к контактам E1-W, перед каждым циклом. Время предварительного включения сигнальной лампы может быть отрегулировано в диапазоне от 1 до 10 с.	
F25 Регулировка времени работы вспомогательной лампы	60 = 60 секунд (по умолчанию) / 180 = 180 секунд
Лампа дополнительного освещения остается включенной в течение времени, необходимого для открывания/закрывания ворот. Контактный выход (EX-W). Регулируется в диапазоне от 60 до 180 с.	
F49 Выбор режима синхронной работы	OFF (по умолчанию) / 1 = Синхронный / 3 = CRP
Функция позволяет активировать синхронный режим или CRP (Came Remote Protocol).	
F50 Сохранение данных	OFF (по умолчанию) / ON
Данная функция позволяет сохранять на карте памяти данные о пользователях и настройки.  Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена карта памяти.	
F51 Считывание данных	OFF (по умолчанию) / ON
Скачивание данных с карты памяти.  Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена карта памяти.	

F 52 Передача параметров для работы в синхронном режиме	OFF (по умолчанию) / ON
Загрузка параметров с ведущего привода (Master) на ведомый (Slave).  Доступна только в том случае, если функция [F49] запрограммирована на синхронную работу.	
F54 Направление открывания	OFF = Открывание влево (по умолчанию) / ON = Открывание вправо
Данная функция позволяет установить направление открывания ворот.	
F56 Номер периферийного устройства	1 ---- > 255
Настройка позволяет установить номер периферийного устройства, от 1 до 255, для каждой платы при наличии в системе нескольких автоматических устройств.	
F 63 Изменение скорости COM	0 = 1200 бод / 1 = 2400 бод / 2 = 4800 бод / 3 = 9600 бод / 4 = 14400 бод / 5 = 19200 бод / 6 = 38400 бод (по умолчанию) / 7 = 57600 бод / 8 = 115200 бод
Регулировка скорости обмена данными в системе подключений CRP (Came Remote Protocol).	
F65 Беспроводной вход RIO-EDGE [T1]	OFF (по умолчанию) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Беспроводное устройство безопасности (RIO-EDGE), присвоенное одной из следующих функций на выбор: P0 = остановка ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания; для возобновления движения ворот необходимо использовать соответствующее устройство управления; P7 = открывание в режиме закрывания; P8 = закрывание в режиме открывания. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству.  Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN.	
F66 Беспроводной вход RIO-EDGE [T2]	OFF (по умолчанию) / P0 = P0 / P7 = P7 / P8 = P8
Беспроводное устройство безопасности (RIO-EDGE), присвоенное одной из следующих функций на выбор: P0 = остановка ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания; для возобновления движения ворот необходимо использовать соответствующее устройство управления; P7 = открывание в режиме закрывания; P8 = закрывание в режиме открывания. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству.  Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN.	
F67 Беспроводной вход RIO-CELL [T1]	OFF (по умолчанию) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL присваивается одна из следующих функций на выбор: P1 = открывание в режиме закрывания; P2 = закрывание в режиме открывания; P3 = частичный стоп; P4 = обнаружение препятствия. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству.  Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN.	
F68 Беспроводной вход RIO-CELL [T2]	OFF (по умолчанию) / P1 = P1 / P2 = P2 / P3 = P3 / P4 = P4
RIO-CELL присваивается одна из следующих функций на выбор: P1 = открывание в режиме закрывания; P2 = закрывание в режиме открывания; P3 = частичный стоп; P4 = обнаружение препятствия. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству.  Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN.	
F71 Время частичного открывания	5 = 5 секунд (по умолчанию) / / 40 = 40 секунд
После нажатия кнопки открывания, подключенной к контакту 2-3P, ворота открываются на предварительно установленное время в диапазоне от 5 до 40 с.	
U1 = Добавление нового пользователя	1 = Пошаговый режим (открыть-закреть) / 2 = Последовательный режим (открыть-стоп-закреть-стоп) / 3 = Только открыть / 4 = Частичное открывание
Добавление до 250 пользователей и присвоение каждому из них одной из выбранных функций. Добавление осуществляется с помощью пульта ДУ или другого устройства управления (см. раздел, посвященный СОЗДАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ С ПРИСВОЕННОЙ КОМАНДОЙ УПРАВЛЕНИЯ).	
U2 Удаление отдельного пользователя	
Удаление отдельно взятого пользователя (см. раздел «УДАЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ»).	
U3 Удаление пользователей	OFF (по умолчанию) / ON = Удаление всех пользователей
Удаление всех пользователей из памяти.	
U4 Декодирование кода	1 (по умолчанию) / 2 / 3
Функция позволяет выбрать тип принимаемого кода устройства управления: 1 = все серии / 2 = только серии Rolling Code / 3 = только серия TWIN  При выборе кодировки радиосигнала автоматически удаляются все сохраненные пульты дистанционного управления.  Кодировка TWIN позволяет запоминать несколько пользователей с одним ключом (Key block).	
A4 Сброс параметров	OFF (по умолчанию) / ON
Внимание! Восстанавливаются настройки по умолчанию.	
A5 Счетчик рабочих циклов	Указывает число циклов работы привода.
Функция позволяет отображать количество выполненных команд или сбрасывать их (001 = 100 команд; 010 = 1000 команд; 100 = 10000; 999 = 99900; CSI = техобслуживание)	
H1 Версия	
Отображает версию прошивки.	

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

По завершении выполнения электрических подключений опытный и квалифицированный персонал должен произвести первое включение автоматики.

Перед тем как продолжить, убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий и наличии механических упоров открывания и закрывания. Подайте напряжение и выполните настройку системы. **Важно!** Начните программирование со следующих функций: «НАПРАВЛЕНИЕ ОТКРЫВАНИЯ» (F54) и «СТОП» (F1). По завершении программирования проверьте правильность работы автоматики и подключенных к ней аксессуаров. Используйте кнопки < > для открывания и закрывания ворот и кнопку ESC для их остановки.

△ После подачи напряжения на систему шлагбаум сперва открывается. На этом этапе невозможно закрыть ворота. Следует дождаться полного открывания ворот.

△ Немедленно нажмите кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, или неожиданного поведения системы.

УПРАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ

📖 При создании/удалении пользователей на дисплее отображаются мигающие числа, указывающие на свободные номера ячеек памяти, которые могут быть использованы для добавления новых пользователей (макс. 250 пользователей).

📖 Перед тем как приступить к добавлению пользователей, убедитесь в том, что плата радиоприемника (AF) вставлена в разъем (см. раздел «УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ»).

ДОБАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ С РАЗНЫМИ ФУНКЦИЯМИ УПРАВЛЕНИЯ

❶ Выберите **U1**. Подтвердите, нажав ENTER.

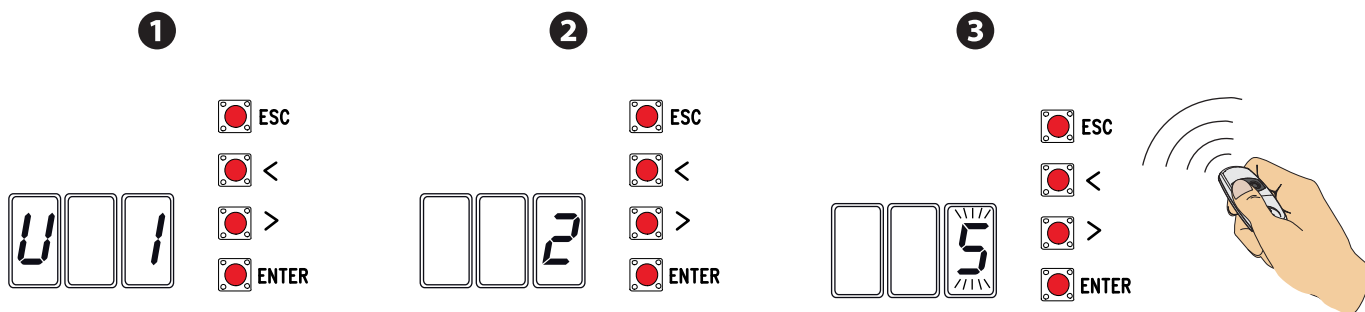
❷ Выберите режим управления, который хотите присвоить данному пользователю. Режимы управления:

- 1 = пошаговый режим (открыть-закрыть);
- 2 = последовательный режим (открыть-стоп-закрыть-стоп);
- 3 = только открыть;
- 4 = частичное открывание/пропуск пешехода.

Подтвердите, нажав кнопку ENTER...

❸ ... на дисплее появится число от 1 до 250, которое будет мигать в течение нескольких секунд. Введите код с помощью пульта ДУ или другого устройства управления (например: кодонаборной клавиатуры, проксимити-устройства).

📖 Отметьте добавленного пользователя, присвоенного номеру в таблице «СПИСОК ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ».

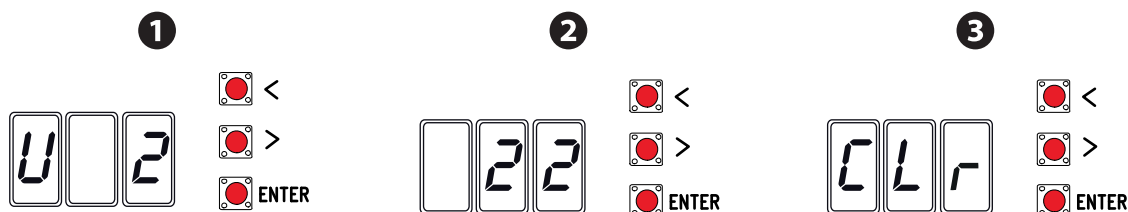


УДАЛЕНИЕ ОТДЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

❶ Выберите **U2**. Подтвердите, нажав ENTER.

❷ Выберите номер удаляемого пользователя, используя клавиши со стрелками. Подтвердите, нажав кнопку ENTER...

❸ ... на дисплее появится надпись **CLr**, подтверждающая удаление.

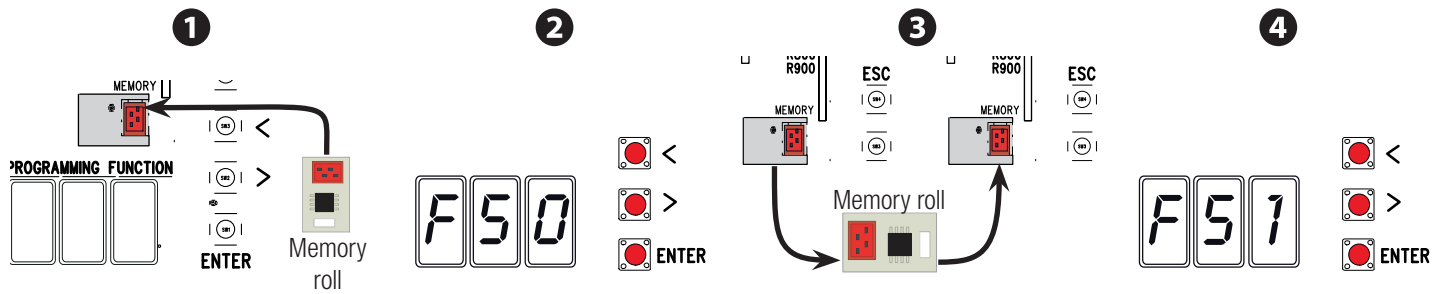


СОХРАНЕНИЕ И ЗАГРУЗКА ДАННЫХ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И ПАРАМЕТРОВ НАСТРОЙКИ) С ПОМОЩЬЮ КАРТЫ ПАМЯТИ

Процедура сохранения данных о пользователях и настройках системы, а также их последующего использования в другой системе с помощью другой платы управления.

Внимание! Операции добавления и извлечения данных с карты памяти выполняются после обесточивания системы.

- 1 Вставьте карту памяти в специальный разъем платы управления.
 - 2 Выберите **F50** и нажмите ENTER для подтверждения сохранения данных на карте памяти.
 - 3 Вытащите карту памяти и вставьте ее в разъем на плате управления.
 - 4 Выберите **F51** и нажмите ENTER для подтверждения загрузки данных с карты памяти.
- 📖 После сохранения данных рекомендуется вытащить карту памяти.



СПИСОК ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

1		27	
2		28	
3		29	
4		30	
5		31	
6		32	
7		33	
8		34	
9		35	
10		36	
11		37	
12		38	
13		39	
14		40	
15		41	
16		42	
17		43	
18		44	
19		45	
20		46	
21		47	
22		48	
23		49	
24		50	
25		51	
26		52	

53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	

97	
98	
99	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
116	
117	
118	
119	
120	
121	
122	
123	
124	
125	
126	
127	
128	
129	
130	
131	
132	
133	
134	
135	
136	
137	
138	
139	
140	

141	
142	
143	
144	
145	
146	
147	
148	
149	
150	
151	
152	
153	
154	
155	
156	
157	
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
177	
178	
179	
180	
181	
182	
183	
184	

185	
186	
187	
188	
189	
190	
191	
192	
193	
194	
195	
196	
197	
198	
199	
200	
201	
202	
203	
204	
205	
206	
207	
208	
209	
210	
211	
212	
213	
214	
215	
216	
217	
218	
219	
220	
221	
222	
223	
224	
225	
226	
227	
228	

229	
230	
231	
232	
233	
234	
235	
236	
237	
238	
239	

240	
241	
242	
243	
244	
245	
246	
247	
248	
249	
250	

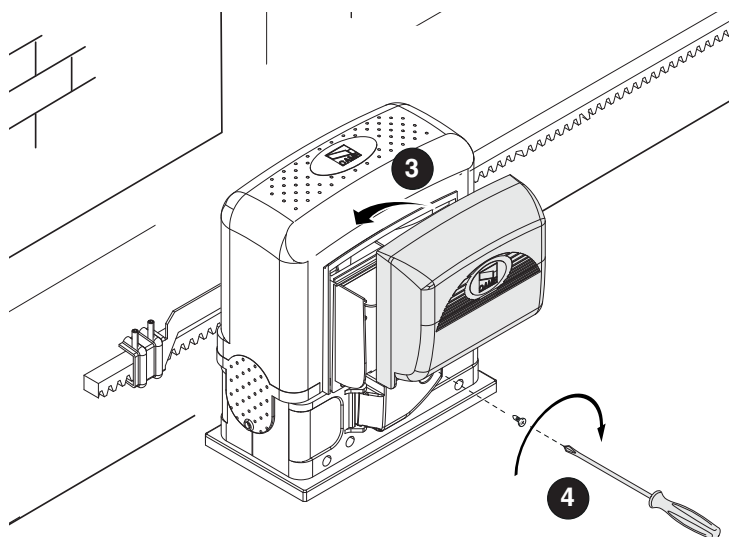
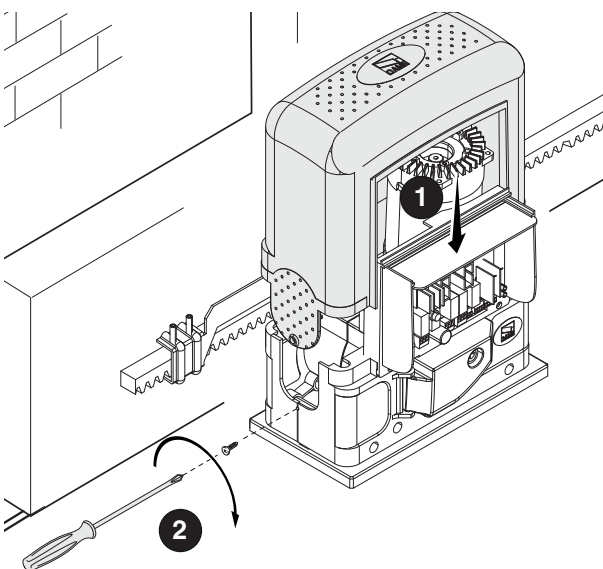
СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

📖 Сообщения об ошибках отображаются на дисплее.

E 4	Ошибка самодиагностики.
E 7	Недостаточное время работы.
E 8	Дверца разблокировки открыта.
E 9	Препятствие при закрывании.
E 10	Препятствие при открывании.
E 11	Максимальное количество обнаруженных препятствий.
E 17	Ошибка беспроводной системы.
E 18	Беспроводная система не настроена.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

По завершении настройки системы и добавления пользователей вставьте крышки, обращая внимание на то, чтобы не повредить провода. Зафиксируйте крышки с помощью прилагаемых винтов.



ПОДКЛЮЧЕНИЯ И РАБОТА В СИНХРОННОМ РЕЖИМЕ

Электрические подключения

Вставьте плату RSE (с DIP-переключателями, установленными в положение OFF) в разъем платы блока управления на обеих автоматических системах.

Подключите две платы управления кабелем типа CAT 5 (макс. 1 000 м) к контактам A-A / B-B / GND-GND, см. пункт «СИНХРОННЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ».

Подключите все устройства управления и безопасности к плате блока управления ведущей автоматики (MASTER).

Программирование

Выполните настройку и регулировку только ведущего блока управления (MASTER).

Рекомендуется начать процедуру программирования со следующих функций:

- управление последовательным подключением (F49);
- направление открывания (F54);
- передача параметров в синхронном режиме (F52).

Запоминание

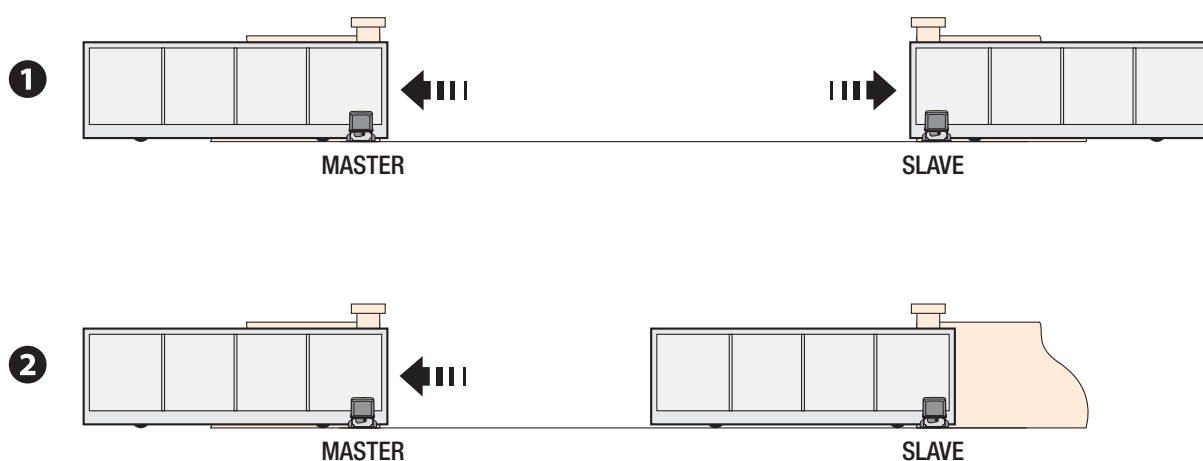
Выполните процедуру добавления пользователя с присвоенной командой управления на блоке управления MASTER.

Выбор режимов работы

❶ Режим «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ» или «ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ». Обе створки открываются.

❷ Режим «ЧАСТИЧНОЕ/ПЕШЕХОДНОЕ ОТКРЫВАНИЕ». Открывается только створка ведущей (MASTER) автоматики.

О выборе типа управления и добавлении пользователей можно прочитать в разделе «ДОБАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ С РАЗНЫМИ ФУНКЦИЯМИ УПРАВЛЕНИЯ».



УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки пультов дистанционного управления и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Содержание данного руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941